

Inventaire des régionalismes médiévaux français

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xl., ms)	localis.	FEW
<i>advier</i>		v.		DMF			lorr.	24,272a, *AIBON
<i>aapter</i> DEAF	<i>apter</i>	v.tr.	citer	RLiR 60,617	PAbernRichR	ca 1270, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	Ø 24,133b, ADAPTARE
<i>aatine</i>	<i>aatine</i>	s.f.	défi, provocation	Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 356	DocLing	12 ^e s.–ca 15 ^e s.	pic.	15 ^e , 90a, EIIA [16,179b, *HATIAN]
<i>aahir</i> <i>esbahir</i>	<i>abahir</i>	v.	frapper, être frappé d'étonnement	RLiR 78,257 (RLiR 75,261)	Histoire de Gérard de Nevers RivièrePast ChansOxfA 302	ca 1451–64	est, lorr.	1,285b, BATARE
<i>abasseur</i> bas : <i>abassorer</i>	<i>abasseur</i>	v.		RLiR 56,335	JPrioratR	ms ca 1320 ms ca 1300	tour. (Amboise)	4,471b, HORA
<i>abasseur</i>		v.		DMF			(ouest)	
<i>abastonné</i> baston : <i>emba-</i> <i>stoner</i>	<i>esbastonné</i>	adj.	embastonné	RLiR 78,256	Histoire de Gérard de Nevers Chastell., Chron. K. 3, 129	ca 1451–64 ca 1456–71	pic., flandr.	1,279b, BASTUM
<i>abatue</i> abatre : <i>abatue</i>	<i>abatue</i>	s.f.	action de démolir (une construction)	Chauveau, <i>ici</i> 163	ComptesLamballe	1395–15 ^e s.	bret.rom.	24,17b, ABBATTUERE
abaubir	<i>abaubi</i>	adj.	déconcerté	RLiR 73,595	BestAmRespS	ca 1275 [pic.], ms 1277 [art.]	pic., wall., hain.	1,210b, BALBUS
<i>abeille</i> <i>abelle</i>	<i>abeille</i>	s.f.	abeille	Möhren, <i>ici</i> 42 Pfister, <i>ici</i> 169				25,8b, APICULA
<i>abeit</i> FEW	<i>abeite</i>	s.	amorce	Zufferey, <i>ici</i> 297	Roman de Renart	13 ^e s.	norm.	15 ^e , 89b, BEITA
<i>abeneviser</i>		v.		DMF (partiel)			frpr.	1,324b, BENEFICIUM
<i>abéter</i> FEW	<i>abeitier</i>	v.tr.	attirer avec une amorce, séduire	Zufferey, <i>ici</i> 297	Roman de Renart	13 ^e s.	norm.	15 ^e , 89b, BEITA
<i>abienner</i> DMF	<i>abiennner</i>	v.tr.	mener à sa fin	Chauveau, <i>ici</i> 163	ActesJeanVB	1354–15 ^e s.	bret.rom.	1,323a, BENE
<i>able</i> <i>able'</i> : <i>able'</i>	<i>able</i>	adj.	prêt, approprié; élégant	RLiR 75,576	Ovide du remede d'amours	ms déb. 14 ^e s.	pic., wall., hain. ; ext. champ. agn.	4,365b, HABILIS
<i>abonde'</i> abonder : <i>abonde</i>	<i>habunde</i>	s.f.	abondance	RLiR 62,555 Roques2007c, 192	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	bourg.	24,60a, ABUNDARE
<i>abreiger</i> DMF	<i>abreigé</i>	p.p.	abrité	RLiR 66,307	BertePfl	1 ^e m. 13 ^e s., ms id.	s-o.	25,58ab, APRICARE
<i>abreiger</i>		v.		DMF			ouest	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
abrifer DMF (à distinguer d'abri(e)vé) → brif, embriver, embruit, esbri- ver, rabrifer	<i>abrifer</i>	v.	arriver rapide- ment	RoquesRég 64			ouest, s.-o., centr., bourg, frecomt., frpr.	1,542b, *BRIVOS
acanter → chant ¹								
accens	<i>acens</i>	s.m.	esp. de taxe	Chauveau, <i>ici</i> 163	ComptesLamballeC	15 ^e s.	bret.rom.	Ø 2 ¹ ,582a, CENSUS
accenser, accense : accens	<i>acenser</i>	v.tr.	affermer	Rézeau, <i>ici</i> 113			sav.	3,581b-82a, CENSUS
accompagne- ment Gdf → accompagner	<i>accompagne- ment</i>	s.m.	comparaison	RoquesRég 99			norm.	Ø 2 ¹ ,970b, COMPA- RARE
accortement ¹ → escorceul		adv.		DMF (partiel)			agn.	24,83a, *ACCORDARE
accrois croistre : accrois	<i>acreis</i>	s.m.	augmentation	RLiR 61,283 Roques2003a, 191	BibleDécb/eN	déb. 13 ^e s., ms 3 ^e -q. 13 ^e s. et mil. 13 ^e s.	agn.	2 ¹ ,1328a, CRESCERE
accroissement ¹ croistre : accrois- sement	<i>accrois- sement</i>	s.m.	atterrissement	Chauveau, <i>ici</i> 163	ActesJeanVB	1336-15 ^e s.	bret.rom.	
accroupi		s.m.		DMF			flandr.	16,420a, *KRUPPA
accueillir → accueillir / accueillir → acolloit								
acciente TL	<i>acciente</i>	s.f.	hangar; basse-nef	Roques2003c, 30			pic., art., wall.	24,75a, ACCINGERE
acciente DMF	<i>accesser</i>	s.f.		DMF (partiel)			pic., wall.	
achARRIER DMF	<i>acharier</i>	v.	cesser	RoquesRég 9			pic.	2 ¹ ,616a, CESSARE
achasser		v.	transporter	Roques2003a, 191			norm., pic., flandr., hain., champ.	2 ¹ ,431b, CARRUS
ache	<i>appe</i>	s.	ache	DMF			pic., wall.	2 ¹ ,321a; 323a; 325b, *CAPTIARE
achenal		s.m.		RLiR 58,587	LeVerM	1440	pic.	25,14b, APIUM
achet		s.m.		DMF			ouest	2 ¹ ,168b, CANALIS
achetement		s.m.		DMF (→ZrP 97, 445)			(ouest)	3,244b, ESCA
				DMF (partiel)			poit.	24,67a, *ACCAPTARE

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (ixt., ms)	localis.	FEW
achoppail	<i>acoupail</i>	s.m.	obstacle	Roques2007a, 219			norm., ouest	13 ^e , 345b; 346b, TSOPP-
<i>achouqué</i>		adj.					nord	13 ^e , 351b, *TSUKKA
<i>achose</i>		s.f.					Suisse rom.	2, 542a, CAUSA
<i>acie</i>		s.f.		DMF			poit., nord	24, 69b, ACCEIA
<i>aclasser</i>		v.					norm.	
aclasser DMF	<i>aclasser</i>	v.	s'apaiser	RoquesRég 10			norm., ouest, s.-o.	17, 143a, *SLAITAN
acoella → accueillir								
accueillir TL	<i>accueilleit</i>	s.m.	accueil	Roques2003a, 191			ouest, tour.	24, 79b, *ACCOLIGERE
<i>acoler</i>		s.m.		DMF			wall.	25, 73b, AQUILEIA
acomparager comparer ¹ ; acomparager → acomparager- ment	<i>acompara- gier</i>	v.tr.	comparer	ZrP 95, 439 RLR 64, 288 RoquesRég 98 ^{sq} . Roques2007a, 218	SJeanBaptOctIG, 372 et passim Martin Le Franc, L'Estrif	1322, ms 14 ^e s. 1447/48	norm., ouest, centr.	2 ^e , 970b, COMPARARE2
acompt conter : acont	<i>aconter</i>	s.m.	compte	Chauveau, <i>ici</i> 163	CartSiresRaysB	1359–15 ^e s.	bret.rom.	2 ^e , 994ab, COMPUTARE
acompter DMF	<i>aconter</i>	v.	estimer (à la valeur de), tenir compte	RoquesRég 11			pic., hain.	
acost ² AND coste : acost	<i>acost</i>	adj.	habile	RLR 60, 617	PAbernRichR	ca 1270, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	Ø 2 ^e , 1248a, COSTA
<i>acoutin</i>		s.m.		DMF			nord	2 ^e , 884a, COLARE
acoupail → achoppail								
acouvrir DMF	<i>acovrir</i>	v.	couvrir	Roques2003c, 28			pic., art., flandr., hain.	2 ^e , 1143a, COOPERIRE
<i>acquital</i>		s.m.		DMF			agn.	2 ^e , 1473a, QUIETUS
<i>acrage</i>		s.m.		DMF			norm.	15 ^e , 2b, AECER
acre ¹ acre acre	<i>acre</i>	s.f. s.f.	acre (mesure de superficie)	Videsott, <i>ici</i> 380 DMF		ca 1170–1584	norm., agn. norm.	15 ^e , 2b, AECER
acrais → accrois / accroissement → accreus	<i>acreaux</i>	adj.	horrible, terrible	RLR 54, 333	AVigne		bourg./est	25, 425a, ASCRA
accueillir DMF → accueillir	<i>acoella</i>	v.	attaquer	RLR 58, 593 DMF (partiel)	ChastCaucyP	2 ^e t. 15 ^e s.	pic. (pic., wall.)	24, 78b–79a, *ACCOL- LIGERE
acufardir TL → cufard, cufarder	<i>acufardi</i>	p.p./adj.	paresseux	RoquesRég 122			art., hain.	16, 429a, KÜFFE

lemme	lexème	def.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
<i>acuer</i>		v.		DMF			(wall., nord)	2 ^e , 1559a, CURARE
acuir AND → cuter	<i>acutir</i>	v.	cacher	RoquesRég 123			agn.	2 ^e , 1461b, CUDITARE
adaier DMF	<i>adaier</i>	v.	tourmenter, agacer	RoquesRég 12			pic.	15 ^e , 52b, DAHLEN
adaigner DMF	<i>adaignier</i>	v.	aimer	RoquesRég 14			pic., champ.	3, 78b, DIGNARE
adamer / TL	<i>adamer</i>	v.	mettre à mal	RoquesRég 16			pic.	3, 10a, DAMINUM
adit DMF	<i>adit</i>	s.m.	rédaction d'un acte de procédure	Chauveau, <i>ici</i> 163	Actes/JeanVB	15 ^e s.	bret.rom.	Ø 3, 71a, DICTARE
ademiise metre ² : ademiise	<i>ademiises</i>	p.p.		RLiR 55, 266	CommPstia1/2G2	1163/64, ms ca 1200	wall.	6 ^e , 192a, MITTERE
ader(h)ier → adresser								
<i>aderne</i>		s.f.		DMF			ouest	
adevaler FEW	<i>adevaler</i>	v.	descendre	Palumbo, <i>ici</i> 320			n.-e.	14, 148a, VALLIS
DEAF				RoquesRég 19			pic.	
adevales → advale								
adevaille	<i>adevaille</i>	s.f.	supposition	Roques2003b, 369			pic., art., hain., wall.	
adevinal DMF	<i>adevinal</i>	s.m.	supposition	Roques2003b, 367			pic., art., hain.	3, 108b, DIVINARE
adevineur deviner : adevi- neur	<i>adevineres</i>	s.m.	augure	RLiR 66, 301	GiMontpAG	1 ^{er} m. 14 ^e s.	flandr.	
adheriter → aheriter								
adire dire : adire	<i>adire</i>	v.tr.	dire	RLiR 60, 297	BelleHeIR	mil. 14 ^e s., ms 1472	hain./pic. [TL]	3, 68b, DICERE
<i>adire</i>		v.		DMF			(pic.)	
adit → addit								
adjutoire aidier : ajutoire	<i>ajutoire</i>	s.m.	aide, secours salut	RLiR 46, 503 ZrP 97, 440	TombChartrS EstFougL	ca 1335, ms 1423 1174-78, ms 1 ^{er} t. 13 ^e s.	s.m aide. ; ouest, s.-o., bourg. adj. : pic.	24, 146b, ADJUTORIUM
<i>admettre</i>	<i>adjuoire</i>	adj.	(celui qui) aide	RoquesRég 22				
admirer → aminer		v.		DMF (partiel)			pic., wall.	24, 168a, ADMITTERE

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
ados TL dos : rados → rados	<i>ados</i>	s.m.	appui, soutien, action de se mettre à l'abri	RLiR 50,121 RoquesRég 24 Roques1982a, 260 Chauveau, <i>ici</i> 163	BenItoieC	ca 1170	agn., ouest, s.-o.	3,145a, DORSUM
adoubier DMF	<i>adoubier</i>	v.tr.	fouler (des tissus)		CartSiresRaysB	15 ^e s.	bret.rom.	Ø 15 ^e , 77sq., DUBBAN
adresser adrecier	<i>aderehier</i>	v.tr.	frapper	Möhren, <i>ici</i> 45			pic. wall.	3,84, *DIRECTIARE
advalle Gdf → adevaler	<i>adevalas</i> (<i>en ces ~</i>)	s.	sur ces entrefaites	RoquesRég 20			pic.	Ø 14, 148a, VALLIS
aengié → eng(i)er								
aente DFM	<i>aente</i>	s.f.	affiction	Roques1997a, 368			pic.	Ø 4, 589a, IMPETUS
aerier → airier								
aesmance → esmance								
afesteaux n.r.	<i>afesteaux</i>	s.m.pl.	tuile faite	Chauveau, <i>ici</i> 163	ComptesLamballeC	15 ^e s.	bret.rom.	Ø 15 ^e , 129b, *FIRST
affable atable	<i>affable</i>	adj.	courtois, élégant	RLiR 68,303	SFrancçR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn. (au 13 ^e s.)	24, 243b, AFFABILIS
<i>affenadour</i>		s.m.		DMF			prov.	3, 456b, FENUM 24, 242a, *AFANNARE
affiage FEW	<i>affiage</i>	s.m.	plantation d'arbres	Chauveau, <i>ici</i> 163	CartSiresRaysB	1249–15 ^e s.	bret.rom.	25, 61b, APTIFICARE
affier ² fier : afier	<i>affier</i>	v.		RLiR 58,274	MistRésAngS	1456	ang.	25, 61a, APTIFICARE
<i>affier²</i>		v.		DMF			(ang.)	
affirmation	<i>affirmation</i>	s.f.	afferme	Chauveau, <i>ici</i> 163	CartSiresRaysB	1376–15 ^e s.	Vienne, bret. rom.	Ø 3, 571b, FIRMARE
affermer : affer- macion								
affleurer DMF	<i>affleurer</i> (<i>a ~ de</i>)	v.	mettre de niveau	RoquesRég 210			ouest	3, 634b, FLOS
affluer	<i>affluyr</i>	v.	?	RLiR 76,270 (→RLiR 75,476)	JMandAF Ogier (= version liégeoise)	1375–90, ms 1396	liég.	24, 254b, AFFLUERE
<i>afforat</i>		s.m.		DMF			wall.	17, 435a, VOREIT
<i>affrain</i>		s.m.					wall.	3, 752b, FRANGERE
<i>afforain</i>		adj./s.					pic., wall.	3, 703b, FORAS
afruiter fruit : afruiter	<i>afruiter</i>	v.pr.	porter des fruits	RoquesRég 27 Glessgen/Kihai; <i>ici</i> 356 RLiR 60,611	DocLing CourtArrH	1234–1330/31 13 ^e s.	art., hain., pic.	3, 825b, FRUCTUS
<i>afruiter</i>		v.		DMF			pic.	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
afublaill afubler : afublaill	<i>afubtail</i>	s.m.	manteau	RLiR 61,283 Roques2003b, 363 2007a, 220	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn., ouest, poit.	24,249b, *AFFIBU- LARE
agacer / ² DMF	<i>agacier</i>	v.	harceler	Roques2003a, 192 2008d, 302 RevCrit 4, 133	VengRagR		agn., norm.	24,129b, *ADACIARE
agaise	(<i>agaisse</i>)	s.f.	rocher schisteux, rocher découpé	RLiR 50,119sq. (→Lecoy,R 99,122; 125) RoquesRég 28 1986a, 119; 2003b, 368	SJeanEvW; id. ms. P	ca 1225, ms mil. 13 ^e s.	pic. or., wall., ard.	21,37b, 'schiste'
agarder § B gar- der : agarder	<i>agarder</i>	v.tr.	attendre	Roques1997a, 370	Psautier de Ludolphe le Chartreux, éd. Demarolle		pic., hain., wall.	17,513b, *WARDÓN
agesir DMF	<i>ajesir</i>	v.	accoucher	RLiR 75,243	JLongOdoA	1351	pic., flandr., hain.	24,158a, ADIACERE
aglette → esclate								
agobilles agoubille	<i>agoubilles</i>	s.f.pl.	objets utilitaires de différente nature et de peu de valeur	RLiR 51,648	EvQuenJe	3 ^e q. 15 ^e s., ms ca 1480	pic.	4,180b, *GOBBO
<i>agobilles</i> <i>agoiant</i>		s. s.m.		DMF DMF			(pic.) wall.	4,134b, GIGAS
agoutter DMF, cf. esgout DMF	<i>agout</i>	s.m.	conduits agricoles, égouts	Carles, <i>ici</i> 105	TGO	a.12 ^e s.	Anjou, Touraine, Bourgogne	4,349a, GUTTA
agrat(s) FEW	<i>agrat</i>	s.m.	engrais végétal	Chauveau, <i>ici</i> 163	JoubertAgr	15 ^e s.	bret.rom.	16,376a, KRATZEN
agès	<i>agroï</i>	s.m.	armement, équi- pement	Palumbo, <i>ici</i> 311 RLiR 61,283	BibleDécb/eN		agn., s.-o.	16,55a, GREIDA
agroier : agroï			aide, secours	RLiR 61,282	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn./agn. [DEAF]	Ø 16,55a, GREIDA [sens à ajouter]
<i>agrouiller</i>		v.		DMF			pic., wall.	16,379a, *KRAWA
ague AND	<i>ague</i>	s.f.	fièvre aigüe	RLiR 68,302	SFrancçR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	24,128b, ACUTUS
aguaisier : aguison aguzoun AND	<i>aguaisum</i>	s.f.	pointe (de la langue)	RLiR 62,555 Roques2007c, 191	ConcBoèceBourgB	1 ^{er} m. 13 ^e s.	bourg.	24,126a, *ACUTIARE

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
ahai DMF §II	<i>hahai</i>	s.m.	cri, (cri de) détresse	RoquesRég 264			hain., flandr., wall., lorr., champ.	4,361a, HA
ahan	<i>ahan</i>	s.m.	semailles	Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 356 RLiR 71,583	DocLing Les Proverbez d'Alain	1256 fin 14 ^e s., ms mil. 15 ^e s.	flandr., pic., hain.	
				Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 357 RLiR 53,579 Videsott, <i>ici</i> 381 RLiR 71,574 RLiR 71,583 RLiR 78,256	DocLing DocHainR DocLingRoy Rentier d'Artois (1298/99) Les Proverbez d'Alain Histoire de Gérard de Nevers	13 ^e s. a.1271 1299 1292-99 fin 14 ^e s., ms mil. 15 ^e s. ca 1451-64		
ahanable ahaner : ahnable	<i>ahanable</i>	adj.	labourable	Städtler, <i>ici</i> 275 Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 357 RLiR 71,574	FossierCh 97,29 DocLing (Rentier d'Artois (1298/99))	13 ^e -14 ^e s. 2 ^e m. 12 ^e s.-1628 1292-99	nord et n.-e.	24,242b, *AFANNARE
ahaner	<i>ahaner</i>	v.	labourer	RLiR 71,583 RLiR 76,270 (→RLiR 75,477) Roques2003c, 28 Roques2007c, 193 DMF	Les Proverbez d'Alain JMandaF Ogier (= vers. liég.) ConsBoëcéTroyS	fin 14 ^e s., ms mil. 15 ^e s. 1375-90, ms 1396 13 ^e	flandr., pic., art., hain., wall., champ.	
	<i>ahaner</i>	adj.	labourer	RLiR 50,294	PrunB	1 ^e t. 14 ^e s., ms ca 1460	(nord)	
aheriter âtreter	<i>aheriter</i>	v.tr.	mettre en possession légale	RLiR 66,609	Percefr3	mil. 15 ^e s.	hain.	4,411a, HEREDITARE
	<i>aheriter</i>	v.	énorme	DMF RLiR 58,575 ZrP 99,188	ProtH MaugisV	ca 1185 2 ^e t. 13 ^e s.	pic., wall. agn., norm., tour.; prob. m.angl.	4,469b, HORA Ø FEW DEAF H,702
aidement aidier : aidement	<i>aituement</i>	s.m.	aide	ZrP 97,206 Roques2003b, 363	NezirovićThebes		ouest, tour., pot.	24,162a, ADIUTARE

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms) 1174-78, ms 1 ^{er} t. 13 ^e s.	localis.	FEW
aider : ajuter	<i>ajtier</i>	v.	aider	ZrP 97.439	EstFougL		s.-o.	24.161a, ADUTARE
aidoire → aitoire								
<i>aige</i>		s.		DMF			bourg.	16.113b; 115a, *HAGJA
aigrier	<i>aigrier</i>	v.tr	presser, incommoder, tourmenter	RLiR 72.267	La Disme de Penitanche	1288	nord, n.-e./plutôt Ø	24.98a, ACER
aigrie ¹ : aigrier				RLiR 60.297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472		
aigue	<i>aigue</i>	s.f.	eau	Minervini, <i>ici</i> 198			s.-o., n.-e., est, occ.	25.63b, AQUA
<i>aiguechiere</i>		s.f.		DMF			prov.	25.65a, AQUA
<i>aiguerot</i>		s.m.		DMF			bourg.	25.70a, AQUARIUS 1
aime DMF	<i>aime</i>	s.	mesure de liquide	RoquesRég 29			wall., lorr.	4.379a, HAMA
<i>aime</i>		s.		DMF			n.-e., nord	
<i>aime</i>		s.f.		DMF			lorr.	15 ^e , 10b, *AIGAN-
aines	<i>en aines</i>	loc.adv.	en suspens	Roques2003b, 362			agn., norm., ouest	Ø FEW
ainsos TL	<i>ainsos</i>	adj.	anxieux	Roques2003b, 363			pot.	24.667b, ANXIOSUS
aime, aynte → encre ¹								
airage	<i>airage</i>	s.m.	redevance en grains payable après la moisson	RLiR 56.335	MystPassionAmboise	1461-1523	tour.	Ø 25.162-65, AREA
aire GdFC	<i>aire</i>	s.f.	bassin d'un marais salant	Chauveau, <i>ici</i> 163	CartSiresRaysB	15 ^e s.	bret.rom.	
airier ²	<i>airier</i>	v.intr.	s'installer, se jucher, se nicher	RLiR 60.611	CourtArrH	déb. 13 ^e s., ms 1285	ext. pic.	25.165b, AREA
airé ¹ : aairier	<i>aeryer</i>			RLiR 78.257	Histoire de Gérard de Nevers	ca 1451-64	très large, av. notable	25.1318b, AGER
<i>aairier</i>				RoquesRég 8			vitalité arrageoise	
<i>airier</i>		v.		DMF			pic.	24.1318b, AGER
aise : aisible	<i>aisible</i>	adj.	commode, aisé; proche	Chauveau, <i>ici</i> 163	Galliéé 2003; CartLavaVitré	ca 1350-15 ^e s.	bret.rom.	24.147b, ADIACENS
aise : aisibleté	<i>aisibleté</i>	adj.	commodité	Chauveau, <i>ici</i> 163	ActesJeanVB 2, 168 etc.	15 ^e s.	bret.rom.	24.147a, ADIACENS
<i>aisenance</i>		s.f.		DMF			pic, wall.	24.147a, ADIACENS
aisine	<i>aisine</i>	s.f.	facilité	RLiR 53.261	Octovien de Saint-Gelais, Enéide	1500	saint.	24.150b, ADIACENS
aise : aisine		s.f.		DMF			ouest	
<i>aisine</i>							tour.	24.149b, ADIACENS
aisir	<i>aysir</i>	v.	être à son aise	RLiR 56.335	MystPassionAmboise	1461-1523	(Amboise)	

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
<i>aissade</i>		s.f.		DMF			sud	25.421ab, *ASCIATA
<i>aissadon</i>		s.m.		DMF			sud	25.422b, *ASCIATA
<i>aisseline</i>		s.f.		DMF			flandr.	25.1298a, AXIS2
aitoire DMF	<i>aidoire</i>	s.	aide	RoquesRég 22			frcomt., frprov.	24.164b, ADJUTORIUM
<i>aitrie</i>		s.f.		DMF			est, nord	25.688b, ATRIUM
aiement → aidement / aïter → aidier								
<i>ajotant</i>	<i>jâtant</i>			DEAF			liég.	
ajutoire → adjutoire								
ale ²	<i>ale</i>	s.f.	action d'aller, voyage, expédition	RLiR 60,622	JoinvMo	1309, ms ca 1335	pic., champ.	24.420b, AMBULARE
aler : ale			affluence	RoquesRég 31				
alerresse	<i>alerresse</i>	s.f.	sage-femme	RLiR 51,648	EvQuenJe	3 ^e q. 15 ^e s., ms ca 1480	pic.	24.324a, ALITRIX
<i>alincein</i>		s.m.		DMF			wall.	
aloué DMF	<i>aloué</i>	s.m.	substitut d'un sénéchal	Chauveau, icr 163	ActesJeanVB 2, 168	1394-15 ^e s.	bret.rom.	24.337a, ALLOCARE
aloger DMF	<i>allogger</i>	v.	placer	ZrP 99, 520	PassAuvR	1477, ms id.	mérid. allouer (cf. apr. alogar)	24.336a et 337b, ALLOCARE
<i>allumerie</i>		s.f.					pic.	24.343b, *ALLUMI- NARE
<i>allumoir</i>		s.m.		DMF			wall.	
<i>allumure</i>		s.						
alure [sens Ø]	<i>alure</i>	s.f.	chemin de ronde	RLiR 61,282	BibleDécbe/N	13 ^e s.	agn.	24.421a, AMBULARE
aler : aleüre aleur ¹ , AND								
<i>aloïde</i>		s.f.					lorr.	5.264b, *LEUXOS
aloïere	<i>aloyere</i>	s.f.	bourse	RLiR 50,294sq.	PrunB	1 ^{er} t. 14 ^e s., ms ca 1460	pic. litt., norm.	24.337b, ALLOCARE
aloer : aloïere							ouest	
<i>allouire</i>				DMF				
					PhThCompM 2005	1119, ms déb. 13 ^e s.		
alors	<i>ylors</i>	adv.	alors	RLiR 77,585	PhThBestWa 1951	ca 1130, ms 3 ^e q. 12 ^e s.	agn., norm., ouest	4.475b, HORA Gdf 4.544b TL 4.1334sq.
ilors AND					EstFougL 171	ca 1176, ms 1 ^{er} t. 13 ^e s.		
					EructavitJ 70 var. De B	ca 1180, ms mil. 13 ^e s.		

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
alors ilors AND	<i>ylors</i>	adv.	alors	RLiR 77,585	Ang DialGregO 17951	1212	agn., norm., ouest	4,475b, HORA Gdf 4,544b TL 4,1334sq.
					Ang VieGregM	1214		
					GuillMarH 11623	1226		
					GuillJoiesR 514	1 ^{er} t. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s.		
					An Old French Herbal	ms 2 ^e m. 13 ^e s.		
					ArchHistMaine 6, 213	ms 1331		
					ChronGuesclF 14412	ca 1382, ms déb. 15 ^e s.	pic.: att. iso- lée, pourrait recevoir une autre explic.	
	<i>alouis(s)e</i> FEW	s.m.	juridiction d'alloué	Chauveau, <i>ici</i> 163	ActesBloisPenthièvreJ; ActesJeanVB 2, 168	15 ^e s.	bret.rom.	24,337b, ALLOCARE
	<i>alourder</i> lort : alorder	v.tr.	tromper	RLiR 60,612	CourtArrH	déb. 13 ^e s., ms déb. 14 ^e s.,	large ext. pic./hain., champ.sept	5,466b, LURIDUS
	<i>amaisier</i> DMF	v.	apaiser, concilier	Roques1976, 105 Roques2003a, 190 Roques2003b, 362			pic., wall., lorr.	6 ¹ ,247a, MANSIO
	<i>amasé</i> DMF	p.p.	construit	RLiR 48,255	PastoraletB	ca 1425, ms 2 ^e t. 15 ^e s.	pic., art., flandr., hain.	6 ¹ ,263b, MANSUS
	<i>amarine</i>	sf.		DMF			prov.	24,432a, AMERINA
	<i>ambours</i>	s.m.		DMF (partiel)				16,137a, HAMBURG
	<i>amboursebier</i>	s.m.		DMF			nord	
	ambrousement → embrousement ¹							
	<i>amenager</i> DMF	v.tr.	installer	RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., flandr., hain.	6 ¹ ,193a, MANERE
	amendrier → amoindrier							
	<i>amenéiz</i>			DEAF			champ.	
	<i>amentation</i>	sf.		DMF			pic.	6 ¹ ,732b, MENTE HABERE
	<i>amerer</i>			DEAF			lorr.	
	amermer → mermmer							
	<i>ameu</i>			DEAF			lorr.	
	<i>ameulonner</i> meule : ameu- lonner	v.tr.	mettre (le foin, la paille) en meule	Chauveau, <i>ici</i> 163	JoubertAgr ActesJeanVB 2, 168	15 ^e s.	bret.	6 ³ ,308a, MUTULUS
	mule ² : amulonner							
	amielddrer → enmieudrer							

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
amener mine ² : aminer	<i>adminer</i> <i>amyner</i>	v.tr.	(se) détruire se gâter	RLiR 65,613	MystProcessionLille	1450, ms 1487	pic.	6 ¹ ,644a, MEINA
					AlexPr3L	3 ^e q. 15 ^e s.		
					MéJung 569	1500		
					AlexPr3L			
					SermonsJoyeuxK2			
					3,99			
<i>amïse</i>		s.f.		DMF	SermJoyK2 3,99	1507	pic, wall.	24,168a, ADMITTERE
<i>amman</i>		s.m.		DMF			flandr., nord, loirr.	15 ¹ ,19a, AMMAN
<i>amoïenner</i>		v.		DMF			pic.	6 ¹ ,584b, MEDIANUS
amoier TL amoier	<i>amoier</i> <i>amoier</i>	v.	modérer	RLiR 55,265	NoomenFabl		pic, du n.-e.	6 ¹ ,592b, MEDIARE
				(→TraLiLi 14/1,105)	Jean de Condé, Opera	14 ^e s.		
				Roques1976, 105				
<i>amoïllïer</i>				DEAF			ortl.	
amoindrier menor : amoindroier	<i>amendrier</i>	v.tr.	(faire) diminuer	RLiR 62,569	JAVesnesProprbQ	prob. 1465, ms a.1468	pic., hain.	6 ² ,124b, MINOR
amonstrer mostret : amos- trer	<i>amonstrer</i> <i>amoustrer</i> <i>amosrer</i>	v.	montrer	RLiR 78,257	Histoire de Gérard de Nevers	ca 1451–64	pic., hain., wall.	6 ³ ,98b, MONSTRARE
				RLiR 58,593	ChastCoucyP	2 ^e t. 15 ^e s.		
				RoquesRég 32				
				ZrP 93,672				
amor : amorete	<i>amorettes</i>	s.f.	brize moyenne	(→MétGossen 900 n 19)	RoseLOtt, 880	ca 1270	prob. centr.	24,383b, AMALOCIA
am(o)ulonner → ameuulonner								
amourable amor : amorable	<i>amourable</i>	adj.	aimable	RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain.	24,467a, AMOR
				DMF				
ampleis TL	<i>amples</i>	adv.	davantage	RLiR 58,575	ProtH	ca 1185	agn., norm.	24,487b, AMPLUS
ample DMF	<i>ample (par~)</i>	loc.pr.	à travers tout (le pays)	RoquesRég 323		12 ^e –15 ^e s.	pic.	24,487a, AMPLUS
<i>ancelle</i>		s.f.		DMF			Suisse rom., frpr.	11,283b, SCANDULA

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
ancêtre ancestor	<i>anceisor</i> <i>anceisur</i>	s.m.	ancêtre	ZrP 97,205	EdConfVatS, 122 NezirovicThebes		ouest, agn.	24,643a, ANTECESSOR
<i>aner</i>		v.		Roques2007a, 220 DMF			prov. pic., flandr., lorr.	24,400a, *AMBITARE
anesser TL	<i>anessier</i>	v.	exhorter	RoquesRég 33				
anette ane : anete	<i>anette</i>	s.f.	cane	RLiR 51,648	EvQuemJe	3 ^e q. 15 ^e s., ms ca 1480	pic.	24,523a, ANAS
<i>angal</i>		s.m.		DMF			bourg, frpr.	16,604b, OHMGELD
angelin	<i>angelyn</i>	adj.	angélique	RLiR 68,303	SFranceR	ca 1275	agn.	24,562b, ANGELUS
angevine Gdf	<i>angevine</i>	s.f.	fête de la nativité de la Vierge	Chauveau, <i>ici</i> 164	CartSiresRaysB JoubertAgr	13 ^e -18 ^e s.	ang., bret. rom.	24,602a, ANJOU
anguenotis → esguenot								
<i>anille</i>		s.f.		DMF (partiel)			ouest	24,528b; 530b, ANA- TICULA
anjuse'ai → enjusque								
<i>annuel</i>		adj./ s.m.		DMF (partiel)			wall.	24,614b, ANNUALIS
<i>annuer</i>		v.		DMF			wall.	24,618a, ANNUIRE
anse DMF	<i>ense</i>	s.f.	bretelle de haleur	RLiR 68,255	Rossiaud, Dictionnaire du Rhône médiéval	14 ^e -16 ^e s.	vallée du Rhône	Ø 14,27b, *UNCIA
antenois	<i>antenoise</i>	s.f.	brebis de deux ans	RLiR 66,301	GIMontpaG	1 ^{er} m. 14 ^e s.	flandr.	24,613b, ANNOTINUS
antroigne → entroigne								
anuit	<i>enneux</i>	adv.	aujourd'hui	RLiR 50,295	PrunB	1 ^{er} t. 14 ^e s., ms ca 1460	pic., wall., bourg, lorr.	7,216a, NOX
nuit : anuit								
anzinga → ensenge								
aoine TL	<i>aoine</i>	adj.	convenable	Roques2003a, 192			pic. (norm. septl.)	4,540b, IDONEUS
aonier unir : aonier	<i>aonnié</i>	p.p.	égalisé	RLiR 58,587	LeVerM	1440	pic	14,47a, UNIRE
<i>aonir</i>		v.		DMF			pic. wall.	
aoire AND or TL	<i>or, a ~</i> <i>aoste</i>	s.		RLiR 58,574	ProtH	ca 1185	agn.	4,471b, HORA
aouste DMF	<i>laouste</i>	s.f.	sauterelle	RoquesRég 282 RLiR 50,286 RoquesRég 281	JacVitryB	2 ^e t. 13 ^e s., ms 2 ^e m. 13 ^e s.	pic., wall., champ.	5,397a, LOCUSTA
apale → espaulé								
apaisanteur DMF	<i>apaisanteur</i>	s.m.	médiateur	RoquesRég 35			pic., hain., wall., champ, lorr.	7,459b, *PACENTARE
<i>apaisanteur</i>		s.m.		DMF			est, nord	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
apaisenter	<i>apaisenter</i>	v.	apaiser	RLJR 57,302 RoquesRég 35	CesFluimAIC	2 ^e -t. 13 ^e s.	pic., hain., wall., champ., loirr.	7,459a, *PACENTARE
<i>apaisanter</i>								
<i>apaisur</i>		s.m.		DMF			nord	8,93b, PAX
<i>apaisieur</i>		s.m.		DMF			nord	7,459b, *PACENTARE
<i>aparfondr</i>								
parfont : apar- fondir	<i>aparfundr</i> <i>aparfundgier</i>	v.		RLJR 55,266	CommPsia1/2G2	1163/64, ms ca 1200	wall.	10,433a, PROFUNDUS
<i>aparfondgier</i> TL								
<i>apas</i>		s.m.		DMF			pic., wall.	7,740a, PASSUSI
apens	<i>apens des</i> <i>témoins</i>	loc. nom.m.	examen critique en justice	Chauveau, <i>ici</i> 164	CoutBretP 203	13 ^e -18 ^e s.	ang., bret. rom.	8,197a, PENSARE
apenser DEAF	<i>apenser des</i> <i>témoins</i>	loc. verb.	examiner critiquement en justice	Chauveau, <i>ici</i> 164	ActesJeanVB 2	15 ^e s.	bret.rom.	8,197a, PENSARE
apetsaige FEW	<i>apetsaige</i>	s.m.	imposition sur la vente de vin	Chauveau, <i>ici</i> 164	ActesJeanVB 2	15 ^e s.	bret.rom.	7,462a, PACTUM [clas- sement ertone]
<i>apistoler</i>		v.		DMF			ouest	3,584b, FISTULA
<i>aploit</i>		s.m.		DMF (partiel)			wall.	25,40b-41a, APPLIC- TUM
apoiner DMF	<i>apoinier</i>	v.	empoigner	RoquesRég 36			pic., champ., wall.	9,517b, PUGNUS
<i>apostuer</i>		v.		DMF			wall.	9,255a, POTESTAS
<i>apourpenser</i>		v.		DMF			pic.	8,197b, PENSARE
apparent DMF §IIA	<i>aparant</i>	s.m.	marque, signe visible	RevCrit 9, 44	RoseGuiV	13 ^e -15 ^e	pic., hain. wall.	25,24b, APPARERE
appe → ache								
<i>appliquer</i>		v.		DMF (partiel)			pic., wall.	16,630b, PLACKEN
<i>aploit</i>		s.m.		DMF (partiel)			wall.	25,40b, APPLICIUM
apreciement DEAF	<i>apreciement</i>	s.m.	estimation de la valeur d'une chose	Chauveau, <i>ici</i> 164	ComptesLamballeC	1328-17 ^e s.	poit., bret. rom.	9,374b, PRETIUM
<i>appreper</i>		v.		DMF			wall.	25,53a, APPROPRIARE
<i>appressment</i>		s.m.		DMF (partiel)			wall.	9,362a, PRESSARE
<i>appreuve</i>		s.f.		DMF (partiel)			wall.	25,52b, APPROBARE
apprendre : ap- prendre	<i>ap(p)rise</i>	s.f.	enseignement, doctrine	RLJR 60,617 RLJR 69,570sq.	PAbernRichR GenHarls	ca 1270 ca 1300	agn., pic. agn.	25,49b, APPREHEN- DERE
appropriement DEAF	<i>appropriement</i>	s.m.	appropriation d'un bien immobilier	Chauveau, <i>ici</i> 164	CartSiresRaysB	1339-1771	bret.rom.	9,460a, PROPRIUS
<i>appropriement</i>		s.m.		DMF (partiel)			bret.	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
apreci Gdf	<i>apreci</i>	s.m.	estimation de la valeur d'une chose	Chauveau, <i>ici</i> 164	Coutumes générales du pays et duché de Bretagne	1580-1688/1689	bret.rom.	9,374b, PRETIUM
<i>aprestre</i>		v.		DMF			wall.	9,358b, PRESBYTER
apressure DMF	<i>apressure</i>	s.f.	habitude	RevCrit 9, 44	RoseGuiV	13 ^e -15 ^e	pic., art., hain. wall.	25,50a, APPREHEN- DERE
apruet DEAF	<i>apruet</i>	prép. adv.	ensuite ; près (de)	ZrP 97,205 RoquesRég 350	NeziroviéThebes		agn., norm., ouest, s.-o.	9,449b, PROPE
apurement DEAF	<i>apurement</i>	s.m.	vérification définitive d'un compte	Chauveau, <i>ici</i> 164	ActesBloisPenthievreJ	15 ^e s.	bret.rom.	9,619b, PURUS
apurer DEAF	<i>apurer</i>	v.tr.	vérifier (un compte)	Chauveau, <i>ici</i> 164	CartSiresRaysB	15 ^e s., dp. Cotgr		
arabi ² DMF	<i>arabi</i>	adj.	enragé	RoquesRég 355			art., hain.	Ø 10,10b, RABIES
arasement DMF	<i>arasement</i>	s.m.	fait de raser, de démolir	Chauveau, <i>ici</i> 164	ComptesLamballe	15 ^e s.	bret.rom.	10,78a, *RASARE
arbeur → aubour								
arbrer : arbre	<i>arbrer</i>	v.	se cabrer	RLiR 51,631 Roques1982a, 266	ContPerc2LC2	ca 1200, ms 2 ^e m. 13 ^e s.	ouest, s.-o. (?)	25,89b, ARBOR
arelle				RLiR 66,301	GIMontpaG			
arete	<i>are(l)le</i>	s.f.	charrue ; soc (de la charrue)?	RLiR 58,587	LeVerM	1 ^{er} m. 14 ^e s. 1440	flandr., pic.	25,83b, ARATRUM
arendation FEW	<i>arendation</i>	s.f.	action de bailler à rente; bail à ferme	Chauveau, <i>ici</i> 164	CartSiresRaysB	15 ^e s.	bret.rom.	10,174b, REDDERE
arêner				RLiR 55,271	GuillPalMa	déb. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s.	pic.	16,721b, RINEN
aresner		p.p.					wall.	16,706b, RÏDEN
<i>arider</i>		?		DMF				
arigot → ergot								
armoise	<i>ermeise, hermeise</i>	s.f.	armoise	RLiR 77,585	An Old French Herbal	ms 2 ^e m. 13 ^e s.	ang.	25,362a, ARTEMISIA
arôlement DMF	<i>arollement</i>	s.m.	inscription sur un rôle	Chauveau, <i>ici</i> 164	ComptesLamballeC	15 ^e s.	bret.rom.	10,515a, ROTULUS
arras FEW	<i>aras (a l'-de)</i>	loc. prép.	au niveau de, au ras de		ComptesLamballe	15 ^e s.	bret.rom.	10,102b, RASUS
arruner	<i>arruner</i>	v.tr.	ordonner	RLiR 64,288	Martin Le Franc, L'Estrif	1447/48, ms 1448/49	norm.	16,743b, RUM [à sépa- rer de ariner,16,721b]
ars : enarter	<i>enerter</i>	v.	tromper	ZrP 97,440	EstFougL	1174-78, ms 1 ^{er} t. 13 ^e s.	ouest	25,346a, ARS
ars : enartos	<i>enartos</i>	adj.	fourbe	Palumbo, <i>ici</i> 311			ouest, s.-o., agn.	Ø 25,345b, ARS

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (ixt., ms)	localis.	FEW
arsion ardre : arسیون	<i>arsion</i> <i>arsun</i>	s.m.	crime d'incendie action de brûler	Chauveau, <i>ici</i> 164 Greub, <i>ici</i> 58 RLiR 68.303 DMF	ActesJeanVB SFranceR	15 ^e s. <i>ca</i> 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	bret.rom. agn. wall.	25.356b, *ARSIO 25.388a, *ARTIKA
artos TL	<i>artos</i>	adj.	avisé, rusé	RoquesRég 37 Roques1982a, 260 Roques1989b, 273			agn., ouest, s.-o.	25.345b, ARS
ascouter → escouter								
asme TL	<i>asme</i>	s.m.	ennui	RoquesRég 40			hain., flandr.	25.613b, ASTHMA [24,230ab, AESTI- MARE]
essai essay	<i>assay</i>	s.m.	essai	RLiR 78.243 DMF	Histoire de Gérard de Nevers	<i>ca</i> 1451–64	pic., wall.	3.256a, EXAGIUM
assauteur	<i>assauder</i>	v.tr.	exiger, appeler	RLiR 66.609	Percefr3	mil. 15 ^e s.	hain.	25.506a, *ASSALTUS
assaut : assauter	<i>assayer</i>	v.	essayer	RLiR 78.243 DMF	Histoire de Gérard de Nevers	<i>ca</i> 1451–64	pic., wall.	3.256ab, EXAGIUM
essayer	<i>assayer</i>						pic., frprt., wall.	
aselle → azelle								
assemblee	<i>assemblée</i>	s.f.	fête	Rézeau, <i>ici</i> 113			Loirel., Vienne, Vendéc, DSèvres, Sarthe	25.547a, ASSIMULARE
assemblément assembler : assemblément assens : assense- ment assemblément AND	<i>assemble(e)- ment</i> <i>assensement</i>	loc. prép. s.m.	avec, en accompagnement de avis, conseil; consentement	Chauveau, <i>ici</i> 164 RLiR 61.283 RLiR 68.302 Roques2007c, 189	CartSiresRaysB BibleDécb/eN SFranceR SimFreinePhilM	1278/1290–15 ^e s. 13 ^e s. <i>ca</i> 1275 13 ^e	poi., bret. rom. agn.	25.520b, ASSENSUS
asseter asseter : seoir	<i>assetant (en)</i>	gérondif	en s'asseyant	RLiR 69.591	Pierre de Provence	1 ^{er} m. 15 ^e s., ms fin 15 ^e s.	mérid.	11.402a; 406b, SEDERE
assire DMF	<i>assire</i>	v.tr.	placer sur un siège (au propre ou au fig.), installer	ZrP 97.445	AndrVigneSMartD	1496, ms 1496 ?	ouest	11.398a, SEDERE
<i>assommir</i>	<i>assorter</i>	v.	disposer	DMF			wall.	12.423a, SUMMA
assorter DMF	<i>assorter</i>	v.		RoquesRég 44			norm., ouest	12.123a, SORS

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
assouffire	<i>assouffir</i>	v.	assouvir	RLiR 71,583	Les Proverbez d'Alain	fin 14 ^e s., ms mil. 15 ^e s.	pic., Douai, hain., liég. wall.	12,404b, SUFFICERE
<i>astriure</i>		v.		DMF			pic., wall.	12,423a, SUMMA
<i>atal</i>		s.m.		DMF			pic.	7,36b, NATALIS 1
atarge DMF	<i>atarge</i>	s.f.	retard	RLiR 65,614	PassArasR 16096	15 ^e s.	pic.	13 ^e , 117a, *TARDICARE
atenement Gdf	<i>atenement</i>	s.m.	fait de pourvoir à ses besoins	Chauveau, <i>ici</i> 165	AppCartStGeorges	15 ^e s.	bret.rom.	Ø 25,728a, ATTINERE
atente	<i>atente, estre</i>	loc. verb.	savoir être patient	RLiR 59,321	JerusCom2G	fin 13 ^e s.	pic.	25,710b, ATTENDERE
attendre : atente	<i>de bone ~</i>			RoquesRég 49			pic., hain., flandr.	Ø 6 ^e , 405a, MARTY- RIUM
atirance Gdf	<i>atirance</i>	s.f.	accord	Möhren, <i>ici</i> 44 [hapax]			agn. ?	25,673b, ATOMUS
atome : atomete	<i>atomete</i>	s.f.	la plus petite partie du temps	RoquesRég 49			agn., norm., ouest, poit.	Ø 13 ^e , 72a, TORNARE
atourné (attour- ner DMF D2b)	<i>atorné</i>	s.m.	procureur	Roques2007a, 220				
atrognier → entrogner								
attache [sens Ø]	<i>atache (de moulin)</i>	loc. nom.	emplacement propice à l'installation d'un moulin à eau	Chauveau, <i>ici</i> 165	CartLavalVitreb	15 ^e s.	bret.rom.	Ø 17,196a, *STAKKA
attirement DMF	<i>atirement</i>	s.m.	règlement	RoquesRég 49 Roques2003b, 368			pic., hain., flandr., wall., champ.	Ø 6 ^e , 405a, MARTY- RIUM
atrait DMF	<i>atraits</i>	s.m.pl.	décombres, gravats	Chauveau, <i>ici</i> 165	AppCartStGeorges	15 ^e s.	bret.rom.	25,742b, ATTRAHERE, n.16
<i>aubarede</i>		s.f.		DMF			s.-o.	24,295b, ALBARIS
aubel ² aubel	<i>aub(i)el</i>	s.m.	peuplier blanc	Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 358 RLiR 71,574	DocLing Rentier d'Artois (1298/99)	1204 1292-99	pic., hain., wall., liég.	24,299a, *ALBELLUS
aubour	<i>arbour, cf. aubour</i>	s.m.	petite auge où tombe le grain de la trémie	RLiR 60,297	BelleHelr	mil. 14 ^e s., ms 1472	orl.	5,109b, LABURNUM
augel DMF	<i>augel</i>	s.m.	mesure de liquide	RLiR 55,289	ChevCygneBerthe	1465-73, ms 16 ^e s.	bret.rom.	24,378a, ALVEOLUS
aume	<i>aume v. aïme</i>	s.f.	action d'abattre, d'araser au niveau du sol	RoquesRég 28			lorr.	4,379a, HAMA
avalement	<i>avalement</i>	s.m.		Chauveau, <i>ici</i> 165 RoquesRég 28	ActesJeanVB	15 ^e s.	bret.rom.	Ø 14,141b-42a, VALLIS

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (ixt., ms)	localis.	FEW
<i>avaloir</i>		s.m.		DMF			pic.	14,142a, VALLIS
avant	<i>avant</i>	prép.	partout dans	RLiR 63,307	Molinet, Pronostications	4 ^e q, 15 ^e s.	pic.	24,3a, ABANTE
avant n.r.	<i>avanz</i>	s.m.	avantage, profit	Chauveau, <i>ici</i> 165	ActesJeanVB	15 ^e s.	bret.rom.	Ø 24,5b, ABANTIARE
avant : devant	<i>devens, c'en-</i>	loc.adv.	d'ici là	RLiR 52,320	ChevCygñPropN	fin 12 ^e s.	rég.	Ø 24,10b, ABANTE
avantageux	<i>avantageux, -euse</i>	adj.	(zone en marche) qui relève de la suprématie d'une seigneurie	Chauveau, <i>ici</i> 165	ActesJeanVB	15 ^e s.	bret.rom.	Ø 24,5b, ABANTE
avantager DMF	<i>avantagier, -ere</i>	adj.	seigneur qui a la suprématie d'une zone de marche	Chauveau, <i>ici</i> 165	CoutBretP	15 ^e s.	bret.rom.	24,5b, ABANTE
avantance AND	<i>avauntance</i>	s.f.	vantardise	DMF (partiel)	SFranceR	ca 1275	ouest	Ø 14,156a, VANITARE
avancer AND	<i>avanter</i>	v.intr.	dire des vantardises	RLiR 68,302	SFranceR	ca 1275	agn.	14,156, VANITARE
avancer : venter		adv.		DMF			wall.	24,4a, ABANTE
<i>avantrain</i>		adv.		DMF			wall.	14,156a, VANITARE
avantur AND	<i>avauntur</i>	s.m.	vantard	RLiR 68,302	SFranceR	ca 1275	agn.	14,156a, VANITARE
aveine : avensnoie	<i>ie</i>	s.f.	champ où on a récolté de l'avoine	Chauveau, <i>ici</i> 165	JoubertAgr 40	hap. 14 ^e (FEW)–15 ^e s.	bret.rom.	25,1211a, AVENA
<i>avelet</i>		s.m.		DMF			loirr.	25,1232b-33a, *AVIOLA
avellot	<i>avrelos</i>	s.m.pl.	moqueries	RLiR 58,587	LeVerM	1440	pic.	Ø 25,1201a, AVEL- LERE ?
avrelot		s.m.						
avénage	<i>avenage</i>	s.m.	redevance en avoine	Chauveau, <i>ici</i> 165	ActesBloisPenthievreJ	1279–Boiste 1829	bret.rom. ?	25,1211a, AVENA et n. 25
aveine : avenage						ca 1200, ms deb. 13 ^e s.	s.-o.	24,190a, ADVENIRE
avenant DMF ?	<i>avinan</i>	adj.	gracieux	RLiR 46,29 n 1	SEuphrH			
avenantement DMF	<i>avenante-ment</i>	s.m.	estimation; procédure créancière	Chauveau, <i>ici</i> 165	CoutBretP	15 ^e s.	bret.rom.	
<i>avenantement</i>		s.m.		DMF (partiel)			ouest	24,190b, ADVENIRE
avenanter DMF	<i>avenanter</i>	v.tr.	estimer, priser	Chauveau, <i>ici</i> 165	ActesJeanIVJ	15 ^e s.	bret.rom.	
avenantor Gdf	<i>avenantor</i>	s.m.	estimateur; expert	Chauveau, <i>ici</i> 165	FEW	1299–1324	hbret.rom.	
				ZrP 97,205	NezirovićThebes		ouest, norm., bret., Loi- reA., manc., ang., poit., aun., saint.; est (frpr)	24,188b, *ADVENI- CARE
avengier	<i>avengier</i>	v.	arriver au but ; obtenir qch	ZrP 97,439	EstFougL	1174–78, ms 1 ^{er} t. 13 ^e s.		
				Roques2003b, 365				

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
aventiz	<i>aventiz</i>	s.m.	étranger	RLiR 61,283	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn., norm., ouest	24,194a, ADVENTICIUS
aventure	<i>aventure, a l'~ de Dieu</i>	loc.adv. ?		RLiR 76,269	Version litégeoise du livre de Mandeville	1375-90, ms 1396 ms ca 1300 [pic.]	pic., wall., Metz	24,194b, *ADVENTURA
				RLiR 76,270	PhVigneulles-CentNouvL JBeIV	1361 [wall.], ms 1 ^{re} m. 15 ^e s. 1370-ca 1402		
avertir DMF	<i>avertir</i>	v.	faire reverdir	Roques2007c, 201	ConsBoèceBenN	13 ^e -15 ^e s.	pic., art.	14,512a, VIRIDIS
avereux avoir : averos	<i>averos</i> <i>averos</i>	adj.	riche	RLiR 46,30 Palumbo, <i>ici</i> 311 Roques1982b, 30	SEuphrH	ca 1200, ms déb. 13 ^e s.	norm., tour., ang.	4,363a, HABERE 25,1195b, AVARUS
avertir ³ verté : avertir	<i>avertir</i>	v.r.	(se) réaliser, (se) vérifier [un songe]	RLiR 63,622	PerceFR3	prob. mil. 15 ^e s., ms a.1475 [pic.]	pic.	14,288a, VERITAS
<i>avestir</i>		v.		DMF			nord	
<i>avesture</i>		v.					pic., wall.	14,353b; 354b, VESTIRE
aveuglir → avoglir		sf.						
avir, aviere TL arbitre : aviere	<i>viatre</i>			RLiR 46,32	SEuphrH	ca 1200		
	<i>avir</i>	s.m.	avis, opinion	RoquesRég 406sq. Roques1982c, 32 RoquesRég 408 Roques1982a, 261 ZrP 99,414			agn., ouest, s.-o. (norm., tour., poit.)	25,87b, ARBITRIUM
aviere, estre a ~		loc. verb.	sembler à	RoquesRég 407 Roques1982b, 32 Roques2003b, 368	ChansArtB	13 ^e s.	pic., flandr., art., hain.	
	<i>avientis</i>	p.p.	mis à mal	RLiR 59,321	JerusCont2G	fin 13 ^e s.		
avieutir vil ¹ : avilir		v.tr.	avilir : réduire à néant	RLiR 68,224	Bien Dire et Bien Apprendre	ca 1300	pic., hain.	14,449b, VILITAS
	<i>avirer</i>	v.tr.	confier à (qp) la mission de (faire qqch)	RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472		
avirer DMF		v.tr.		Chauveau, <i>ici</i> 165	CartSiresRaysB	15 ^e s.	bret.-rom.	Ø 14,393a, VIBRARE

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
aviser A2 vis : aviser	<i>aviser</i>	v.tr.	regarder	Kristol, <i>ici</i> 194	Jeanne de Jussie	ca 1535	frpr.	14,521a, VISARE
avisonques onque : avi- sonques	<i>avisunkes</i> , <i>avisonques</i>	adv.	à grand peine, difficilement	RLiR 59,626	MarieEspP	ca 1195, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	ouest, s.-o., agn., norm.	14,26b, UMOUAM
				RLiR 61,580	EneasS2	ca 1160, ms ca 1200		
				RLiR 77,584	An Old French Herbal	ms 2 ^e m. 13 ^e s.		
avoer : avoé	<i>avué</i>	s.m.	propriétaire	Roques2003b, 365 RLiR 61,282	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn., pic.	24,202b, ADVOCATUS
avoglir	<i>aveuglir</i>	v.tr.	rendre aveugle	RLiR 68,309	Achille Cautier, Cycle de La Belle Dame sans Mercy	3 ^e q. 15 ^e s.	pic.	24,36b, AB OCLUS
avoine aveine	<i>avoine</i> <i>menue</i>	loc. nom.f.	avena strigosa	Chauveau, <i>ici</i> 165	ComptesLamballeC	15 ^e s.	bret.rom.	Ø 25,1208, AVENA
avoir	<i>avers</i> <i>avoir</i>	s.m.(pl.)	bétail	RLiR 68,303	SFrançoisR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn., bret. rom.	4,363a, HABERE
				Chauveau, <i>ici</i> 166	CoutBretP	15 ^e s.		
avoir DMF §IIE	<i>avoir</i> (s'~)	v.pron.	se conduire	RevCrit 9, 44	RoseGuiV	13 ^e -15 ^e	pic., art., flandr., hain. (se répand un peu ailleurs aux 14 ^e -15 ^e)	4,362a, HABERE
avolonter volenté : avolenté	<i>avolenté</i>	adj.	décidé	RLiR 50,295	Prun B	1 ^{er} t. 14 ^e s., ms ca 1460	pic. litt., liég.	14,615b, VOLUNTAS
avonder	<i>avonder</i>	v.	rassasier	ZrP 95,439	SJeanBaptOctIG	1322, ms 14 ^e s.	ouest: mot rare	24,59b, ABUNDARE
avouance DMF	<i>avouance</i>	s.f.	état de celui qui est sous la protection de qn	Chauveau, <i>ici</i> 166	ActesJeanIVJ	1391-15 ^e s.	bret.rom.	24,201b, ADVOCARE
avouser	<i>avouser</i>	v.	vousvoyer	Roques1982d, 170			champ.	14,635a, VOS
avrelos → avellot avué → avoer								
<i>avaigne</i> <i>ave</i> <i>avon</i>	<i>gaaignier</i>	s.f.	s.m/f.	DEAF			lorr.	
				DMF			wall.	25,1222a, AVIA
				DMF			wall.	25,1230a, *AVIOLUS
azelle DMF	<i>aselle</i>	s.f.	abeille	RLiR 61,290	ConsBoèceLorrA	1 ^{er} t. 14 ^e s., ms 1397	lorr. mérid., frcomt., champ. sept.	25,433a, ASILUS [cf. 25,12a, APIS]
baâte TL	<i>baate</i>	s.f.	sentinelle	RoquesRég 50 Roques2003b, 362			norm.,ouest, s.-o.	refonte : BATARE,24

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
baater et baster DMF	<i>baater</i>	v.	guetter	RoquesRég 50			norm., ouest, s.-o.	refonte : BATARE, 25
<i>bacher</i>		v.		DMF			lorr.	
<i>bade</i>		sf.		DMF (partiel)			sud	19,31a, BATIL
baide	<i>baide</i>	s.	nid, niche	RLiR 58,587	LeVerM	1440	pic., wall.	15', 89b, BRIDEI 23,21b, 'niche'
<i>baide</i>		s.		DMF			pic.	
baif TL	<i>baif</i>	adj.	stupide	Roques1982a263 Roques2003b, 362			agn., norm., tour., ori., poit.	refonte : BATARE, 42 Ø sens
baille ² baill ¹	<i>ba(i)lle</i>	s.f.	sage-femme, nourrice	RLiR 55,266	CommPsial/2G2	1163/64, <i>ca</i> 1200	pic., flandr., wall., champ., lorr.	refonte : BAJULA, 1
<i>baill²</i>		sf.		DMF (partiel)			pic., est, wall.	
<i>baillerie</i>		sf.		DMF			wall., nord	Ø refonte: BAJULARE
<i>baïne</i>		s.		DMF			wall.	15', 28a, BAHN
baisselle bachelor ¹ : bache- lette	<i>baicelle</i> <i>bais(s)ele</i>	s.f.	servante	RLiR 55,266	CommPsial/2G2	1163/64, <i>ms ca</i> 1200	wall., lorr.	1, 196b, *BACASSA
<i>balfaert</i>		s.m.			SommeLaurB lorr.	1280, <i>ms ca</i> 1300		
<i>balingue</i>		s.		DMF			flandr.	23,99a, 'bouée'
<i>balluer</i>		v.					flandr.	9,148a, POMPHOLYX
balochoire DMF	<i>balochoire</i>	s.f.	balancoire	RLiR 66,301	GiMontpaG	1 ^{er} m. 14 ^e s.	flandr.	refonte: BALLARE, 27
<i>balsamite</i>	<i>basme</i>			DEAF			norm.	
<i>bancal</i>		s.m.					prov.	15', 58a, *BANK-
<i>banon</i>		s.m.					norm.	15', 50b, *BAN
<i>banse</i>		sf.		DMF			wall., nord	15', 66a, *BANST
<i>bansteau</i>		s.m.					wall.	15', 66ab, *BANST
baquet baket	<i>baket</i>	s.m.		RLiR 57,302	CesTuimAIC	2 ^e t. 13 ^e s., <i>ms</i> fin 13 ^e (ms de base)	pic., wall.	1, 198a, BACCA, *BACCUS
baquetel bac : baquetel	<i>baquetel</i>	s.m.	petit bateau	RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., <i>ms</i> 1472	hain., nord	
barboire DMF	<i>barbeoire</i>	s.f.	masque	RoquesRég 51			pic.	1, 244a, BARBA
bargier TL	<i>bargié</i>	p.p. adj. ?		RLiR 50,282 (→Rézeau, DictRé- gOuest s.v. barge)	Jouglet* (Noomen- Fabl 2)	ms 2 ^e m. 13 ^e s.	ouest	1, 253b, *BARGA
<i>baroil</i>		s.m.		DMF (partiel)			ouest	14, 284b, VERICULUM

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
<i>barrey</i>	<i>barre</i>			DEAF			bourg.	
<i>barri</i>		s.m.		DMF			sud	1,256b, *BARRA
basoche	<i>basogio NL</i>		édifice religieux	Carles, <i>ici</i> 105	TGO	a.12 ^e s.	ang., tour., bourg.	1,270a, BASILICA
<i>basagque</i>		sf.		DMF			prov.	
<i>basser</i>		v.		DMF			flandr.	1,200b, *BACCINUM
baster ² Gdf	<i>basté, quel</i> <i>cueur vous a</i> <i>~ (de)</i>	loc. phras- tique	comment pouvez- vous avoir le courage (de) ?	RLiR 69,592	Pierre de Provence	1 ^{re} m. 15 ^e s., ms fin 15 ^e s.	mérid.	1,277a, *BASTARE
<i>basterne</i>	<i>basterne</i>	sf.		DEAF			bourg.	
<i>bastide</i>		sf.		DMF (partiel)			prov.	15 ^e , 77a, *BASTIAN
<i>bastiere</i>		sf.		DMF			norm.	1,280a, *BASTUM
bat								
ba ¹ AND	<i>bat</i>	s.m.	bateau	RLiR 58,575	ProtH	ca 1185	pic., agn., ouest, tour., ori., irc., loirr.	15 ^e , 79b, BAT
batteau DMF	<i>batel</i>	s.m.	battant (de cloche)	RevCrit 6, 129	EustMoineH	13 ^e -15 ^e	pic., hain., champ.	
batteler								
batre : bateler	<i>batteler</i>	v.intr.	(de cloches) sonner	RLiR 57,617	Jean de Wavrin, Histoire des Seigneurs de Gavre	1456	nord, flandr., champ.	1,292a, BATTUERE
<i>batteler</i>		v.		RLiR 67,289	TroisFilsP	mil. 15 ^e s., ms 1463	wall., pic.	
				DMF				
				RLiR 61,285	PrestreCompN	1 ^{re} m. 13 ^e s., ms ca 1300		
			poutre, madrier	RLiR 71,574 (→RLiR 69,589)	Rentier d'Artois (1298/99)	1292-99		
bauc	<i>bauc</i>	s.m.(pl.)		RLiR 60,297 (→RLiR 56,476; 57,313)	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain., flandr., art., n.-e., loirr.	15 ^e , 35b, *BALKO
bauc	<i>baux</i> <i>baulz</i>		poutre, madrier	RLiR 64,288	Martin Le Franc, L'Estrif	1447/48		
				RLiR 66,609	Percefr3	mil. 15 ^e s.		
				Roques1976, 105 Roques2007d, 720				
baulesque	<i>baulesque</i>	sf.	algue	RLiR 66,301	GIMontpaG	1 ^{re} m. 14 ^e s.	flandr., hain., art.	15 ^e , 34a, BÂLE
baulesche	<i>baudel</i>	s.m.	outrecuidance, arrogance	RLiR 61,582 (→TraLiLi 14/1,107)	MertlinsR	ca 1240, ms déb. 14 ^e s.	aarl., pic., hain.	15 ^e , 30b, *BALD

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
<i>bowatte</i>		s.f.		DMF			n.-c.	1,298ab, BAU 1
<i>boyle</i>		s.m.		DMF (partiel)			prov.	1,207a, BAJULUS
<i>becquerelle</i>		s.f.					norm.	1,305a, BECCUS
<i>becquoïr</i>		s.m.		DMF			flandr., pic.	
<i>bede</i>		s.f.					nord	15 ⁱ , 89b, BEIDE 1
beer : baïf	<i>bahis</i>	adj.	qui attend (qqch) niais, rêveur	RLiR 46,30 RLiR 52,550 RLiR 58,575	SEuphrH GuillAnglH ProthH	ca 1200, ms déb. 13 ^e s. ca 1185	ouest ou norm., tour., poit., orl., agn.,	refonte : BATARE, 42
bel' : bele	<i>bele</i> <i>biele</i>	s.f.	lune	RLiR 52,474 RLiR 61,583 (→RLiR 62,133)	mél. Wolod MerlinsR	ca 1200, ms 3 ^e q. 13 ^e s. ca 1240, ms déb. 14 ^e s.	pic., art., lorr.	1,321b, BELLUS
<i>belue</i>		s.f.					sud	9,146a, POMPHOLYX
<i>beolle</i>		s.f.		DMF			wall.	1,346a, *BETW-
<i>bequehoïr</i>		s.m.					lorr.	15 ⁱ , 231b, BOXHOREN
berelle DMF	<i>berete</i>	s.f.	action	RoquesRég 56			norm., ouest, s.-o., bourg., champ.	22 ⁱ , 119b, 'embarras- set; embarras'
berill → breuil								
<i>berroil</i>		s.m.		DMF			lorr.	
berruier	<i>berrier</i>	s.m.	combattant	RLiR 60,297 (→RLiR 57,313)	BelleHeIR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain., (francoit.)	1,336a, BERRY
<i>berruier</i>							pic.	
<i>bexcousse</i>		s.f.		DMF			wall.	3,287b; 289b, EXCU- TERE
besenage → buissenage								
besiller besillier	<i>bezillié</i>	adj.	mal en point	RLiR 65,288	ChronTempTyrM	a.1320, ms 1343	agn., norm., (outremer)	22 ⁱ , 77b-78a 'maltraï- ter'; 23, 138ab, 'piller' et 'ravager'
beslic	<i>beslif</i>	s.m.	biais	RoquesRég 59			agn., norm., ouest, s.-o.	7,270a-71a, OBLIQUOUS
besliver TL	<i>besliver</i>	v.	aller de biais	RoquesRég 58				
besson¹	<i>besson</i>	s.m.	jumeau	RLiR 70,567	JAntOtiatP	terminé prob. en 1213, ms ca 1290	orl., s.-o., s.-e., frpr.	1,383b, *BISSUS
bestence TL	<i>bestence</i>	s.f.	combat	Roques1999a, 173			ouest, champ. champ., lorr. poit., (litt.)	13 ⁱ , 228b, *TENTIARE DFM

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
bestencier TL	<i>bestencier</i>	v.inf./s.	combat (se) quereller revendiquer les armes à la main	Roques2003b, 363 Roques1999a, 173 Roques1999a, 172 Roques2003b, 363			ouest, champ. champ., lorr. poit. (litt.)	
bestens tencier : bestens	<i>bestens</i> <i>bestans</i>	s.m.	combat ; différend	RLJR 68,291	HoltusLux	1226-81	lorr., champ., wall.; ouest	13 ^e , 228b, *TENTIARE DFM
				Glessgen/Kihai, ici 358	DocLing	13 ^e s.-14 ^e s.	wall.; ouest	
				RLJR 70,235	Lusignan, La langue des rois 63 (= Lanher, DocVosges)	ms 1259	(litt.); puis champ., pic., hain., fiandr.	
<i>bestens</i>		s.m.	intempérie dommage	Roques1999a, 173			Ile-de-Fr. hain.	
		s.m.		DMF			wall., lorr., champ.	
betumei AND betun : betumei	<i>betumay</i>	s.m.	affaïssement plein d'eau et de boue, endroit humide et fangeux	RLJR 68,302	SFrancçR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	norm., agn., poit.	1,386b, BITUMEN
betumoi TL	<i>betumoi</i>	s.m.	bitume	RoquesRég 61			agn., norm.	
beubelet TL	<i>beubelet</i>	s.m.	joiau	Roques2003a, 191			agn.	1,319a, BELLUS
<i>biaubelet</i>		s.m.		DMF			norm.	
bichet DMF	<i>bichet</i>	s.m.	mesure de conte- nance	RoquesRég 335			lorr., champ., bourg., frcomt.	1,361a, BIKOS
<i>bichier</i>		s.m.					wall.	
<i>bicquebacque</i>		s.f.					pic.	23,117a, 'puits'
<i>bigaut</i>		s.m.					wall.	15 ^e , 105a, BÎGE
<i>bigue</i>		s.f.		DMF			frpr.	1,356a, BIGA
<i>bilhoque</i>		s.f.					wall.	1,623b, BULLUCA
<i>billaude</i>		s.f.					nord	1,364a, *BILLA
<i>bixé</i>		s.m.					lorr.	1,337a, *BERTIARE
blanc : blanchisur blanchisure AND	<i>blanchisure</i> <i>blandisur</i>	s.f.	blancheur	RLJR 60,617	PAbermRichR	ca 1270, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	Ø 1,395a, BLANK
<i>blanque</i>		s.f.		DMF			s.-c.	15 ^e , 145a, *BLANK
<i>blavier</i>		s.m.		DMF (partiel)			wall.	15 ^e , 129a, *BLAD
blesmir : bles- mure blemure AND	<i>blemure</i>	s.f.	défaut (moral)	RLJR 60,617	PAbermRichR	ca 1270, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	Ø 1,403a, BLASPHE- MARE

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
<i>bliart</i>		s.m.		DMF			wall.	21,517a, 'blouse'
blique DMF	<i>bliques</i>	s.f.	poisson, able	RLrR 48,255	PastoraletB	ca 1425, ms 2 ^e t. 15 ^e s.	pic.	15 ¹ , 161b, BLIEC
<i>blocus</i>		s.m.		DMF			wall., flandr.	15 ¹ , 162b, BLOCHUUS
bo ³ DEAF bou TL	<i>bou</i>	s.m.	anneau que les guerriers por- taient au bras	RLrR 61,283	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn., norm., wall., ouest	15 ¹ , 85a, *BAUG
<i>boade</i>		s.f.		Roques2003a, 190			agn., norm., tour	
<i>boatier</i>		s.m.		DMF			sud	1,445b, BOS
bobelin : boban?	<i>boban</i>	s.m.?		DMF			prov.	1,446a, BOS
bobu	<i>bobus</i>	adj.	arrogance, osten- tation?	RLrR 46,29 n 1	SEuphrH	ca 1200, ms déb. 13 ^e s.	s.-o.	1,419, Bob-
bochin : bobu	<i>bobus</i>	v.tr.	sot, niais	RLrR 60,297 (→RLrR 57,313)	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	hain., pic.	1,418b, Bob-
boche : embocher emboucher Gdf	<i>emboucher</i>		boucher	RLrR 60,623	JoinvMo	1309, ms ca 1335	champ./plu- tôt Ø [TL]	Ø 15 ¹ , 204a, *BOSK
<i>bochois</i>		s.m.		DMF			wall.	15 ¹ , 231b, BOXHOREN
<i>boige</i>		s.m.		DMF			wall.	15 ¹ , 101b, BEUKJE
boise ¹ DMF	<i>boise</i>	s.f.	morceau de bois	RoquesRég 62			norm., pic., wall., Île- de-Fr.	15 ¹ , 206ab, *BOSK-
boisette DMF	<i>boisette</i>	s.f.	baguette				norm.	
<i>bolouser</i>		v.		DMF			wall.	1,620ab, BULLIRE
bon TL	<i>bon</i>	adv.	bien, heureuse- ment	ZrP 92,434	GuillAnglF, 3080-83, var. ms. P	fin 12 ^e s., ms 1289	pic. hain., champ.	1,433b, BONUS TL 1,1049
bondonal	<i>bondenal</i>	s.m.	bonde de tonneau	RLrR 73,268	TrubertR, 458 et 1127 JeuxPartL, 25, 13	1 ^e m. 13 ^e s., ms ca 1280 13 ^e s.	nord, surtout pic.	1,626b, *BUNDA
<i>bontenc</i>		s.m.			SommeLaurB lorr.	1280, ms ca 1300	pic. wall.	1,421b, *BOD-
<i>bontivusement</i>		adv.		DMF			agn.	1,433b, BONITAS
<i>bontiveux</i>		adj.					ouest, s.-o.	
bordage ² DMF	<i>bordagium</i>	s.f.	petite métairie	Carles, <i>ici</i> 105	TGO	a.12 ^e s.	ouest	15 ¹ , 187ab-88a, BORD
bordc¹	<i>borde</i>	s.f.	ferme	Rézeau, <i>ici</i> 114			ouest	
<i>borderie</i>		s.f.		DMF			norm.	1,637a, *BURR-
<i>bore</i>		s.f.		DMF			wall.	15 ¹ , 18a, *BURG-
<i>borgere</i>		s.f.		DMF			wall.	

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
bosc bois	<i>bosc</i>	s.m.	forêt	Städtler, <i>ici</i> 276	FossierCh 27,31	12 ^e -14 ^e s.	hain. norm.	15 ⁱ , 192b, *BOSK-
bosquillon bois : bosquillon	<i>bosquillon</i>	s.m.	bûcheron	RLiR 61,287	Mahom L2	1258, ms 1285	pic./plutôt Ø [DEAF]	15 ⁱ , 195b, *BOSK-
<i>bot</i>		s.m.		DMF			poit.	1,467b, *BOTTIA
<i>botillon</i>		s.m.					wall.	15 ^e , 45a, *BUTT
boteril boter : boterole	<i>boterole</i>	s.f.	nombril	RLiR 76,268	JMandaF Ogier (= version liégeoise)	1375-90, ms 1396	wall.	15 ⁱ , 212b, BOTAN
<i>bottee</i>		s.f.		DMF			wall.	1,662a, BUTTIS
bou → bo ³								
<i>boucau</i>		s.m.					prov.	
<i>bouchau</i>		s.m.		DMF			poit.	1,585a, BUCCA
<i>bouchel</i>		s.m.					pic.	1,467b, *BOTTIA
boucher ² boche : bochier	<i>bouchier</i>	v.tr.	fermer une ouverture, obstruer un passage	RLiR 60,623 Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 358	JoinvMo DoCLing	1309, ms <i>ca</i> 1335 14 ^e s.	est, lorr., bourg., frcomt., Sologne,	15 ⁱ , 202a, *BOSK
boudine bodin : bodine	<i>boudine</i>	s.f.	nombril, ventre	RLiR 75,576 (→MélGoosse 169) RLiR 66,301 RLiR 60,297 RLiR 63,622	Ovide du remede d'amours (BNF fr. 12478) GIMontpaG BelleHelR Percefr3	ms déb. 14 ^e s. 1 ^{er} m. 14 ^e s., mil. 14 ^e s., ms 1472 prob. mil. 15 ^e s.	pic., hain., champ.	1,420b, *BOD-
bouffer bofer	<i>bufer</i>	v.	souffler bruyamment	Palumbo, <i>ici</i> 318			s.-o., norm., ang., agn.	1,594b, BUFF-
<i>boulle</i>		s.m.		DMF			prov.	
bourbière borbe : bourbiere	<i>bourbiere</i>	s.f.	bourbier	RLiR 63,622	Percefr3	prob. mil. 15 ^e s., ms a.1475	pic.	1,442b, BORVO-
bourgerie bore : borgerie	<i>bourgerie</i>	s.f.	vie de bourgeois	RLiR 73,268	SommeLaurB lorr.	1280, ms <i>ca</i> 1300	lorr., surt. Metz	15 ^e , 18a, *BURG-
<i>bourle</i>		s.f.		DMF			pic., wall.	1,646a, *BURRULA
<i>bourlette</i>		s.f.					centre ouest	1,568b, *BRUNNA
bournois ¹ DMF bouserer bose : boserer	<i>borneis NL</i> <i>bouseré</i>	s.m. adj.	terrain argileux sali (de bouse)	Carles, <i>ici</i> 105 RLiR 75,576 RLiR 66,609	TGO Ovide du remede d'amours Percefr3	a.12 ^e s. ms déb. 14 ^e s. mil. 15 ^e s.	pic., hain.	1,474a, *BOVACEA
bouterolle → boteril								

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
bouton boter : boton	<i>bouton</i>	s.m.	moyeu	RLiR 76,268	JMandaF Ogier (= version ligégeoise)	1375–90, ms 1396	wall.	1,663b, *BUTTO
bove	<i>bove</i>	s.f.	cave	RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., art., hain.	1,473a, *BOVA
<i>bracart</i>	<i>bracart</i>			DEAF			pic.	
bracon DMF	<i>bracon</i>	s.m.	solive	Roques2007d, 720				15', 236a, BRAKE
braiter	<i>breter</i>	v.	chasser les oiseaux au brai	RLiR 57,620 (→Modus)	TissierFarces, 7		ouest, norm.	15', 271b, *BRET
brande	<i>braundé, en brande</i>	s.f.	agitation	RLiR 58,575	ProtH	ca 1185		
brandon	<i>brandons</i>	s.m.	premier dimanche de Carême	RLiR 68,303	SFrancçR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	15', 244b, BRAND
brant : brandir	<i>brandir</i>	s.m.	premier dimanche de Carême	Rézeau, <i>ici</i> 114	Lachet, Some de Nansay		Allier	15', 243b, BRAND
brant' : branle branle TL	<i>branle</i>	v.	calfeutrer, bou- cher les fentes	RLiR 57,306		fin 13 ^e s., 2 ^e q. 14 ^e s. [hain.]	Brabant, pic.	15', 243a, 245a, BRAND
brasier	<i>brasere</i>	s.m.	balançoire	RLiR 61,283	BibleDécb/eN	déb. 13 ^e s., ms 3 ^e q. 13 ^e s. (b) et mil. 13 ^e s. (c)	agn., norm., ouest /plutôt Ø [DEAF]	15', 249a, BRAND
<i>bréf</i>	<i>brasere</i>	s.m.	brasier	RLiR 68,302	SFrancçR	ca 1275	agn.	Ø 15', 255a, *BRAS-
<i>brequenade</i>		adj./s.m.		DMF (partiel)			flandr., norm.	1,520a, BREVIS
breter → braiter		s.f.		DMF			loirr.	21,83a, 'cerisier'
breuil	<i>berill, brillg</i>	s.m.	piège pour pren- dre des oiseaux	RLiR 66,301	GIMontpaG	1 ^{er} m. 14 ^e s.	flandr./norm.	1,556a, *BROGILOS 15', 271b, *BRET ?
broi : broueil brif TL	<i>brif</i>	s.m.	ardeur	RoquesRég 64			s.-o.	1,542a, *BRIVOS
→ abriver, embriver, embruit, esbri- ver, rabriver	<i>brocher</i>	v.tr.	inciter, presser	RLiR 68,302	SFrancçR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	*1,544a, BROCCUS
broche : brochier	<i>broçonner</i>	v.	bourgeonner	RLiR 50,286	JacVitryB	2 ^e t. 13 ^e s., ms 2 ^e m. 13 ^e s.	pic.	1,573a, *BRUSCIA
brochonné		s.m.		DMF			frpr.	15', 318a, *BRUT
broce : brochoner	<i>bru</i>	s.f.	jeune mariée	RLiR 50,282	Jouglet* (Noomen- Fabl 2)	ms 2 ^e m. 13 ^e s.	norm.	15', 303b, *BRÛDI
bru	<i>bruèch</i>	s.m.	marais	RLiR 65,286 Roques2007c, 193	HistAncV	ca 1213, ms ca 1287	wall., pic., flandr.	15', 301b, PROEC
bruce	<i>bruide</i>	s.f.	querelle	Roques2003b, 365			poit.	10,552a, RUGITUS
bruide TL	<i>bruthier</i>	s.m.	buse	RoquesRég 67			pic., champ.	10,548a, RUGIRE

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
<i>brunî</i>		adj.		DMF			pic.	15 ^e , 309ab, *BRUN
buée → bouffer								
<i>bugader</i>		v.						
<i>bugee</i>		sf.		DMF			prov.	
<i>buhot</i>	<i>buhot</i>	s.m.		Roques1996a, 309			pic., art., hain.	
<i>buhotas</i> TL	<i>buhotas</i>	adj.	creux	Roques1996a, 311			art.	
<i>buhote</i> TL	<i>buhote</i>	s.f.	tige creuse	Roques1996a, 309			pic., art., hain.	15 ^e , 7-8b, *BUKA
<i>buhoter</i>	<i>buhoter</i>	v.tr.	bobiner	RLiR 63,307	Molinet, Pronostications, éd. Koopmans/Verhuyck	4 ^e q. 15 ^e s., ms	pic., hain.	
<i>buie</i>	<i>buée?</i>	s.f.	cruche	RLiR 66,302	GIENlat7684M	2 ^e q. 15 ^e s.	ouest	
<i>buire</i> ¹	<i>buire</i>	s.f.	cruche	RLiR 71,583 (→RLiR 62,134)	Les Proverbes d'Alain	fin 14 ^e s., ms mil. 15 ^e s.	pic., champ., légère ext. en mfr.	15 ^e , 15a, *BUR-
<i>buissonage</i>	<i>bessonage</i>	s.m.	droit à acquitter	Videsott, <i>ici</i> 383		1298, 1401	hain. ?	15 ^e , 197a, *BOSK
<i>bessaine</i> : <i>bessonage</i>								
<i>buisset</i>	<i>buisset</i>	s.		RLiR 58,273	Percefr, 3	15 ^e s.	nord	1,666a, BUXUS
<i>buis</i> : <i>buiscel</i>								
<i>buquer</i>	<i>bascier</i>	v.tr.	frapper (à une porte)	RLiR 68,293 RLiR 60,297 (→RLiR 56,637)	HontMenN BelleHelR	2 ^e m. 13 ^e s. mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain. hain., pic.	15 ^e , 27b, *BUSK-
<i>busche</i> ¹ : <i>buschier</i> ¹	<i>buschier</i> ¹	s.f.		DMF			lorr., champ.	15 ^e , 14ab, *BUR-
<i>bur</i>	<i>bur</i>	s.m.		DMF			wall.	
<i>bur</i>	<i>bur</i>	s.m.		DMF (partiel)			nord	15 ^e , 21b, *BURG-
<i>burg</i>	<i>burg</i>	s.m.		DMF			wall.	15 ^e , 23b, *BURJAN
<i>burine</i>	<i>burine</i>	s.f.		DMF				
<i>buse</i> ²	<i>buse</i>	s.f.	conduit; tuyau; trombone	Percefr 150/6 GilMuisK 1, 184 1353 FroissPrisF 1361 1373, ms 1394 MédLiégh 701 ms Id. JMandaF Ogier 1375-90, ms 1396			pic., hain., wall.	1,592b, BUCINA
<i>buisine</i> : <i>buse</i>				RLiR 76,270				
<i>busel</i>	<i>busiel</i>	s.m.	conduit; tuyau; flûte; boyau	RLiR 76,270	JMandaF Ogier	1375-90, ms 1396	pic., wall.	
<i>buisine</i> : <i>busel</i>	<i>bustaus</i>	s.m.	bouche de l'ours 'comique'	RLiR 63,627 RLiR 76,271	Tinctor, <i>Invectives</i> RenvF 6266	<i>ca</i> 1465	pic.	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
bustier ² buisson : bustier	<i>bustier</i>	v.intr.	réfléchir	RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain.	1,655b, BUTEO
butin DMF	<i>butin</i>	s.m.	effets personnels, biens mobiliers	Rézeau, <i>ici</i> 114			Belfort	15 ^e , 32a-33b, BÛTE
<i>butteymester</i>		s.m.		DMF			Iorr.	15 ^e , 32b, BÛTE
ça	<i>ça</i>	dém.f.	cette	RLiR 77,586 (→RLiR 76,461-516)	An Old French Herbal (ms Princeton U.L. Garrett 131)	ms 2 ^e m. 13 ^e s.	ouest	4,372b, HAC
<i>cabare</i>		s.m.		DMF			flandr.	
cabaret	<i>cabaret de vin</i>	s.m.	débit de boisson ; auberge	RLiR 75,242	Registre de la « Loi » de Tournai	1302	att. presque excl. en pic. aux 12 ^e -14 ^e s.	
<i>cabareteresse</i>		s.f.		RLiR 75,241	JLongOdoA	1351, ms 1368		2 ^e , 135a, CAMERA
<i>cabareterie</i>		s.f.					pic.	
<i>cabareteur</i>		s.m.		DMF				
<i>cabaretier</i>		s.m.						
<i>cabirrol</i>		s.m.					prov.	2 ^e , 304a, CAPREOLUS
<i>eacheron</i> → chasseron								
<i>cacoigne</i>		s.f.		DMF			pic., wall.	
cacoigne DMF	<i>cacoigne</i>	s.f.	querelle				pic.	2 ^e , 48a, KAK-
cacoigne cr TL	<i>cacoigneor</i>	s.m.	querelleur	RoquesRég 69				
<i>cade</i>		s.m.						
<i>cadene</i>		s.f.						2 ^e , 490a, CATANUS
<i>cadere</i>		s.f.		DMF			prov.	2 ^e , 498b, CATENA
<i>cadriere</i>		s.f.						2 ^e , 506b, CATHEDRA
<i>caduche</i>		s.f.						2 ^e , 32a, CADUCUS
<i>cabot</i>		s.m.		DMF (partiel)			norm.	23, 116b, 'conduit'
<i>cadu</i>		s.m.		DMF			norm.	2 ^e , 549r, CAVANNUS
caigne	<i>caigne quaignies</i>	s.f.	canaille (d'une pers.)	Kristol, <i>ici</i> 194	Jeanne de Jussie	ca 1535	frpr.	2, 183b, CANIA
<i>cairat</i>		s.m.		DMF			prov.	2 ^e , 1392b, QUADRARE
<i>caisil</i>		s.m.		DMF			pic., wall.	2 ^e , 142b, CAMISIA
eakenole DMF	<i>caquevel, quaquevel</i>	s.m.	sommet, tête, crâne; sommet (d'une montagne)	RLiR 53,583 RLiR 64,26 RLiR 70,568	DialGregEvrS MahAIE	1326 [norm.]; ms 2 ^e q. 14 ^e s. ca 1275 [norm. orient., traits pic.], ms 3 ^e q. 14 ^e s. term. prob. en 1213, ms ca 1290	agn. (2 ^e m. 12 ^e s.), norm. (1280- 1330)	2 ^e , 21a, CACCABUS
					JAntOtiaP			

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
<i>calade</i>		sf.						
<i>calader</i>		v.					prov.	2 ¹ ,99ab, CALLIS
<i>caladier</i>		s.m.					lorr.	2 ¹ ,92b, *CALINA
<i>calain</i>		s.m.		DMF			prov.	
<i>caladoire</i>		sf.					Sud, s.-e.	2 ¹ ,53a, CALAMELLUS
<i>calamagne</i>		sf.					prov.	
<i>calet</i>		s.m.						
calin DMF	<i>qaalîn</i>	s.m.	troupe de vauriens	RLiR 58,275 (→DuPineauAngR 99)	MistRésAngS	1456	ang.	2 ¹ ,92b, *CALINA
caline → chaline								
calre → chauré								
cambage DMF								
<i>cambage</i>	<i>cambage</i>	s.m.	droit sur la bière	Städtler, <i>ici</i> 276 DMF	FossierCh 53,18	13 ^e s.–Rich 1759	nord	
<i>cambe</i>	<i>cambe</i>	s.m.					nord	
<i>cambier</i>	<i>cambe</i>	sf.	brasserie	Städtler, <i>ici</i> 276	FossierCh 10,30	12 ^e –13 ^e s.	hain., pic.	16,298b, CAMB
<i>cambe</i> : cambier	<i>cambier</i>	s.m.	nom de métier	RLiR 65,292 Städtler, <i>ici</i> 277	RentSNicM FossierCh 27,17	1325, ms mil. 14 ^e	hain.	
<i>campanier</i>		s.m.					prov.	2 ¹ ,150b, CAMPANA
<i>campart</i>		s.m.					pic.	2 ¹ ,156a, CAMPUS
<i>cantuaire</i>		s.		DMF			s.-e.	21,276a, 'hanneton'
canle DEAF	<i>canle</i>	s.m. ou f.	action de fréquen- ter qn ; demeure, rendez-vous ; compagnie	ZrP 99,194 RevCrit 9, 44	JobG RoseGuiV	fin 13 ^e s., ms 14 ^e s. 13 ^e –14 ^e	pic., art., hain. wall.	16,428a, QUANTELEN
canonisation	<i>caronize- ment</i>	s.m.	canonisation	RLiR 60,617	PAbermRichR	ca 1270, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	Ø 2 ¹ ,219b, CANONI- ZARE
cané ² ; cantel quantel ¹	<i>cantel</i> <i>cantel</i>	adv. pron. /adj.	combien	RLiR 60,611 RoquesRég 70	CourtArrH	déb. 13 ^e s., ms 1285	wall., pic., fland.	2 ¹ ,1418b, QUANTUS
canton chant ¹ ; canton	<i>canton</i>	s.m.	coin, angle		JAntOtiaP SidraCLR	terminée prob. en 1213, ms ca 1290 3 ^e t. 13 ^e s., ms 1 ^{er} t. 14 ^e s.	outremer	2 ¹ ,230b,231b, CAN- THUS
<i>cantonade</i>		sf.					prov.	2 ¹ ,230b, CANTHUS
<i>capfueux</i>		s.pl.						
<i>caqueux</i>		s.m.		DMF			bret.	2 ¹ ,19b, CACARE
caquevel → cakéole								
carbocclée → charboclée								
<i>carce</i>		sf.		DMF			prov.	2 ¹ ,363a, CARCER

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
carémel	<i>Quaresmianus, caresmel</i>	adj./ s.m.	jours gras, car- naval	RLiR 71,574	Rentier d'Artois (1298/99)	1292-99	pic., art., hain.	2 ¹ ,1389b, QUADRA- GESIMA
<i>caresmel</i>		s.m.		RoquesRég 71 DMF (partiel)			pic.	
careton → charreton								
<i>caril</i>		s.m.		DMF			norm.	2 ¹ ,507a, CATHEDRA
carin → charrin								
carmin → charmin								
carmassier	<i>carnacier</i>	s.m.	bourreau	RLiR 62,567	LégDorVignBataillD	1476, ms id.	Lyon	
char : carnacier		s.m.		DMF			(bourg, Suisse rom., lyon.)	2 ¹ ,384b, CARO
<i>carnassier</i>								
carregeon	<i>quarignon</i>	s.m.	nom de mesure	RLiR 65,292	RentSNicM	1325	hain.	2 ² ,1439a, QUATERNIO
carrel : carron	<i>carron</i>	s.m.	brique	ZrP 100,196	YsMachoR	1477-80, impr. 1487	s.-e.	2 ² ,1401a, QUADRUS
carroi DMF	<i>carroi</i>	s.m.	parvis, place devant un édifice	ZrP 97,206	NezirovićThebes		ouest: norm., poit.	2 ² ,1407a, QUADRU- VIUM
carroge : carroi			carrefour	Roques2003b,365 DMF			ouest	
<i>carroi</i>		s.m.		DMF (partiel)			s.-e.	2 ² ,1401a, QUADRUS
<i>carron</i>		s.m.						
carlier → charlier								
cas cornus → chat-cornu								
casal → chasel								
casee FEW	<i>casee</i>	s.f.	chemille	RevCrit 9, 44	RoseGuiV	1290	art.	2,450a, CASA
<i>cassil</i>		s.m.		DMF			norm.	2 ¹ ,311b, CAPSA
<i>cassilly</i>		s.m.		DMF (partiel)			sav.	2 ² ,1601a, CYATHION
<i>cassole</i>		s.f.		DMF			bourg.	2 ¹ ,311b, CAPSA
<i>cassote</i>		s.f.					pic., hain., champ.	2 ¹ ,812b, *COACTURE
catir : coïtir	<i>coïtir</i>	v.r.	se dissimuler	RLiR 60,297	BelleHeIR	mil. 14 ^e s., ms 1472		
cauceteres → chauceïor								
cautoire(s) → chastoïre								
<i>cauchemare</i>		s.m/f.		DMF			pic.	2 ¹ ,644b, CALCARE
caure → chauré								
<i>caurresse</i>		s.f.		DMF			pic.	2 ² ,1241b, CORYLUS
cavain	<i>cavain</i>	s.m.	chemin creux, fossé	RLiR 60,297	BelleHeIR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain.	2 ¹ ,559a, CAVUS
cave : cavain				DMF			(pic.)	
<i>cavain</i>		s.m.		DMF			(pic.)	2 ¹ ,260b, CAPTIUM
<i>cavech</i>		s.m.		DMF				

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
caivois → chevrot								
ceintur TL	<i>ceintur, simeur</i>	s.m.	ceinture	Roques1976, 112			champ.	Ø 2 ¹ , 677a, CINCTURA
celé → cité								
cenaile (cenaïl) TL	<i>cenaïlle</i>	s.m.	grenier	Roques2007d, 720			pic., art.	2 ¹ , 577b, CENACULUM
cener ^r : reciner	<i>rechner</i>	v.	prendre sa collation d'après dîner	RLiR 75.577	Ovide du remede d'amours (BNF fr. 12478)	ms déb. 14 ^e s.	champ. mérid., pic.	2 ¹ , 578a, CENARE
cens : cense	<i>cense</i>	s.f.		RLiR 55.266	CommPsal1/2G2	1163/64	wall.	2 ¹ , 581a, CENSUS
censeresse		sf.		DMF			wall.	
cep : cepier ¹	<i>chepier cepier</i>	s.m.	geôlier	RLiR 60.297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472		
				RLiR 60.625	CoutHectorR	1398–1409, ms id.		
				RLiR 57.617 (→YsayeTriste)	Jean de Wavrin, Histoire des Seigneurs de Gavre	1456	pic., hain.	2 ¹ , 691b, CIPPUS
				RLiR 65.614	MystProcessionLille	ms 1485–90		
cerquemanager		s.m.						
cerquemanager		s.m.		DMF			pic., wall., flandr.	2 ¹ , 698a, CIRCARE
cerquemanager		v.						
cerquemanager		sf.						
cerquemanager		s.m.						
cester	<i>cester</i>	v.	broncher, hésiter	ZrP 97.440 (→MélRychner, 453sq.)	EstFougL	1174–78, ms 1 ^{er} t. 13 ^e s.	ouest, norm., agn., tour.	2 ¹ , 41b, CAESPITARE
				RLiR 58.575	ProtH	ca 1185		
chaouster		v.	local situé au rez-de-chaussée où se trouvent le pressoir et les barriques	DMF			norm.	
chai TLF	<i>chai</i>	s.m.		Rézeau, <i>ici</i> 115			Charl., Gironde	2, 46b, CAIO
chaline ¹ DMF	<i>caline</i>	s.f.	chaleur	RevCrit 4, 133	VengRagR	déb. 13 ^e s.	agn., norm., tour., orl.	2, 92a, *CALINA
	<i>chaline</i>			RLiR 60.617	PAbernRichR	ca 1270, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn., ouest, s.-o.	
chalon chaland	<i>chalon</i>	s.m.	petit bateau	RLiR 66.302	GIBNlat7684M	2 ^e q. 15 ^e s.	ouest	2 ¹ , 633b, MCHELAN-DION

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
<i>chambri</i>		s.m.		DMF RLiR 68,291 RLiR 53,580 RLiR 71,574 RLiR 56,324 RLiR 63,307 RoquesRég 74 RLiR 49 [=Roques1985a], 307-16 DMF	HoltusLux DocFlandrM Rentier d'Artois (1298/99) Jean de Condé, Opera Molinet, Pronostica- tions,	1226-81 a.1271 1292-99 14 ^e s. 4 ^e q. 15 ^e s., ms ?	lorr. pic, lorr., wall., flandr. (St-Quentin, Amiens, Abbeville, Montreuil, St-Omer)	2 ¹ ,137a, CAMERARE
chandeler chandoile : chandeler	<i>c(h)ande- l(i)er</i>	s.f.	Chandeleur, fête des chandelles					2 ¹ ,179a, CANDELA
<i>chandeler</i>		s.f.		DMF			pic.	
chandeleur chandoile : chandeler	<i>chandelo(u)r</i>	s.f.	Chandeleur	Roques1985a			ouest, s.-o., poit., Chartres, orl., Paris, wall.	2 ¹ ,180a, CANDELA
chandeleuse chandoile : chan- delose	<i>chandeloise</i>	s.f.	Chandeleur	Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 359 RoquesRég 74 Roques1985a, 310	DocLing	dp. 13 ^e s	s.-e., frcomt., bourg.	
<i>chandeleuse</i>		s.f.		DMF			s.-e.	
chandeliere Gdf	<i>c(h)andeliere, chandeliere</i>	s.f.	Chandeleur	RoquesRég 74 Roques1985a, 310; 315	Testaments saint-quen- tinois	14 ^e s.	pic, art.	2 ¹ ,179ab, CANDELA
chandelle chandoile	<i>chandoiles</i>	s.f.pl.	Chandeleur	RLiR 68,291 Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 359 Roques1985a, 310 RoquesRég 74	HoltusLux DocLing DocVosl	1226-81 13 ^e s. mil. 13 ^e s.	lorr., wall., flandr.	
<i>changeon</i>		s.m.		DMF (partiel)			ouest	2 ¹ ,120b, CAMBIARE
<i>chanlatoon</i>		s.m.		DMF			(Aube)	23.8a, 'latte'
chant ¹ : achanter ²	<i>acanter</i>	v.	renverser	RLiR 53,582	DialGregEvrS	1326	ouest	2,228b, CANTHUS
chäon chäon ²	<i>chaon</i>	s.m.	résidu de panne de porc	RLiR 65,550	PsMétrM, GCoincy, VisTondpF, GirRoss- AIH, Menag	13 ^e -14 ^e s.	lorr., champ, bourg.	16,293a, *KADA

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
chape	<i>chape</i>	s.f.	involucre (de la noisette)	RLiR 76,273	JMandaF Ogier (= version liégeoise)	1375-90, ms 1396	wall.	2 ¹ ,269a, CAPPÀ
chapelèr ¹ chapler	<i>chapler</i>	v.tr.	couper en morceaux	Kristol, <i>ici</i> 194	Jeanne de Jussie	ca 1535	frpr.	2,279, CAPPARE
<i>chappot</i>		s.m.		DMF			bourg.	2 ¹ ,273b, CAPPÀ
<i>char</i>		s.m.		DMF			lorr.	2 ¹ ,426b, CARRUS
<i>charaudière</i>		s.f.		DMF			norm.	2 ¹ ,354a, CARAGIUS
charboelee TL	<i>carboclee</i>	s.f.	poussière de charbon	RevCrit 6, 130	EustMoineH	13 ^e	pic.	2,361a, CARBUNCULUS
charevate charvete	<i>charvette</i>	s.f.	cadavre	RLiR 60,619 (→RLiR 51,298)	ChaceOisIM	av. 1310, ms 1310	frecomt.	2 ¹ ,389a, CARO
<i>charfee</i>		s.f.		DMF			s.-e.	
chargier chargement Gdf	<i>chargament</i>	adv.	(tomber) pesamment	RLiR 68,303	SFrancèR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn., ouest	*2 ¹ ,416b, CARRICARE
charlier	<i>cartier</i>	s.m.	nom de métier, charron	RLiR 65,292 RoquesRég 83	RentSNieM	1325	flandr., hain., wall.	2 ¹ ,433a, CARRUS
<i>charlier</i>		s.m.		DMF			Est.nord	
charmin DMF	<i>carrin, carrin</i>	s.m.	sortilège	RoquesRég 73			pic., hain., wall.	2 ¹ ,379a, CARMEN
<i>charmin</i>		s.m.		DMF			nord	
<i>charpagne</i>		s.f.		DMF			wall., lorr., bourg.	2 ¹ ,405ab, *CARPINEA
charreton char ¹ : charreton	<i>c(h)areton</i>	s.m.	charretier	Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 359 RLiR 60,297	DoeLing BelleHelR	13 ^e -15 ^e s. mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., champ, est	2 ¹ ,428a, CARRUS
charrier ⁴ DMF	<i>charrier</i>	s.m.	charron	RLiR 54,340 RLiR 51,638	SGregJeanS PercefrR	1326 mil. 15 ^e s.		
charrin DMF	<i>carin</i>	s.m.	charroi, chemin	RoquesRég 84 RoquesRég 84			lorr., wall.	2 ¹ ,433a, CARRUS
<i>charrin</i>		s.m.		DMF			pic., flandr., hain.	2 ¹ ,429a, CARRUS
charron DMF § B charron TL charronneau ¹ DMF	<i>charron</i> <i>charron</i> <i>charronneau</i>	s.m. s.m. s.m.	charretier charrette bac	RoquesRég 83			pic., wall. val de Loire	2 ¹ ,433a, CARRUS 2 ¹ ,429a, CARRUS
charruage charrue : char- ruage	<i>cherruage</i>	s.m.	terre labourable; mesure de terre	RLiR 61,594 Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 360	Dolopl DoeLing	ca 1223, ms 3 ^e q. 13 ^e s. 13 ^e -15 ^e s.	champ et surt. lorr.	2 ¹ ,425b, CARRUCA

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW	
chartre ¹ DMF	<i>chartré</i>	p.p.	muni d'une charte	RoquesRég 85			hain., art., champ.	2 ¹ , 626b, CHARTA	
chartrier ² DMF § B	<i>chartrier</i>	s.m.	prisonnier, malheureux	RoquesRég 86			pic.	2 ¹ , 363a, CARCER	
chasel DMF	<i>casal, cazal, casau</i>	s.m.	village	Minervini, <i>ici</i> 197			pic., agn., français central	2, 454a, CASALIS	
chasse ¹ [Ø sens] chace TL	<i>chasse, en ~</i>	loc.adj.	en rut (en parlant de la vache)	RLiR 69,290	Chronique de Pierre Belon	a.1565, ms 17 ^e s.	ouest	2 ¹ , 327b, *CAPTIARE	
chasseron DMF <i>chasseron</i>	<i>chacheron</i>	s.m.	landière de fouet	RoquesRég 68 DMF			pic.		
chasseüre Gdf chacier : chasseüre*	<i>chasseüre</i>	s.f.		RLiR 49,502			pic. occ. (Somme, St-Pol)	2 ¹ , 326a, *CAPTIARE	
chassoire chacier : chassoire	<i>chassoire</i>	s.f.	landière de fouet	RLiR 49,502 RoquesRég 68			nord, n.-e., est, frprov.	2 ¹ , 325b, *CAPTIARE	
chastoire				RLiR 57,614	PèresPr15/7S	ca 1210, ms mil. 13 ^e s.			
				Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 360	DocLing	déb. 13 ^e –15 ^e s.			
		s.f.	ruche	RLiR 75,576 (→RLiR 58,587; 63,609)	Ovide du remede d'amours (BNF fr. 12478)	ms déb. 14 ^e s.	pic. flandr.		
				RLiR 58,587 RLiR 68,311	LeVerM	1440			
				RLiR 50,647 (→ZrP 100,716)	DialCreat*	1482, ms id.	wall.		
			s.m.pl.	ruche	DMF			pic.	
			s.f.						
chat-cornu cornu	<i>cas cornus</i>	s.m.	hiboux	RLiR 48,255	PastoraletB	ca 1425, ms 2 ^e t. 15 ^e s.	pic.	2 ¹ , 549a, CAVANNUS 2 ² , 1207a, CORNUTUS	
chat-cornu	<i>chaton (a ~)</i>	s.m.		DMF					
chat : chaton		loc.adv.	à quatre pattes	ZrP 97,206	NezirovicThebes		ouest, norm.,	2 ¹ , 516a, CATTUS	
chatepeleuse	<i>chatepeleuse</i>	s.f.	chemille	RLiR 66,302	GIBNlat7684M	2 ^e q. 15 ^e s.	ouest	2 ¹ , 518a, CATTUS	
chat : chatepeleuse ?									
chaucetèor	<i>cauceteres</i>	s.m.	nom de métier	RLiR 65,292	RentSNicM	1325	hain.	2 ¹ , 72a, CALCEUS	
chauchear		s.m.		DMF			lorr.	2 ¹ , 67a, CALCATORIUM	
chaudeau B DMF	<i>chaudel</i>	s.m.	mauvais tour (que l'on joue à qqn)	RLiR 78,257	Histoire de Gérard de Nevers	ca 1451–64	pic.	2 ¹ , 90a, CALIDUS	

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
<i>chaudrelac</i>		s.m.						
<i>chaudrelee</i>		s.f.						
<i>chaudrelerie</i>		s.f.		DMF			pic., wall.	2 ¹ ,76ab-77a, CALDARIA
<i>chaudrelier</i>		s.m.						
<i>chaudreliere</i>		s.f.						
chaun TL	<i>cheïn</i>	adj.	chaque, chacun	RLiR 61,282	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn.	2 ¹ ,482a, CATA
				RLiR 55,266	CommPisial/2G2	1163/64, ms ca 1200		
				RLiR 65,286	HistAncV	ca 1213, ms ca 1287		
				RLiR 57,302	CesTuiimAIC	2 ^e t. 13 ^e s.		
				RLiR 57,306	Lachet, Sone de Nansay	fin 13 ^e s., ms 2 ^e q. 14 ^e s. [hain.]		
chaure	<i>calre</i> <i>c(h)aur(r)e</i> <i>caurre</i>	s.f. et m.	chaleur; fièvre, échauffement	RLiR 75,576	Ovide du remede d'amours (BNF fr. 12478)	ms déb. 14 ^e s.	pic., flandr., hain., wall.	2 ¹ ,102b, CALORARE
				RLiR 56,312	Percefr, 2	1337-44, ms a.1475		
				RoquesRég 88 (→TraLiPhi 30,57; 363 n 20, RLiR 62,158)				
				RLiR 61,288 (→RoquesRég 88sq.)	ChevCygnePRR	fin 13 ^e s., ms ca 1300		
<i>chaure</i>		s.f. et m.		DMF			pic., wall.	
chaureté	<i>chaurreté</i>	s.f.	chaleur				pic.	
chaureur DMF	<i>chaur(r)or</i>	s.f.	chaleur	RoquesRég 88			hain., wall.	2 ¹ ,102b, CALORARE
<i>chaureur</i>		s.f.		DMF			pic., wall.	
chauf pas → pas								
chauve-souris								
soriz : chauve-soriz	<i>chaude soris</i>	s.f.	chauve-souris	RLiR 51,648 (→RLiR 50,648)	EvQuenJe →MystPassionArras	3 ^e q. 15 ^e s., ms ca 1480	pic.	12,111b, SORIX
<i>chanasse</i>		s.f.		DMF			lorr.	11,260a, SCABELLUM
<i>chavat</i>		s.m.		RLiR 60,619	ChaceOisIM	a.1310, ms 1310		
chavon	<i>chavon</i>	s.m.	extrémité	Glessgen/Kihai, ici 360	DocLing	14 ^e -15 ^e s.	frecomt.	2 ¹ ,337a, CAPUT
<i>chawe</i>		s.f.		DMF			nord	16,304a, *KAWA
chêif	<i>keyve</i>	s.f.	épilepsie	RLiR 68,302	SFranceR	ca 1275, 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	2 ¹ ,31a, CADIVUS
chafif AND								

lemme	lexème	def.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
<i>chemier</i>		s.m.					poit.	2 ¹ ,342b, CAPUT
<i>chemineau</i>		s.m.					lorr.	11,622a, SIMILA
<i>chenevage</i>		s.m.		DMF			poit.	2 ¹ ,213a, CANNABIS
<i>chenevin</i>		s.m.						
cheptier → cep								
<i>cheritance</i>		s.f.		DMF			bourg.	2 ¹ ,440a, CARUS
<i>chevauchee</i>	<i>chevauchee</i>	s.f.	service (militaire) à cheval	Städler, <i>ici</i> 277	FossierCh 144,41	13 ^e s.	hain., pic.	2 ¹ ,6b, CABALLICARE
<i>chevauché</i>		s.		RLiR 55,266 (→MèLlanly 166)	CommPzial/2G2	1163/64, ms ca 1200	wall.	
<i>chevrot TL</i>	<i>cavrolz</i>	s.		RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	hain.	2 ¹ ,192b, CANIS
<i>chiençon</i>	<i>quienchon</i>	s.m.		ZrP 97,440	EstFougL	1174-78, ms 1 ^{er} t. 13 ^e s.		
chomer	<i>chom(m)er</i>	v.	cesser, s'abstenir s'arrêter de travailler les jours fériés	RLiR 46,505 ZrP 97,205 Möhren, <i>ici</i> 40 RoquesRég 90 Roques1983b, 7 Roques2003b, 363 DMF	PChastTRecD NezirovičThebes	1454	norm., ouest, s.-o.	2 ¹ ,538b, CAUMA
<i>choron</i>		s.m.		RLiR 73,268 RLiR 58,274	SommeLaurB MistRèsAngS	1280, ms 1295 1456	wall.	2 ² ,1171b, COR
chüer	<i>chuer</i>	v.	flatter				ouest, centr.	22 ¹ ,68a, 'choyer ; dorloter ; caresser'
	<i>chuingne</i>				BestAmFournS	ca 1250 [pic.], ms 1277 [art.]		
	<i>chuingne</i>				AldL 132, 6	prob. 1256, ms 2 ^e m. 13 ^e s.		
	<i>coutine</i>				BestAmRespS	ca 1275 [pic.], ms 1277 [art.]		
<i>chongne</i>					BibleGuiart	1295 [art.]	pic., flandr., art., champ., bourg., lorr., freomt.	2 ¹ ,665b, CICONIA
<i>chuigne</i>	<i>c(h)uignes</i>	s.f.	cigogne	RLiR 73,593	Les Proverbez d'Alain H229			
<i>chûine</i>	<i>chuine</i>				JacAmArtK 1646	2 ^e t. 13 ^e s.		
	<i>chuisnes</i>				GIDouair 310	4 ^e q. 13 ^e s., ms id.		
	<i>ctayne</i>				DialFrFlamG 1,12 GILilleS	ca 1370 prob. 15 ^e s.		
<i>chuignot Gdf</i>	<i>choingnos</i>	adj.	cigogneaux	RLiR 73,593	BestAmFournS	ca 1250 [pic.], ms 1277 [art.]		
<i>chûine : cigo- gneau?</i>								

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
<i>chauquer</i>		v.		DMF			pic.	12,388a, *SUCTIARE
ciel : celé	<i>celé</i>	s.m.	plafond	ZrP 94,160	CantLandP, 1333	ca 1200, ms mil. 13 ^e s. [pic. orient.]	pic.	2 ¹ , 33b, CAELARE
cierge ^c DMF	<i>cierge</i>	s.f.	biche	RoquesRég		ca 1195, ms 4 ^e q. 13 ^e s. ca 1200	pic.	2 ¹ , 613a, CERVIA
cieu	<i>cius, cieus, ceus, c(h)iu</i>	adj.	aveugle	RLiR 59,626 (→RLiR 50,123-25)	MarieEspP			ouest, s.-o., agn. norm.
				RLiR 46,30	SEuphrH			
				ZrP 95,427	SGrega2S			
				RoquesRég 94 Roques1982a, 261 Roques1986a, 123 Roques1997a, 365 Roques2000b, 25				
ciçale DMF	<i>sig(ati)lle</i>	s.f.	ciçale	DMF				2 ¹ , 662b, CICADA (lorr.)
<i>ciller</i> ²		v.						11,591a, SICILIS
cillier ² TL	<i>ciller</i>	v.	fouetter frapper	Roques2007c, 189 RoquesRég 92	SimFreinePhilM	12 ^e -14 ^e s.		2, 712b, *CISCULARE orl.
<i>cillieur</i>		s.m.					(lorr.)	11,591a, SICILIS
<i>cimaille</i>		sf.		DMF			(FEW ; norm.)	2 ¹ , 1608b, CYMA
cincelier cincele : cicelier	<i>cincelier</i>	s.m.	moustiquaire	RLiR 55,271	GuillPalMa	déb. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s. [pic.]	pic.	14,664a, ZINZALA
ciron	<i>cyron</i>	s.		RLiR 56,312	Percefr, 2	1337-44, ms a.1475	pic.	2 ¹ , 595b, CERA
cire : ciron		adj./s.m.		DMF (partiel)			wall.	2 ¹ , 725a, CIVITAS
<i>citatin</i>		s.m.		DMF			pic.	19,201b, ZADWAR
<i>citoutlet</i>		s.m.		RLiR 58,274 (→DuPineauAngR 157)	MistRésAngS	1456	bret., ang., poit.	2 ¹ , 766a, CLAVIS
claveure clavel : claveüre	<i>claveure</i>	s.					prov.	2 ¹ , 776b, *CLETA
<i>clède</i>		s.		DMF			champ.	2 ¹ , 741b, CLARUS
<i>clerevaux</i> <i>clôtere</i>		s.m.pl. s.f.					lorr.	2 ¹ , 749b, CLAUDERE
clopier DMF	<i>clopier</i>	v.	boiter	RevCrit 6, 130	EustMoineH	13 ^e -15 ^e	pic., hain., champ.	
<i>clouxin</i>		s.m.		DMF			pic., wall.	2 ¹ , 756a, CLAUDUS
<i>cloton</i>		s.m.					fandrr., wall.	
clut	<i>clut</i>	s.m.	petit morceau d'étoffe	ZrP 99,188	MaugisV	2 ^e t. 13 ^e s., ms ca 1300		ouest, s.-o. norm., agn.
				RLiR 53,583	DialGregEvrS	1326		
				Roques2008d, 300				

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
cluter cluté	<i>cluté</i>	adj./p.p. rapiécé		ZrP 99,188	MaugisV	2 ^e t. 13 ^e s., ms ca 1300	ouest, s.-o.	16,336a, CLUT
cobe DEAF coubé ² Gdf	<i>cobe</i>	s.f.	coup				poit., tour.	2,865a, COLAPHUS
cobe : cobet copet Gdf 2,291a	<i>cobet</i>	s.m.	coup	RoquesRég 96			poit., bret.	Ø 2,865a, COLAPHUS
<i>cobier</i>		s.m.		DMF			ouest	21,32a, 'marais salant'
cocu ² DMF	<i>cocu</i>	adj.	oblong	RoquesRég 97 Roques2008d, 285			pic., art., champ.	Ø 2 ¹ ,825a, COCCUM
<i>coemes</i>		s.pl.		DMF			norm.	2 ¹ ,815b, *COAGMEN
cohue	<i>cohue</i>	s.f.	halle	RLiR 67,285	SGeorgDeG	2 ^e m. 14 ^e s.	ouest	20,7b, KOC'HUI
<i>cohuel</i>		s.m.		DMF			norm.	20,7b-8a, KOC'HUI
<i>cohuier</i>		s.m.		DMF (partiel)			norm.	[cf. 2 ¹ ,829b, COCHUY]
coi		s.m.	à l'abri	RLiR 48,255	PastoraletB	ca 1425, ms 2 ^e t. 15 ^e s.	pic.	2 ¹ ,1470b-71a, QUIETUS
coieté		s.		RLiR 58,273	Percefr,3	15 ^e s.	nord	
coi : coieté	<i>quoyet</i>	s.					pic., champ. (succès litté- raire)	2 ¹ ,843b, COGNITUS
cointoyer DMF §II	<i>cointoier</i>	v.pron.	faire le fier	Roques2008d, 294			bourg./est	2,1469b, *QUIETIARE
coiser coisier/ou ²	<i>se couger, se couser</i>	v.pron.	se taire	RLiR 54,333	TissierFarces XXII	1496		
coiteux coitier : coitus	<i>quistus</i>	adj.	sarcastique (une parole)	RLiR 58,574	ProtH	ca 1185	agn.	2 ¹ ,830b-31a, *COC- TARE
coitier	<i>coitier</i>	v.imprs.	convenir	RLiR 77,584	An Old French Herbal (ms Princeton U.L. Garrett 131)	ms 2 ^e m. 13 ^e s.	ouest, agn.	
coitir → caïr								
collaction	<i>collaction</i>	s.f.	conférence	Kristol, <i>ici</i> 194	Jeanne de Jussie	ca 1535	frpr.	2 ¹ ,895, COLLATIO
colloigne → quenouille								
combe	<i>combe</i>	s.m.	coupoie, toiture	RLiR 68,309	Achille Caulier	3 ^e q. 15 ^e s.	pic.	2 ² ,1528a, CUMULUS
comme come ¹	<i>come</i>	adv.	de quelle manière, comment	Kristol, <i>ici</i> 194	Jeanne de Jussie	ca 1535	frpr.	2 ² ,1542a, QUOMODO
<i>commener</i>		v.		DMF			wall.	6 ² ,104b, MINARE
<i>commourner</i>		v.		DMF			wall.	6 ³ ,8a, MODIATIO
communal DMF	<i>communal</i>	s.m.	grande prairie naturelle, gérée par les habitants d'une commune	Rézeau, <i>ici</i> 115			Vendée	2,962b, COMMUNIS
<i>communenmaistre</i>		s.m.		DMF			flandr.	2 ² ,963b, COMMUNIS

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
compagne compagnon : compagnie	<i>compagnee</i>	s.f.		RLiR 57.326	Roman de Charles de Hongrie	fin 15 ^e s., ms déb. 16 ^e s.	q. s.-o. d'oïl, ang., tour.	2 ² .965b, COMPANIO
compagne pain : companage	<i>compenge</i> <i>compange</i>	s.m.	ce qui se mange en accompagnement du pain	RLiR 71.574	Rentier d'Artois (1298/99) / Le Rentier d'Aire (1292)	1292-99	flandr., pic. . art.	7.548a, PANIS 7.753b n.36
comparer comparer ¹	<i>comparagier</i> <i>comparagier</i>	v.tr.	comparer	RoquesRég 100 RoquesRég 98 ZrP 95.439 RLiR 62.566 Roques2007a, 218	SJeanBaptOctIG LégDorVignBataillD	1322. ms 14 ^e s. 1476. ms id.	norm. ouest, centre (jusqu'à la fin du 14 ^e s.)	2 ² .970a, COMPAREARE
comparance Gdf comparoir : comparance	<i>comparance</i>	s.f.	action de comparaître	RLiR 60.625	CoutHectorR	1398-1409, ms id.	norm.	2 ² .971a, COMPAREARE
compassement		s.m.		DMF (partiel)			(agn.)	2 ² .972b, COMPASSARE
compellir		v.		DMF			sud. s.-e.	2 ² .975b, COMPELL- LERE
complaint		s.m.		DMF (partiel)			wall.	2 ² .979a, *COMPLAN- GERE
complanter	<i>complanter</i>	v.tr.	couvrir d'arbres, de plantations	Rézeau, <i>ici</i> 116			Alpes-de-Haute-Provence	9.25a, PLANTARE
comporte comprir		s.f. v.		DMF			s.-o.	2 ² .987a, COMPORTARE
comprendre cf. compte DMF	<i>comprendre</i> , <i>soi - de</i>	v.	se charger de (faire qch)	RLiR 57.617	Jean de Wavrin, Histoire des Seigneurs de Gavre	1456	sept.	2 ² .988a, COMPREHEN- DERE
concours concors	<i>concours</i>	s.		RLiR 58.273	Percefr,3	15 ^e s.	nord	2 ² .1016a, CONCURRERE
conquiller	<i>conquiller</i>	v.tr. v.	piétiner	Kristol, <i>ici</i> 194 DMF	Jeanne de Jussie	ca 1535	frpr. pic., wall.	2.1015a, CONCULCARE 13.48a, TALIARE
conte ¹ TL cf. compte DMF	<i>compe</i>	s.f.	tas de 10 gerbes ?	RLiR 75.261	RobBloisBeaudL	2 ^e -t. 13 ^e s., ms 2 ^e m. 13 ^e s.	bourg., champ., lort., frcomt.	2 ² .996b, COMPUTARE
contec TL	<i>cunté</i>	s.m.	querelle dispute	RLiR 60.617	PAbernRichR	ca 1270	agn.	17.296a, TAIKNS
tache : contec	<i>contec</i>			RLiR 68.302	SFranceR	ca 1275		
contechier DMF contechier TL	<i>contechier</i> (cf. <i>conte- chable</i> adj.)	v.	plaire	ZrP 95.181 RoquesRég 101	MellionT, 65	2 ^e q. 13 ^e s.	pic., flandr., art.	17.297b, n.14, TAIKNS

lemme	lexème	def.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
contemple DMF contemple TL	<i>contemple</i>	s.m.	temps, moment; à cette époque	RLiR 53.583 ZrP 95.437 RoquesRég 102 Roques2003a, 190 DMF (partiel)	DialGregEvrS SJeanBaptOctIG	1326 1322, ms 14 ^e s.	agn., norm. jusqu'à la fin du 13 ^e	13 ¹ , 190a, TEMPUS
<i>conteur</i> <i>contort</i>		s.m. adj.					agn., norm.	2 ² , 995a, COMPUTARE 13 ² , 97b, TORQUERE
<i>contrable</i> <i>contregagiere</i> <i>contresang/leau</i>		adj./s.m. s.f. s.m.		DMF			wall. lorr. ouest	2 ² , 1111a, CONTRA 17, 446b, *WADDI 2 ¹ , 682a, CINGULA
controverse	<i>controverse</i>	s.f.	différend	RLiR 70.235 Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 361	Lusignan, La langue des rois DocLing	ms 1236 13 ^e -14 ^e s.	pic., flandr., lièg.	2 ² , 1124, CONTRO- VERSA
compe → conte ¹								
copel → coupeau								
copeteis	<i>gobetais</i>	s.m.	petit coup (de cloche)	RoquesRég 96			bret.rom.	Ø 2 ² , 865a, COLAPHUS
copon → coupon								
copter DMF	<i>copeter</i> <i>gobeter</i>	v.	frapper (une cloche)	RoquesRég 96	EneasdP NoomenFable n°103 DocLing	ca 1160, ms fin 14 ^e s. 1 ^e m. 13 ^e s. 13 ^e	poit., tour., ouest, centr., orl., champ.	Ø 2, 865a, COLAPHUS
cor ² cor	<i>cor(s)</i>	s.m.	bout ; extrémité ; coin	RLiR 61.580 RLiR 68.295 Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 361 RLiR 71.574 RLiR 62.136 RLiR 57.302 RLiR 57.306 (→TraLiPhi 30,364 n.31) RLiR 65.292 RLiR 60.297 RLiR 68.309 Roques1997a, 369 Roques2003b, 368	Rentier d'Artois (1298/99) / Le Rentier d'Aire (1292) CesTuimAIC Lachet, Some de Nansay RentSNicM BelleHelR Achille Caulier	2 ^e t. 13 ^e s. fin 13 ^e s., 2 ^e q. 14 ^e s. [hain.] 1325 mil. 14 ^e s., ms 1472 3 ^e q. 15 ^e s.	pic., art., flandr., hain.	2 ² , 1198b, CORNU

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
<i>cordier</i>		s.m.		DMF			(Sud)	2 ² ,1178a, CORALLIUM
corbin	<i>corbin</i>	s.m.	corbeau	RLiR 56,632	SEvrouls	2 ^e m. 14 ^e s.	ouest, norm	
cors/? : corbin	<i>corbineau</i>	s.m.	jeune corbeau	RoquesRég 103	SEvrouls	2 ^e m. 14 ^e s.	ouest	2 ² ,1238a, CORVINUS
cors/? : corbin	<i>corbineau</i>	s.m.	jeune corbeau	RLiR 66,302	GIENlat7684M	2 ^e q. 15 ^e s.		
corbeau DMF	<i>corbinel</i>	s.m.	petit corbeau	RoquesRég 103			ouest, norm.	2 ² ,1238a, CORVINUS
corbison DMF	<i>corbison</i>	s.f.						2 ² ,1181b, CORBIS
corbisoncel	<i>corbisoncel</i>	s.m.	petite corbeille	RoquesRég 106			pic., flandr.	2 ² ,1181b, CORBIS
DMF		s.m.		DMF			wall.	
<i>corchiet</i>		s.m.		DMF			flandr.	16,344a, *COORMAN
<i>coreman</i>		s.m.		RLiR 58,575	ProtH	ca 1185		
cornière	<i>corniere</i>	s.f.	coin	RLiR 67,291	Maillard, Istoire de la Passion	1493	norm., agn., tour., ouest	
cor : corniere				RoquesRég 412				
				RLiR 71,574	Rentier d'Artois (1298/99)	1292-99		
				RLiR 57,306	Lachet, Sone de Nansay	fin 13 ^e s., 2 ^e q. 14 ^e s. [hain.]		
coron				RLiR 60,297	BelleHelr	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., art., hain., flandr., liég.	2 ² ,1199ab, CORNU
cor : coron/ goiron	<i>coron</i>	s.m.	extrémité (au coron de "au bout de")	RLiR 57,617	Jean de Wavrin	1456		
				RLiR 65,614	MystProcessionLille	ms 1485/90		
				RLiR 76,271				
				(→TraLiPhi 30,359; 364 n 32; RLiR 56,476; 57,314; 62,136)	Version liégeoise du livre de Mandeville			
corp' DEAF	<i>corp, corf</i>	s.m.	corbeau	RLiR 61,283	BibleDécbe/n	13 ^e s.	agn., ouest	2 ² ,1238b, CORVUS
corp Gdf				ZrP 97,206				
corp' : corbe	<i>courbe</i>	s.f.	sable mou, sable mouvant	Roques2003b, 365	NezirovicThebes		ouest	2 ² ,1591a, CURVUS
corporu	<i>corporu</i>	adj.	gros, bien membré, corpulent	RLiR 64,288	Martin Le Franc, L'Es-trif, éd. Dembowski	1447/48, ms 1448/49	norm., étendu au pic. à partir de la fin du 14 ^e s.; agn.	2 ² ,1216b, CORPUS
corpus : corporu								
<i>corrier</i>		s.m.		DMF			lyon.	16,696b, *REPS

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
corvée	<i>croee</i>	s.f.	champ cultivé par les corvéables	Städtler, <i>ici</i> 278	FossierCh 9,17	12 ^e -13 ^e s.	lorr., wall., flandr.	2 ² ,1227a, CORROGATA
corvée	<i>corvee</i>	s.f.		RLiR 68,291	HoltusLux	1226-81	Est	2 ² ,1226b, CORROGATA
corvoiserie		s.f.		DMF (partiel)			wall., lorr., Est, champ.	2 ² ,1182ab, CORDUBA
corvoisier		s.m.		DMF				
costange → coustange								
costil DMF §A	<i>costil</i>	s.m.	coteau	RevCrit 4 133	VengRagR	déb. 13 ^e	agn., norm. ouest	2 ² ,1249a, COSTA
costiver → coutiver								
costresse TLF	<i>costereche</i>	s.f.	côté	RLiR 76,272	JMandaFOgier		wall.	2 ² ,1248a, COSTA
cofier	<i>cofier</i>	s.m.	celui qui relève d'une coterie	Städtler, <i>ici</i> 278	FossierCh 113,95	13 ^e s.	pic. flandr.	16,345a, KOT
cotin DMF	<i>cotin</i>	s.m.	cabane	RoquesRég 193			norm.	16,345b, KOT
	<i>cotir</i>	v.tr.	heurtri,	RLiR 65,289	ChronTemp TyrM	a.1320, ms 1343	centr.	2 ² ,1155b, COPTEIN
cofir	<i>coti</i>	adj.	contusionné	Rézeau, <i>ici</i> 116			Loiret	2,1156a, COPTEIN
cotret	<i>costerez,</i>			RLiR 47,32sq.	SSagAD	2 ^e t. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s.	s.-o. (Orl.,	
costeret	<i>costeret,</i>	s.m.	petit baril	Roques1983a, 32			Maine-et-Loire, Vienne, Charente, Nevers, Cher, La Rochelle)	2 ² ,1247a, COSTA
	<i>costerel</i>							
cotteron	<i>coteron</i>	s.m.	tunique; jupon de femme	RLiR 78,257	Histoire de Gérard de Nevers, ms P	ca 1451-64	pic. flandr., wall., lorr. sept.	16,346b-47b, KOT
cote ² ; coteron								
<i>coudemaerct</i>		s.m.		DMF			flandr.	
<i>couenne</i>		s.f.		DMF (partiel)			norm.	2 ² ,1596a, *CUTINA
couette ¹	<i>couette</i>	s.f.	couverture	RLiR 60,633	Pierre Sala, Le chevalier au lion, éd. Servet	ca 1522	bourg, dauph., frpr.	2 ² ,1492b, CULCITA
coitre								
<i>couex</i>		s.m.		DMF			poit.	21,32a, 'marais salant'
couger, se ~ → coiser								
<i>couhart</i>		s.m.		DMF			sud	2 ² ,1258a, *COTERT-CUM
couine → chuigne								

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
<i>coulser</i>		s.f.		DMF			prov.	
coupe	<i>coupe</i>	s.f.	mesure de capacité et de superficie	RLiR 71.574 Glessgen/Kihai. <i>ici</i> 361	Rentier d'Artois (1298/99) DoeLing	1292–99 13 ^e –14 ^e s.	frpr., Douai, Paris	
	<i>copel</i>			RLiR 64.268	MahAÉ	ca 1275	agn., norm., ouest, mais aussi de	2 ^e , 1554a–55a, CUPPA
	<i>coupel</i>	s.m.	tetre; sommet	RLiR 70.568	JVignayOisivG	ca 1323, ms ca 1340	nombr. att. hors de ces domaines	
coupeau	<i>coupeau</i> , <i>coupel</i>	s.m.		RLiR 64.288	Martin Le Franc. L'Es-trif, éd. Dembowski	1447/48, ms 1448/49		
	<i>coupeuse</i>	s.f.		DMF			Est	2 ^e , 871a, COLAPHUS
<i>coupille</i>		s.f.		DMF (partiel)			pic.	2 ^e , 1554b–55b, CUPPA
<i>coupillon</i>		s.m.		DMF			lorr.	
<i>couplis</i>		s.m.		DMF			pic.	21.217b, 'chien sauvage'
coupon DMF	<i>copon</i>	s.m.	morceau	Roques2007c, 193	ConsBoëceTroyS	13 ^e s.	agn., pic., flandr., champ; se répand ds la 2 ^e m. du 14 ^e s.	2, 870a, COLAPHUS
	<i>courance</i> <i>courbet</i>	s.f. s.m.		DMF (partiel)			poit. nord	2 ^e , 1572a, CURRERE 2 ^e , 1591a, CURVUS
<i>courchal</i>		adj.		DMF			norm.	2 ^e , 1235b, *CORRUP-TUM
<i>courotte</i>		s.f.		DMF			wall.	2 ^e , 1572a, CURRERE
coursion	<i>courseon</i>	s.m.	flux (de liquide, de sang); diarrhée	RLiR 62.556	IntrAstrD	ca 1270, ms 3 ^e t. 13 ^e s.	agn., ouest, s.-o.	2 ^e , 1579b, CURSUS
	<i>courtibaut</i>	s.m.		RLiR 56.335	MystPassionAmboise	1461–1523	Amboise (tour.)	2 ^e , 1587a, CURTUS
<i>cort²</i> ; <i>cortibaut</i>		adj./s.m.		DMF (partiel)			ouest	
<i>courrillet</i>		s.m.		DMF			nord	2 ^e , 854b, *COHORTILE
couser, se ~ → colser								
coustange costenge	<i>costange</i>	s.f.	frais, dépenses	RLiR 68.291	HoltusLux	1226–81	pic., flandr., wall., lorr., champ,	
				Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 361	DoeLing	13 ^e –15 ^e s.	frcomt., fprov.	
coustangier DMF	<i>costengier</i>	v. (pr.)	subvenir aux besoins de qn/soi	RoquesRég 411				2 ^e , 1081b, CONSTARE
				RevCrit 9, 44	RoseGuiv	1290	pic., flandr., hain., wall., lorr.	

lemme	lexème	def.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
coustre costor	<i>coustre</i>	s.m.	sacristain	Videsott, <i>ici</i> 383		1291–1530	flandr., pic., hain.	2 ² ,1595b, CUSTOS
coutiver TL	<i>coutiver</i> , <i>cosfiver</i>	v.	cultiver	Roques2007a, 222			agn., horm., tour., centre, poit.	Ø 2 ¹ ,887a, COLERE
<i>couvelar</i>		s.m.		DMF			wall.	2 ² ,1549a, CUPA
<i>couveleque</i>		s.m.		DMF			pic.	2 ² ,1139a, COOPER- CULUM
couverte	<i>couverte</i> (à la ~)	loc.adv.	en cachette	RLiR 67,289	TroisFilsP	mil. 15 ^e s., ms 1463	flandr.	2 ² ,1147b, COOPERIRE
couvraïlles	<i>couvraïlles</i>	s.f.pl.	semailles	Rézeau, <i>ici</i> 116			Char.	2 ² ,1146b, COOPERIRE
<i>couvraïne</i>		sf.		DMF			pic.	2 ² ,1147a, COOPERIRE
<i>couvre-selle</i>		sf.		DMF			sav.	2 ² ,1144a, COOPERIRE
covoitte : covise	<i>covise</i> <i>covise</i>	s.f.	désir, convoitise	RLiR 55,266	CommPzial/2G2	1163/64, ms <i>ca</i> 1200		2 ² ,1552b, CUPIDUS
cracher DMF	<i>crachier</i>	v.	cracher	RLiR 57,302	CesTuimAIC	2 ^e t. 13 ^e s. 13 ^e s., ms déb. 15 ^e s.	pic., wall.	
<i>cratii</i>		adj.		RLiR 57,615	ElucidaireIHK,4			
crampir	<i>crampis</i>	adj./p.p.	perclus, inerte	RoquesRég 107			Ø pic. jusqu'à la fin du 14 ^e	2 ² ,1266b, KRACK-
crampe ¹ : crampir		v.		Roques1985b, 224			lorr.	16,315a, KERTEI
<i>crampir</i>		adj.		DMF			hain.	16,353b, *KRAMP
<i>cranche</i>		v.		RLiR 60,297	BelleHeIR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic.	
<i>cranché</i>		sf.					pic., wall.	
<i>craille</i>		adj.		DMF			wall.	2 ¹ ,176a, CANCER
crape ²	<i>crape</i>	sf.					wall.	16,379b, *KRAWA
crape	<i>crape</i>	sf.	croûte, escarre, teigne, morve, crachat	RLiR 50,295	PrunB	1 ^{er} t. 14 ^e s., ms <i>ca</i> 1460	pic.	17,132b, *SKRAPON
crachelin ² DMF	<i>crachelin</i>	s.m.	gâteau sec	Roques1982c, 94			pic, hain.	
<i>crachelin</i>		s.m.		DMF			nord	16,352b, CRAKELINC
<i>creantier</i>		v.		DMF (partiel)			(ouest, agn.)	2 ² ,1304a, CREDERE
creche	<i>creppe</i>	s.f.	crêche	RLiR 60,297	BelleHeIR	mil. 14 ^e s., ms 1472		
creche : creppe		s.f.		RLiR 76,271 (→RLiR 45,282sq.; 59,315; MéLecoy 203)	JMandaF Ogier (= version liégeoise)	1375–90	hain., wall.	16,391b, *KRIPPA [< neerl. KREBBE]

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
<i>crenade</i>		adj.		DMF			prov.	2 ² ,1311a, CREMARE
crémaillée	<i>crameille</i>	s.f.	crémaillère	RLiR 68,311	Guillaume Le Talleur	1490	norm.	2 ² ,1313b, KREMASTER
<i>crener</i>		s.f.					wall.	2 ² ,1339a; 1341b, *CRINARE
<i>crener</i>		v.		DMF				16,387a, CRIEKE
<i>creque</i>		s.f.					pic., norm.	2 ² ,1337a, KRICK-
crequillon TL	<i>crikelon</i>	s.m.	grillon	Roques2000b, 21	WerchinSongeBargeG 658	ca 1404-15	pic., flandr., hain.	2 ² ,1349a et n.24, CRISPUS
respir	<i>crepi</i>	adj./p.p. ridé		RLiR 65,614 (→R 16,424)	Martin Le Franc, R 16,424	p.1442 ?	pic., hain., flandr.	
resp : crespir					MystProcession, Lille	ms 1485-90		
<i>cresson</i>		s.m.					nord	
<i>crestaire</i>		s.m.		DMF			prov.	2 ¹ ,475a, CASTRARE
crestine DMF	<i>cretine</i>	s.f.	grande quantité (d'élément liquide)	RoquesRég 119			ouest, s.-o., norm. jusqu'au déb. du 14 ^e	2 ² ,1325b, CRESCERE
créteau	<i>crestiel</i>	s.m.	créneau	RLiR 60,297 (→RLiR 56,477; 636; 57,314)	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	hain.	16,315a, KERTE
cretel								
crêtele ²	<i>creteler</i>	v.tr.	faire des créneaux	Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 362	Doeling	12 ^e -15 ^e s.		
cretel	<i>cretelée</i>	adj.f.	pourvue de créneaux	RLiR 76,271	JMandaF Ogier (= version liégeoise)	1375-90, ms 1396	pic., Douai	16,315a, KERTE
crefin	<i>cresting</i>	s.m.	panier à anse	RLiR 66,301	GIMontpaG	1 ^{ère} m. 14 ^e s.	flandr.	16,370b, *KRATTO
crétine							ouest; att.	
cretine	<i>cretine</i>	s.f.	crue d'eau, débordement	ZrP 97, 206	NezirovičThebes		ailleurs aux 13 ^e -14 ^e s.	2 ² ,1325b, CRESCERE
criminaire	<i>criminaire</i>	adj.	criminel	RLiR 61,287	MahomL2	1258, ms id.	pic.	Ø 2 ² ,1339a, CRIMEN
crime : criminaire								
<i>criminaire</i>		adj.		DMF (partiel)			pic.	
crincier ² (crisner)	<i>cri(s)ner</i>	v.	grincer	Roques2000b, 25			pic., hain., wall.	2 ² ,1336a, CRIENTA
TL	<i>crinc(h)ier</i>	v.		Roques2000b, 20			pic.	2 ² ,1336a, CRIENTA
<i>crincier</i>		v.		DMF				
crinçon	<i>crinçon</i>	s.m.	grillon	RLiR 73,594	BestAmFourmS	ca 1250 [pic.], ms 1277 [art.]	pic., flandr., hain.	2 ² ,1337a, KRICK-
				RLiR 51,638	PerceFR	mil. 15 ^e s.		
<i>crinçon</i>		s.m.		Roques2000b, 25			pic.	
				DMF				

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
crisner cristner G	<i>criner</i>	v.	grincer (souvent appliqué aux dents)	RLiR 70.284	BelleHelPr1C	mil. 15 ^e s., ms ca 1467	pic., hain., wall.	16.392a, *KRISAN
crisonn	<i>crisonn</i>	s.m.	grillon	RLiR 73.593 ; 594 Roques2000b, 25	BestAmFournS	ca 1250 [pic.], ms 1277 [art.]	pic.	
croee → corvée								
<i>croton</i>		s.m.		DMF			pic.	2 ² , 1330b, CRETA
croisson	<i>crússon</i> <i>crúçon</i>	s.f.	croissance	RLiR 58.273	Percefr, 3	15 ^e s.	nord: pic., flandr., hain.	2 ² , 1325b, CRESCERE
croist DMF	<i>crois</i>	s.m.	accroissement	Roques1982a, 264 Roques2007a, 223			agn., norm., ouest., poit.	
croliere croler : croliere	<i>croliere</i>	s.f.	fondrière, maré- cage	RLiR 60.297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	hain., wall.	2 ² , 1229b, *CORRO- TULARE
crombe cromber : crombe	<i>cromb</i>	adj.	recourbé	RLiR 76.271 RLiR 68.309	JMandaF Ogier Achille Cautier	1375-90, ms 1396		
<i>crombe</i>		adj.		RLiR 55.266	CommPsal1/2G2	3 ^e q. 15 ^e s.		
crombe cromber : crombe	<i>crombés</i>	p.p.	reeroquevillés	RLiR 57.306	Lachet, Some de Nansay	fin 13 ^e s., ms 2 ^e q. 14 ^e s. [hain.]	nord	16.415b, *KRUMBAN
<i>crombement</i>		adv.		DMF			Brabant	
<i>crombester</i>		s.m.		DMF			wall., nord	16.407a, KROMSTAART
crombier crombe : crom- biier	<i>crombrier</i> , <i>cromboier</i> [ms. <i>crom- soier</i>]	v.	être courbé	RLiR 55.266 RLiR 50.295	CommPsal1/2G2 PrunB	1163/64, ca 1200	wall., pic.	16.415b, *KRUMBAN
<i>cronner</i>		v.					pic.	2 ² , 1330b, CRETA
<i>croxal</i>		s.m.					prov.	2 ² , 1364a, *KROSU-
<i>croset</i>		s.m.					sav.	2 ² , 1363b, *KROSU-
<i>crouche</i>		s.f.		DMF			sav., Suisse rom.	2 ² , 1370b, *CRUSCA
<i>croulice</i>		s.f.					pic., wall.	2 ² , 1229ab, *CORRO- TULARE
<i>croulits</i>		s.m.						

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
<i>croisite</i>		sf.		DMF (partiel)			flandr., pic.	2 ² , 1373b, CRUSTA
<i>croistel</i>		s.m.					pic.	
<i>croister</i>		s.m.		DMF			wall.	16, 385b, KREUZER
<i>croûte</i>		sf.					norm.	2 ² , 1384a, CRYPTA
<i>criata</i>		s.m.					pic., wall.	16, 427b, KRUIT
crubelet n.r.	<i>crubelet</i>	s.m.	beignet de courge	Rézeau, <i>ici</i> 117			HGar.	2, 1332b, CRIBELLUM
<i>crûtere</i>		sf.		DMF			norm.	2 ² , 1368b, CRUDUS
<i>crûse</i>		sf.					s.-e.	2 ² , 1364b, *KROSU-
crûse	<i>crûche</i>	sf.	coquille (d'oeuf)	RLR 60,620	ChaceOisIM	a.1310, ms 1310	frecomt.	2, 1364b, *KROSU-
crûselin	<i>crûzelin</i>	s.m.	petit récipient pour les liquides	RLR 70,269	FevresKi	ca 1300 [champ. mérid.]	extrême nord lorr.	16, 422b, CRUSE
crusson → croisson								
<i>cubreciel</i>		s.m.					prov.	2 ² , 1140a, COOPER-CULUM
<i>cuere</i>		sf.		DMF			pic., flandr.	
<i>cuerfrere</i>		s.m.					flandr.	16, 344b, KORE
<i>cuerheer</i>		s.m.					pic., flandr.	
<i>cuertier</i>		s.m.						
cuifard DMF	<i>cuifart</i>	adj.	parresseux					
cuifarder DMF → acufardir	<i>cuifarder</i>	v.	parresser	RoquesRég 122			art., hain.	16, 429a, KÜFFE
cunté → contec								
<i>cuque</i>		s.		DMF			flandr.	16, 342b, KOEK
cuquemele	<i>cuquemele</i>	s.	variété de champignons (peut-être le bolet)	RLR 59,641	J. Baroin/J. Hafren, Boccace, Des cleres et nobles femmes	1401	ouest (norm. et bmanc.), s.-e. (Saône-et-Loire, Thône, sav.)	2 ² , 1457a, CUCUMA
cuter → acutir	<i>cuter</i>	v.tr.	cacher	RLR 70,270 (→R 84,559) RLR 67,610 RLR 46,506	FevresKi Pierre de Nesson PChastTRecD	ca 1300 [champ. mérid.], ms a.1306 a.1443 1454	ouest, s.-o.	2 ² , 1461b, CUDITARE
<i>cuticelle</i>		sf.		RoquesRég 123 DMF			champ.	23, 14a, 'poutre'
cuvelier	<i>cuvelier</i>	s.m.	nom de métier	Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 363 RLR 65,292	Doeling RentsNicM	13 ^e -15 ^e s. 1325, ms mil. 14 ^e s.	lorr. hain.	2 ² , 1549a, CUPA
<i>cuvelle</i>		sf.		DMF			pic., flandr.	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
cuisine → covoite								
cuyne → chuigne								
cymaise ²	<i>cymaise</i>	s.f.	vase à vin	RLiR 70,579 (→ZrP 112,392sq.)	MystTrDoms, 4998	1 ^{er} q. 16 ^e s.	bourg., vers Lyon	22 ^e , 102a, 'récipient' 23,219b, mesure de capacité ²
cimaise	<i>symaise</i>		pétit vase	RLiR 53,259	SermJoy30K	ms 1545		3,1a, *DACA [mais plutôt déverbal de dakier/dachier]
<i>dac</i> → dachier		s.m.		DMF			pic.	Ø < m.néerl./
dachier TL	<i>dakier</i>	v.tr.	donner des coups,	ZrP 99,414	ChansArtB	13 ^e s.	pic.	flam., DAKEN [note ms. RoquesRég], onomatopé, év. à rapprocher de DOC- KEN [→ doquier]
dace : dacier → doquier	<i>dachier</i>		frapper	RoquesRég 125				15 ^e , 51a, DAGGERT
<i>dagher</i>		s.m.		DMF			wall.	15 ^e , 51b-52a, DAHLEN
daillement TL	<i>daiement</i>	s.m.	jeu de société				lorr.	
dailier DMF	<i>dailier</i>	v.	railler	RoquesRég 12			wall.	
daillier ² TL	<i>dailier</i>	v.	converser				agn.	
dandefle	<i>dandefle</i>	s.f.	fronde	RoquesRég 214			art.	2 ^e , 869a, FUNDIBALUS
dangerer	<i>dangerer</i>	v.tr.	soigner	RLiR 60,611	CourtArrH	déb. 13 ^e s., ms 1285	pic. très large (au moins à part. du 13 ^e s.)	3, 128a, *DOMINARIUM
dangier : dan- gerer							art. Cambre- sis, flandr.	15 ^e , 51a, DAGEN
daquer	<i>daçant</i>	p.prés.	aboyant	ZrP 95, 608	MéiWathelet-Willem (MousketR)	ca 1243, ms 2 ^e m. 13 ^e s.	lorr.	21,472a, 'pain'
<i>darral</i>		s.m.		DMF			pic., art.	
daser TL	<i>daser</i>	v.	rêver	RoquesRég 127			art.	15 ^e , 58a, DASEN
daserie TL	<i>daserie</i>	s.f.	rêverie	Roques2002a, 235			art., flandr., hain.	
dasion TL	<i>dasion</i>	s.f.	délire	RoquesRég 127			ouest	Ø 3,15a, DARE
dataire TL	<i>detetre</i>	s.m.	période	RoquesRég 146 Roques2008c, 184			dauph., prov.	
<i>dattil</i>		s.m.		DMF				
datille DMF								
datille Gdf (cf. aussi datillier)	<i>datille</i>	s.f.	datte	ZrP 100, 196	YsMachoR	1477-80	s.-e.	3,2b, DACTYLUS
<i>debiter</i>		v.		DMF (partiel)			wall.	3,22b, DEBITUM
dechief DMF	<i>dechief</i>	s.m.	décadence	Videsott, <i>ici</i> 385		1296-1513	flandr., champ.	Ø 2 ^e , 337b, CAPUT

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
<i>declentier</i>		v.		DMF			lorr.	
deçoite	<i>en deceite de</i>	loc. prép.	pour tromper	69,571	GenHarlS	ca 1300, ms mil. 14 ^e s.	agn.	*3,25a, DECIPIERE
deffre TL	<i>deffise</i>	v.	cesser, disparaître	ZrP 95,177	SMarieEgID, 752	4 ^e q. 12 ^e s., ms 2 ^e m. 13 ^e s.	agn., ouest, s.-o., centre	3,29b, DEFCERE
	<i>deffre</i>		manquer ; faire défaut ; prendre fin	ZrP 97,440	EstFougL	1174-78, ms 1 ^{er} t. 13 ^e s.		
defsable TL	<i>deffisable</i>	adj.	qui peut finir	RoquesRég 128			agn.	
defisement TL	<i>deffisement</i>	s.m.	action de finir	RoquesRég 128			agn., ouest, centr.	
deforcement TL	<i>defforcement</i>	v.	empêchement	RoquesRég 129			agn., norm.	
deforceor Gdf	<i>defforceor</i>	s.m.	celui qui empêche	RoquesRég 129			agn.	
deforceor	<i>defforceor</i> <i>defforchier</i>	v.	prendre par force ; faire obstacle ; empêcher	RLiR 61,283	BibleDécib/eN	13 ^e s.	agn. norm., ouest (avec quelques extensions)	3,729b, *FORTIARE
				ZrP 95,440	SJeanBaptOctIG	1322, ms 14 ^e s.		
defors Gdf	<i>deffors</i>	s.m.	empêchement	RoquesRég 129			norm.	
defriper	<i>deffriper</i> (soi)	v.	s'agiter ; être contrarié	RLiR 53,583	DialGregEvrS	1326	norm., ouest	3,396b, FALUPPA
				ZrP 95,437	SJeanBaptOctIG	1322, ms 14 ^e s.		
<i>degrouler</i>		v.		RoquesRég 130			flandr.	16,61a, GRILLEN
<i>degutement</i>		s.m.		DMF			bourg.	17,601a, *WÏTAN
<i>deguyer</i>		v.						
dehaigner haignier : dehaignier (cf. haignier)	<i>dehagnier</i>	v.	mettre en pièces	RLiR 60,296	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic, flandr., hain., wall.	16,139b, *HANDIAN DEAFH 38,28
				RoquesRég 261				
dehaguier FEW (à tort sv. dehequier DMF §1)	<i>dehag(u)ier</i>	v.	couper en morceaux. hacher	RoquesRég 262			norm., flandr., hain.	16,108b, HACKEN
<i>dehequier</i>	<i>dehacquier</i>			DEAF			pic, wall.	
<i>dehaidengier</i>		v.		DMF			wall.	16,439b, *LAIP
delier → deslier								
delire ² DMF	<i>delire</i>	v.	trier	Roques2007c, 199	ConsBoèceRenA	14 ^e s.	ortl., bourg., sav.	3,34ab, DELIGERE

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
dehoir TL	<i>dehoir, deloir, delier</i>	s.m.	décembre	RLiR 64,265 RLiR 65,289 Minervini, <i>ici</i> 197	PèresPrINicT ChronTempIYrM	déb. 13 ^e s., 2 ^e m. 13 ^e s. [frc.] a.1320, ms 1343	bande centrale allant de la Bret. à la Champ. et à la Bourg.	3,32b, DELERUS
deluer DMF	* <i>desluer</i>	v.	retarder	RevCrit 9, 44	RoseGuiV	1290	pic., art., hain.	5,478b, LUX
deluns	<i>deluns</i>	s.m.	lundi	RLiR 71,574 (→HenryEtLex 17-20) Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 363	Renier d'Artois (1298/99) / Le Renier d'Aire (1292) DocLing	1292-99 13 ^e -14 ^e s.	pic., flandr., hain., art.	5,450b, LUNA
<i>deluns</i>		s.m.		DMF			wall.	
<i>demailliere</i>	<i>mail</i>			DEAF			wall.	
<i>demandie</i>		sf.		DMF			nord	3,36a, DEMANDARE
demars	<i>demars</i>	s.m.	mardi	RLiR 71,574 (→HenryEtLex 13-20) Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 363	Renier d'Artois (1298/99) / Le Renier d'Aire (1292) DocLing	1292-99 13 ^e -14 ^e s.	Douai / pic., hain. [DMF]	6 ¹ ,379a, MARS
démener	<i>demené</i>	adj.	façon dont une chose a été menée, procédé	RLiR 56,324	Jean de Condé, Opera	14 ^e s.		
demener: demené				RLiR 53,583	DialGregEvrS	1326, ms 2 ^e q. 14 ^e s.	rég.	6 ² ,105b, MINARE
dément ¹	<i>dement</i>	s.m.	agitation, souci	RLiR 53,583	DialGregEvrS	1326, ms 2 ^e q. 14 ^e s.	norm.	3,37b, DEMENTARE
démenter: dement				ZFP 95, 439	SJeanBaptOctIG	1322, ms 14 ^e s.		
<i>demiard</i>		s.m.		DMF			norm.	3,80b, DIMIDIUS
<i>demon</i>		s.m.		DMF (partiel)				
dent dolor TL	<i>dent dolor</i>	synt. nom.	mal de dents	RLiR 58,575	ProtH	ca 1185	agn.	Ø 3,119b, dolor [ou 3,42b, DENS]
dent ¹ AND				RLiR 68,302	SFrancçR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	Ø 3,31a, DEINTUS
denzain	<i>denzeyn</i>	adj.	intérieure, interne					
denz: denzain		s.m.					wall.	9,16b-17a, PLANGERE
<i>deplaint</i>		s.m.		DMF				
<i>deplainte</i>		sf.						
dépointer	<i>despointie</i>	p.p.f.	privé de qch	Videsott, <i>ici</i> 385		1297- <i>ca</i> 1477/83	pic. hain., extension au 15 ^e s.	9,590b, PUNCTUM
despointier								

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
<i>depuistenir</i>		v.		DMF			lortr.	9,243b, POSTEA 13', 214a, TENERE
<i>deracher</i>		v.		DMF			pic., lortr., wall.	10,35a, RAKK-
deraschier TL	<i>desraissier</i>	v.	tirer d'un bourbier	RevCrit 6, 130	EustMoineH	13 ^e s.	pic., flandr., hain.	10,88a, *RASICARE
<i>derliene</i>		s.f.		DMF			wall.	3,50b, *DERVA
dermier derrenier	<i>dernier</i>	adj.	derrière	Kristol, <i>ici</i> 194	Jeanne de Jussie	ca 1535	frpr.	3,48b, DE RETRO
dérocher desrochier	<i>dérocher</i> <i>desrocher</i>	v.tr.	détruire ; faire tomber	Kristol, <i>ici</i> 194	Jeanne de Jussie	ca 1535	frpr.	10,437b, *ROCCA
derore → rore								
derver → desver								
des donc que → dont								
desaffaité DMF	<i>desafaitié</i>	adj.	mal éduqué	RevCrit 4, 133 Roques2008c 242	VengRagR, MirNDChartrK	13 ^e s.	agn., tour.	24,245b, *AFFACTARE
<i>desagé</i>		adj.		DMF			pic., wall.	24,237ab, AETAS
desboucher boche : desbo- chier	<i>desbouchier</i>	v.tr.	débarrasser de ce qui bouche	RLiR 60,623	JoinvMo	1309, ms ca 1335	champ., bourg., centre	15', 204a, *BOSK
descendue descendre : descendue	<i>descendue</i>	s.f.	descente (de litière)	RLiR 57,326	Roman de Charles de Hongrie	fin 15 ^e s., ms deb. 16 ^e s.	q. s.-o. d'oïl, ang., tour.	3,51b, DESCENDERE
<i>deschange</i>		s.						
<i>deschanger</i>		v.					pic., wall.	2', 121b, CAMBIARE
<i>descomposer</i>		v.		DMF			pic., norm.	2', 985a, COMPO- NERE
descorbellir	<i>descorbellir</i>	v.	redevenir droit	RoquesRég 360			tour.	2', 1589a, CURVARE
desencoupler	<i>desencoupler</i>	v.	disculper qn	RLiR 78,257	Histoire de Gérard de Nevers	ca 1451-64	pic.	2', 1497a, CULPA
desenhorter DMF	<i>desenortier</i>	v.	dissuader	RevCrit 6, 130	EustMoineH	13 ^e -15 ^e	pic., flandr., hain.	4,693a, INHORTARE
<i>deserrt</i>		s.m.		DMF			nord	3,53a, DESERVIRE
desestre estre' : desestre	<i>desestre</i>	v.intr.	être loin, manquer faire défaut	RLiR 61,283 RLiR 60,617	BibleDécb/eN PAbernRichR	13 ^e s. ca 1270	agn., ouest	3,246b, ESSE
desfaisance DMF	<i>desfaisance</i>	s.f.	abolition	RoquesRég 128			agn., norm.	3,349a, FACERE
<i>desfestier</i>	<i>festu</i>			DEAF			norm.	
<i>desficeler</i>	<i>ficelle</i>						pic.	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
desfouchier foue : desfouchier	<i>deffouacquier</i> <i>deffouchier</i> <i>desfuchier</i>	v.tr. v.(pr.)	mettre en déroute ; (se) disperser	RLiR 60,297 RLiR 63,622 Roques2003a, 192 DMF	BelleHelR Percefr3	mil. 14 ^e s., 1472 ms a. 1475 [pic.]	pic., hain., flandr. [non pas wall.] pic., wall.	15 ^e , 187b, *FULK
<i>desfouchier</i>		v.						
desfraitier fraitre : des- fraitier	<i>deffreitir</i>	v.tr.	défrayer	RLiR 62,569	JAVesnesProprbQ	prob. 1465, ms a. 1468 [flandr.]	pic., hain.	3,755b, FRANGERE
desgarrocher desgarrochié	<i>deswaroké</i>	adj./p.p.	mis en déroute	RLiR 60,617	PAbernRichR	ca 1270, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	pic., norm., agn.; outre- mer	17,624b, *WROKKON
<i>deshaonner</i>		v.					wall.	16,114a, *HAGJA
<i>desfligier</i>		v.		DMF				16,463b, *LET-
desliier TL	<i>delier</i>	v.		RLiR 55,266	CommPsial/2G2	1163/64, ms ca 1200	wall., apr.	5,324b, LIGARE
desloiance DMF	<i>deloiance</i>	s.f.	déloyauté				norm.	
desloier ² TL	<i>desloier</i>	v.	s'écarter de ce qui est juste	RoquesRég 137			norm., ouest, s.-o.	5,292a, LEX
desmaner DMF	<i>desmaner</i>	v.	perdre	RoquesRég 140			pic.	6,290a, MANUS
desmanever manevi : desma- never	<i>desmaner</i> <i>desmanever</i>	v.tr.	perdre, chasser, égarer	RLiR 56,312 RLiR 60,297	Percefr, 2 BelleHelR	1337/44, ms a. 1475 mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., art., flandr., hain., wall.	16,515b, MANWJAN
<i>desmanever</i>		v.		RoquesRég 139 DMF			pic., wall.	
<i>desmesurement</i>	<i>mesurer</i>			DEAF			loirr.	
desnaturess desnatuce	<i>denaturessce</i>	s.f.	ingratitude	RLiR 68,302	SFrancèR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	7,47a, NATURA
desodosement TL	<i>des(s)odose- ment</i>	adv.	soudainement	RoquesRég 384			poit.	12,337a, SUBITUS
desorain	<i>desourrain</i>	adj.	supérieur	RLiR 68,291	HoltusLux	1226-81	loirr., wall., flandr.	12,433a et n.14, SUPER
<i>desorrain</i>		adj./s.m.		DMF			wall.	
desote TL	<i>desoute(s), en ~</i>	loc.adv.	soudainement				ori., centre-ouest, frcomt., bourg.	12,335b, SUBITARE
desotement TL	<i>desotement</i>	adv.	soudainement	RoquesRég 384			frcomt.	
desoter TL	<i>desoter</i>	v.	arriver soudain				agn., norm., frcomt.	
desotos TL	<i>desotos</i>	adj.	soudain				agn.	

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
dépaisanter DMF	<i>dépaisanter</i>	v.pron.	se désoler	RoquesRég 33			wall.	7,459b, *PACENTARE
dépaiser pais : dépaisié	<i>dépaisie soi dépaisier</i>	p.p.f./v.	devenir agitée, folle	RLiR 60,297 RLiR 58,593	BelleHeIR ChastCoucyP	mil. 14 ^e s., ms 1472 2 ^e t. 15 ^e s.	hain., pic., champ., lorr.	8,94a, PAX
<i>desperier</i> <i>déspleiter</i>		v. v.		DMF			wall.	3,308b, EXPERGISCERE 3,54b, DESPECTUS
despoise	<i>despoise</i>	s.f.	alliage ; mauvais aloi ; mauvaise valeur	RLiR 56,324 (→RPh 26,252 n.118sq.) RoquesRég 142 ZrP 99,414	Jean de Condé, Opera ChansArtB	14 ^e s. 2 ^e t. 13 ^e s.	pic. du n.-e.	3,97a, DISPENDERE
<i>déspouderat</i> <i>désraïer</i>		adj. v.		DMF			prov. wall., lorr.	9,235a, POSSE 3,233b, ERADICARE
dessaïsine	<i>nouvelle dessaïsine</i>	loc.	procédure juridictionnelle	Môhren, <i>ici</i> 42			agn. < Paris	17,20a, *SAZIAN
dessener, des- sené DMF	<i>dessener</i>	v.	perdre la raison	RoquesRég 133			pic., s.-e., aussi frpr.	17,72a, SINNO-
dessenir DMF	<i>dessenir</i>	v.	perdre la raison	RoquesRég 133 Roques2002a, 238			pic., lorr.	
desseür TL	<i>desseür</i>	adj.	qui n'est pas sûr	RoquesRég 133			pic.	11,390b, SECURUS
desséürance TL	<i>desséürance</i>		défaüt de sûreté					
desséürer TL	<i>desséürer</i>	v.	inquiéter					
dessieger DMF	<i>dessieger</i>	v.	faire lever le siège	RoquesRég 132			pic., wall.	
§A							pic., flandr., art., hain.	11,411b, SEDICARE
destance TL	<i>destance</i>	s.f.	querelle	RLiR 68,302	SFrancœur	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	3,99b, DISTARE
destance AND								
destasser DMF	<i>destasser</i>	v.	dispenser	RevCrit 9, 45	RoseGuiV	1290	pic., hain.	17,319a, *FAS
destomir DMF	<i>destomir</i>	v.	réveiller	RoquesRég 134			pic., champ. wall., lorr., champ., frcomt., bourg.	17,384a, TUMB 17,355a, TRAPPA
destrapper DMF	<i>destrapper</i>	v.	dégager	RoquesRég 144				
destraver ¹ tref : destraver	<i>destravé</i>	adj.	qui a perdu la tête	RLiR 73,594 (→RLiR 68,335-58)	BestAmRespS	ca 1275 [pic.], ms 1277 [art.]	pic., flandr., wall.	17,640a, *TRABO
<i>desreintion</i>		s.f.		DMF			wall.	3,101a, DISTRINGERE
desver	<i>desver</i>	v.	perdre la raison, devenir fou	RLiR 78,244	Histoire de Gérard de Nevers	ca 1451-64	légère teinte rég., mais qui dépassé le domaine pic.	10,186a, *REEXVAGUS

lemme deswaroké → desgarracher	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
dét	<i>dét</i>	s.m.	dette	RLiR 61,594	Dolopl	ca 1223, ms 3 ^e q. 13 ^e s.	champ., lorr., bourg., frcomt.	3,22a, DEBITUM
détalenter talent : destaler lenter	<i>destalenter</i>	v.	dégoûter	RLiR 75,576	Ovide du remede d'amours (BNF fr. 12478)	ms déb. 14 ^e s.	pic., champ.	13 ^e ,37a, TALENTUM
detriment ² DMF	<i>detriment</i>	s.m.	retard	Roques2003b, 369			pic., art., flandr., hain., wall.	13 ^e ,259a, TRICARE
dévant	<i>dévant</i>	adv.	avant	Kristol, <i>ici</i> 194	Jeanne de Jussie	ca 1535	frpr.	24,8a, ABANTE
devantrain TL	<i>devantrain</i>	s.m.pl.	ancêtres	RLiR 76,272	JMandarFogier		n.-e.	
devantrainement	<i>devantrainement</i>	adv.		DMF			wall.	24,10b, ABANTE
devantrier TL	<i>devantrier</i>	s.m.	ancêtre, prédé- cesseur	RLiR 68,291	HoltLux	1226–81	lorr., wall., flandr.	
deven(d)res → divendre devens, ci en ~ → avant								
<i>devese</i>		s.f.		DMF			sud	3,29b, DEFENSUM
die	<i>die</i>	s.m.	jour	Roques1982b, 30	SEuphrH	ca 1200, ms déb. 13 ^e s.	agn., tour.	3,71-72, DIES
<i>diamoingot</i>		s.m.		DMF			bourg.	3,129b, DOMINICUS
dike digue DMF	<i>dike; dic(h); dicque</i>	s.m./f.	digue	RLiR 60,617 (→RLiR 71,583; 572-75)	PAbernRichR Renier d'Artois (1298/99)	ca 1270, ms 4 ^e q. 13 ^e s. 1292–99	agn., pic., hain., flandr., art.	15 ^e ,60b, DIJC
<i>dijés</i>		s.m.		RLiR 71,583	Les Proverbez d'Alain	fin 14 ^e s., ms mil. 15 ^e s.	nord	5,78a, JUPITER
dimanche dîmanche	<i>dîmanche dimanche</i>	s.f.	dimanche	DMF Kristol, <i>ici</i> 194	Jeanne de Jussie	ca 1535	frpr.	3,129a, DOMINICUS
dire : encontre- dire TL	<i>encuntredyre</i>	v.tr.	refuser	RLiR 68,302	SFrancèR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	2 ^e ,1118b, CONTRA- DICERE
dissence	<i>dissence</i>	s.f.	dissension, désac- cord	RLiR 65,614	Dinaux, Trouvères 2,92 CourtAms JFevLeesceH4	fin 13 ^e s., ms ca 1300	pic., Lille	3,99a, DISSENSIO
						ca 1384, ms 15 ^e s.		
						fin 14 ^e s.		
						ms 1485/90		

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
divendre diventes	<i>deventes</i> <i>deventres</i>	s.m.	vendredi	RLiR 55.266 RLiR 68.291 Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 363	CommPsal/2G2 HoltusLux DoeLing	1163/64, ms <i>ca</i> 1200 1226–81 13 ^e –14 ^e s.	lorr., wall., flandr.	14,270ab, VENUS
<i>divenes</i>		s.m.		DMF			nord	
doctrin doctrine : doctrin	<i>doctrin</i>	s.m.	apprentissage	RLiR 60.297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain., francoit.	3,112a, DOCTRINA
doctrin		s.m.		DMF (partiel)			pic.	
douve	<i>doe</i>	s.f.	douve d'un fossé	Roques2003b, 365 ZrP 97.206	NezirovicThebes		ouest	3,114a, DOGA
dohé DMF	<i>douet</i>	s.m.	lieu aménagé au bord d'une rivière pour laver le linge	Rézeau, <i>ici</i> 118			Finistère	3,195b, DUX
doisil	<i>doisil</i>	s.m.	bonde de tonneau	Greub, <i>ici</i> 59 RLiR 73.268 Roques2008c, 184sq.	DoeLing SommeLaurB	13 ^e s. 1280, ms 1295	nord, pic.	3,171b, DUCICULUS
doit : duitel	<i>duitel</i>	s.m.	petite rivière	RLiR 61.283	BibleDécebeN	13 ^e s.	agn.	3,195b, DUX
<i>doite</i>		s.f.		DMF			Dijon	
doloir : endoloir	<i>endoleir</i>	v.pron.	éprouver de la douleur	RLiR 60.617	PAbermRichR	<i>ca</i> 1270, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	3,118a, DOLERE
donnée DMF	<i>donnee</i>	s.f.	don, distribution d'aumônes	RLiR 60.297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	hain.	3,136a, DONARE
dont/donc	<i>des donc que</i> (et var.)	adv.	depuis que	RLiR 77.292sq.	TurpinsWa; Rencel- MisH; CesTumAIC; LaurinT; MarAr- sTeintL; EmpConst- PrC; AbladaneP; BaudCondS; Chron- BaudIK; Beaum- CoutS; CleomH; Lettre de Gui de Damp.; RoseMLa; GirAmCharlM; LancPrS; MerlinS 451; JMeunVégR; Ren- ContrR; YsayeTrG; BelleHelR; Percefl2; PerceflR1	1 ^{er} q. 13 ^e s.–mil. 15 ^e s.	pic., art., hain., flandr.	3,179b, DUNC 14,32b, UNDE

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
doquier → dachier	<i>doquier</i>	v.	heurter; cogner; frapper	RLiR 57.306 (→R 31.129) RoquesRég 125 RoquesRég 125	Lachet, Sone de Nansay	fin 13 ^e s., ms 2 ^e q. 14 ^e s. [hain.]	Brabant, pic.	15 ^e , 64, DOCKEN
doremais ore ³	<i>ore mais, d'~</i>	adv.	désormais	RLiR 48.255	PastoraletB	ca 1425, ms 2 ^e t. 15 ^e s.	pic.	4,473b, HORA
<i>doret</i>		s.m.		DMF			wall.	25.1031a-32b, AURUM 15 ^e .66a, DOORNIK
<i>dornequin</i>		s.m.						
dosse	<i>refendre ses dosses</i>	loc.	tirer parti de toutes les ressources possibles	Zuferey, <i>ici</i> 298	Roman de Renart	13 ^e s.	n.-e.	3,146a, DORSUM
douet → dohé								
drap : drapellun n.r.	<i>drapellun</i>	s.m.		RLiR 55.266	CommPisial/2G2	1163/64, ms ca 1200	wall.	Ø 3,155a, DRAPPUS
drecier : esdre- cier	<i>esdrecrier</i>	v.		RLiR 56.632	SEvrouls	2 ^e m. 14 ^e s.		3,84a, *DIRECTIARE 3,86a, *DIRECTIARE 3,89a, DIRECTUS
<i>dressadeur</i>		s.m.		DMF			prov.	
<i>droiturel</i>		adj.		DMF			(agn.)	
				RLiR 53.583	DialGregEvrS	1326		
				RLiR 54.340	SGregJeanS	1326		
druge	<i>druge</i>	s.f.	jeu; plaisanterie, moquerie	RoquesRég 147 Roques1984a, 262 (→Roques 1982a, 262)			ouest, norm., centre	
druge	<i>druges (de ~)</i>	loc.adv.	en vain	RLiR 68.293	DeuxBordeorsIN	2 ^e m. 13 ^e s.	ouest	3,164b et 3,165b, gall. *DRUTO-
drugier	<i>drugier</i>	v.	tromper	RLiR 54.340 RoquesRég 147 Roques1984a, 262	SGregJeanS	1326	ouest, norm., ort.	
drugon TL dru : drugon	<i>drugon</i> <i>drugon</i>	s.m.	ami	RoquesRég 147 Roques1984a, 262 Roques2003a, 190 RLiR 54.340			agn., ouest	
ducheaume ducheaume : duc ^e	<i>ducheaume</i>	s.m.	duch(e)é	Videsott, <i>ici</i> 386 Palumbo, <i>ici</i> 322	SGregJeanS	1326 ca 1170-ca 1490	n.-e., norm., bande orientale hain.-bourg.	3,196a, DUX
<i>duiere</i> duittel → doit		s.f.		DMF (partiel)			pic.	3,171a, DUCERE

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
duitor : duitour n.r.	<i>duitor</i>	s.m.		RLiR 56.632	SEvrouls	2 ^e m. 14 ^e s.	agn., ouest, centre, centre-est	3,173b, DUCTOR
dumet DMF	<i>dumet</i>	s.m.	duvet				ouest, s.-o.	
dun TL	<i>dun</i>	s.m.	duvet	RoquesRég 148			agn., norm., ouest	15 ^e , 81b, DUNN
dur	<i>dur (oir),</i>	adv.	mal	RLiR 55.266	CommFsiat/2G2	1163/64, ms ca	pic., wall.	3,192b-93a, DURUS
	<i>dur [chiéant],</i>			RoquesRég 150				
durable : durableté	<i>durableté</i>	s.f.	perpétuité	RLiR 62.556	Intr-AstrD	ca 1270, ms 3 ^e t. 13 ^e s.	agn., ang., pot., saint. [fin 12 ^e s.-fin 13 ^e s.; norm. au 14 ^e s. (Oresme); s'étend hors de l'ouest au 15 ^e s.]	3,187b, DURABILIS
durer	<i>durer, ce temps me dure</i>	loc.adv.	durer	RLiR 77.599	Jean Marot, Deux Recueils	ms ca 1450/1500	s.-o., Quercy	3,188a, DURARE
						Myst. St Sébast. M 36 Saint-Gelais, Séj. Honn. D. 290/63		
dureureux DMF	<i>dureureux</i>	adj.	malheureux	RoquesRég 150				25,889b, AUGURIUM
durfeu DMF	<i>durfeu</i>	adj.	malheureux	RoquesRég 150 Roques2003b, 369			pic.	3,194a, DURUS
durfeu		adj.		DMF			pic.	
eage : deseagié	<i>deseagié</i>	adj.	mineur	Glessgen/Kihai, ici 364	DocLing	13 ^e -15 ^e s.	wall., flandr., pic.	24,237b, AETAS
ébouler boille : esboillier	<i>esboiler</i>	v.tr.	arracher les entrailles, éven- trer	ZrP 97.206	DocFlandrM	a.1271	ouest	1,470b, BOTULUS
					NezirovićThebes			
écrivaine escrivain	<i>écrivaine escriptuaine</i>	s.f.	écrivaine	Kristol, ici 194	Jeanne de Jussie	ca 1535	frpr.	11,331a, SCRIBA
					Pierre de Provence	1 ^{er} m. 15 ^e s., ms fin 15 ^e s.	mérid.	11,325b, SCOPULUS
écuail TLF	<i>escuail</i>	s.m.	écuail	69,591	DocAubeC	a.1271	pé champ.	pé 25,61b, APTIFICARE
edifice DMF	<i>estefiz</i>	s.m.pl.	édifices	RLiR 53.580				

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
<i>efate</i>	<i>falir</i>			DEAF			champ.	
egraz → esgras								
<i>eidre</i>		s.m.		DMF			wall.	4,396b, HEDERA
eindegré	<i>eindegré</i>	s.m.		RLiR 58,574	ProutH	ca 1185	agn.	15 ^e , 87a, EIGN
<i>ejuèier</i>	<i>juèier</i>			DEAF			liég.	
embeconer TL	<i>enbecuneir</i>	v.	embarasser, encombrer	RLiR 55,266	CommPsial/2G2	1163/64, ca 1200	wall., pic.	22,119a, 'embaras- ser, embaras'
emboucher → boche								
embramer TL	<i>enbramé</i>	adj./p.p.	enflammé	RLiR 72,267	La Disme de Peni- tanche, L ondras B.L. MS Add. 10015	1288	nord ou n.-e.	15 ^e , 242a, *BRAMMÓN
embriver Gdf → abriver, brif, embruit, esbri- ver, rabriver	<i>embriver</i>	v.	se précipiter	RoquesRég 64			agn. ouest, s.-o., centr., bourg, frcomt., frpr.	1,542b, *BRIVOS
embruissement ¹ bruite : bruise- ment	<i>embruisse- ment</i> <i>ambroise- ment</i>	s.m.	assaut impétuosité	RoquesRég 412 RLiR 62,566	LégDotVignD	1335, ms id.	agn., norm., ouest, s.-o.	Ø 10,546a, RUGIRE ?
embruit TL → embriver	<i>embruit</i>	s.m.	assaut	RoquesRég 412			ouest	1,543a, *BRIVOS
<i>emmetre</i>		v.		DMF (partiel)			nord	6 ^e , 191ab, MITTERE
emmieudrance	<i>emmieudrance</i>	s.f.		RoquesRég 294 Roques1997a, 370 DMF				
<i>emmieudremence</i>		s.f.	amélioration	DMF				
emmieudrement	<i>emmieudre- ment</i>	s.m.		RoquesRég 294 Roques1997a, 370 DMF			pic., hain., wall.	6 ^e , 665ab, MELLIOR
<i>emmieudremer</i>		s.m.						
<i>emmieudrir</i>		v.		DMF			nord	6 ^e , 191b, MITTERE
<i>emmieudrise</i>		s.f.					pic. art., flandr., hain., (s.-o. ?)	9,82a, PLUERE
<i>emmieudrisement</i>		s.m.						
<i>emmise</i>		s.f.						
emplovoir plovoir : empleü	<i>empleüs, enplüs</i>	adj.	mouillé, trempé par la pluie	RLiR 65,286 RLiR 68,295	HistAncV NoomenFabl n° 103	ca 1213, ms ca 1287 1 ^{re} m. 13 ^e s.		
<i>enplumeux</i>		s.m.		DMF			pic., wall.	15 ^e , 22a, *,APPELMOES
emporter → porter								

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (ixt., ms)	localis.	FEW
<i>empresure</i>		sf.		DMF				4,602b, *IMPREHEN- DERE
emprimer TL	<i>emprimer</i>	v.	primer, dominer	RLiR 57,302	CesTuiimAIC	2 ^e t. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s. (ms de base)	pic., flandr.	9,393b, PRIMUS
emprief TL	<i>emprief</i>	adv. prép.	près (de)	RoquesRég 350			agn., norm., ouest, s.-o.	9,449b, PROPE
<i>en demuçons</i> mucier : <i>en demuçons</i>				DEAF			pic.	
enagé DMF	<i>enagé</i>	adj.	majeur	Videsott, <i>ici</i> 388		13 ^e s. – 1331	champ.	24,237b, AETAS
enamailé	<i>enamailé</i>	adj.	émaillé	RLiR 68,582	JMandID	1356/57, ms fin 14 ^e s.	agn.	17,156a, *SMALT
enamer amer' : enamer	<i>enamer</i>	v.	concevoir de l'affection, de l'amour, s'éprendre de	RLiR 78,257 Palumbo, <i>ici</i> 322 RoquesRég 18 Roques1989b, 272	Histoire de Gérard de Nevres	ca 1451–64	pic., hain., liég. champ.	24,386a, AMARE
enartement TL	<i>enartement</i>	s.m.	machination					
enarter TL	<i>enarter</i>	v.	tramer	RoquesRég 17			agn., norm., ouest, s.-o., centre	25,346a, ARS
enartos TL	<i>enartos</i>	adj.	habile	Roques1989b, 272-74				
<i>encap</i> encembeler → enkembeler		s.m.		DMF			prov.	2 ¹ , 283a, *CAPPARE
enceper	<i>encep(p)er</i>	v.tr.	entraver, empri- sonner	RLiR 55,266	CommPrial/2G2	1163/64, ms ca 1200		
cep : enceper; encepé	<i>enchepans</i>	p.p.	mettre (qn) dans les ceps	RLiR 65, 614	MystProcessionLille	1500, ms 1485–90	pic., wall.	
	<i>encepé</i>	adj.	ligoté	RLiR 64,288	Martin Le Franc, L'Es- trif, éd. Dembowski Ovide du remede d'amours (BNF fr. 12478)	1447/48 ms déb. 14 ^e s.	champ. mérid., pic.	2 ¹ , 691b, CIPPUS
encheement TL	<i>a l'enchaie- ment de</i>	loc. prép.	à l'instigation de	RLiR 50,286	JacVitryB	2 ^e t. 13 ^e s., ms 2 ^e m. 13 ^e s.	pic., art., flandr.	4,626a, INCITARE
<i>encluge</i>		sf.					prov.	4,633a, INCUDO
<i>enclusage</i>		s.m.						
<i>encluse</i>		sf.		DMF			nord	4,628b, INCLUDERE
<i>encluserie</i>		sf.						
encontree	<i>encontree</i>	s.f.	pays	Roques1997a, 370			s.-o.	Ø 2 ¹ , 1113b, CONTRA

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
encore TL	<i>ancor dont encor dont</i>	adv.	toutefois	RLiR 76,272	SermLaudT 162	fin 12 ^e s., ms ca 1200	pic., wall., fland.	4,473b, HORA
					RigomerF 9445 et 14437	mil. 13 ^e s., ms 3 ^e t. 13 ^e s.		
encoste	<i>par d'encoste</i>	prép.	près de	RLiR 60,297 RLiR 56,477 et 639 Glessgen/Kihai, ici 364	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain.	2 ^e , 1248a, COSTA
					DocLing	13 ^e -15 ^e s.		
					GIBNlat7684M	2 ^e q. 15 ^e s.		
encre ^l enche	<i>ainte aynte</i>	s.f.	encre	RLiR 67,291	Maillard, Istoire de la Passion	1493	ouest	Ø 3,224b, ENCAUS- TUM
<i>encresse</i>		s.m.		DMF			agn.	2 ^e , 1328a, CRESCERE
<i>encrucher</i>		v.		DMF (partiel)			wall.	16,405a, *KRÖK
encuntredyre → dire								
endart TL	<i>endart</i>	adv.	sans résultat	Roques1994a, 415	ProtH	ca 1185	norm., agn., ouest, ori., s.-o. (avec qqx ext. litt. pic.)	15 ^e , 55a, *DARN- pic.)
<i>endart</i>		adv.		DMF	SEvroulS	2 ^e m. 14 ^e s.	norm.	
						ca 1195, ms 4 ^e q. 13 ^e s.		
endeble	<i>endeble endeible endoble</i>	adj.	malade, infirme, faible	RLiR 77,585	An Old French Herbal (ms Princetion U.L. Garrett 131)	ms 2 ^e m. 13 ^e s.	ouest, s.-o., agn., norm. (jusqu'à la fin du 13 ^e)	3,22a, DEBILIS Gdf 3,127c TL 2,276
					ca 1270, ms 3 ^e t. 13 ^e s.			
endeignier endemal, estre ~ → mal	<i>endeignier</i>	v.	se fâcher	Roques2007a, 223	IntrAstrD		ouest	4,647a, INDIGNARI

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
endevelir TL endoleir → doloir	<i>endevelir</i>	v.	devenir faible	RoquesRég 152			ouest	3,22a, DEBILIS
<i>enewillier</i>		v.		DMF			wall.	24,122a, ACUCULA
enfatrouiller DMF	<i>enfatrouiller</i>	v.tr.	troubler	RLiR 75,577 RLiR 63,609 DMF	Ovide du remede d'amours (BNF fr. 12478)	ms déb. 14 ^e s.	pic.	3,422b, FAKSURA
<i>enfeir</i>		v.		DMF	Pass. Semur D.M. 1488 Pass. Autun Biard F. ms 1470/71 Cahiers Haut-Marnais ms 1482 Mém. Soc. d'émulation de Montbéliard Myst. St. Bern. Menth. L ms ca 1450 Myst. St Sébast. M ms ca 1450-1500 ca 1320, ms ca 1325 OvMorB JAntOiaP 438	ca 1420, ms 1488 ms 1470/71 ms 1482 ms 1489 ms ca 1450 ms ca 1450-1500 ca 1320, ms ca 1325 ms fin 15 ^e s.	pic. bourg., frcomt., sav., lyon., dauph.	15 ^e , 124b, *FILLO 4,666, INFERNUS
enfer	<i>anfert</i>	s.m.	enfer	RLiR 77,597				
<i>enfestuement</i>	<i>festu</i>			DEAF			flandr.	
enfondre Gdf	<i>enfondre</i>	v.tr.	pénétrer profondément (à propos de la pluie) transgression, contravention	Rézeau, ici 118			Charl., Vendée	4,681b, INFUNDERE
enfreindre : enfraignace enfrenance AND	<i>enfraignace</i>	s.f.	infraction	Videsott, ici 389		1259-1324	norm., agn	4,680a, INFRINGERE
enfrenture enfraiture	<i>enfraiture</i>	s.f.	infraction	Videsott, ici 390		1211-1374	pic., lort., centr.	
<i>engantal</i>		s.m.		DMF			pic.	4,683b, *INGANNARE
<i>engendree</i>		s.f.		DMF			pic., wall.	4,685a, INGENERARE
eng(i)er DMF	<i>aengié</i>	p.p./ adj.; v./s.m.	élever, exalter, acrotôtre, augmenter (la richesse)	RecCrit 9, 44 ZrP 99,414	RoseGuiV ChansArtB	13 ^e -15 ^e 2 ^e t. 13 ^e s. (sauf 23 ^e , ca 1225), ms fin du 13 ^e s.	pic., art., flandr., hain.	4,642a, INDICARE
<i>engoutté</i>		adj.		RLiR 65,288 Palumbo, ici 304 DMF	ChronTempIYrM	a.1320, ms 1343	pic.	
							ouest	4,350b, GUTTA

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
engregier DMF	<i>engregier</i>	v.	devenir plus pénible	RoquesRég 240 RevCrit 4, 133 Roques 1988a, 181	VengRagR		agn., norm., ouest (jusqu'à la fin du 13 ^e)	4, 263a, *GRAVIARE
engrot : engroter	<i>engrouter</i>	v.	rendre malade	RLiR 53, 583	DialGregEvrS	1326, ms 2 ^e q. 14 ^e s.	part. répandu dans l'ouest	24, 208a, AEGROTUS
enhabiter	<i>enhabiter</i>	v.intr.	habiter	RLiR 69, 571	GenHarlS	ca 1300, ms mil. 14 ^e s.	agn.	4, 369b, HABITARE
enhaser TL	<i>enhaser</i>	v.	enflammer	Roques 1989b, 274	JMandID	1356/57, ms fin 14 ^e s.		
enheudir DMF		v.	inciter	RoquesRég 153			pic., flandr., wall.	16, 125b, *HAITIAN
<i>enheudir</i>		v.		DMF			pic.	16, 194b, *HELT
enheudissement DMF	<i>enheudissement</i>	s.m.	incitation	RoquesRég 153			pic., flandr., wall.	
<i>enheudissement</i>		s.m.		DMF			pic.	
enhicier	<i>enhicier</i>	v.	inciter	RoquesRég 33			pic.	16, 210a, HITSEN
enjambée	<i>enjambée</i>	s.f.	enjambée	RLiR 71, 265	RomanGuillaume Orange	1454–56, ms a.1475	(très rare au 15 ^e s. et prob.) pic.	2 ¹ , 116b, CAMBA
enjamber	<i>enjamber</i>	v.	enjamber	RLiR 71, 265				
enjeter	<i>enjeter, enjeter</i>	v.	chasser, rejeter	RLiR 71, 238 RLiR 68, 302	ChantChanz SFrançeR	2 ^e m. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s. ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	5, 16b, JACTARE
<i>enjeter</i>	<i>jurar</i>	v.		DEAF			pic.(?)	Ø 5, 81b, JURARE
enjusque : enjusque a anjusé'ai	<i>anjusc'ai</i>	prép.	jusqu'à	RLiR 61, 594	DolopL	ca 1223, ms 3 ^e q. 13 ^e s.	lorr., wall., champ., bourg., lyonn.	14, 73a, USQUE
enkenbeler DEAF	<i>enkenbeler</i>	v.tr.	ligoter	RLiR 69, 562–63	MonGuill2A	ca 1180, ms 3 ^e q. 13 ^e s.	pic. mérid.	16, 337a, KNEBEL
<i>enkenbeler TL</i>	<i>lez</i>						flandr.	
<i>enlignator</i>	<i>lignel</i>			DEAF			frc.	
<i>enlordir</i>	<i>lord</i>						norm.	
enluisselet	<i>enloystellé</i>	p.p.	enveloppé	RLiR 64, 289	Martin Le Franc, L'Es-trif, éd. Dembowski	1447/48, ms 1448/49	norm., pic.	4, 159a, *GLOBUSCEL-
luisselet	<i>enluisselet</i>	v.					pic., norm.	LUS
<i>enluisselet</i>		s.f.		DMF				

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
enmieudrer meil- lor : enmieudrer	<i>amiedlder,</i> <i>enmieudrer,</i> <i>esmieudrer,</i> <i>esmieudrer</i>	v.	améliorer	RLiR 55,266 RoquesRég.295	CommPsal1/2G2	1163/64, ms ca 1200	pic., flandr., hain., wall.	6,665a, MELIOR
				RLiR 57,302	CesTuimAIC	2 ^e t. 13 ^e s., ms fin 13 ^e (ms de base)		
				RoquesRég.293 Roques1997a,370				
				DEAF				
<i>enmiloenné</i>	<i>lieu</i>						pic. [mais qu'en agn. et en ouest/s.- o.]	5,394b, LOCUS
ennercir TL	<i>ennercir</i>	v.tr.	noircir, dénigrer	RLiR 68,301	SFrancèR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn., pic., norm., poit.	7,138a, NIGRICIRE
enneux → anuit								
enartos (de mal) → ars								
enertier → ars								
enobscurcir	<i>enoscurir</i>	v.tr.	obscurcir	RLiR 68,302			agn.	7,281b, OBSCURUS
enoscurir	<i>enoitement</i>	s.m.	accroissement	RLiR 69,571	GenHarlS	ca 1300, ms mil. 14 ^e s.	agn.	25,805a, AUCTARE
enoitement		v.					pic.	3,224b, ENCAUSTUM
<i>enquer</i>		s.f.		DMF			nord	2 ¹ ,342a, CAPUT
<i>enquiever</i>		v.					art., hain.	10,10b, RABIES
<i>enquievure</i>		s.f.		RoquesRég.355			flandr., pic.	16,657a, RAMEN
enrabi DMF	<i>enrabi</i>	adj.	enragé	DMF			pic., flandr., hain.	10,88a, *RASICARE
<i>enraner</i>		v.		RevCrit 6, 130	EustMoineH	13 ^e s.	prov.	10,218a, REGULA
enraschier TL	<i>enraskier</i>	v.pron.	s'enfoncer dans un bourbier	DMF			Vienne	10,440a, *ROCCA
<i>enreillade</i>		s.f.		Rézeau, tci 118			hain., pic.	10,494a, ROTA
enrocher DMF	<i>enrocher</i>	v.tr.	enterrer (un animal)	RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472		
enrouer ² roe : enroer	<i>enrouer</i>	v.tr.	faire subir le sup- plice de la roue					
enrungier DMF	<i>enruinyé</i>	adj.	rouillé	RLiR 50,295	PrunB	1 ^{er} t. 14 ^e s., ms ca 1460		
enrungir roil : enrungir	<i>enruini</i>	p.p.		RLiR 57,302	CesTuimAIC	2 ^e t. 13 ^e s., fin 13 ^e s. (ms de base)	flandr., pic., hain., wall.	10,427a, RUINA
<i>enrungier</i>				DMF				

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
essai	<i>ensay</i>	s.m.	essai	RLiR 78,243		ca 1451–64	pic., wall.	3,255b, EXAGIUM Gdf 3,223c-27a
essai	<i>ensayer</i>	v.	essayer					
essai	<i>ensayer</i>	v.		DMF			wall.	11,56a, SAGINA
ensaimier								
ense								
ense → anse								
ensechir	<i>ensechyr</i>	v.intr.	se dessécher	RLiR 68,302	SFrancçR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	11,582b, SICCARE
ensenge DMF	<i>anzinga</i>	s.f.	mesure agraire	Carles, <i>ici</i> 105	TGO	a.12 ^e s.	est	24,547b, ANDE- CINGA
enserrer TL	<i>enserrer</i>	v.	tourmenter	Roques2003b, 365			agn., ouest, poit.	11,504b, SERARE
ensomet DMF	<i>(en)somet,</i> <i>par ~</i>	loc.adv.	en outre	Roques2003b, 363			norm., bret., tour.	12,429a, SUMMUS
<i>enswardéir</i>	<i>garder</i>			DEAF			lorr.	
entaît DMF	<i>entaît</i>	adj.	entier	RoquesRég 154			pic.	4,731b, INTACTUS
				RLiR 55,271	GuillPalMa	déb. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s. [pic.]		
				ZrP 99,414	ChansArtB	2 ^e t. 13 ^e s.		
				ZrP 99,194	JobG	fin 13 ^e s., ms 14 ^e s.		
ente ²	<i>ente(s) (estre</i> <i>en ~ / a ~)</i>	loc. adv./ adv.	pénible, affligéant / gravement	RLiR 57,306	Lachet, Some de Nansay	fin 13 ^e s., 2 ^e q. 14 ^e s. [hain.]	nord (pic., flandr., art., Brabant, wall.)	4,589a, IMPETUS
enter : ente				RLiR 51,638	PerceFR	mil. 15 ^e s.		
				RLiR 51,633				
				TraLiPhi 30,359				
				RoquesRég 156				
				Roques1997a, 368				
				(→Bianciotto, Acte- sMF4, 406sq. n 17)				
ente		adv.		DMF			nord	
ente ³ DMF	<i>ente</i>	adj.	triste, furieux	RoquesRég 156			pic.	
enteimes TL	<i>enteis</i>	adv.	même	ZrP 97,440	EstFougL	1174–78, ms 1 ^{er} t. 13 ^e s.	norm. plurôt qu'agn.	4,810b, IPSE
entort DMF	<i>entort</i>	p.p.adj.	méchant	RoquesRég 157	PerceFR, 2	1337–44, ms a.1475	pic., flandr., art.	4,767b, INTORQUERE
entouiller toeillier : entouillier	<i>entouaille</i>	p.p.		RLiR 57,306	Lachet, Some de Nansay	fin 13 ^e s., ms 2 ^e q. 14 ^e s. [hain.]	pic., Brabant (wall.)	17,408b, *THWAHLJA

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt, ms)	localis.	FEW
entrait : entraite entrete	<i>entraite</i> , <i>entrete</i>	s.f.	mauvais tour, mauvaise action, emplâtre	RLiR 47,33sq.	SSagAD	2 ^e t. 13 ^e s.	agn., ouest (tour., ang., norm.)	4,772a, INTRAHERE
				ZrP 95,437	SJeanBaptOctIG	1322, ms 14 ^e s.		
entrecours entrecors	<i>entrecors</i>	s.m.	droit qui permet aux habitants de deux seigneuries d'aller résider de l'une et dans l'autre sans perdre leurs franchises	RLiR 53,583	DialGregEvrS	1326, ms 2 ^e q. 14 ^e s.	lorr., wall., flandr.	2 ^e ,1578a, CURSUS
				RoquesRég 159				
entredalier AND <i>entrefestoir</i>	<i>entredalier</i> <i>festel</i>	v.	débattre	Roques1983a,33	HoltusLux	1226–81		
				RLiR 68,292				
entrelaier TL	<i>entrelaiaz</i>	v.	pendant que, pen- dant ce temps	Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 364	DocLing	13 ^e –14 ^e s.	agn. n.-e.	15 ^e ,51b, DAHLEN
				RoquesRég 12				
entrement	<i>entrement</i>	adv./ conj.		DEAF			pic., wall.	5,225a, LAXARE
				RLiR 57,302	CesTuimAIC	2 ^e t. 13 ^e s., fin 13 ^e s. (ms de base)		
<i>entremessage</i> entrogne DMF	<i>entrogne</i>	s.f.	moquerie	Stimm MéLom- matzsch 371			pic.	3,178b, DUM INTERIM
				RLiR 65,614	MystProcession Lille	ms 1485–90 <i>ca</i> 1450, ms 1464		
entrogner DMF	<i>atrogner</i>	v.	se moquer	DEAF			wall.	
				RoquesRég 160				
entrogne en-voie → voie	<i>antrogne</i>	s.f.	farce	DMF			pic., wall.	13 ^e ,333a, TRUGNA
				RLiR 66,301	GiMontpaG	1 ^e m. 14 ^e s.		
<i>enverpir</i>	<i>guerpir</i>			DEAF			pic.	
				RLiR 62,573	RenNouvPrS	<i>ca</i> 1460, fin 15 ^e s.		
erluisse erluisse	<i>erluisse</i>	s.f.	discours vains, futilités	RLiR 62,573			s.-o.	25,183b, *ARG-
				ZrP 99,414	ChansArtB	2 ^e t. 13 ^e s.		
ermeise → armoise ermitoire DEAF hermitoire AND	<i>hermitoyre</i>	s.f.	ermitage	RLiR 68,302	SFrancçR	<i>ca</i> 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	3,236b, EREMITA
				RLiR 61,282	BibleDécb/eN	13 ^e s.		
erret ^r : *errant DEAF errant AND	<i>errant</i>	s.m.	voyageur					Ø 4,824b, ITERARE

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
es ¹								
es	<i>é(e)s</i>	s.f.pl.	abeilles	RLiR 68,311	LeVerM	1440	pic.	25,11, APIS
esbaloir TL	<i>esbaloir</i>	v.	éblouir	RoquesRég 162			poit., centr., frpr.	15 ¹ , 153a, *BLAUB- frpr.
<i>esbarir</i>		v.		DMF (partiel)			centr.	1,258b, *BARRA
esboiler → ébouler								
esbraser TL	<i>esbraser</i>	v.	embraser	RoquesRég 163			agn., horm., ouest.s.-o.	15 ⁵ 7a, *BRAS-
<i>esbreuvoix</i>		s.m.		DMF			prov.	
→ abriver, brif, embriver, embruitt, rabriver	<i>esbriver</i>	v.	lancer	RoquesRég 64			ouest.s.-o., centr., bourg, freomt., frpr.	1,542b, *BRIVOS
escafote DMF	<i>escafotes</i>	s.f.	coquille, récipient	RLiR 50,286	JacVitryB	2 ^e t. 13 ^e s., ms 2 ^e m. 13 ^e s.	pic.	16,294a, KAF
<i>escaille</i>		s.f.		DMF (partiel)			bourg.	17,88,91b-92a, *SKALJA
escamelee AND	<i>esc(h)amelee</i>	s.f.	honte, infamie	RLiR 61,282	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn.	Ø [cf. anor. SKAMMA, angl. SHAME]
escandeler (escandler) TL	<i>escandeler</i>	v.	mépriser	Roques1997a, 369			pic., hain., agn.	11,281b, SCANDALUM
escandir → eschandler								
escarder → escharder ²								
escarder : escart DEAF	<i>escart</i>	s.m.	brèche, pièce, éclat	RLiR 60,611 RLiR 61,583 HenryElLex 81	CourtArrH MerlinsR	déb. 13 ^e s., ms 1285 ca 1240, ms déb. 14 ^e s.	ext. pic. très large, avec notable vita- lité arragoise	17,97a, *SKARDA
escargne	<i>escargne</i>	s.f.	coquille (d'oeuf), carapace (d'ani- mal), écorce (de végétal)	RLiR 76,271	JMandaF Ogier (= liég.)	1375-90, ms 1396	pic., wall., liég.	2 ¹ ,387a, CARO Gdf 3,355a [escarne] TL 3,814
<i>escande</i>		s.		DMF			norm.	17,633b, SCALDA
escapine	<i>escapine,</i> <i>escopine</i>	s.f.	démangeaison	RLiR 71,583	Les Proverbez d'Alain	fin 14 ^e s., ms mil. 15 ^e s.	pic., flandr., hain.	11,273b, SCALPERE Gdf 3,358a
escapuir : escap- pine		s.m.		RLiR 51,649	EvQuenJe	3 ^e q. 15 ^e s.		
<i>escavauge</i>		v.					pic., wall.	17,56a, SCHOUWEN
<i>escavuer</i>		s.f.		DMF				
<i>escawigne</i>		v.						
<i>escawigner</i>		v.pron.	se réveiller	Roques2003b, 365			norm., poit.	Ø 3,273b, EXCITARE

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
eschamelee → escamelee								
eschandir TL	<i>eschandir</i>	v.tr.	mettre en colère	RLiR 69,563	MonGuill2A	ca 1180, ms 3° q. 13° s.	pic. mérid.	3,267a, EXCANDE- SCERE
eschangle DMF	<i>eschangle</i>	s.f.	bardeau	RLiR 68,311	LeVerM	1440	pic.	11,283b-84a, SCAN- DULA
<i>eschanne</i>		sf.		DMF				
<i>eschanner</i>		v.		DMF				
eschaque ²	<i>eschaque</i>	s.f.	teigne	RLiR 62,566	LégDorVignBataillD	1476, ms id.	lyon. dauph.	21,425b, 'dartre, teigné'
escharde ¹	<i>escharde de poissons</i>	s.	écaille de poisson	RLiR 55,280	JVignayOdoT	ca 1333 [traits norm.], ms ca 1340 [Paris]	norm.	
escharde ²	<i>escharder</i>	v.tr.	entamer	RLiR 60,611	CourtArrH	déb. 13° s., ms 1285	ext. pic. très large, avec notable	17,96b-97, *SKARDA
escharde :	<i>eschardez</i>	p.p.	ébréché	RLiR 57,302	CesTuimAIC	2° t. 13° s., ms fin 13° s. (ms de base)	vitalité arra- geoise	
eschardir	<i>eschardir</i>	v.tr.	déchiqeter	RLiR 64,288	Martin Le Franc, L'Es- trif, éd. Dembowski	1447/48, ms 1448/49	s.-e. ? (GR)/ pic. (FEW)	2,402a, CARPERE
eschardisseur		s.m.		DMF			pic.	3,263b, EXCALDARE
eschefler TL	<i>eschefler</i>	v.	briser	RoquesRég 164			pic.	17,25b, SCHAFELEN
eschigner DMF	<i>eschigner les dens</i>	v.	grimaacer en mon- trant les dents	Roques2003b, 368			pic.	16,323b, *KINAN
eschiquier		s.m.		DMF (partiel)			flandr., norm.	19,166b-67a, SAH
esclate TL	<i>aglette, esclat(t)e</i>	s.f.	lignée, souche, race	RLiR 61,594	Dolopl	ca 1223, ms 3° q. 13° s.	pic., wall., lorr., champ., (francoit.)	17,141a, *SLAHTA
				RLiR 57,615	ElucidaireIIK,4	13° s., ms déb. 15° s.		
				RoquesRég 166 Roques2003b, 368				
esclatier esclater	<i>esclatier</i>	adj.	de bonne race	RLiR 56,312	Percefr,2	1337-44, ms a.1475	pic., wall., lorr., champ.	17,141b, *SLAHTA
esclatiement	<i>esclatiement</i>	adv.	franchement	RoquesRég 166			pic., champ.	
esclignement Gdf	<i>esclignement</i>	s.m.	perquisition	RoquesRég 168			pic.	
eschligner, esclu- gner DMF	<i>eschl(u)ignier</i>	v.	épier, fouiller	RoquesRég 168 Roques2007d, 722			pic., flandr., champ.	2 ¹ , 800a, *CLUDINIARE
eschliser ²	<i>eschli</i>	adj.	fêlé (en parlant d'un récipient)	RLiR 71,583	Les Proverbez d'Alain	fin 14° s., ms mil. 15° s.	pic.	17,151b, *SLITAN

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
<i>esclistrage</i>		s.m.		DMF RLiR 63.307 RLiR 75.242 RLiR 57.306 RLiR 61.288 RLiR 63.627	Molinet, Pronostications JLongOdoA HistAncV	4 ^e q. 15 ^e s., ms ? 1351, ms 1368 ca 1213, ms ca 1287	pic.	
esclistre esclicier : escliste	<i>escli(s)tre</i>	s.m./f.	éclair	RLiR 65.286				
<i>esclistre</i>		s.m./f.		DMF				
<i>esclisrement</i>		s.m.		DMF				
esclistrer esclistre : esclistrer	<i>esclistrer</i>	v.	faire des éclairs	RLiR 63.307 RLiR 51.631 RLiR 57.306 TraLiPhi 21/1,13 RLiR 58.593 RLiR 61.288 RLiR 63.627 Roques2003b,368	Molinet, Pronostications ContPerc2LC2 Lachet, Some de Nansay ChastCaucyP ChevCygnePrr Tinctor, Invectives	4 ^e q. 15 ^e s., ms ? ca 1200, ms 2 ^e m. 13 ^e s. fin 13 ^e s., ms 2 ^e q. 14 ^e s. [hain.] 2 ^e -t. 15 ^e s. fin 13 ^e s. ca 1465, ms ca 1470 [Bruges]	pic., flandr., art., hain.	17,151a, *SLISTER
<i>esclistrer</i>				DMF			pic.	21,318b-19a, 'urine; uriner'
escloi	<i>exclroy</i>	s.m.	urine	RLiR 54.333	TissierFarces XX		pic., wall.	
escl(u)ignier → escligner								
esclung DMF	<i>esclung</i>	s.m.	perquisition	RoquesRég 168			pic.	Ø 2,800a, *CLUDI-NIARE
<i>esclouer</i>		v.		DMF			ouest	4,180b, *GOBBO-
escommenge ² DMF	<i>escomminge</i>	s.f.	excommunication	Roques2007a,224			agn., norm., ouest, poit.	3,279b, EXCOMMUNICARE
esconsette ascondre : esconsette	<i>esconsette, esconsette</i>	s.f.	petite lanterne sourde	RLiR 64.288	Martin Le Franc, L'Estrif	1447/48	pic., flandr., art.	24,50b, ABSCONDERE
<i>esconsette</i>		s.f.		DMF			pic.	
escopace DMF	<i>escopace</i>	s.f.	crachat	RoquesRég Roques1985b,221			norm., ouest,	21,322b, 'cracher'
escopine → escapine								

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
escopir ² escaupir	<i>escopir</i> <i>accourcheux</i> , <i>accourceul</i>	v.	démanger	RLiR 51,649	EvQuenJe	3 ^e q. 15 ^e s., ms ca 1480	pic.	11,273, SCALPERE
escorceul escorquel	<i>escorceul</i> <i>escorquel</i>	s.m.	tablier	Rézeau, ici 113 RLiR 51,649	EvQuenJe	3 ^e q. 15 ^e s.	pic., wall.	3,285b, *EXCURTIARE
escorie escorgiee	<i>escorie</i>	s.f.	fouet fait de courroies	RLiR 65,296	AlexPr2H	ca 1440	pic.	2 ² , 1225a, CORRIGIA
<i>escorie</i>				DMF				
escouch escorcier : escortz	<i>escurz</i>	s.		RLiR 55,266 Mélil.anly 167	CommPsial/2G2	1163/64, ms ca 1200	wall.	3,285a, *EXCURTIARE
escouter	<i>ascouter</i>	v.tr.	écouter	RLiR 68,619	Guiron le Courtois	1 ^{er} m. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s.	pic.	25,1046b, AUSCUL- TARE
<i>escouterie</i>		s.f.		DMF			flandr.	17,56a, SCHOUTETE
escouville escove : *escoville	<i>escuville</i>	s.		RLiR 59,315	SBernCantG	4 ^e q. 12 ^e s., ms ca 1200	wall.	11,323b, SCOPILIAE
eserache	<i>eserache</i>	s.f.	coquille	RLiR 60,619 TraLiLi 2/1,205	ChaceOisIM	a. 1310, ms 1310	champ., frcoml.	17,98a, *SKARFIA
eseracher DMF	<i>eseracher</i>	v.	cracher	RoquesRég 115 Roques1985b, 225			agn., s.-o., bourg.	2,2, 1268a, KRAK-
eseraigne esreigne	<i>esreigne</i> , <i>esreienne</i>	s.f.	atelier, échoppe, veillée, cave où l'on fait la veillée tout en filant	RLiR 52,549	GuillAnglH			
<i>esraigne</i>		s.f.						
esramaille DMF	<i>esramaille</i>	s.f.	dispositif abritant de vent la flamme d'un feu ou d'une chandelle	RLiR 50,295	PrunB	1 ^{er} t. 14 ^e s., ms ca 1460	pic., champ., bourg., lorr.	17,134a, SKREUNIA
<i>esramare</i>				DMF				
esriller DMF	<i>esriller</i>	s.m.		RLiR 58,587	LeVerM	1440	pic.	Ø 17,34a, SCHERM
<i>esriller</i>								
esrillos TL	<i>esrillus</i>	v.	glisser	RoquesRég 170			pic.	17,34a, SCHERM
esrivant	<i>esrivant</i>	adj.	glissant	DMF			agn., norm., ouest	17,135a, *SKRIDLA
esrutine	<i>esrutine</i>	s.m.		RoquesRég 170			agn.	
<i>esrutinement</i>		s.f.		DMF			prov.	
		s.m.					pic., wall.	11,345b, SCRUTINIUM
							pic., wall.	11,346a, SCRUTINIUM

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW	
escrutiner	<i>escrutiner</i>	v.	fouiller, examiner	RLiR 50,284 TraLiLi 20,100	JacVitryB	2 ^e t. 13 ^e s., ms 2 ^e m. 13 ^e s.	pic., wall.	11,346a, SCRUTINIUM	
				RLiR 55,266 RLiR 52,325 DMF	CommPsial/2G2 Psautier de Ludolphe le Chartreux, éd. Dem.	1163/64, ms ca 1200 ms 1496/97			
<i>escrutineur</i>		s.m.		DMF					
escueil → écueil									
escuire → seure									
escurder : escurdos	<i>oscurdos</i>	adj.	peu disposé à obéir, qui rechigne	ZrP 95,177	SMarieEgD, 301	4 ^e q. 12 ^e s., ms 2 ^e m. 13 ^e s.	s.-o.	7,280a, OBSCURUS	
escurz → escourch									
escuvilhe → escouville									
esdail n.r.	<i>esdail</i>	s.m.	discussion	Roques2003b, 365	NezirovičThebes		poit.	Ø 15 ^e , 51b, DAHLEN	
<i>esdamé</i>		adj.		DMF			n.-c.	15 ^e , 55a, *DARN-	
<i>esdami</i>		adj.	étourdi				wall.		
esdrecier → drecier									
esflamber TL	<i>esflamber</i>	v.	s'enflammer	Roques2003b, 365 Roques2008c, 185			ouest, poit.	Ø 3,604a, FLAMMULA	
esfondre DMF	<i>esfondre</i>	s.m.	foudre	RoquesRég 172					
				Roques2003b, 368 RLiR 57,306	Lachet, Sone de Nansay	fin 13 ^e s., ms 2 ^e q. 14 ^e s.	pic., Brabant (wall.)	3,841b, FULGUR	
esforcible TL	<i>eforcible-ment</i>	adv.	avec effort	RLiR 68,302	SFrançoisR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	3,727b, FORTIA	
esfosser → fosse									
esfoudre	<i>effoudre, esfondre, esfondre, effuldre</i>	s.m./f.	foudre	RLiR 55,266	CommPsial/2G2	1163/64, ca 1200 ca 1213, ms ca 1287			
				RLiR 65,286	HistAncV				
				RLiR 61,583	MerlinsR	ca 1240, ms déb. 14 ^e s.			
				RoquesRég 172 Roques2003b, 368	JobG	fin 13 ^e s., ms 14 ^e s.	pic., art., hain., wall., loirr.		
				RLiR 56,324 RLiR 66,609	Jean de Condé, Opera Percefr3	14 ^e s. mil. 15 ^e s.			
				RLiR 58,593	ChastCaucyP	2 ^e t. 15 ^e s.			
				RLiR 78,257 ZrP 99,194	Hist. de Gér. de Nevres ca 1451–64				
esfoudrer DMF	<i>esfoudrer</i>	v.	faire de l'orage	RoquesRég 172			pic.		

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
<i>esgassadour</i>		s.m.		DMF			frpr.	17,439, *wað
<i>esgostler</i>		v.					norm.	4,128b, geusiae
esgras DMF	<i>egraz</i>	s.m.	verjus	RLiR 77,585	An Old French Herbal (ms Princeton U.L. Garrett 131)	ms 2 ^e m. 13 ^e s.	ouest	24,96a, acer Gdf 1,184c-85a
esguenot DMF	<i>anguenots</i> <i>enguenots</i>	s.m.pl.	partisans d'un parti politique à Genève	Kristol. <i>ici</i> 194	Jeanne de Jussie	ca 1535	frpr.	15 ^e , 84a, eidegenosse
eshider	<i>eshidés,</i> <i>eshidi</i>	v./adj.	effrayer, effrayé	RLiR 76,273	JMandaF Ogier		pic.	22,48a, 'effrayer; épouvanter'
				RLiR 62,141	(= liég.) var. De Ch.		pic., hain.	DEAF H 494
<i>eshider</i>		v.		DMF			pic.	
							pic., est	5,214b-15a, LAVARE
esluder	<i>esludant</i>	p.p.		RLiR 59,641	J. Baroin/J. Haiffen, Bocace, Des cleres et nobles femmes	1401	norm., agn.	17,145a, SLUDAN
eslingue eslinguer : eslingue	<i>eslingue</i>	s.f.	fronde	RLiR 61,283	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn., norm., ouest	17,147b-48a, *SLINGA
<i>eslinguer</i>		v.	amarrer	DMF			norm.	
eslire	<i>eslire</i>	v.	nettoyer, éplucher (des légumes)	RLiR 51,649	EvQuenJe	3 ^e q. 15 ^e s., ms ca 1480	pic.	3,213b, ELIGERE
<i>esliture</i>		s.f.		DMF (partiel)			pic., wall.	
esloider esloide : esloidier	<i>esloydant</i>	p.pr.	faire des éclairs	ZrP 97,445	AndrVigneSMartD	1496, ms 1496	champ., lorr., frcomt., bourg.	5,264b, *LEUXOS
esluer	<i>esluer</i>	v.		RLiR 55,280	Deux moralités fin MA	13 ^e s.	pic.	5,478b, LUX
		v.		DMF				
esmance DMF	(a) <i>esmance</i>	s.f.	appréciation, estimation	RoquesRég 26			pic., wall, lorr.	24,231a, AESTIMARE
<i>esmanier</i>	<i>mangier</i>			DEAF			champ.	
esmarbre DMF	<i>esmarbre,</i> <i>esmarbré</i>	adj.	pétrifié	RoquesRég 174			pic., art., flandr.	6 ^e , 366a, MARMOR
<i>esmarbre</i>		adj.		DMF			pic.	
esme → asme								

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
esmieurement TL	<i>esmiudre- ment (meldrer)</i>	s.m.	amélioration	RoquesRég 295			pic., flandr., hain.	6 ³ , 665a, MELIOR
esmieudrer → emieudrer								
<i>esmodailles</i>		s.f.		DMF			frpt.	6 ³ , 172a, *MOVITARE
esmoigner ¹ DMF	<i>esmongier (moing)</i>	v.	mutiler	RoquesRég 303			pic., art.	6 ³ , 224b, *MUNNO-
esmoignonner DMF	<i>esmoignoner (moing)</i>	v.	mutiler	RoquesRég 303 Roques2008d.286			pic.	6 ³ , 225a, *MUNNO-
<i>esmorcher</i>		v.		DMF			ouest	24, 496a, AMURCA 24, 172b, ADMORDERE
<i>esnetier</i>	<i>netoiter</i>			DEAF			art.	
espaeler ² TL	<i>espaelée</i>	p.p.		RLiR 55,271	GuillPalMa	déb. 13 ^e s., ms fn 13 ^e s. [pic.]	pic.	8, 4b, PATELLA
<i>espaltere</i>		s.f.		DMF			prov.	12, 151a, SPATULA
espaumer → espaumer								
<i>espaudoire</i>		s.f.					poit.	3, 302b, EXPANDERE
<i>espanier</i>		v.		DMF			est, nord	17, 165a, *SPANNAN 2
<i>espaniere</i>		s.f.					pic.	17, 163a, *SPANNA
<i>espanir</i>		v.		DMF (partiel)			pic.	
espanir ¹ DMF	<i>espanir</i>	v.	sevrer	RoquesRég 175			pic., art., flandr., hain.	17, 165a, *SPANNAN 2
<i>esparer</i>		v.					ouest	7, 623a, PARARE
<i>esparger</i>		v.		DMF			pic.	12, 133b, SPARGERE
espargemaille TL Gdf	<i>esparge- malle</i>	s.m.	tirelire	RLiR 72,267	La Disme de Peni- tanche, Londres B.L. MS ?? Add. 10015	1288	nord ou n.-e.	17, 166b, *SPARÓN
<i>esparpillis</i>		s.m.		DMF			pic.	7, 487a, PALARE
esparpillis esparpiller :	<i>esparpillis</i>	s.m.	éparpillage	RLiR 63,307	Molinet, Pronostica- tions, éd. Koopmans/ Verhuyck	4 ^e q. 15 ^e s.	pic.	
esparpillis esparpiller :	<i>esparpillis</i>	s.m.	éparpillage	RLiR 70,284	BelleHelP+C	ca 1448-52, ms ca 1467	pic., hain.	12, 134a, SPARGERE
esparpiller esparpiller :	<i>esparpiller</i>	s.f.		DMF			pic.	12, 134b, SPARGERE
esparpiller esparpiller :	<i>esparpiller</i>	v.		RLiR 58,575	ProtH	ca 1185	norm., tour., poit.	12, 137b, SPASMUS
esparpiller esparpiller :	<i>esparpiller</i>	v.		DMF			norm.	7, 758a, PASTIO
espatier → spacier								
espaule GdfC	<i>apale</i>	s.f.	épaule	RLiR 75,261	RobBloisBeaudL	2 ^e t. 13 ^e s., ms 2 ^e m. 13 ^e s	est	12, 146a, SPATULA

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
<i>espault</i>		adj.		DMF			nord	12,149b, SPATULA
espaumer	<i>espaumer</i>	v.tr.	laver	RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain.	
paume : espaumer	<i>espaumés</i>	adj.pl.	lavés (?)	RLiR 51,638	PerceFR	mil. 15 ^e s.,		Ø 7,510a, PALMA 1
<i>espaumer</i>		v.					pic.	
<i>espaumoir</i>		s.m.		DMF				
<i>espaumon</i>		s.m.						
espauser DMF	<i>espausye</i>	s.f.	?	RLiR 78,257	Histoire de Gérard de Nevres	ca 1451-64	pic., art., flandr.	7,470b, Pagensis
<i>espazier</i>		s.m.		DMF			prov.	12,142a, SPATHA
espec	<i>espés</i>	s.m.	pivert	RLiR 73,594	BestAmRespS	ca 1275 [pic.], ms 1277 [art.]	pic. ; à partir du 14 ^e s. norm., ouest	17,176a, *SPECH(T)
<i>espeter</i>		s.m.					pic.	12,155a, SPECIES
<i>espier</i>		s.m.		DMF			flandr.	12,173b, SPICA
<i>espigacier</i>		v.					ouest	8,450a, *PIKKARE
espinceau	<i>espinceau</i>							
espincier :								
espincel		s.m.	épingle	RLiR 51,649	EvQuenJe	3 ^e q. 15 ^e s., ms ca 1480	pic.	12,185b, SPINULA
<i>espinceau</i>				DMF				
espinceer	<i>espincier</i>	v.tr.	chasser	RLiR 72,267	La Disme de Penitanche, Londres B.L. MS Add. 10015	1288	nord ou n.-e.	8,544b, *PINTIS-
espincier								
espison DMF	<i>espison</i>	s.f.	enjeu, gageure	RLiR 77,579-80	An Old French Herbal SSagOctChSp 906	ms 2 ^e m. 13 ^e s.		
				TraLiLi 15/1, 255-66	AlexParA 2, 1568	3 ^e t. 12 ^e s., ms fin 13 ^e s.	s.-o., poit., saint., ouest, norm. ; occ.	12,211b, SPONSO
				RLiR 69,380	AigB 299	ca 1185		
				TraLiLi 14/1,119	SGRaaIIIJostO 135/465 var	ca 1195, ms fin 13 ^e s.		
exploit : resploittier	<i>resploittier</i>	v.tr.	prolonger	RLiR 61,284	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn., norm., ouest	3,311b, EXPLICITUM
espoine TL	<i>espoine</i> <i>esponge</i>	adj.	libre (volonté)	Glessgen/Kihai, ici 364 RLiR 68,292	Doeling HoltusLux	13 ^e -14 ^e s. 1226-81	lort., wall., flandr.	12,206b, *SPONDIUS
espoise TL	<i>espoise</i> <i>(despoise)</i>	s.f.	espèce	RLiR 55,266	CommPsa1/2G2	1163/64, ms ca 1200	hain., pic.	12,155b, SPECIES
				RoquesRég 142				

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
espondre DMF § II	<i>espondre</i>	v.	abandonner				ouest, s.-O., poit.	
esponcion DMF	<i>esponcion</i>			RoquesRég 177				3,312b, EXPONERE
esponse DMF	<i>esponse</i> (<i>espondre</i>)	s.f.	abandon d'une rente					
<i>esportain</i>		s.m.		DMF			prov.	12,213, SPORTA
espouiller espouillier	<i>espouiller</i>	v.tr.	dépouiller	RLiR 61,282	BibleDècbe/N	13 ^e s.	agn.	12,201b, SPOLIARE
esproement Gdf	<i>esproement</i> (<i>esproer</i>)	s.m.	projection de liquide	RoquesRég 178			pic.	
esproer DMF	<i>esproer</i>	v.	souffler violem- ment	RoquesRég 178			pic., flandr., wall.	17,192a, SPROWAN
<i>esproer</i>	<i>esproher</i>	v.tr.	asperger	ZrP 95,527	TroisAvM6, 321	mil. 13 ^e s.	pic.	
esprohon		v.		DMF (partiel)				
espröon ?	<i>esprohon</i>	s.m.	étourneau	RLiR 51,649	EvQuenJe	3 ^e q, 15 ^e s., ms ca 1480	pic.	17,188a, *SPRAWO
<i>esprohon</i>		s.m.					pic.	
<i>espubier</i>		v.					frpr.	9,506a, PUBLICARE
<i>esqueteau</i>		s.m.		DMF			norm.	23,103b, 'poutlic'
<i>esquette</i>		s.f.					pic.	3,245a, ESCA
esquignier → eschigner								
esrabi DMF	<i>esrabi (rabi)</i>	adj.	enragé					
esrabier DMF	<i>esrabier</i> (<i>rabi</i>)	v.	devenir enragé	RoquesRég 356			art., hain., flandr., pic.	10,9b, RABIES
<i>esrabier</i>		v.		DMF				
esrouiller esröillier	<i>esrouillé</i>	adj.	couvert de rouille, rougi	RLiR 68,309	Achille Caulier, Cycle de La Belle Dame sans Mercy	3 ^e q, 15 ^e s.	pic.	10,429a, ROBIGO
<i>esraie</i>		s.f.		DMF (partiel)			pic., norm.	3,256a, EXAGIUM
<i>esraigner</i>		v.		DMF			pic.	11,157b, SANGUINARE
essancer	<i>essanchier</i> <i>essancier</i> , <i>essancier</i>	v.tr.	calmer, satisfaire	ZrP 94,667	EcheesAmKr	1370–80	pic., hain, norm., ouest	11,186a, *SANITIARE
<i>essancer</i>		v.	guérir	RoquesRég 180			pic.	
essanger DMF	<i>essancier</i>	v.	rincer	RoquesRég 181			norm., ouest	3,317b, ESSANIARE
<i>essart</i>		s.m.		DMF (partiel)			norm. (FEW)	3,318a, *EXSARTUM
essarter	<i>essarter</i>	v.tr.	défricher	Städtler tci 279	FossierCh 164,26	13 ^e s.	pic., champ.	3,260a, *EXAQUARE
<i>essaveur</i>		s.m.		DMF			dauph.	3,260a, *EXAQUARE
essente DMF	<i>essente</i>	s.f.	bardeau	RLiR 68,311	Guillaume Le Tailleur	1490	norm.	11,283b, SCANDULA

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xI., ms)	localis.	FEW
<i>esserpiller</i>		v.						
<i>esserpillerie</i>		s.f.						
<i>esserpilleur</i>		s.m.						
<i>esserpillure</i>		s.f.		DMF			ang.	11,658a, SIRPICULUS
<i>esseulement</i>	<i>esseulement</i>	adv.	de façon solitaire	RLiR 65,614 DMF	MystProcessionLille	1500, ms 1485—90		
<i>esseuler</i>	<i>esseulé (de)</i>	adj.	seul, solitaire, isolé, unique	RLiR 63,627 RLiR 65,614 RLiR 66,609 RLiR 68,309	Tinctor, Invectives, ed. Balberghe/Duval MystProcession Lille Percefr3 Achille Caulier, Cycle de La Belle Dame sans Mercy	ca 1465, ms—ca 1470 [Bruges] 1500, ms 1485—90 mil. 15 ^e s. 3 ^e q. 15 ^e s.	pic., hain., flandr.	12,80a, SOLUS
<i>esseuler</i>		v.	qui se trouve à distance de	RLiR 67,290 DMF	TroisFilsP	mil. 15 ^e s.	pic.	
<i>essombrel</i>	<i>essombre</i>	s.	jachère	RoquesRég.372			champ.	11,139b, *SAMO-
<i>essoubter</i>	<i>essoubter</i>	v.	attaquer à l'impro- viste	RoquesRég.384			bourg.	12,355b, SUBITARE
<i>est</i>	<i>est</i>	pron. dém.	ce(t)	RLiR 46,31 Roques1982b, 31	SEuphrH	ca 1200	agn., norm., tour., poit.	4,820a, ISTE
<i>establison</i>	<i>establison</i>	s.f.	manière d'être, situation	RLiR 60,297 DMF	BelleHeIR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain.	12,220a, STABILIRE
<i>estacienier</i>		s.m.		DMF			bourg.	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
estait DMF, TL	<i>estait</i>	adj.	revêche qui séjourne	Roques1982d, 166 Roques2003b, 363-65			pic., champ. agn., norm., poit.	12,246a, STATIVUS
estain ² DMF	<i>estain</i>	adj.	entier	RLiR 71,583 RoquesRég 183	Les Proverbez d'Alain	fin 14 ^e s., ms mil. 15 ^e s.	pic., art., flandrf.	12,231b, *STANTICARE TL 3,1339 Gdf 3,592a
<i>estain</i>		adj.		DMF			lorr.	17,206a, *STAL
<i>estai</i>		s.m.		DMF (partiel)			pic., champ.	17,207a, *STAL
estilage DEAF	<i>estilage</i>	s.f.	droit sur les marchandises	Städtler <i>ici</i> 285	FossierCh 22,42	13 ^e s.		
estandefle TL	<i>estandefle</i> (→ <i>fondefle</i>)	s.f.	fronde	RoquesRég 214			pic.	3,869a, FUNDIBALUS
estape DMF	<i>estape</i>	s.m.	pieu	RevCrit 4, 133	VengRagR	13 ^e -15 ^e	agn., ouest, tour., orl.	17,221b, STAPEL
estape ²		s.		RLiR 56,335	MystPassionAmboise	1461-1523	tour., ang., poit., orl.	17,227b, *STAPA
estape		s.m.et f.		DMF			nord	17,221b, STAPEL
estaponner	<i>estaponner</i>	v.tr.	boucher, obstruer	RLiR 60,311	LohPrH	1 ^e m. 15 ^e s., ms 3 ^e q. 15 ^e s.	occ.	17,309b, *TAPPO
estecher				RLiR 50,295	PrunB	1 ^e t. 14 ^e s., ms ca 1460	pic., hain., flandrf.	17,226b, STEKEN
estechier	<i>estechier</i>	v.	se fichier	DMF			pic.	
estecher								
estefiz → edifice								
estel DMF	<i>estel</i>	s.m.	poteau	Roques2007d, 723 Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 365 RLiR 52,320	DoelIng ChevCygn PropN	fin 12 ^e s. fin 12 ^e -15 ^e s.	pic., art., flandrf., hain.	17,211a, *STALO
ester: estant DEAF estant AND	<i>estant</i>	s.m.	celui qui soutient	RLiR 60,617	PAberrnRichR	ca 1270, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	Ø 12,237b, STARE
esterc AND	<i>estarc / esterc</i>	adj.	raide, rigide	RLiR 61,282	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn.	moy. angl.
esterchir TL	<i>estargir</i>	v.pron.	prendre son assiette	Roques1984a, 486				17,223a, *STARKIAN
esternir esternier	<i>esternir</i>	v.	esternir	RLiR 71,265	RomanGuillaume Orange Mystère de Saint Louis	1454-56, ms a.1475 ca 1470	wall., flandr., hain., pic. sept., hnorm. NERE	12,259b-61a, STER- NERE

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xvl, ms)	localis.	FEW
<i>esticher</i>		v.		DMF			pic., hain., flandr.	17.231b, *STIKKAN
<i>estiere</i>		sf.					pic.	17.227b, *STEORA
estimaux Gdf	<i>estimaux</i>	s.m.pl.	propriétaires d'alleux de la châtellenie de Lille	RLiR 65,292 (→R 68, 198)	RentsNiem	1325, ms mil. 14 ^e s.	hain.	Ø 24,232a, AES- TIMARE [cf. lütt. estimeû]
estival ¹ DMF	<i>estival</i>	adj.	de l'été	RoquesRég 185			agn., ouest, centr., s.-o. (jusqu'à la fin du 15 ^e s.)	24.233b, AESTIVALIS
<i>estoet</i>		s.m.					pic.	17.249ab, *stôt
<i>estoetier</i>		s.m.		DMF				3.330a, *EXTONARE
<i>estonnement</i>		adv.						4.722b, INSTAURARE
estor DMF	<i>estor¹</i>	s.m.	provisions, bétail	RoquesRég 187			agn., norm., ouest	13 ^e , 96b, TORQUERE
estorcier TL	<i>estorcer¹</i>	v.		RLiR 58,574	Proth	ca 1185	agn., norm.	
estortier DMF	<i>estortier</i>	v.tr.	frapper, dégager la place autour de soi	RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain.	12.280b, STOLUS
<i>estortier</i>		v.		DMF			pic.	
estorsos TL	<i>estorços</i>	adj.	qui (se) détourne	Roques2003b, 363	NeziroviéThebes		ouest, tour., poit.	13 ^e , 97a, TORQUERE
estraitier ¹	<i>estraitier</i>	s.m.	bien abandonné	Städtler <i>ici</i> 279	FossierCh 98,28	13 ^e s.	pic., champ.	
estrayier DMF	<i>estrayire</i>	s.m.	droit seigneurial	Videsott, <i>ici</i> 391		1290-1507	pic.	12.291ab, STRATA
estrayeure ¹	<i>estrayeure¹</i>	s.m.			ChansArtB	2 ^e t. 13 ^e s. (sauf 23 ^e , ca 1225), ms fin 13 ^e s.	pic., art.	5.292b, LEX
estrelot	<i>estrelot</i>	s.m.	injustice, outrage	ZrP 99,414				
lot : estrelot				RoquesRég 188				
<i>estrin</i>		adj.					pic.	3.332a, EXTRANEUS
<i>estrique</i>		sf.		DMF			pic. wall.	17.257a, *STRIKAN
estros TL	<i>estros(e), chu est l'~</i>	loc.	c'est sûr	Roques1984a, 264			norm., ouest	3.335a, EXTORSUS
estruire	<i>estruire</i>	v.	préparer	Roques1997a, 369				4.725b, INSTRUIERE
<i>estuergheht</i>		s.m.		DMF			flandr.	
esvaitier TL	<i>esvaitier</i>	v.	attaquer	RLiR 50,286	JacVitryB	2 ^e t. 13 ^e s., ms 2 ^e m. 13 ^e s.	pic.	14.120a, VAGARE

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
esvailler DMF	<i>esvailler</i>	v.	dissiper (des biens)	RLiR 58.274 DuPineau/AngR 157 DMF	MistRésAngS	1456	ang.	24,211a, *AEQUA-LIARE
esvaillon							centr.	
esvescal	<i>esvescal</i>	s.m.	episcopal	DMF			est	14,388ab, VIBRARE
eweret AND	<i>eweret</i>	adj.	(moulin) à eau	Roques2007a, 225			agn., norm., ofl.	3,232a, EPISCOPUS
<i>fagoter</i>		v.		RLiR 68.302	SFrancèR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	25,70a [à déplacer sous 25,65b, ARICIU]
<i>fague</i>		adj.		DMF (partiel)			champ.	3,365a, *FACUS
<i>faièder</i>		v.		DMF			pic.	15 ^e , 97a, FAK 2
<i>faiè</i>		s.f.					agn., hain.	15 ^e , 96b, *FAIHIDA
<i>faiège</i>		s.f.					wall.	
<i>faillibilité</i>	<i>faïtir</i>						nord	
<i>faillie</i>	<i>faïtir</i>			DEAF			bourg.	
faisance DMF	<i>fexaunce</i> <i>faisance</i>	s.f.	action de faire, créer	RLiR 60.617 RLiR 68.303 RoquesRég 189 Roques2003a, 190 DMF (partiel)	PABernRièhR SFrancèR	ca 1270, ca 1275	pic., flandr., hain., lort.	
<i>faisance</i>		s.f.					agn., norm., ouest, s.-O.	3,347a, FACERE
<i>faisselich</i>		s.m.		DMF			norm.	
<i>faisure</i>		s.f.		DMF			nord	3,428a, FASCIS
faitage DMF	<i>festage</i>	s.m.	droit dû sur chaque maison	RoquesRég 204			agn.	3,347a, FACERE
<i>faiïssesse</i>		s.f.					norm., ouest, centr.	15 ^e , 130a, *FIRST
<i>faiïssier</i>		adj.		DMF			pic.	3,359a, FACTICIUS
<i>faiïnel</i>		adj./s.m.					norm.	
<i>falant</i>	<i>faïtir</i>			DEAF			wall., flandr.	3,361b, FACTUM
faloine TL → faunoyer	<i>faloine</i>	s.f.	tromperie	RoquesRég 191 Roques1984a, 485			champ.	3,388a, FALLERE, cf. 22,140a [év. *FALO(R)NIA]
<i>falordeur</i>	<i>faïtir</i>			DEAF			pic.	
falose TL faïr : falloise	<i>falose</i>	s.f.	tromperie	RLiR 60.611 R 99,125 RoquesRég 190sq.	CourtArrH	déb. 13 ^e s., ms 1285	pic., art.	3,388a, FALLERE
faloser TL	<i>faloser</i>	v.	tromper				pic., art.	Ø 3,388a, FALLERE
falourde' DMF	<i>falorde</i>	v.	tromperie	RoquesRég 190			pic., champ..	3,388a, FALLERE
falourder DMF	<i>falorder</i>	v.	bavarder				hain.	5,467b, LURIDUS
falourdeur DMF	<i>falourdeur</i>	s.m.	trompeur	RoquesRég 191			pic., hain.	

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
<i>falsigier</i>	<i>iugier</i>			DEAF			wall.	
<i>famee</i>	<i>fame</i>						pic.	
famis DMF	<i>fameiz</i>	adj.	affamé	RoquesRég 192			pic., hain.	3,406a, FAMES
<i>fane</i>		s.m.					norm.	3,460a, FENUM
<i>fanik</i>		s.m.		DMF			pic.	21,476a, 'gâteau; pâtisserie'
fanuller → fenouiller								
<i>fare</i>		s.f.					norm.	8,368b-69a, PHAROS 1
<i>fareur</i>		s.m.					lyon.	
<i>farou</i>		s.m.		DMF				15 ^e , 112b, FARAMAN-
<i>farraamas</i>		s.f.					frpt.	NUS
<i>fascon</i>		s.m.					pic., flandr.	23,47b, 'étincelle'
<i>fasrouiller</i>		v.		DMF (partiel)			pic.	3,422b, FARSURA
<i>fautbrai</i>		s.m.		DMF			flandr.	23,156b, 'clocher'
<i>faucl</i>		s.m.		DMF (partiel)			pic., flandr.	3,687b, FOLLICULUS
<i>fauachable</i>		adj.		DMF			pic., agn., norm.	3,377b-78a, *FALCARE
fauche DMF	<i>faucque</i>	s.f.	faux	RLiR 60,297	BelleHeIR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain., wall.	3,404a, FALX
<i>fauche</i>		s.f.		DMF (partiel)			pic.	
fauchée			mesure de superficie pour les blés	RLiR 53,581	DocAubeC	a.1271		
fauchier : fauchiee	<i>fauchiee</i>	s.f.		Glessgen/Kihai, ici 365	Doeling HoltusLux	13 ^e -14 ^e s. 1226-81	lorr., wall., flandr., champ.	3,377b, *FALCARE
<i>fauchier</i>		s.m.		RLiR 68,292			flandr.	
fauciller	<i>fauciller (blez)</i>	v.tr.	couper (les blés)	Glessgen/Kihai, ici 365	Doeling JoinvMo	13 ^e -14 ^e s. 1309, ms ca 1335	champ., morv., liég.	3,380a, FALCICULA
<i>faude</i>		s.f.		RLiR 60,623			pic., nord	
				DMF				
faude TL → faudeiz	<i>faude, faulde</i>	s.f.	parc à bétail (brebis)	RLiR 61,580	EneasS2	ca 1160, ms ca 1200	norm., agn.	15 ^e , 98a, FALD DEAF F 175,1
<i>faude'</i>	<i>faude'</i>			RoquesRég 193	EneaspD	ca 1160, ms fin 14 ^e s.		
faude' DMF	<i>faulde</i>	s.f.	giron	DEAF			norm., agn.	
faudeiz n.r. → faude	<i>faude/[is]</i>	s.m.	parc à bétail	RLiR 69,591	Pierre de Provence	1 ^{er} m. 15 ^e s., ms fin 15 ^e s.	mérid.	15 ^e , 99b-100a, *FALDA
				RoquesRég 193			agn.	15 ^e , 98a, FALD

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
fauder TL	<i>fauder</i>		plier	RoquesRég 195			pic., art.	
<i>fauder¹</i>		v.		DMF			hain., pic., flandr.	15 ^e , 101b, *FALDA
<i>fauder</i>	<i>fauder</i>			DEAF			pic., flandr.	
<i>faudir</i>	<i>faudir</i>			DEAF			wall.	
<i>faudure</i>	<i>faudure</i>			DMF			pic. agn.	4.132b, GIBBUS
<i>faugibe</i>	<i>faugibe</i>	sf.		DEAF			pic.	
<i>fauketer</i>	<i>fauketer¹</i>	v.		DMF			pic., champ.	
<i>fauoyer</i>								
faunoyer DMF → faloine, for- noier	<i>faunoyer</i>	v.	renier, tromper	RoquesRég 196			pic., art., flandr., hain.	*FALO(R)NIA ? cf. FALOINE
faussard ¹ DMF	<i>faussard</i>	adj./ s.m.		RoquesRég 198			hain.	
<i>faussine</i>		sf.		DMF (partiel)			loirr.	
faussine	<i>faus(s)yn(e)</i>	sf.	tromperie	RLiR 68,302	SFrancçR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	3,393a, FALSUS
<i>faussine</i>		sf.		DMF			agn.	
<i>fautaise</i>		sf.					wall., loirr.	3,390a, FALLERE
<i>favaz</i>	<i>feve</i>						pic., norm., agn.	
<i>favirgement</i>	<i>favergier</i>			DEAF			loirr.	
fé ¹ TL	<i>fé</i>	s.m.	homme pauvre	Roques2003a, 191			agn.	
<i>fece</i>		sf.		DMF			flandr.	22 ^e , 53a, 'paille'
<i>fecherote</i>	<i>feuchiere</i>			DEAF			liég.	
<i>fechie</i>		s.m.					nord	3,423b, FASCIA
<i>fechir</i>							wall.	3,515a, FILEX
<i>fechis</i>				DMF			nord	3,423b, FASCIA
<i>fedle</i>		sf.					prov.	3,486a, FETA
<i>fee^e</i>		s.					pic.	15 ^e , 117a, *FEHU
feire → foire								
<i>feiriz</i>		sf.		DMF			Suisse rom.	3,463a, FERIA
fembroyer fembroier	<i>fembreer</i>	v.tr.	répandre du fumier sur (une terre)	RLiR 65,295	Registres des justices de Choisy-le-Temple et Châtenay	1448-78	ouest	3,546a, FIMUS
feme ¹ TL	<i>fen(n)e</i>	sf.	femme	RLiR 77,578	An Old French Herbal (ms. Princeton U.L. Garrett 131)	ms 2 ^e m. 13 ^e s.	s.-o. et s.e.	3,449a, FEMINA
<i>fenache</i>		sf.		DMF			wall.	3,455b, FENUM

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	def.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
fenal	<i>fenal</i>	s.m.	juillet	Glessgen/Kihai. <i>ici</i> 366 RLiR 68,292	Doct.ing HoltusLux	13 ^e -14 ^e s. 1226-81	lorr., wall., flandr.	3,455b, FENUM
<i>fenal</i>		adj./s.					wall., lorr.	
<i>fenderet</i>		s.m.		DMF			champ.	3,550a, FINDERE
<i>fendoir</i>		s.m.		DEAF			pic., flandr.	
<i>fenestic</i>				DMF (partiel)			art.	
<i>feniere</i>		s.f.		DMF			s.-c.	3,457 FENUM
<i>fenoisieur</i>		s.m.		DMF			prov.	
fenouiller n.r.	<i>fanuller NL</i>		lieu planté de fenouils	Carles, <i>ici</i> 105	TGO	a.12 ^e s.	centr., ouest	3,454a, FENUCULUM
fer → fier ³								
<i>ferage</i>		s.m.		DMF			norm.	3,463a, FERIA
<i>ferat</i>		adj.		DEAF			wall. (FEW)	3,472b, FERRUM
<i>ferir</i>	<i>ferir</i>			DEAF			pic.	
<i>fernement</i>		s.m.		DMF (partiel)			agn.	3,573b, FIRMARE
<i>ferméé</i>		s.f.		DMF			wall.	3,575b, FIRMITAS
<i>fermeteur</i>		s.m.		DMF	ProtH	ca 1185		
<i>fermine</i>	<i>fermine</i>		prison	RLiR 58,575				
fermer : fermine		s.f.		RoquesRég 200			agn., norm., Sarthe	3,572ab, FIRMARE
<i>fernage</i>	<i>fernage</i>			Roques2003a, 190			bourg.	
<i>ferner</i>	<i>ferner</i>			DEAF			pic.	
ferner TL	<i>ferner</i>	v.	blâmer	RoquesRég 201			art., hain.	Ø 3,465b, *FERINARE
<i>fernièle</i>				Roques1988a, 182				
<i>fernicle</i>	<i>fernicle</i>	adj.	violent	DMF			agn., norm., ouest,	8,401a, PHRENETICUS
ferniclement	<i>ferniclement</i>	adv.	violemment	RLiR 58,575	ProtH	ca 1185		
<i>ferree</i>		s.f.		RoquesRég 202			sav.	3,469a, *FERRATA
<i>ferreur</i>		s.m.		DMF			agn.	3,474b, FERRUM
<i>ferriere</i>		s.f.					Suisse rom., frpt.	3,471b, FERRUM
<i>ferrieul</i>	<i>ferioel</i>	s.m.	seau à eau	RLiR 66,301	GiMontpaG	1 ^{re} m. 14 ^e s.	pic., flandr.	3,472b, FERRUM
<i>ferrieul</i>		s.m.		DMF			bourg.	3,471a, FERRUM
<i>ferrot</i>		s.m.		DMF (partiel)				
ferton	<i>fertron</i>	s.m.	unité de poids	Videsott, <i>ici</i> 392		1234-15 ^e s.	pic., flandr., wall., liég.	17,427b, VIERTTEL
<i>fertelle</i>	<i>fertelle</i>			DEAF				
<i>ferton</i>		s.m.		DMF				
<i>fertron</i>	<i>fertelle</i>			DEAF				

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
<i>fervis</i>	<i>fervis</i>			DEAF			pic.	
<i>feserie</i>	<i>feserie</i>						pic.	
fellon DMF	<i>feslon</i>	s.m.	articulation du cheval	RoquesRég 203			pic., flandr., art., hain.	17,426a, VETLOK
<i>feslon</i>	<i>feslon</i>			DEAF				
<i>fessoir</i>	<i>feslon</i>	s.m.		DMF			auv.	
festage → faitage								
festage DMF	<i>festage</i> ,							
sens A	<i>festage</i>		festin				ouest, s.-o.	3,482b, FESTA
festage DMF	<i>festage</i>	s.m.	chômage	RoquesRég 204			pic.	
sens B	<i>festage</i>							
festier DMF	<i>festier</i>	v.	chômer	DEAF			pic., flandr.	3,483a, FESTA
<i>festri</i>	<i>festri</i>						pic.	
<i>festier</i>	<i>festier</i>						pic.	
festival festività : festivaux, festival	<i>festivaux</i> , <i>jours ~</i>	loc.s.pl.	jours de fête	RLiR 53,261	Octovien de Saint-Gelais, Enéide	1500	q. s.-o. d'oïl, ang., tour.	Ø 3,485a, FESTIVITAS
festiver	<i>festiver</i>	v.		RLiR 57,326	Roman de Charles de Hongrie	fin 15 ^e s., ms déb. 16 ^e s.	q. s.-o. d'oïl, ang., tour., (aussi s.-e. au 13 ^e)	3,485a, FESTIVITAS
festiver : festiver	<i>festiver</i>							
festir TL	<i>festir</i>	v.	se gangréner	Roques2003a, 191			agn.	3,582b, FISTULA
<i>festugat</i>	<i>festugat</i>			DEAF			bourg.	
feupe TL	<i>feupe</i>	s.f.						
feupier TL	<i>feupier</i> (<i>feupe</i>)	s.m.	fripier	RoquesRég 205			ouest	3,395b-96a, FALUPPA
<i>fibulain</i>	<i>fibulain</i>			DEAF			pic.	
<i>fichau</i>	<i>fichau</i>	s.m.		DMF			flandr.	14,530a, VISSIO
<i>ficheis</i>	<i>ficheis</i>	s.m.					lorr.	
fichet	<i>fichet</i>	s.m.	poche d'un vêtement de femme	RLiR 66,302	GIBNlat7684M	2 ^e q. 15 ^e s.	ouest	3,506a-7b, *FIGICARE
fichier : tresfichier	<i>tresfichier</i>	v.		RLiR 55,266	CommPsial1/2G2	1163/64, ms ca 1200	wall.	
fie DMF	<i>fie</i>	s.f.	fois	RLiR 60,297 RLiR 56,478 RLiR 57,316 ZrP 94,667	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., art., flandr., champ. sept., hain.	14,409b, *VICATA
<i>fiiffe</i>		s.f.		Roques2003b, 368	EchecsAmKr	1370-80		15 ^e , 117b, *FEHU
				DMF			norm.	

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
fieftement DMF	<i>fiefvement</i>	s.m.	bail concédant un fief	RLiR 57,302	CesTuimAIC	2 ^e t. 13 ^e s., ms fin 13 ^e (ms de base)	norm., agn. (en contra-dict. av. la loc. du texte)	15 ^e , 117b, *FEHU
<i>fiefferme</i>		s.f.					norm.	
<i>fieffermier</i>		s.m.					pic.	
<i>fietée</i>							pic., art., flandr., hain.	3,445a, FEL
fieillée DMF	<i>fieillée</i>	s.f.	bile	RoquesRég 207				
fier ³ figure : figuier	<i>fer</i>	s.m.	figuier	RLiR 61,283	BibleDécbieN	déb. 13 ^e s., ms 3 ^e q. 13 ^e s. (b) et mil. 13 ^e s. (c)	agn.	3,496a, FICUS
fierton → ferton								
<i>fietchon</i>		s.m.		DMF	Percef2R 1, 103, 16 var. de E GiParR 2039 TyoletT 572 PrécSangK PassBonnesF, 1227 GGuiB FetRomF 63, 33 GuillMarM RomanGuillaume Orange GuillMarM CompAmant Bilder GiConchR PassIsab, 2829 et 2914 ApolL Maillard, Ist. Passion Pierre de Nesson, Les vigiles des morts		nord	3,522a, FILIUS
figer foie : fegier	<i>fegier f(i) egé f(i)egié, fig(t)é</i>	v./adj.	coaguler, coagulé	RLiR 71,267			pic., norm., ouest, orl.	3,491a, FICATUM
figer DMF	<i>fegier, fig(i) er, figié figer</i>	v./adj.	figé figer	RLiR 67,291 RLiR 67,610 RoquesRég 208			ouest ouest norm., ouest, orl.	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
<i>flachtet</i>		s.m.		DMF			nord	3,592b, FLACCUUS
flage DMF	<i>flage¹</i>	s.m.	champ de bataille				pic., art.	
flage DMF	<i>flage²</i>	s.m.	place dans la maison	RoquesRég 209			hain, wall.	15 ^e , 134b, FLAGE
<i>flage</i>		s.m.		DMF			nord	3,588b, *FLABEOLUM
<i>flatanet</i>		s.m.					wall.	3,399b, FALUPPA
flapi DMF	<i>flapi</i>	adj.	flétri (d'une fleur) ; abattu	RLiR 64,289	Martin Le Franc, L'Estrif	1447/48	frpt.	3,345a, FABULA
<i>flave</i>		s.f.		DMF			est	
flaverce Gdf	<i>flaverces, cendres, flaverces</i>	adj.	cendres tinctoriales donnant une couleur jaune	RLiR 71,574	Rentier d'Artois / Le Rentier d'Aire	1292-99	flandr.	Ø 3,615a, FLAVUS?
<i>flec</i>		s.m.					pic.	15 ^e , 144a, FLIKKI
<i>flegard</i>		s.m.		DMF			pic.	17,436a, *VREDEGAERT
<i>flequier</i>		s.m.					sud	22 ^e , 133a, 'boulanger'
fleurcelle DMF	<i>florcel(l)e</i>	s.f.	petite fleur	RevCrit 9,46 RoquesRég 213	RoseGuiV	13 ^e -15 ^e	pic., art., flandr., hain.	3,631a, FLOS
flos TL	<i>flos</i>	s.m.	étang, mare	RevCrit 9,46	RoseGuiV	13 ^e	wall.	15 ^e , 149b, *FLOT-
<i>floxé</i>		s.						
<i>foiment</i>		s.m.		DMF			nord	6 ^e , 293b, MANUS 3,504a, FIDES
foin				RLiR 59,626 Roques1982a, 265	MarieEspP	ca 1195, ms 4 ^e 13 ^e s.		
feu : foin	<i>foin, foion</i>	adj.	enflammé, de feu	RLiR 70,568	JAntOtiaP	term. prob. en 1213, ms ca 1290	agn., ouest	3,651b, FOCUS
foirail TLF	<i>foirail</i>	s.m.	champ de foire	Rézeau, ici 119			Côte-d'Or, Puy d. D.	3,463a, FERIA
foire TL	<i>feire</i>	s.f.	multitude (de gens)	Roques2003b, 363			norm., lour., poit.	3,462b, FERIA
foisonner	<i>foisonner</i>	v.	foisonner	RLiR 51,638	PerceFR	mil. 15 ^e s., ms 3 ^e q. 15 ^e s.	pic. litt.	3,914a, FUSIO
foioiance	<i>foietance</i>	s.f.	folie	Roques1997a, 371			centr., orl., bourg.	3,690a, FOLLIS
fondefte DMF → estandefte	<i>fondefte</i>	s.f.	fronde					
fondefter DMF	<i>fondefter (fondefte)</i>	v.	attaquer avec une fronde	RoquesRég 214			pic., art., flandr.	3,869a, FUNDIBALUS
fondefleur DMF	<i>fondefleur (fondefte)</i>	s.m.	celui qui attaque avec une fronde					

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	def.	sens	référence	texte source	dates (xI., ms)	localis.	FEW
<i>foradjour</i>		s.m.		DMF			wall.	3,105b, DIURNUM
<i>foradjourner</i>		v.						
forbattre	<i>fourbatre</i>	v.		RLiR 57,306	Lachet, Some de Nansay	fin 13 ^e s., ms 2 ^e q. 14 ^e s.	pic., nord, Brabant (wall.)	1,293b, BATTUERE
forchelu	<i>forcenut</i>	adj.	à fossette (d'un menton)	RLiR 58,273	Percefr,3	15 ^e s.	pic.	*3,894a, FURCILLA
forcible force¹ : forcible	<i>forcible</i>	adj.	fort, puissant	RLiR 62,566	AlexP2H	ca 1440, ms ca 1458	agn., ouest	
forciblement	<i>forcible(ment)</i>	adv.	avec force	RLiR 58,575	ProtH	ca 1185	agn., norm., ouest	3,727a, FORTIA
				RLiR 55,280	JVignayOdoT	ca 1333		
				RLiR 70,568	JVignayOisivG	ca 1323		
				Kristol, <i>ici</i> 194	Jeanne de Jussie	ca 1535	frpr. (p.è. empr. cf. LégDor-VignBatalIID selon GR)	
fordine	<i>fordine</i>	s.f.	prunelle	RLiR 51,631	ContPerc2LC2	ca 1200, ms 2 ^e m. 13 ^e s.		3,152b, *DRAGENOS
				ZrP 94, 160	CantLandP,582	ms. mil. 13 ^e s.	pic., art., flandr.	
				ZrP 99,414	ChansArtB	2 ^e -t. 13 ^e s.		
				RoquesRég 216				
<i>foragagner</i>		v.		DMF		nord	17,466b, *WAIDANJAN	
forjoir TL	<i>forjoir</i>	v.pron.	se réjoir outre mesure	Roques2003b, 370			pic, art., hain.	4,78a, GAUDERE
forjoier, forjoir	<i>joir</i>			DEAF				
forjouter	<i>fourjouster</i>	v.	remporter une joûte	RLiR 50,295	PrunB	1 ^{er} t. 14 ^e s., ms ca 1460	pic. litt.	5,99a, *JUXTARE
formariage	<i>formariage</i>	s.m.	droit d'épouser une personne	Videsott, <i>ici</i> 393		1221-1655	champ., bourg., Beauvais	6 ^e , 353b, MARITARE
forme	<i>fourme</i>	s.f.	châlit, cadre de lit	RLiR 76,272	JMandaF Ogier (= liég.)	1375-90, ms 1396	wall., sav./ Suisse rom.	3,714b, FORMA GPSR 7,705
				RLiR 57,306	Lachet, Some de Nansay	fin 13 ^e s., ms 2 ^e q. 14 ^e s.	pic., Brabant (wall.)	6 ² , 110b, MINARE
formener mener : formener	<i>formener</i>	v.	agiter	RLiR 71,584	Les Proverbez d'Alain	fin 14 ^e s., ms mil. 15 ^e s	pic./ouest [DEAF]	6 ³ , 167ab, MOVERE Gdf 4,88bc
formouvoir	<i>formouvoir</i>	v.	s'exciter					
formouvoir : formouvoir	<i>se formouvoir</i>	v.r.						
formoier¹ TL → faloine, fau-noyer	<i>formotier</i>	v.	renier	RoquesRég 197			pic., flandr.	*FALO(R)NIA ? cf. FALOINE

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
forsecher sechier : forsechier	<i>forsechier</i>	v.tr.	dessécher	RLiR 63,627	Tinctor, Invectives, ed. Balberghe/Duval	ca 1465, ms ca 1470 [Bruges]	pic.	11,582b, SICCARE
forpartir TL	<i>forpartir</i>	v.	exclure	Roques1982a, 265			agn., ouest	7,686b, PARTIRE
fortible DMF	<i>forcible</i>	adj.	fort	Roques2003a, 190			agn.	Ø 3,733a, FORTIS
fosse : esfosser	<i>esfosser</i>	v.		RLiR 57,302	CesFluimAIC	2 ^e -t. 13 ^e s.	pic., wall.	
fosserie	<i>fosserie</i>	s.f.	fossé	RLiR 67,290	TroisFilsP	mil. 15 ^e s., ms 1463	flandrt.	3,739ab, FOSSA
fossetel	<i>fossetel</i>			RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	hain.	
fosse : fossetel	<i>fossetel</i>	s.m.	petit fossé	RLiR 56,478				
<i>fossoul</i>		s.m.		DMF			nord	3,742a, FOSSORIUM
fouant foir : enfôir	<i>fouant</i>	s.m.	taupe	RLiR 76,556 RLiR 66,311	Le Bestiaire vers. longue attr. à Pierre de Beauvais, var.B	mil. 13 ^e s.	pic., art., flandrt., hain.	3,664a, FODERE
<i>foural</i>		s.m.		Matsumura 2006, 190			lort.	3,738a, FORUM
fourc forche : forc	<i>fourc</i>	s.m.	fourche d'un arbre	RLiR 60,625	CoutHectorR	1398-1409	agn., ouest, norm., pic.	3,889b, FURCA
fourmenteresse Gdf	<i>fourmen- terech, fourmente- rés (pl.)</i>	adj.	concernant le blé (mesure de capacité)	RLiR 71,574	Rentier d'Artois / Le Rentier d'Aire	1292-99	pic., art.	3,828b, FRUMENTUM Gdf 4,160A
fracher ? DEAF	<i>fracher</i>	v.tr.	casser	Kristol, <i>ici</i> 194	Jeanne de Jussie	ca 1535	frpr.	3,770b, *FRAXICARE
<i>frachis</i>		adj.		DMF			prov.	3,754b, FRANGERE
<i>frachise</i>		s.f.			Chastellain, Le Miroir de Mort, éd.Van Hemelryck,671			
					AubS 1711	2 ^e m. 13 ^e s., ms 1311		
					MédLiègH 38 et 600	2 ^e m. 13 ^e s., ms id.		
					A mantCordM 1580 var	a.1490, ms 1490	pic., hain., wall.	3,788b, *FRICTIO
frachon friçon	<i>frachon(s) fraçon(s)</i>	s.m.	frisson	RLiR 73,595	BestAmRespS	ca 1275, ms 1277		
					RestorD p. 101, v. 22	ca 1330, ms 1338		
					Maugisv. 547 var de C	2 ^e t. 13 ^e s., ms ca 1300		
					RoseLLangl 3791	ca 1230		
					RestorC 1420	ca 1330, ms 1338		

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
frage ¹ DMF	<i>frage</i>	adj.	décrépit	ZrP 97.206	NezirovicThebes		ouest poit.	3,744b, *FRAGICARE
frairie	<i>frairie</i>	s.f.	fête annuelle de village	Roques2003b, 365				
frere : frarie				Rézeau, ici 119			dord.	3,766b, FRATRIA
franchart	<i>fraischars</i>	s.m.	mesure de capacité pour les grains	Glessgen/Kihai, ici 366	DocLing HoltusLux	13 ^e -15 ^e s. 1226-81	lorr., wall., flandr.	15 ^e , 165b, frk. FRANK
<i>franchite</i>		s.f.		RLiR 68.292				
<i>frappiche</i>		s.m.		DMF (partiel)			wall.	3,763a, FRAP-
<i>frarin</i>		adj.		DEAF				3,765b, FRATER
<i>frelat</i>	<i>fraxlon</i>						pic.	
fressengage	<i>fressengage</i>	s.m.	droit annuel	Städtler, ici p. 280	FossierCh 38.20	14 ^e s.	pic.	15 ^e , 180b, FRISKINGA
frimas DMF	<i>frimas</i>	s.m.	brouillard givrant	RoquesRég 218			ouest	16,239a, *HRİM
frime TL	<i>frime</i>	s.f.	gelée blanche				norm., ouest, poit.	
frois	<i>frés</i>	adj.	mouillé, humide	RLiR 58.593	ChastCoucyP	2 ^e t. 15 ^e s., ms ca 1465	pic.	15 ^e , 178a, FRISK
froit ¹ : frois							norm., ouest, poit.	15 ^e , 181b, *FROSK
froiz TL	<i>frois</i>	s.m.	crapaud	Roques2003b, 365			wall.	3,802b, FRIGOROSUS
<i>froleux</i>		adj.		DMF			poit.	3,833b, FRUSTUM
<i>froustis</i>		s.m.						
fuisommer → foissonner								
fruitage DMF	<i>fruitage</i>	s.m.	récolte	RoquesRég 221			norm., ouest, s.-o., poit.	
<i>fruitages</i>		s.pl.		RLiR 55.280	JVignayOdoT	ca 1333		3,824a, FRUCTUS
<i>fruitage</i>		s.m.		DMF (partiel)				
fruitier ²	<i>fructier</i>	adj.	fruitier (arbre)	RLiR 65.615	TroiePr14R	ca 1480, ms ca 1485	centre-ouest	
fruitier								
<i>fumis</i>		s.m.		DMF			nord	3,524b, *FIMARIUM
<i>funatiere</i>		s.f.					pic.	3,851b, FUMIGARE
fur TL	<i>fur</i>	s.m.	voleur	RoquesRég 222			norm., ouest	3,881a, FURIA
fure DMF	<i>fure</i>	s.f.	furie	RoquesRég 223			agn., ouest	3,896a, FURIA
furer ² DMF	<i>furer (fure)</i>	v.	mettre en colère				(norm., poit.)	3,882b, FURARE2
furt	<i>furt</i>	s.m.	vol	RoquesRég 225			ouest	3,881a, FUR
fuseau DMF§ C2			chevilles du					
fusel	<i>fusiaus</i>	s.m.	pignon à lanterne formant un engrenage	RLiR 53.580	DocFlandrM	a.1271	flandr.	3,922a, FUSUS
<i>gabanne</i>		s.f.		DMF			nord	16,386a, KRIBBEN
<i>gabie</i>		s.f.		DMF (partiel)			prov.	2 ^e , 552, CAYEA

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (ixl, ms)	localis.	FEW
gable TL	<i>gable</i>	s.m.	pignon	Roques1982a, 267			agn., norm., ouest	4,17b, GABULUM
<i>gachette</i>		sf.		DMF			nord	16,24b, *GASPIA
gardru DMF	<i>gardru</i>	adj.	galant	RLiR 71,584 RLiR 70,584	Les Proverbez d'Alain	fin 14 ^e s., ms mil. 15 ^e s.	pic.	3,165a, DRUTO- 17,617b, *WRAKKID
gaet → jaiet								
gage : gagiere	<i>gagiere</i>	s.f.	caution, gage, mise en gage	Videsott, <i>ici</i> 395 Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 366 RLiR 53,581	DocLing DocAubeC	fin 12 ^e s.-fin 15 ^e s. 13 ^e -15 ^e s. a.1271	agn., flandr., wall., lorr., frcomt., bourg.	17,442a, *WADDI
<i>gagneau</i>		s.m.		DMF (partiel)			est, nord	17,458b, *WAIBA
<i>gaiff</i>		adj.		DMF			nord	17,421b, VEIF
<i>gaïne</i>		adj.		DMF			ouest	
galerne	<i>galerne</i>	adj.	en prov. du Nord- Ouest (en parlant du vent)	Rézeau, <i>ici</i> 120			Vendée	7,29a, *GALERNA
galétas DMF	<i>galétas</i>	s.m.	débarras, grenier				hloire, loz., Vendée, hsav.	4,23a, GALATA
galotie → jaloie								
<i>gallon</i>		s.m.		DMF			nord	4,35a, GALLETA
<i>ganclete</i>		sf.		DEAF			wall.	17,506 *WANT
<i>gantherot</i>	<i>gant</i>						bourg.	
gape DEAF	<i>wape</i>	adj.	insipide	ZrP 94,160	CantL andP, 223	ca 1200, ms mil. 13 ^e s.	pic.	14,169a,672a, VAPPA DEAF, G 131
garant : garantie § 1 DEAF	<i>garantie</i>	s.f.	garantie	RLiR 53,581 Driappel 675a	DocAubeC	a.1271	pic., champ., lorr., dauph.	17,564a, *WERJAN, *WAIRJAN
garat TL	<i>garat, waraz (fauter)</i>	s.m.	fagot	RoquesRég 195 Roques2007d, 723			pic., artl., flandr.	17,614a, *WRAITH
<i>garboteau</i>		s.m.		DMF			centr.	
<i>gardemanier</i>		v.					nord	17,509b, MNDD. WARDEMAN
<i>gardemaneur</i>		s.m.						
gardenc DEAF	<i>gardain</i>	s.m.	gardien	RLiR 60,617	PAbermRichR	ca 1270, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn., ouest, s.-o.	17,518a, *WARDON DEAF G 180,46
<i>gardresse</i>		sf.		DMF			pic., nord	2,370b, CARDDUUS
gardien garder : gardien	<i>gardain</i>	s.m.		RLiR 56,632	SEvroullS	2 ^e m. 14 ^e s.		
<i>gardier</i>		s.m.		DMF			sav., lyon.	17,518ab, *WARDON

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
gargueçon	<i>gargueçon</i>	s.m.	gorge	RLiR 69,563	MonGuill2A	ca 1180	pic., flandr., hain.	4,58b, GARG-
<i>garior</i>	<i>garior</i>			DEAF			agn., poit.	
garloende	<i>garloende</i>	s.f.	dévidoir	RLiR 66,301	GIMontpaG	1 ^{er} m. 14 ^e s.	flandr.	16,22a, GARNWINDE
gasche ² DMF	<i>gache</i>	s.	rame	RLiR 58,274 DuPi- neauAngR 193	MistRésAngS	1456	ang.	16,24b, GASPIA
gaschier DEAF	<i>waschié</i>	s.m.	terrain humide	Städtler <i>ici</i> 285	FossierCh 31,21	13 ^e s.	pic., art.	DEAF G 346,33, GASCHIER
gast ¹ DMF § A1a	<i>gast</i>	s.m.	terre inhabitée, désert	ZrP 95, 177	SMarieEgD, 601, 892, 1326	4 ^e q. 12 ^e s., ms 2 ^e m. 13 ^e s.	ouest, s.-o.	14,208b, VASTUS
<i>gaufret</i>		adj.		DMF			nord	17,448b, *WAFLA
<i>gaukerie</i>	<i>*gauchir¹</i>			DEAF			flandr.	
<i>gave</i>		s.m.					ouest	4,83a, *GAVA
<i>gave</i>				DMF			pic., flandr.	4,1a, *GABA
<i>gavede</i>							prov.	4,12b, GARATA
gaveles (estre seur ses ~) →		sf.						
javele								
<i>gavniere</i>								
<i>gavereal</i>		s.		DMF			flandr.	16,749a, GAVEL
<i>gavot</i>		s.m.		DMF (partiel)			nord	21,496a, 'vin'
<i>gavre</i>		s.m.					prov.	4,4a, *GABA
<i>gayette</i>		s.f.		DMF			flandr.	16,749a, GAVEL
<i>gazanche</i>		s.					lorr.	
<i>gameau</i>		adj./s.		DMF (partiel)			frpr.	22 ^e , 87a; 98b, 'bâton'
<i>ganaiche</i>		s.f.		DMF			wall.	4,90b, GEMELLUS
generace TL	<i>generace, -tie</i>	s.f.	famille, foule	RoquesRég 228,411			est	3,66b, DIANA
<i>geneschier</i>		s.m.		DMF			pic.	4,98b, GENERATIO
<i>geneschiere</i>		s.f.					est	3,66b, DIANA
<i>game</i>		s.f.		DMF (partiel)			ouest	5,29a, JANUA
<i>gerardrie</i>		s.f.		DMF			wall.	16,31a, GERIDERIE
<i>garber</i>		v.		DMF (partiel)			pic.	16,14a, GARBA
<i>garberon</i>		s.m.		DMF			prov.	
gerle	<i>jarles</i>	s.pl.	cuve	RLiR 55,587	Vurpas, Français parlé à Lyon 1750	1362	bourg., jyon., s.-e.	4,123b, GERULUS, DEAF J 152,34
germir DEAF	<i>germir</i>	v.intr.	pousser le germe au dehors	RLiR 60,617	PAbernRichR	ca 1270, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	4,122b, GERMINARE DEAF G 578,19

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
<i>geudaille</i>	<i>gende</i>	s.f.		DEAF			norm.	
<i>ghalloire</i>		s.					nord	4,35b, GALLETA 23,218b, 'mesure de superficie'
<i>ghehe</i>		s.		DMF			pic.	16,44a, GISELEN
<i>ghet</i>		v.					flandr.	16,43b, GISEL
<i>ghiseler</i>		s.					ouest, s.-o., poit.	17,584b, WIMMEL
<i>ghiselhuus</i>		s.m.	foret	RoquesRég 257			ouest	16,34b, *GIBB
<i>gibelet³</i>	<i>gui(m)belet</i>	s.m.pl.	bâtons	ZrP 95, 526	BorgOrlMé [version C], 182	1 ^{er} m. 13 ^e , ms ca 1300		16,1a, *GABAITI 16,280a, *JÂN
<i>gïbet</i>	<i>gïbetz</i>	s.f.		DMF			pic.	4,116a, GENUS, DEAF G 708,43
<i>gïen</i>		s.m.					norm.	16,34a, GEST
<i>giens</i>	<i>giens</i>	adv.	nullement	RLiR 61,580	EneasS2 (→NezitrovicThebes 89)	ca 1160, ms ca 1200	nord	16,35b, gïca
<i>giet</i>		s.m.		DMF			flandr.	16,43b, GILDEHAL
<i>gignos</i>	<i>gignos</i>	adj.	ingénieur	Roques1982a, 266 DMF (partiel)			nord	5,1a, JACERE
<i>gïgot</i>		s.m.					poit.	4,66b, *GARRA
<i>gïdhalle</i>		s.f.					lyon.	4,358a, GYRARE
<i>gïre²</i>		v.					lorr.	23,116a, 'infirmer'
<i>grët</i>		s.m.		DMF			nord	16,24b, *GASPIA
<i>griser</i>		v.					pic., norm., ang.	4,145a, GLADIUS
<i>gïtte-jeu</i>		s.f.					norm., ang.	4,147b, GLANS
<i>glache</i>		s.f.					wall.	16,30a, GELENT
<i>glave</i>	<i>glayve</i> (a ~ de fain)	s.m./f.	mourant de fain	ZrP 95,185 RLiR 52,511	MistFilleL., 270	fin du 14 ^e s., impr. ca 1530		3,203b, ECCLESIA
<i>glandas</i>	<i>glandars</i>	s.		RLiR 55,604	VoieParadPD	14 ^e s., ms déb.		21,27a, 'mare; flaque d'eau'
<i>glendis</i>		s.						Ø 4,173a, GLUTTO
<i>glesir</i>		s.m.		DMF			norm., ouest	2', 820b, KOBALOS
<i>glisar</i>		s.m.						
<i>gliseur</i>		s.m.						
<i>gloas</i>	<i>gloas (gloe)</i>	s.m.	mare boueuse	RoquesRég 229			pic.	
<i>gloe²</i>	<i>gloe</i>	s.f.					pic. mérid., champ.	
<i>gloete</i>	<i>gloete</i>	s.f.					pic.	
<i>glouter</i>	<i>glouter</i>	v.intr.	se livrer à la gloutonnerie	RLiR 68,224	Bien Dire et Bien Apprendre 21,57-69	1276-88		
<i>gobelin</i>	<i>gobelin</i>	s.m. s.m.	esprit follet	Roques1982c87 DMF				
<i>gobelin</i>								

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
gobeteis → copeteis								
gobeter → copier								
<i>gobinet</i>		s.m.		DMF			nord	4.181b, *GOBBO-
<i>goffe</i>		s.m.		RLiR 50.647	DialCreatR*	1482, ms id.	prov.	4.192b, GOMPHUS
goherel gorél DMF	<i>go(tu)rreau</i>			RLiR 75.577	Ovide du remede d'amours	ms déb. 14 ^e s.		
	<i>goherel</i>	s.m.	joug, parement liturgique	RLiR 63.627	Tinctur, Invectives, ed. Balbergh/Duval	ca 1465, ca 1470 [Bruges]	pic., art., flandri., wall., hain. (champ)	23.63b-64a, 'collier'
	<i>goherel</i>			RoquesRég.230				
	<i>go(he)rel, gore(l)ier</i>	s.m.	bourrelier	RoquesRég.231		1325, ms mil. 14 ^e s.		
gol				RLiR 65.292	RentSNieM		est	22 ^e .64a, 'vigne'
<i>golant</i>				DMF			wall.	21.496a, 'vin'
<i>gonet</i>							sud	21.472a, 'pain'
<i>gorge</i>		sf.		DMF (partiel)			lyon., Suisse rom.	4.331b, GURGES
<i>gorre</i>							norm.	4.198a, GORR-
<i>gouays</i>							champ.	22 ^e .64a, 'vigne'
<i>goubet</i>		s.m.		DMF				22.184b, 'jeu de hasard'
<i>goubilleresse</i>		sf.					nord	4.180a, *GOBBO-
<i>goubillerie</i>								4.317b, GULA
<i>goubilleur</i>		s.m.					lyon.	
<i>goulice</i>		sf.					pic., norm., champ. mérid.	14.644b, VULPECULA
goupil DEAF	<i>houpiex</i>	s.m.	renard	RLiR 73.595	BestAmRespS	ca 1275, ms 1277		
goupiller	<i>goupillé</i>	p.p.	maltraité	RLiR 62.573	RenNouvPis	ca 1460, ms fin 15 ^e s.	ouest, s.-o.	16.263a, *HULIS
goupillon DMF	<i>goupillon, guipillon</i>			RoquesRég.232			norm.	
	<i>guispillon</i>	s.m.	goupillon	RLiR 62.566	LégDorVignBatalID	1476, ms id.	agn., norm., ouest	17.599b, *WISP
gourreau → goherel								
<i>gourtel</i>	<i>gourtel</i>			DEAF			pic.	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (ixl., ms)	localis.	FEW
gouttière DMF	<i>gouttière</i>	s.f.	voie d'eau dans une toiture	Rézeau, ici 121			sud, s.-e., est	4,346a, GUTTA
<i>gouvernage</i>		s.m.		DMF (partiel)			wall.	
gouvert	<i>gouvert</i>	s.m.	manière de se conduire	RLiR 77,597	Prisonn. Desconf. C	ms ca 1488/89	s.-e., s.-o.	4,300b, GUBERNARE
<i>graal</i>		s.m.		DMF			prov.	2 ³ ,1293b, CRATIS
graille → grille								
<i>gräner</i>		v.					nord	4,237a, GRANUM
<i>grainille</i>		s.f.		DMF			ouest	4,230a, GRANUM
<i>gratie</i>		s.f.		DEAF			frpt.	16,119a, *HAIGRO
<i>granjon</i>	<i>grange</i>							
grant site seignor	<i>grans sires</i>	s.	arrière grand-père	RLiR 58,587	LeVerM	1440	pic.	11,455a, SENIOR
<i>grateboiysser</i>		v.		DMF			sud	1,666b, BUXUS 16,375a, *KRATTÓN
grau	<i>graux</i>	s.pl.		RLiR 56,312	Percefr, 2	1337-44, ms a.1475		
groel' : grau		s.m.		DMF				
<i>grau</i>		v.		DMF (partiel)			pic., art., flandr., hain.	16,378b, *KRAWA
grauet	<i>gravet</i>	s.m.	crochet, crampon	RLiR 63,307	Molinet, Pronostications, éd. Koopmans/Verhuyck	4 ^e q. 15 ^e s., ms ?		
<i>gravage</i>		s.m.		DMF (partiel)			norm.	4,256a, *GRAVA
graver DMF	<i>graver (gravir)</i>		monter	RoquesRég 235			ouest	16,380b, *KRAWJAN
<i>gravice</i>		s.		DMF			lorr.	16,382b, *KREBITJA
gravir DMF	<i>gravir</i>	v.	monter	RoquesRég 235			ouest, centr., bourg.	16,380b, *KRAWJAN
<i>grawier</i>		s.m./adj.	(ce qui est) pénible	DEAF			pic.	
<i>grebion</i>		s.m.		DMF			nord	23,121a, 'impôt'
grege DMF	<i>grege</i>	s.m./adj.		RoquesRég 238			ori., centr.	4,263a, *GRAVIARE
greger DMF	<i>greger</i>	v.	nuire	RoquesRég 238 Roques 1988a, 180 Roques 2008c, 187			norm., ouest, s.-o., centr.	
greger	<i>gregié</i>	adj.	condamné à mort; accablé	Palumbo, ici 311			s.-o., tour., norm., Chartres, agn.	4,262b, *GRAVIARE
graille → grille								

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
grejance TL	<i>grejance</i>	s.f.	peine	RoquesRég 238			agn., ouest,	4,263a, *GRAVIARE
grejos TL	<i>grejos</i>	adj.	pénible	Roques1988a, 180			ouest	
<i>grener</i>		v.		Roques2008c, 187				4,231a; 237a, GRANUM
<i>greos</i>		s.m.		DMF (partiel)			prov.	24,112a, ACRIFOLIUM
				DMF				
gresillon' DMF	<i>gresillon</i>	s.m.	grillon	RLiR 62,573	RenNouvPrs	ca 1460, ms fin		
				ZrP 98,461	Floreal, 2038	15 ^e s.	agn., ouest,	4,269a, GRILLUS
				RoquesRég 245		ca 1160, ms 1288	s.-o.	DEAF G 1408
				Roques2000b, 14				
grever: greval	<i>greval</i>	adj.?		RLiR 55,266	CommPsial/2G2	1163/64, ms ca	wall., pic.,	4,264b, GRAVIS
DEAF		s.f.		DMF		1200	champ.	
<i>gribenne</i>		adj.					nord	16,386a, KRIBBEN
<i>grietain</i>		adj.					wall.	4,264b, GRAVIS
<i>grietele</i>		s.					pic.	2 ^e , 1334b, CRIBRUM
grille	<i>grille</i>	s.f.	gril, grille	RLiR 66,302	GIBNiat7684M	2 ^e q. 15 ^e s.	sud d'une	
grâille				RoquesRég 250			ligne Nantes,	2 ^e , 1287a, CRATICULA
							Langres,	
							Épinal	
<i>gringaude</i>							pic.	16,387b, CRIEKE
<i>gringier</i>		s.m.		DMF				21,221b, 'gringotter'
<i>gringot</i>		s.					pic., wall.	16,82b, *GRIS
<i>grisole</i>		s.					pic., flandr.,	4,258a, *GRAVA
groce	<i>groce</i>	s.f.	gravier	RLiR 69,563	MonGuill2A	ca 1180, ms 3 ^e	hain., champ.	
grôce		v.				q. 13 ^e s.	est	4,291a, GRUNDIRE
<i>grompher</i>		v.		DMF			wall., pic.	16,90b, GROEYEN
<i>groïr</i>		v.					agn.,	4,274a, GROSSIOR
groïssor DEAF	<i>groïssor</i>	adj.	plus gros	Palumbo, ici 312	BibleDécb/eN	déb. 13 ^e s.	francoit.	
groïssur	<i>groïssur</i>			RLiR 61,282				
grommer DEAF	<i>grommer</i>	v.	grognement	RLiR 56,632	SEvrouis	2 ^e m. 14 ^e s.	bourg., ouest,	16,93b, GROMMEN
gromment TL	<i>gromment</i>	s.m.		RoquesRég 254			norm.	
gromdiller DMF	<i>gromdiller, gromdillier</i>	v.intr.	gromder, grogner	RLiR 68,303	SFranceR	ca 1275	agn., norm.,	
							ouest, orl.	
							part. agn.,	
							norm., ouest,	4,290b, GRUNDIRE
							orl.	
gromdir/gromder TLF	<i>gromdir/gromder</i>	v.	grogner	RoquesRég 253			pratiqement	
							absents du	
							pic., flandr.,	
							art., hain.	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
gruis DMF	<i>gruis</i>	s.m.	son de la farine	RoquesRég 255			wall., champ.	16,94b, GRUIS
gruxon DMF	<i>gruxon</i>	s.m.					wall., lorr.	
graxon		s.m.		DMF			lorr.	16,97b, GRUUT
grute		s.f.					flandr.	
guai DEAF	<i>guai</i>	s.		RLiR 55,266 (→Möhren, MR 24, 5-81)	CommFsiat1/2G2	1163/64, ca 1200	agn., wall., lorr.	17,457b, WAI 14,119a, VAE
guaiver DEAF	<i>weyver</i>	v.tr.	abandonner	RLiR 68,303	SFrancèR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	17,421b, VEIF
<i>guerchir</i>		v.		DMF			nord	2,415 CARRICARE
<i>guerrote</i>	<i>guerre</i>			DEAF			flandr.	
guerp	<i>guerpir</i>	v.	céder, abandonner	Städtler <i>icip.</i> 283 RLiR 53,579	FossierCh 13,24 DocHainR	12 ^e -13 ^e s. a.1271		
guerp : werp	<i>werp</i>	s.m.	abandon	Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 375	DocDing	13 ^e -14 ^e s.	pic., nord, flandr.	17,565b, *WERPIAN
<i>guerp</i>				DMF (partiel)				
guettage DMF	<i>waitage</i>	s.f.	impôt	Städtler <i>icip.</i> 281	FossierCh 147,109	13 ^e s.	wall., flandr.	17,453b, *WAHTA
<i>guetie</i>		s.f.		DMF			nord	16,34b, GHETIÈDE
<i>guetlard</i>		s.m.						4,317a, GULA
guibet DEAF	<i>vibé, vibet,</i> <i>guibet, wibet</i>	s.m.	moustique	RLiR 70,568	JVignayOisivG	ca 1323, ms ca 1340	agn., norm., ouest	17,575b, WIBBA DEAF G 1597
bibet DMF (à corriger)				RLiR 62,566	LégDorVignBatalID	1476, ms id.		
<i>guichette</i>		s.f.		RoquesRég 256			sav.	17,429a, VIK
<i>guitage</i>		s.m.		DMF			pic.	17,602b, *WITAN
<i>guihale</i>	<i>guihale</i>			DEAF			agn., pic.	
gui(m)belet → gibelet								
<i>guinlechte</i>		s.m.		DMF			nord	17,582b, *WIJNLEC- KER
guipellon → goupillon								
<i>guiremelle</i>		s.f.		DMF			nord	16,42a, GUL
<i>guiseler</i>		v.					pic.	16,44a, GISELEN
guitart	<i>guitart</i> (<i>guiton</i>)	s.m.	vaurien	RoquesRég 259			pic., art., flandr., hain.	17,582b, *WIHT
<i>guitari</i>	<i>guiten</i>			DMF				
<i>guiten</i>	<i>guiten</i>			DEAF			norm.	
<i>guitene</i>	<i>guitene</i>							
guivre DEAF	<i>wyvre</i>	adj.	venimeux	RLiR 68,303	SFrancèR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	14,488a, VIPERA

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
<i>guolande</i>	<i>guolande</i>			DEAF			wall.	
<i>gurias</i>	<i>gorge</i>						bourg.	
h- devant voyelle → voyelle								
haenge DEAF	<i>heinge</i>	s.	haine	RLiR 56.631	SEvroulis	2 ^e m. 14 ^e s.	norm.	16.179a, *HAIJAN
hager DMF	<i>hagier, haguier</i>	v.	hacher, malmener action de mettre à mal	RoquesRég 262			norm.	16.108b, HACKEN2
hageure DMF	<i>hageure</i>	s.f.		DEAF			pic.	
<i>haichiele</i>	<i>hachel</i>							
haignier	<i>haignier</i>	v.	critiquer amère- ment, attaquer	RLiR 56.631	SEvroulis	2 ^e m. 14 ^e s.	pic., flandr., hain., wall.	16.139b, *HANDIAN DEAF H 38,28
<i>haise</i>	<i>haise</i>	s.f.		DMF (partiel)			nord	16.121a, *HAISI
<i>haisin</i>	<i>haise</i>			DEAF			flandr.	
haler DEAF	<i>haler</i>	v.	tirer à soi au moyen d'une corde	RLiR 53.583	DialGregEvrS	1326, ms 2 ^e q. 14 ^e s.	norm., agn.	16.130a, *HALON
halot	<i>halot</i>	s.m.	grosse branche, gros bâton	RLiR 62.569	JAVesnesProprbQ	prob. 1465, a.1468	pic., norm.	16.175a, HASAL DEAF H 107.4
<i>haloter</i>		v.		DMF			pic.	
<i>halstre</i>	<i>halstre</i>			DEAF			flandr.	
hamede DMF § ABC	<i>hamede</i>	s.f.	barrière, barre	RoquesRég 266			flandr., hain., wall.	16.120b, *HAMITHI
hamequin DMF	<i>hamequin</i>	s.m.	mesure pour les liquides	RoquesRég 30			pic.	4,379a, HAMA
<i>hamestoc</i>	<i>hamestoc</i>			DEAF			flandr.	
hamie	<i>hamie</i>	s.f.	barre	RLiR 51.633	AlouIN, etc.	13 ^e s.	pic., art., flandr., hain., wall.	16.120-21a, *HAI- MITHI
				RLiR 58.587	LeVerM	1440		
				RoquesRég 266 (→DebrieMoyPic, PassArrR)				
<i>hamoignier</i>	<i>hamol(n)</i> <i>gnier</i>	v.		DEAF			pic.	
<i>handelette</i>		s.f.		DMF			loirr.	16.139a, HANDELN
<i>hanekoke</i>	<i>hanekoke</i>			DEAF			pic.	
hant DMF	<i>hant</i>	s.m.		RoquesRég 268			agn., norm., ouest	
hantise DMF	<i>antise</i>	s.f.	fréquentation	RevCrit 9, 44	RoseGuiv	13 ^e -15 ^e	pic., hain. (se diff. au mil. du 15 ^e s.)	16.190a, HEIMTA
<i>hape</i>	<i>hape</i>			DEAF			flandr.	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW	
<i>haquette</i>		s.f.		DMF			lorr.		
haras ¹ DMF	<i>haras</i>	s.m.	haras	Roques1997e, 458			agn., norm. (se diff. rarement à part. du mil. 13 ^e s.) flandr.	16.173b, HARR	
<i>hardi²</i>									
<i>harditus</i>				DEAF			pic.		
harigote DMF	<i>hargote</i>	s.f.	déchirure dans un vêtement	RLiR 55.271	GuillPaMa	déb. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s.	pic., flandr.	16.164a, *HARIÓN	
<i>harincop</i>							pic.		
<i>harinctid</i>				DEAF					
harnoïse DMF	<i>harnoïse</i>	s.f.	bruit	RoquesRég269			pic., hain.	16.206a, *HERNEST	
has ¹ DMF	<i>has</i>	s.m.	enjambée	Roques1982d, 170	GuillMach		champ. wall., pic.	21.339b, *enjambée ¹	
<i>hascheré</i>	<i>haschiere</i>						pic., wall., lorr.		
<i>haschiere</i>	<i>haschiere</i>			DEAF					
haser DMF	<i>has(s)er</i>	v.	faire griller, énerver	Roques1989b, 274			norm., ouest, potl.	16.125b, *HAITIAN	
hastance DEAF	<i>hastanche</i>	s.f.	hâte	RLiR 66.301	GiMontpaG	1 ^{er} m. 14 ^e s.	pic., flandr.	16.124a, *HAIST	
haste DMF	<i>haste</i>	s.f.	mesure de superficie	RLiR 53.581	DocAubeC	a.1271	en partic. ortl., bourg.	4.391b, HASTA	
hastéme DMF	<i>hasteement</i>	adv.	rapidement	Roques2003b, 368			pic., artl., flandr., hain.	16.124a, *HAIST	
hater DMF (cf. has ¹)	<i>hater</i>	v.	enjamber	RLiR 55.279 Roques1982d, 170	GuillMach		champ., est	21.339b, *enjambée ; pas ¹	
hatrelee DEAF	<i>hastrelee</i>	s.f.	coup sur la nuque	RLiR 60.297 RLiR 56.641	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	hain.	16.136a, HALTER DEAF H 276.28 [sans loc.]	
hauei → hoel									
hausage	<i>hausaige</i>			RLiR 60.297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472			
				RLiR 65.614	MystProcessionLille	1485/90			
	<i>hausage</i>		s.m.	provocation, orgueil, arrogance	RLiR 51.638 RLiR 68.293 Roques2003b, 369	Percefr HontMenN	mil. 15 ^e s. 2 ^e m. 13 ^e s.	pic., artl., hain., flandr., wall.	24.362b, *ALTIARE
			s.f.		ZrP 95.609	MelWathelet-Wil- lem., 175-88	ca 1280		

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
hauton DEAF	<i>hauton</i>	s.m.	déchets de van-nage	RLiR 66.301	GIMontpaG	1 ^{er} m. 14 ^e s.	norm., pic., flandr., champ.	16.136b, *HALTO
<i>havon</i>		s.m.		DMF			nord	
havot'	<i>havot</i>	s.m.	mesure pour les liquides	Städler <i>ici</i> 283	FossierCh 147,84	1200–1771	pic., flandr., hain.	16.187b, HAVOT
<i>havotee</i>		s.f.		DMF			nord	
hayon	<i>haion</i>	s.m.	échoppe mobile	RLiR 63.308	Molinet Pronostications	4 ^e q. 15 ^e s., ms ?	pic., art., hain.	16.114a-15b, *HAGJA
<i>haie'</i> : haion				RLiR 71.574	Rentier d'Artois / Le Rentier d'Aire	1292–99		DEAF H 31
<i>hecquier</i>	<i>hecquier</i>						pic., flandr., wall.	
<i>heel</i>	<i>heel</i>			DEAF				
<i>heet</i>	<i>heet</i>							
hef	<i>hez</i>	s.pl.	crochets	RLiR 57.302	CesTuimAIC	2 ^e t. 13 ^e s.	pic., wall.	16.110b, *HAF
haver : hef								
<i>hefmoder</i>	<i>hefmoder</i>			DEAF				
heinge → haenge								
<i>heitevisch</i>	<i>heitevisch</i>						pic., flandr., wall.	
<i>hekeur</i>	<i>hekeur</i>			DEAF				
<i>heler</i>	<i>heler</i>	v.		DMF			nord	16.188b, HEEL
<i>heler</i>	<i>heel</i>						flandr.	
<i>helison</i>	<i>heel</i>			DEAF			pic.	
<i>heloire</i>	<i>heel</i>						flandr.	
hémime → mine ³								
henguanche DEAF	<i>henganche</i>	s.f.	désir	RLiR 49.503 RoquesRég 270sq ZrP 99.194	JobG	fin 13 ^e s., ms 14 ^e s.	pic. (en partit. s.-o.)	16.196b, HENKEN DEAF H 349,31
hengulier	<i>haingué,</i> <i>hengulier,</i> <i>henghuer</i>	v.	désirer	RLiR 49.503 ZrP 99.414 RoquesRég 270sq.	ChansArtB	13 ^e s.		
<i>hengulier</i>	<i>hengulier</i>			DEAF			pic.	
henguisson DMF	<i>henguisson</i>	s.f.	désir	RoquesRég 270			pic. (en partit. s.-o.)	
hequer, hecher	<i>hequier</i>	v.	couper en morceaux	RoquesRég 262			pic., art., hain.	16.208a, HICKEN
<i>heraine</i>		s.f.		DMF			wall.	4.824a, ITER
<i>herdiantle</i>	<i>herde</i>			DEAF			hain.	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
heredital DMF	<i>herredital</i>	adj.	héréditaire	RLiR 54.644	ChartierEspérance	p.1428	ouest, norm.	4.412a HEREDITAS
heritier ² DMF	<i>iretier</i>	s.m.	héritage	RoquesRég 274			pic., hain.	4.411a. HEREDITARE
hermitoyre → ermitoyre								
hernoise → armoise								
hermuier TL	<i>hernuer</i>	v.	lancer des ruades	Roques1982a, 267			norm., ouest	16.206b. *HERNÓDI
<i>hesreau</i>		s.m.		DMF			norm.	16.122a. *HAISI
<i>heude</i>				DEAF			pic.	
<i>hequette</i>							flandr.	
heureboeuf DMF	<i>urbec, heurebeuf</i>	s.m.	chemille de la vigne	Roques1982c, 89sq.			orl., ouest, Suisse rom.	17.561a. *WERBEL
<i>heuwier</i>				DEAF			flandr.	
hez → hef								
hivernal DMF	<i>yvernal</i>	adj.	hivernal	ZrP 95, 669	SEdmPassG	déb. 13 ^e s., ms déb. 13 ^e s.	agn., ouest, centr., s.-o. (jusqu'à la fin du 15 ^e s.)	4.419a. HIBERNUS
<i>hobelerie</i>				RoquesRég 185			flandr.	
<i>hobelier</i>		s.m.		DEAF			agn.	
hober	<i>hober</i>	v.		DMF			ang., ouest, norm.	16.215a-16a. HOBHEN
hoc	<i>hocq</i>	s.m.	crochet	RLiR 58.274 (→DuPineauAngR)	MistRésAngS	1456	pic., hain.	16.218b. HÔK
hoder	<i>hodé</i>	adj.	fatigué	RLiR 67.290	JAVesnesProprbQ	prob. 1465, ms a.1468 [flandr.]	pic., flandr.	16.217a. *HODDON
hoel DEAF	<i>haul</i>	s.m.	petite houe	RLiR 75.577	TroisFilsP	ms déb. 14 ^e s.	pic., flandr.	16.185b. *HAUWA
<i>hofflant</i>	<i>hofflant</i>	s.m.		RLiR 66.301	GIMontpaG	1 ^e m. 14 ^e s.	pic., flandr.	16.181a. HAUGR
<i>hoge</i>		s.f.		DEAF			agn.	16.184a. *HAUNIAN
hoingnier DEAF	<i>hoigner</i>	v.intr.	mentir	DMF			norm., ouest, orl.	16.756a. HOL
§ 2	<i>hoigne</i>	s.f.	mensonge	RLiR 53.583	DialGregEvrS	1326, ms 2 ^e q. 14 ^e s.	agn.	16.183b. *HAUNIAN
holet : holette	<i>hulette</i>	s.f.	abri rudimentaire	RLiR 68.302	SFrancçR	ca 1275	pic., flandr.	16.265a. *HUNDINNA
honir : honeison DEAF	<i>honesun</i>	s.f.	honte	RLiR 69.571	GenHarlS	ca 1300, ms mil. 14 ^e s.	agn.	16.268a. *HUPPO
honine DEAF	<i>huneisun</i>	s.f.	chemille	RLiR 58.575	ProtH	ca 1185	pic.	25.995a et n. 17. AURICULA
hope DEAF	<i>honnine</i>	s.f.	chemille	RLiR 51.649	EvQuenJe	3 ^e q. 15 ^e s.	pic., flandr.	
<i>hopembier</i>	<i>houppe</i>	s.f.	touffe	RLiR 50.284	JacVitryB	2 ^e t. 13 ^e s.	flandr.	
horion	<i>hopembier</i>	s.m.	coup violent	DEAF	Percefr3	mil. 15 ^e s.	hain., puis agn.	
	<i>horion</i>			RLiR 66.609	TroisFilsP	mil. 15 ^e s.		
				RLiR 67.290				
				RoquesRég 12				

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
<i>horneskite</i>	<i>horneskite</i>			DEAF			pic.	
horspris DMF	<i>horspris</i>	prép.	hormis	RLiR 68.582	JMandID	1356/57, ms fin 14 ^e s.	agn.	Ø 9,351b, PREHEN- DERE AND, DMF for(s)prise
hortel DMF	<i>ortals</i> <i>orte(f)l</i>	s.m.pl. s.m.	jardin, potager	Glessen/Kihai, <i>ici</i> 370 RLiR 50.286 RevCrit 6.130	Doeling JacVitryB EustMoineH	13 ^e -15 ^e s. 2 ^e t. 13 ^e s. 13 ^e -15 ^e	pic., flandr., hain.	4,489b, HORTUS
hostelain ostal : ostelain	<i>hostelain</i>	s.m.	hôtelier	RLiR 71.265 (→ Bien Dire et Bien Aprendre 10.167)	RomanGuillaume Orange	1454/56, ms a.1475	pic., n.-e.	4,495a, HOSPITALIS
<i>houcque</i>	<i>houcque</i>			DEAF			pic.	
<i>houillier</i>	<i>houille</i>						liég.	
<i>houke</i>	<i>houke</i>							
houpiex → goupiil							pic.	
<i>hourel</i>	<i>hourel</i>			DEAF				
houssu	<i>houssue</i>	p.p.		RLiR 58.273	PerceFR, 3	15 ^e s.	norm., nord	16,262a, *HULLIS 16,757a, *HULFITA
<i>houtmarc</i>	<i>houtmarc</i>			DEAF			flandr.	
<i>hoveman</i>		s.m.		DMF			flandr.	16,235a, HOVETMAN
<i>hucher</i>		v.		DMF (partiel)			norm.	4,504 *HUCCARE
huee DMF § C hu : huee	<i>huee</i>	s.	renommée	RLiR 58.273	PerceFR, 3	15 ^e s.	pic., hain.	4,502b, HU-
hucrant DEAF	<i>huerans</i>	s.m.	oiseau de proie nocturne	RLiR 66.301	GIMontpaG	1 ^{er} m. 14 ^e s.	pic., flandr., champ., lorr.	
<i>huetsete</i>	<i>huetsete</i>			DEAF			flandr.	
huguenoterie	<i>angwynotterie</i>	s.f.	protestantisme	Kristol, <i>ici</i> 194	Jeanne de Jussie	ca 1535	frpr.	15 ^e , 84a, EIDGENOSSE
hulette → holet								
huneisuun → homir								
<i>huussoukinghe</i>	<i>huussou- kinghe</i>			DEAF			flandr.	
<i>huuvaert</i>	<i>huuvaert</i>							
huve DMF	<i>huve</i>	s.f.	coiffure	RoquesRég 272			pic.	
huveau DMF	<i>huvel</i>	s.m.	bonnet	RLiR 60.611	CourtArrH	déb. 13 ^e s., ms 1285	pic., hain., champ., lorr.	16,255b-56a, *HUBA DEAF H 766.6
huver DEAF	<i>huvé</i>	adj./p.p.	gonflé					
huver DMF	<i>huver</i>	v.	coiffer					
huvet DMF	<i>huvet</i>	s.m.	coiffure	RoquesRég 272			pic., liég.	
huvetter DMF	<i>huvetter</i>	s.m.	fabricant de bonnets					
huvette DMF	<i>huvette</i>	s.f.	casque léger					
huvelas DMF	<i>huvelas</i>	s.m.	toit en saillie					

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
<i>ibont</i>	<i>*ibont</i>							
<i>icalct</i>	<i>*icalct</i>							
<i>ieblecket</i>	<i>ieblecket</i>							
<i>teke</i>	<i>*teke</i>			DEAF			pic., flandr.	
<i>iken</i>	<i>iken</i>							
<i>incommelin</i>	<i>incommelin</i>							
<i>insete</i>	<i>insete</i>							
ilors → alors								
<i>ire</i> DEAF	<i>ire</i> (<i>par ~</i> <i>fâte</i>)	s.	au paroxysme de la colère	RLiR 55,271 (→R 74,376; 77,514) DEAF	GuillPalMa SaisnesB 3420A	déb. 13 ^e s., fin 13 ^e s. [pic.]	pic., art.	4,811b, IRA
<i>isoden</i>	<i>*isoden</i>							
<i>istre</i> TL	<i>istre</i>	s.	mœurs, coutume	ZrP 97,439	EstFougL	1174-78, ms 1 ^{er} t. 13 ^e s.	flandr.	3,246a, ESSE
<i>iveliner</i> TL	<i>oeliner</i>	v.	égaler	Roques2007a, 227 DEAF			agn.	24,212a, AEQUALIS
<i>iwit</i>	<i>*iwit</i>						flandr.	4,54a, *GANSKO
<i>jacherison</i>	<i>Jacobin</i>	sf.		DMF			pic.	
<i>Jacobinesse</i>	<i>Jacobin</i>						flandr.	
<i>Jadal</i>	<i>Jate</i>			DEAF			orl., poit.	
<i>Jaerghetide</i>	<i>Jaerghetide</i>						flandr.	
<i>Jafuer</i> DEAF	<i>Jafur</i>	s.m.	gaîté bruyante	RLiR 61,580	EneasS2	ca 1160, ms ca 1200	norm.	16,6b, *GAFORI
<i>jaict</i> DEAF	<i>gaet</i>	s.m.	jais	RLiR 76,268	JMandaFOgier (= liég.)	1375-90, ms 1396	pic., wall., flandr.	4,21a, GAGATES
<i>Jalofrine</i>		s.		DMF			wall.	2,447b, CARYOPHYL- LUM
<i>Jaloie</i> DEAF	<i>galoie</i>	s.f.	mesure de capacité pour les liquides	ZrP 95,526	BorgOrlMé [version A]. 167	1 ^{er} m. 13 ^e s., ms 4 ^e q. 13 ^e s.	ligér. (pê orl.)	4,35a, GALLETA
<i>Jan</i>	<i>jan</i>	s.m.					bret., norm.	21,105a, 'ajonc'
<i>Janaie</i>	<i>janaie</i>	sf.		DMF			lorr.	16,280b, *JANGALON
<i>Janglie</i>	<i>Janlie</i>	sf.					bret., norm.	21,105a, 'ajonc'
<i>Jantere</i>	<i>Jantere</i>	sf.					hbret.	
<i>Janniere</i>	<i>*jaon</i>			DEAF			pic.	
<i>Jaonoi</i>	<i>*jaon</i>						agn.	
<i>Jargon</i> DMF	<i>Jargon</i>	s.m.	langage incompré- hensible	RoquesRég 276				
<i>Jargonner</i>	<i>Jargonner</i>	v.	prononcer des mots inintelli- gibles	RoquesRég 277			agn., norm.	4,59a, GARG-

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
jarles → gerle								
<i>jascare</i>	<i>jascare</i>			DEAF			fland.	
jaschiere DEAF	<i>jaschiere</i>	s.f.	terrain	Städtler 1c1 p. 282	FossierCh 9,17	12 ^e -13 ^e s.	s.-o., nord, n.-e.	4,53a, *GANSKO
javele DEAF	<i>gavêles</i> (estre seur ses ~)	s.f.	faire le riche	ZrP 92,616	HenryChrest, II, 81		pic.	4,16a, *GABELLA
<i>jehuir</i>	<i>jehui</i>			DEAF			est, champ.	
<i>jéite</i>		s.f.		DMF			pic.	5,13b, JACTARE
					Perceforest 6, 127			
					Mess. des sciences hist., des arts et de la bibl. de Belgique	ms 14 ^e s.		
					Arbre des bat. d'Honoré B.	ms 1461		
					TilanderGlanures 62	ms 15 ^e s.		
					Le Miroir des Nobles de Hesbaye		norm., hain., ard., wall., nam., liég., Paris, champ, mérid.	2 ^e , 1173, COR 5,34a, JEJUNUS DEAF J 355,12
jeun ¹ (coeur en ~)	<i>en cueur</i> <i>jeun(g), en</i> <i>jung/jeunt(g)</i>				Gerson DMF			
jeün	<i>cuer, a</i> <i>cue(w)ur jeun,</i> <i>a j(e)un cuer</i>	loc.adv. à jeun		RLiR 76,269	FroissChronK 14, 257	1370-ca 1402		
					GaceBuiigneB 2848	1377		
					Guillaume Villiers			
					MédLiégH 862 et 1104	2 ^e m. 13 ^e s.		
					JMandaFOgier P11	1375-90, ms 1396		
					FevresKi 225 v ^o 7	ca 1300 [champ. mérid.]		
					R 61 (1935) 330, 151	ms mil. 13 ^e s.		
<i>jointement</i>		adv.		DMF (partiel)			agn.	5,68b, JUNGERE
jolier	<i>jolyer</i>	v.		RLiR 58,593	ChastCoucyP	2 ^e t. 15 ^e s., ms ca 1465	pic.	16,284b, JOI
jolif : joliver							lorr.	
<i>joncrit</i>	<i>jonc</i>			DEAF			fland.	
<i>jonkrière</i>	<i>jonkrière</i>							
joquier	<i>joquier</i>							
joç : joquier		v.	juchier	RLiR 73,594	BestAmRespS	ca 1275 [pic.], ms 1277 [art.]	pic., hain.	16,288a, JUK
<i>jotte</i>		s.f.		DMF (partiel)			wall.	5,90b, JUTTA
<i>joudins</i>	<i>geude</i>			DEAF			frpr.	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
jour DMF § IV A ² jor	<i>jors, (sur) mes/ses ~</i>	loc.adv.	au/le terme de ma/ sa grossesse	RLiR 70,284 MéIHöfler, 363-72	SGregB2B 256 BelleHelPr1C PercefrR 882, 578 PercefrR 2 t. 3, var. de C	15 ^e s.	pic., wall. sept.	3,102b, DIURNUM Gdf 4,661a
<i>journade</i>	<i>joventec/(h)- el(le)</i>	s.f.		DMF	Histoire de Gérard de Nevres	ca 1451-64	sud	3,103a, DIURNUM
joventencel DMF	<i>jovent,</i> <i>mon/ton/ son ~</i>	s.m./f.	adolescent/e	RLiR 78,257			pic.	5,92a, *JUVENTELLUS
jovent (e)	<i>jovente,</i> <i>ma, ta ~</i>	s.m.	ma/ta/sa personne (proche d'un pronom. pers.)	RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain.,	Ø 5,96a, juvenus 5,95b, JUVENTA DEAF J 643,3; 31
juignet juinet	<i>junet</i>	s.m.	juin	Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 367 RLiR 68,292	Doeling HoltusLux	13 ^e -14 ^e s. 1226-81	flandr., wall., liég., lorr.	5,76b, JUNIUS
juil	<i>julle</i>	s.m.	juillet	RLiR 65,292	RentsNiecM	1325, ms mil. 14 ^e s.	pic., hain., liég., flandr.	5,63a, JULIUS
kane → quenne								
<i>keisel</i>	<i>keisel</i>						pic.	
<i>kenape</i>	<i>kenape</i>			DEAF			flandr.	
<i>keremester</i>	<i>keremester</i>							
keste DMF	<i>keste</i>	s.f.	caisse, panier	RLiR 75,242	JL ongOdoA	1351, ms 1368	flandr.	16,327a, KISTE
chaiste								
keyve → cheïf								
<i>kieute</i>	<i>kieute</i>			DEAF			champ.	
labis TL	<i>labis</i>	s.m.						
labit DMF	<i>labit</i>	s.m.	massacre, mal- heur, tourment	RoquesRég 279sq.			pic., hain.	5,103a, LABITARE
labite DMF	<i>labite</i>	s.f.						
labitement TL	<i>labitement</i>	s.m.						
labiter DMF	<i>labiter</i>	v.	massacrer, tour- menter					
labourier labo- rer : labortier	<i>labourier</i>	s.m.	laboureur	RLiR 71,265	BibleBerzél RomanGuillaume- Orange DavidAubertGuérinN Percef(2)R1 DebrieMPic: Greban	1221, ms fin 13 ^e s. (leçon du seul BNF fr 378)	pic., flandr., art.	5,104b, LABORARE Gdf 4,689ab

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xlt., ms)	localis.	FEW
<i>lache</i>		s.f.					pic.	5,180b, LAOUEUS
<i>ladre</i>		adj./s.m.		DMF (partiel)			Nice (FEW)	5,232b-33a, LAZARUS
<i>lagan</i>	<i>lagan</i>			DEAF			pic.	
<i>lancel</i>		s.m.		DMF			est	5,113b, LAC
laide ² DMF	<i>leude</i>	s.f.	droit d'octroi sur les marchandises	Videsott, <i>ici</i> 397		13 ^e s. – 16 ^e s.	centr., sud	5,311a, LICITA
<i>laie²</i>	<i>laissier</i>			DEAF			norm.	
laitier ³ TL	<i>laitier</i>	v.	laisser	RoquesRég 283 Roques2003b, 369			pic., art., hain., lorr.	5,225a, LAXARE
laine : lanfeiz DEAF	<i>lanfez</i>	s.	fil préparé pour faire de la toile	RLJR 59,641	J. Baroin/J. Haiffen, Bocace, Des cleres et nobles femmes	1401	norm., poit.	5,165a, LANIFICIUM
lainer laine : laner	<i>lainer (le drap)</i>	v.	chardonner, carder, apprêter (la laine)	RLJR 75,252	De Poerck t. 2, 110		pic., hain., flandr.	
lainu laine : laner	<i>lanu, dos ~ peaulx lanuez, piau lanue, piel lanu</i>	adj.	de laine	RLJR 75,250sq.	JLlongOdoA RenciCarH 200, 10 Lettre Ph. d'Alenchon ds Ch. De Freville de Lorme BouchAbevR 284 MaccabGautS 1927	1351, ms 1368 ca 1225, ms fin 13 ^e s. mil. 13 ^e s. a.1268	agn., pic., flandr.	5,148b, LANA
<i>laitan</i>	<i>lait²</i>			DEAF			bourg.	
laitier ³	<i>laitier</i>	v.tr.	téter, allaiter	RLJR 61,284	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn., norm.	5,111b, LAC
lait ² : laitier ¹	<i>laitier</i>	v.intr.	téter	RLJR 69,571	GenHarIS	ca 1300, ms mil. 14 ^e s.		
<i>laitrice</i>	<i>laitrice</i>						lorr.	
<i>laken</i>	<i>laken</i>							
<i>lakenboter</i>	<i>laken</i>						flandr.	
<i>lakenspoche</i>	<i>laken</i>			DEAF				
<i>lambriion</i>	<i>lambriion</i>						norm.	
lancier : lanz	<i>lanz</i>	s.m.	action de lancer	ZrP 97,206	NežirovićThebes		norm., poit.	5,154a, LANGEARE
lande ² DEAF	<i>landella NL</i>	s.f.	terre inculte	Carles, <i>ici</i> 105	TGO	a.12 ^e s.	ouest, s.-o.	5,158b, *LANDA
<i>landhouder</i>	<i>landhouder</i>						flandr.	
<i>landon</i>	<i>landon</i>						champ.	
<i>landoneis</i>	<i>landoneis</i>			DEAF			poit.	
lanfez → laine								
langenerie	<i>langenerie</i>			DEAF			pic.	
langoine	<i>langoine</i>						lorr.	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
<i>lanroi</i>	<i>lanroi</i>			DEAF			norm.	
<i>lantiscout</i>	<i>lantiscout</i>						wall.	
<i>lanz TL</i>	<i>lanz</i>	s.m.	jet	Roques2003b, 365			tour., poit.	5,154a, LANCEARE
laonisien	<i>loenisien</i>	s.m.	denier de Laon	RLiR 53,579	DocHainR	a.1271	pic.	5,168a, LAON
laor → lé								
lao(t)iste → aouste								
<i>lapidas</i>	<i>lapidas</i>						flandr.	
<i>lardet</i>	<i>lard</i>			DEAF			hain.	
<i>larriere</i>	<i>larriere</i>						s.-c.	
<i>larroice</i>	<i>larroice</i>						champ.	
larron : larronie	<i>lar(om)nie</i>	s.f.	vol	RLiR 61,594	DolopL	ca 1223	lorr., wall.	5,201b, LATRO
<i>lart</i>	<i>lart</i>			DEAF			liég.	
<i>laschiter</i>	<i>laschiter</i>	v.	venir à manquer	RoquesRég 285			norm.	5,228b-29b, LAXICARE
laste DEAF, TL	<i>laste</i>	s.f.	fatigue	RLiR 55,271	GuillPalMa	déb. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s. [pic.]	pic., art.	5,195b, LASSUS
<i>laté</i>	<i>late</i>			RoquesRég 286			hain.	
<i>laterculer</i>	<i>laterculer</i>			DEAF			pic.	
<i>laud</i>	<i>los¹</i>						lorr.	
<i>lave</i>		s.f.					est, bourg., nord	5,170a, LAPIS
<i>lavier</i>		s.m.		DMF			lorr.	5,225a, LAXARE
<i>laviere</i>		s.f.					flandr.	
<i>layee</i>		s.f.		DEAF			agn., norm., tour., (12 ^e -13 ^e s.), se répand au 14 ^e s.	5,203b, LATUS
<i>lazeré</i>	<i>ladre</i>						s.-o.	
lé : laor DEAF	<i>laor</i>	s.f.	largeur	RLiR 62,556	IntrAstrD	ca 1270, 3 ^e t. 13 ^e s.		
<i>lebrros</i>	<i>ladre</i>			DEAF			agn.	16,457b, LIEKKON
lecheureux	<i>lecherus</i>	adj.	débauché	RLiR 69,571	GenHarlS	ca 1300, ms mil. 14 ^e s.	agn.	
<i>leccune</i>	<i>lechie^r</i>			DEAF			art.	
<i>ledermarc</i>	<i>ledermarc</i>						hain.	
<i>leet</i>	<i>leet</i>						ouest, s.-o., tour., ori.	5,286b, LEVIARE
legier	<i>legite</i>	p.p.f.	soulagée	ZrP 95,177	SMarieEgID, 547	4 ^e q. 12 ^e s., ms 2 ^e -m. 13 ^e s.		

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
legier	<i>legier</i>	v.	soulager des ma- ladies, des douleurs	RLiR 77,585	PeanGats² SMarieEgTD 547	1 ^{er} m. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s. 4 ^e q. 12 ^e s. [agn.], ms 2 ^e m. 13 ^e s. [pic.] ca 1260, fin 13 ^e s. ms 2 ^e m. 13 ^e s	ouest, s.-O., tour., ori.	5,286b, LEVIARE
leiduet	<i>loiduit</i>	adj.	habile	Roques2003b, 366	An Old French Herbal		poit.	PfisterGir 530
<i>leischable</i>		adj.		DMF	NezirovicThebes		wall.	5,309b, LICERE
<i>leisomer</i>	<i>loisir</i>						norm.	
<i>léonois</i>	<i>léonois</i>						pic.	
<i>lernoise</i>	<i>lernoise</i>			DEAF			wall.	
<i>leschiure</i>	<i>lessif</i>						nord	
<i>lesle</i>	<i>lesle</i>						flandr.	
leson DMF	<i>les(s)on</i>	s.m.	petit lit, siège	ZrP 94,170 RLiR 60,297 (→ TraLiPhi 30,360; RLiR 57,316) Roques2007d, 723	BouchAbevR, 516	13 ^e s.	pic.	5,236b, LECTUS
<i>leson</i>				DMF	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., art., flandr., hain., wall.	5,236b, LECTUS
<i>lesut</i>	<i>lesut</i>			DEAF			pic., wall.	
<i>leuchandeuhe</i>	<i>leuchand- eulhe</i>			DEAF			poit.	
							wall.	
leude → laide²								
leuier → loyer								
léumage lëum : léumage	<i>leumage</i>	s.m.	ensemble des légumes	RLiR 70,568	DialGregEvrS JVignayOisivG	1326 [norm.], ms 2 ^e q. 14 ^e s ca 1323, ms ca 1340	norm. (ou agn.) att. isol. de <i>lyonage</i> en 1421 en aftrb.	5,246a, LEGUMEN
<i>levade</i>		sf.		DMF			prov.	5,269a-70a, LEVARE
<i>levadisse</i>		adj.					champ.	5,271a; 276b; 280a; 281a, LEVARE
<i>levure</i>		sf.		DMF (partiel)			bourg.	
<i>libel</i>	<i>libelle</i>			DEAF			pic., hain.	16,473a, *LİSTUA
licier DMF	<i>licier</i>	v.	enfermer	Roques1976, 114			pic.	
<i>lidorage</i>	<i>lidorage</i>			DEAF			hain.	
<i>liedekerke</i>	<i>liedekerke</i>			DEAF			poit.	
<i>lief</i>	<i>lief</i>						art.	
<i>lienart</i>	<i>lienart</i>							

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
lierne	<i>lierne</i>	s.m.	cheval gris pommelé	Roques2003b, 365	NezirovicThebes		ouest, poit.	5,317a n.4, *LIGA
lieuchon DMF	<i>lieuchon</i>	s.m.	cassette	RLiR 71,584	EvDomB Les Proverbez d'Alain	2 ^e t. 13 ^e s., ms ca 1300 fin 14 ^e s., ms mil. 15 ^e s.	pic.	5,390b, LOCARE
<i>lievreux</i>	<i>lievreux</i>			DEAF			norm.	
<i>liewiege</i>	<i>liewiege</i>						flandr.	
lifree DEAF	<i>lifree</i>	s.		RLiR 55,614 (→GreubRég 174sq.)	TissierFarces, 6	1450–1550	norm., Seinel.	16,453b, LEFFUR
lihue TL	<i>lihue</i>	s.		RLiR 55,271	GuillPalMa	déb. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s. [pic.]	pic.	5,372b, *LISCA
limesuel FEW	<i>limesuel</i>	s.f.	limace, escargot	RLiR 73,268	SommeLaurB	1280, ms ca 1300	lorr.	5,340a, LIMAX
<i>limonos</i>	<i>limon²</i>			DEAF			bourg.	
<i>lindrap</i>		s.m.		DMF			wall., lorr.	5,357b, LINEUS 5,368a, LINUM
linge ² DMF	<i>linge</i>	adj.	mince	RoquesRég 287			norm., ofl.	5,365b, *LINICUS
lingement DMF	<i>lingement</i>	adv.	légèrement				norm., ouest	
<i>linte</i>	<i>linte</i>	s.		DMF			wall.	21,26a, 'marais'
<i>linwaethalle</i>	<i>hale</i>						flandr.	
<i>litois</i>	<i>lice¹</i>			DEAF			hain.	
lise TL	<i>lise</i>	s.f.	glaise, terre molle	Roques1988b, 245 Roques2003b, 365 ZrP 97,206	NezirovicThebes		norm., ouest, tour., poit.	5,332a, *LIGITIA 4,156b, *GLISOMARGA
<i>lisel</i>	<i>luschier</i>						norm.	
<i>lisrar</i>	<i>lisrar</i>			DEAF			wall.	
<i>liste²</i>	<i>liste²</i>						pic.	
litre DMF	<i>litre, litre</i>	s.m.	lecteur	Roques2007a, 225			agn., norm., ouest, centre	5,235a, LECTOR
<i>livrage</i>		s.m.		DMF (partiel)			bret.	
livrance	<i>livrance</i>	s.f.	action de délivrer	RLiR 60,617	PABernRichR	ca 1270, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn., pic.	5,302b, LIBERARE
livrer : livrance		adj.					wall.	
<i>livriche</i>		s.m.		DMF			hain.	
<i>livretraz</i>	<i>lizer</i>			DEAF			agn.	16,474a, LOC
loc TL	<i>loc</i>	s.m.	loquet	Roques2003a, 191	NoomenFabl			16,475a, LOCKE
locu ¹	<i>locu</i>	adj.	hirsute	RLiR 55,264 Roques2008b, 285			pic.	

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
<i>lôemer</i>	<i>lôer¹</i>						pic.	
<i>lofice</i>	<i>lofice</i>			DEAF			centr.	
<i>logarde</i>	<i>logarde</i>						pic.	
<i>logiche</i>		s.f.		DMF			pic. wall.	16.449a, LAUBJA
<i>loi</i>		s.f.		DMF (partiel)			flandr., nord	5.291b, LEX
loiduit → leiduet								
<i>loie</i>		s.f.		DMF			est	16.448a, LAUBJA
loin TL	<i>loing a loing</i>	loc.adv.	loin l'un de l'autre	Roques2007a, 225			agn., norm., ort., bourg.	5.402b, LONGE
loinsel (ds lois- sel) TL	<i>loinseau</i>	s.m.	peloton de fil	Roques1982c, 90			pic., art., hain.	4.162a, *GLOMISCEL- LUM
<i>loinquier</i>	<i>loing</i>			DEAF			pic.	
loise → los ²								
<i>loke</i>	<i>loc²</i>						art.	
<i>lokesson</i>	<i>lokesson</i>						wall.	
<i>loloter</i>	<i>loloter</i>			DEAF			pic.	
<i>lombicon</i>	<i>lombicon</i>						norm.	
<i>londe</i>		s.		DMF			norm.	16.490b, LUNDR
<i>lone</i>	<i>lone</i>			DEAF			pic.	
<i>longeteire</i>	<i>longeteire</i>			DEAF			lorr.	
longiere lonc : longiere	<i>longiere</i>	s.		RLiR 58.274 (→ DuPineauAngR 249)	MistRésAngS	1456	ouest	5.409b, LONGUS
<i>longin</i>		adj.		DMF			wall.	5.415b, LONGUS
longuesse DMF	<i>longuece</i>	s.f.	longueur	RoquesRég 410			pic., flandr., wall., lorr., champ., bourg., frcomt.	5.410b, LOGUS
<i>loodévit</i>	<i>loodévit</i>						pic.	
<i>lopoli</i>	<i>lope</i>			DEAF			champ.	
<i>loquenele</i>	<i>loquenele</i>						art.	
loquerelle loque : loquerelle	<i>loqueriele</i>	s.f.	bâton	RLiR 60.611	CourtArrH	déb, 13 ^e s., ms 1285	art.	16.479b, LOKE
lorgne	<i>lorgne</i>	adj.	soit, niais	RLiR 60.297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	art., hain., champ.	16.491a, *LURNI-
los ² : loise ²	<i>loise</i>	s.f.	duvet	RLiR 60.620 TraLiLi 17/1.182	ChaceOisIM	a.1310, ms 1310	est, frcomt.	16.480b, LOS 21.219a, 'duvet'
<i>losannex</i>	<i>losannex</i>			DEAF			bourg.	
<i>losengeant</i>	<i>losenge²</i>						hain.	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
<i>losengiere</i>	<i>losenge²</i>						pic.	
<i>louche DMF</i>	<i>louche</i>	s.f.	ustensile, cuiller	Roques1982c, 85			art., hain.	
<i>louchier</i>	<i>louchier</i>			DEAF			bourg.	16.483a-83b, *LÖTTA
<i>loudier</i>	<i>loudier</i>	s.m.	gueux, vaurien	RLiR 70,282	BelleHelP+C	ca 1448-1452,	pic., hain.,	16.477a, LODDER
<i>lodier</i>	<i>lodier</i>			RLiR 69,589		ms ca 1467	champ.	
<i>louet</i>	<i>louet</i>			DEAF			norm.	
<i>lougaiier</i>				DMF			prov.	5.398a, LOCARE
<i>lourre</i>	<i>lourre</i>	s.m.					bourg.	
<i>loustorgne</i>	<i>loustorgne</i>						hain.	
<i>lovendrenc</i>	<i>lovendrenc</i>			DEAF			ouest	
<i>lovier¹ TL</i>	<i>lovier</i>	s.m.	lucarne	RoquesRég 288			agn.	5.458b, LUPUS
<i>loviere</i>	<i>lou</i>			DEAF			pic.	
<i>loyer</i>	<i>loyer</i>	s.m.	salaires	RLiR 52,325	Psautier de Ludolphe le Chartreux, éd. Demarolle	ms 1496/97	flandr.	5.390b, LOCARTUM
<i>loitier</i>								
<i>lozeaul</i>	<i>lozeaul</i>			DEAF			bourg.	
<i>lucratif: luere</i>								
<i>DEAF</i>								
<i>logre TL</i>	<i>luïres</i>	s.	récompense	RLiR 55,266 NezirovicThèbes 113 PfisterGirartRoussi- lon 536sq	CommPsal/2G2	1163/64, ms ca 1200	wall., apr.	5.438a, LUCRUM
<i>lués DEAF</i>	<i>lués</i>	adv.	aussitôt	Palumbo, <i>ici</i> 321			pic.	5.391a, LOCO
<i>luffre</i>	<i>luffre</i>	s.m.	goinfre	RLiR 51,649	EvQuenJe	3 ^e q, 15 ^e s., ms ca 1480	pic.	16.486b, LUFFE
<i>lufre</i>								
<i>lugnerie</i>	<i>lugnerie</i>						centr.	
<i>luïstes</i>	<i>luïstes</i>			DEAF			lorr.	
<i>luisel DMF</i>	<i>luisel</i>	s.m.	cercueil					
<i>luisel^{et} DMF</i>	<i>luisel^{et}</i>	s.m.	petit cercueil					
<i>luiselier Gdf</i>	<i>luiselier</i>	s.m.	fabricant de cercueils	RoquesRég 289			pic., flandr., art., hain.	5.390b, LOCELLUS
<i>lum TL</i>	<i>lum</i>	s.m.	boue, limon	RLiR 60,623	JoinvMo	1309, ms ca 1335	champ., lorr.	5.348b, LIMUS
<i>lumer DMF</i>	<i>lumer</i>	v.	allumer	Roques1982c, 93			agn., hain., lorr.	5.444a, LUMINARE1
<i>lusionon</i>	<i>lusionon</i>						pic.	
<i>lut</i>	<i>lut</i>			DEAF			nord	
<i>lyssy</i>	<i>lyssy</i>						hain.	
<i>macain TL</i>	<i>macain</i>	adj.	rusé	RevCrit 4, 133	VengRagR	déb. 13 ^e s.	norm., tour.	221, 131a MAQUIN 'méchant'
<i>macrole TL</i>	<i>macroule</i>	s.f.	poule d'eau	Roques1982c, 90			norm.	16.525a, MARKOL

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xlt., ms)	localis.	FEW
macurées → maschurer								
<i>maffe</i>		s.m.		DMF			wall.	16,499b, *MĀHAL
mailloi' DMF	<i>mailloel</i>	s.m.	maillot	Roques2003b, 368 RLiR 75,244			pic.	6',15b, MACULA
maimonnet	<i>memmonné</i>	s.m.	singe	Möhren, <i>ici</i> 48	JLongOdoA	1351, ms 1368	pic.	19,115b, MAIMUN Gdf 5,82ab TL 5,805
main (tenir sa ~ droite)	<i>main (tenir droite sa ~)</i>	loc.	bien se conduire	RevCrit 9, 46	RoseGuiV	13 ^e s.	pic., art.	6',286, MANUS TL 5,821
mainbournie	<i>mainbournie</i>	s.f.	garde, protection légale, tutelle	Videsott, <i>ici</i> 398		ca 1160–1519	agn., pic., lorr., champ.	16,579a, MUNDBORO
mainbornie	<i>mes'</i>			DEAF			pic.	
<i>maisèle</i>		s.f.					nord	6',101b, MALIFATTUS
<i>maisier</i>		adj.						
<i>maïstral</i>		s.m.		DMF			dauph.	6',43b, MAGISTRALIS
<i>maïstralie</i>		s.f.						
<i>maïstre</i>		s.m.		DMF (partie)			prov.	6',34-40b, MAGISTER
make → maque								
mal DMF	<i>mal, gros ~</i>	loc. nom.	épilepsie	Rézeau, <i>ici</i> 122			hsav.	6',126b, MALUS
mal Hu	<i>endemal, estre ~</i>	loc. verb.	être pénible	RLiR 67,610	Pierre de Nesson, Les vigiles des morts	a.1443	mérid.	
malaisif	<i>mal(a) aisit(s)</i>	adj.	incommode	RLiR 69,563	MonGuill2A	ca 1180, ms 3 ^e q. 13 ^e s.	pic. mérid.	
				RLiR 55,266	CommPsal1/2G2	1163/64, ms ca 1200	wall.	24,154a, ADIACENS
malartos TL	<i>malartos</i>	adj.	perfade	RoquesRég 37			agn., norm., ouest, s.-o.	25,345b, ARS
maler DMF	<i>maler</i>	v.	faire du mal	Roques 1989b, 273sq.				
malet DMF	<i>malet, faire le chemin ~</i>	adj.	de souffrance	RLiR 56,335sq RézeauRégOuest 1394	MystPassionAmboise	1461–1523	tour., s.-o.	16,508a, *MALHA
<i>malfaiseur</i>		s.m.		DMF			agn.	3,352a, FACERE
maluer AND	<i>maluer</i>	v.tr.	souiller	RLiR 61,282	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn.	23,193a, 'salir'
<i>malvoisié</i>	<i>malvoisie</i>			DEAF			bourg.	
<i>manai</i>	<i>manate</i>						fland.	
<i>mancolie</i>		s.f.		DMF			pic.	6',655a, MELANCHO-LIA
mand	<i>mant</i>	s.m.	message, mandement	RLiR 57,306	Lachet, Some de Nansay	fin 13 ^e s., ms 2 ^e q. 14 ^e s. [hain.]	pic., flandr., Brabant (wall.)	6',149b, MANDARE

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
mande! DMF	<i>mande</i>	s.f.	grand pannier	Roques1982c, 86				16,510a, MANDE
<i>manekrinne</i>				DEAF			hain.	
<i>manerie</i>		s.f.		DMF			nord	6 ¹ ,183a, MANERE
<i>maneur</i>		s.m.					nord	
<i>manganerie</i>		s.f.					prov.	
<i>magnage</i>		adj.						
<i>magnie</i>		s.f.						
<i>mangon</i>		s.m.		DMF			nord	6 ¹ ,200b, MANGO
<i>mangonie</i>								
<i>mangonnerie</i>		s.f.						
<i>mannier</i>		s.m.					pic, wall.	6 ³ ,35b, MOLINARIUS
manoque	<i>manoque</i>		chapelle latérale d'une église	RLiR 48,255 (→BodelNicH; Tra- LiLi 16,190)	PastoraletB	ca 1425, ms 2 ^e t. 15 ^e s.	pic., flandr., hain.	16,511a, MANDE
	<i>mennoque</i>	s.f.	petite maison	RLiR 60,297	BelleHeIR	mil. 14 ^e s., ms 1472		
<i>manoque</i>				DMF				
mant → mand								
mantil	<i>mantil</i>	s.m.	nappe	RLiR 51,649	EvQuenJe	3 ^e q. 15 ^e s., ms ca 1482/83	lyon., frpr.	6 ¹ ,267b, MANTELUM
mantel : mantil								
maque	<i>make</i>	s.f.	masse d'armes	ZrP 99,414	ChansArtB	2 ^e t. 13 ^e s.	flandr., pic.	6 ¹ ,70b, MAKK-
<i>maraischat</i>		s.m.		DMF			poit.	16,519a-20b, MARISK
<i>marate</i>		s.f.						
mare	<i>marra NL</i>	s.f.	eau dormante	Carles, <i>ici</i> 105	TGO	a.12 ^e s.	ouest, s.-o.	16,533a, ANORR. MARR
mare!								
mareer DMF	<i>mareer</i>	v.	naviguer	Roques1982c, 96			ouest, poit.	6 ¹ ,319a, MARE
maroyer DMF								
<i>marette</i>		s.f.		DMF			sud	6 ¹ ,376a, MARRA
<i>marlotte</i>		s.f.		DEAF			sud, s.-e.	6 ³ ,37b, MARIA
<i>marreborc</i>	<i>marreborc</i>						champ.	
marrir TL	<i>marie, avoir voie ~</i>	p.p.	perdre son chemin	RLiR 57,306	Lachet, Sone de Nansay	fin 13 ^e s., ms 2 ^e q. 14 ^e s. [hain.]	pic., Brabant (wall.)	16,534b, MARRIAN TL 5,1195sq.
<i>marron</i>		s.m.		Zuiferey, <i>ici</i> 289	Renart magiquein	déb. 14 ^e s.	sav.	6 ¹ ,371a, *MARR-1
maschurer	<i>maclurees</i>	adj.	tâché, noirci	RLiR 56,323	Jean de Condé, Opera	14 ^e s.	pic., wall., s.-e. (plus tard)	6 ¹ ,429a-30b, MASK-
mascherer :								
mascheré	<i>mascereir</i>	v.	noircir	RLiR 55,266	CommPsial/2G2	1163/64, ms ca 1200		
<i>masque</i>		s.f.		DMF			sud, s.-e.	

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
<i>massaire</i>	<i>mes'</i>			DEAF			ang.	
<i>masserie</i>	<i>mes'</i>							
masure DEAF	<i>masure</i>	s.f.	parcelle de terre, en lieu habité	Glessgen/Kihai, ici 367	Doct.ing Rentier d'Artois (1298/99)	13 ^e -14 ^e s.	norm., Paris, pic., art., flandr., hain.	6', 259b-60a, MANSURA
<i>matefelon</i>	<i>mat</i>			DEAF			norm., agn.	
matinier matin : matinier	<i>matinier</i>	adj.	du matin	RLiR 69,591	Pierre de Provence	1 ^{er} m. 15 ^e s., ms fin 15 ^e s.	mérid., frpr.	6', 538a, MATUTINUS
maucain → macain								
<i>maulié</i>	<i>lié</i>						ort.	
<i>mazélene</i>	<i>madre</i>						pic.	
<i>mece</i>	<i>mece</i>						art.	
<i>meccain</i>	<i>meccain</i>			DEAF			lorr.	
<i>meda</i>	<i>meda</i>							
<i>medcane</i>	<i>medcane</i>						pic.	
medecinai med-	<i>medcinax</i>	s.m.pl.	remèdes	ZrP 95,177	SMarieEgID. 430	4 ^e q. 12 ^e s., ms 2 ^e m. 13 ^e s.	pic., ouest, s.-o.	6', 603a, MEDICINALIS
cin. : medicinal	<i>medecin</i>						frc.	
<i>medecinment</i>	<i>medecin</i>						champ.	
<i>meffacher</i>	<i>meffacher</i>			DEAF			hain.	
<i>mehu</i>	<i>mehu</i>						centr.	
<i>meie</i>	<i>meie</i>						poit.	
meis DEAF	<i>mes, mez</i>	s.m.	jardin	Glessgen/Kihai, ici 367	Doct.ing OiselWo	13 ^e -14 ^e s. 1 ^{er} m. 13 ^e s., ms ca 1300	champ., lorr.	6', 264b, MANSUS
meitié AND moitié DEAF	<i>meitié</i>	s.f.	morceau	RLiR 61,282	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn.	6', 608b, MEDDIETAS
<i>mejan</i>		s.m.		DMF			prov.	6', 578b, MEDIANUS
<i>mejor</i>	<i>mejor</i>			DEAF			hain.	
<i>melie</i>	<i>melancolie</i>			DEAF			pic.	
<i>melos</i>	<i>melodie</i>			DEAF			pic.	
membrerole n.r.	<i>membrerola</i>		petite dépendance	Carles, ici 105	TGO	a.12 ^e s.	centr., ouest	6', 691b-92a, MEMBRUM
memmonné → maimonnet								
menchaudee				RLiR 71,574	Rentier d'Artois	1292-99		
main' : maincaudee	<i>mencaudee</i>	s.f.	mesure de surface	Städtler ici 284		1216-17 ^e s.		
				RLiR 53,579	DocHainR	a.1271		
menchaut	<i>mencaut,</i>		mesure de surface;	RLiR 71,574	Rentier d'Artois	1292-99	pic., art., flandr.	Ø 23,218b 'mesure de capacité'
main' : maincaut	<i>mencauls</i>	s.m.	mesure pour les grains	RLiR 70,235	Lusignan 2004:63			
				(→Drüppel 80-83)	(→Gysseling 1949,192)			

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
mendivant	<i>mendivant</i>	s.m.	mendiant	RLiR 68.302	SFrancèR	ca 1275		
mendiver AND mendier DEAF	<i>mendiver</i>	v.tr.	mendier	RLiR 68.581	JMandID	1356/57, ms fin 14 ^e s.	agn., norm.	Ø 6', 706a, MENDICUS
menestraucie DEAF ministralsie AND	<i>menestraucies</i>	s.f.	art de ménestrel	RLiR 68.302	SFrancèR	ca 1275, 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	6', 706a, MENDICUS
mennoque → manoque				RLiR 57.615	ElucidaireIK,2	fin 13 ^e s., ms fin 13 ^e s.	agn., wall.	6 ² , 117b, MINISTE-RIALIS AND MINISTRALSIE
<i>menudier</i>		adj.					prov.	
<i>menudièrement</i>		adv.		DMF				
<i>mercure</i>		s.f.						6 ² , 18b, MERCURALIS
merienne DMF	<i>meriane</i>	s.f.	sieste	Roques1982c, 86				6 ² , 31b, MERIDIANUS
merme DEAF	<i>merme</i>	adj./s.m.	mineur	Minervini, <i>ici</i> 197				
mermer, amermer ; amermer	<i>mermer</i>			RLiR 51.632	TristProsC.t.3	ca 1230, ms ca 1300		
				RoquesRég 123; 181; 301sq.; 363; 384				
		v.intr.	diminuer, affaiblir tempérer, modérer	RLiR 72.267	La Disme de Penitanche	1288		6 ² , 113b, MINIMARE
	<i>amermer</i>			RLiR 65.288	ChronTempIYrM	a.1320, ms 1343	s.-o. s.-e., champ. mérid.,	
				ZrP 97. 206	NezirovitéThebes		ouest	
				RoquesRég 301				
				Roques2003b, 365				
<i>merréis</i>	<i>merre</i>			DEAF				
mes, mez → méis								
<i>mesaine</i>	<i>mesaine</i>			DEAF				
mesaler	<i>mesaler</i>	v.	s'égarer	Roques1992a, 169				
aler : mesaler	<i>mesalé</i>	adj.	qui est dans l'égarement	Roques2003a, 190				24, 422b, AMBULARE
	<i>mesaus</i>			Palumbo, <i>ici</i> 312				
	<i>mesavenue</i>			DEAF				
mesavenue	<i>mesadvenue</i>	s.f.	événement malheureux	RLiR 58.593	ChastCoucyP	2 ^e t. 15 ^e s., ms ca 1465		24, 192a, ADVENIRE
<i>mesavenué</i>				DMF				
<i>meschens</i>	<i>meschens</i>			DEAF				
<i>mesch</i>	<i>mesch</i>							

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xvl, ms)	localis.	FEW
<i>meserree</i>		s.f.		DMF			pic.	4,825a, ITERAREI
mesoffrir	<i>mesoffrir</i>	v.tr.	insulter	RLiR 63,622	PerceFR3	prob. mil. 15 ^e s., ms a.1475 [pic.]	pic., champ., lorr.	7,332a, OFFERRE
<i>mesoffrir</i>				DMF			n.-e.	
<i>mesolle</i>		s.		DMF			prov.	6 ³ ,632b, MEDULLA
<i>messedais</i>	<i>messedais</i>			DEAF			lorr.	
<i>mestin</i>	<i>mestier</i>						s.-e.	
mestive	<i>mestive</i>	s.f.	moisson	RLiR 65,615	TroiePr14R	ca 1480		
mestiver	<i>mestiver</i>	v.tr.	couper	Roques1982c, 87			norm., ouest, ori., poit., s.-o.	6 ³ ,51b, MESSIS
mestivier DMF	<i>mestivier</i>	s.m.	moissonneur	RLiR 65,615	TroiePr14R	ca 1480		
meublé	<i>meublé</i>			Roques1982c, 87				
meublé		adj./p.p. riche		RLiR 61,287	MahomL2	1258, ms 1285	pic.	6 ³ ,1b, MOBILIS
<i>meudrer</i>	<i>meudrer</i>	v.	améliorer	DMF			pic.	
<i>meueuel</i>	<i>meueuel</i>			RoquesRég 293			wall.	6 ³ ,665a, MELIOR
<i>meute</i>		s.f.		DEAF			liég.	
<i>meulette</i>		s.f.		DMF (partiel)			ouest	6 ³ ,23a, MOLA
meulon	<i>mullon</i>	s.m.	tas (de foin, de blé)	ZrP 99,188	MaugisV, 7517	2 ^e t. 13 ^e s., ms ca 1300	agn., ouest, s.-o., centr., spor. dans l'est	6 ³ ,307b, MUTULUS
<i>meurette</i>		s.f.		DMF			frecomt., lorr., bourg.	6 ³ ,227 MURIA
<i>meurie</i>	<i>mur</i>			DEAF			fland.	
<i>micht</i>	<i>micht</i>						pic.	
mielas	<i>mielas des blés</i>	s.m.	nielle des blés	RLiR 58,587	LeVerM	1440	pic., flandr., norm.	7,127b, NIGELLA
<i>mielas</i>		s.m.		DMF			pic.	
miesier	<i>miesier</i>	s.m.	nom de métier	RLiR 65,292	RentSNicM	1325, ms mil. 14 ^e s.	art., hain.	Ø 16,545a, *MAUWA
<i>mioure</i>		v.		DMF			pic., wall.	6 ³ ,29a, MOLERE
<i>millenois</i>	<i>millenois</i>			DEAF			bourg.	
mine ³	<i>hémine</i>	s.f.	surface que l'on peut ensemençer	Rézeau, <i>ici</i> 122			vaubl.	4,401b-2a, HEMINA
mine ¹				DEAF			pic.	
<i>minson</i>	<i>minson</i>			Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 368	DoelLing	13 ^e -14 ^e s.	bourg., frecomt. (se diff. fin 14 ^e s.)	13 ¹ ,92a, TANTUM
mitant	<i>moitant</i>	s.m.	milieu	RLiR 60,619	ChaceOisIM	a.1310, ms 1310		

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
<i>moer</i>				DEAF			champ.	
moi → mui								
<i>moichote</i>							bourg.	
<i>moienne</i>							champ.	
moignon DMF	<i>moignon</i>	s.m.	reste d'un membre estropié	RoquesRég.304			pic., hain.	6 ³ ,224b, *MUNNO-
moilon				RLiR 60.297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472		
				ZrP 94.667	EchecsAmKr	1370-80		
				ZrP 99.192	PlacTimT	fin 13 ^e s., ms 1402		
				ZrP 99.194	JobG	fin 13 ^e s., ms 14 ^e s.		
				Glessgen/Kihai, ici 368	Doel.ing	13 ^e -14 ^e s.	pic., art., hain.	6 ¹ ,616b, MEDIOLUM
	<i>moilon, ou moilon de</i>	s.m.		RoquesRég.302 (→RLiR 56,480; 57,316; 642)				
moing TL	<i>moing</i>	adj.	au milieu de	RLiR 75.577	Ovide du remede d'amours (BNF fr. 12478)	ms qdéb. 14 ^e s.		
mois TL	<i>mois, son ~</i>	s.m.		RoquesRég.303			pic., flandr.	6 ³ ,224a, *MUNNO-
<i>moisselé</i>	<i>moisselé</i>		mutilé	RLiR 60.296	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	hain.	6 ¹ ,714a, MENS
<i>moissole</i>	<i>moissole</i>		mois qui suit l'accouchement	DEAF			lorr.	
<i>moisson</i>	<i>moisson</i>			DMF			bourg.	
<i>moissonage</i>	<i>moisson²</i>	s.m.		DEAF			pic., norm.	6 ³ ,259b, MUSCIO
<i>moissoniere</i>	<i>moisson²</i>			DEAF			hain.	
moisture AND	<i>moisture</i>	s.f.	liquide; ici, semence	RLiR 60.617	PAbernRichR	ca 1270, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	6 ³ ,184a, MUCIDUS
<i>moit</i>	<i>moitié</i>			DEAF			hain.	
moitant → mitant								
<i>moitel</i>	<i>moitié</i>			DEAF			lorr.	
moiteon	<i>moiteon</i>	s.m.	mesure pour le grain	Glessgen/Kihai, ici 369	Doel.ing	13 ^e -14 ^e s.	champ., bourg.	6 ¹ ,608b, MEDIETAS
<i>moierace</i>	<i>moitié</i>			RLiR 53.581	DocAubeC	a.1271	lorr.	6 ¹ ,612a, MEDIETAS
<i>moieresse</i>	<i>moité</i>	s.f.		DMF			est	
<i>moierie</i>	<i>moité</i>			DEAF			hain.	
<i>moiete</i>	<i>moillier²</i>			DEAF			orl.	
mons → moute								
<i>mons</i>		s.m.		DMF			sav.	16.499a, MAGO

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xI., ms)	localis.	FEW
montardin TL	<i>montassin</i>	s.m.	faucon	Roques2003b, 365			poit.	6 ³ , 105a, MONTANUS
more TL	<i>more</i>	s.m.	marais, lande	RLiR 68, 304	SFrancèR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn., norm., ouest	16, 564b, MOR
<i>morgade</i>		sf.		DMF			bret.	20, 14a, MORGAT
morgant DEAF	<i>morgant</i>	s.m.	ardillon d'une ceinture ou d'une courroie	RLiR 78, 247	Histoire de Gérard de Nevres	ca 1451-64	hnorm., pic, hain.	6 ³ , 129b, MORDICARE Gdf 5, 403b
morian	<i>morian</i> , <i>muryant</i> , <i>morian</i>	s.m.	moment de la mort	RLiR 60, 617	PAbermRichR	ca 1270		
morie	<i>morie</i>	s.f.	cadavre de bête	RLiR 69, 571	GenHarlS	ca 1300, ms mil. 14 ^e s.	agn., norm., ouest, s.-o.	6 ³ , 133a, MORI
morine DMF	<i>morine</i>	s.f.	mort, bête morte	RLiR 68, 304	SFrancèR	ca 1275		
<i>mortelâite</i>		sf.		Roques2003a, 191			frcomt.	
<i>mortelayras</i>		sf.		Möhren, <i>ici</i> 44		13 ^e s.	agn., norm., ort.	6 ³ , 133a, MORI
mouchon	<i>mouchon</i>	s.m.		Roques2007a, 225			wall.	6 ³ , 148a, MORTALIS
mosche : moschon		s.m.		DMF			frpt.	6 ³ , 137a, MORI
<i>moutlage</i>	<i>moutlage</i>	s.m.	moucheron	ZrP 95, 450	GarinComplB, 107	ca 1460, imprt. ca 1480	lyon. (rare av. le 16 ^e s.)	6 ³ , 251b, MUSCA
<i>mour</i>		s.m.		DMF (partiel)			flandr.	6 ³ , 3 lab, MOLERE
<i>mousse</i>		s.m.		DMF			nord, flandr.	16, 564b, MOR
<i>mousset</i>		s.m.		DMF (partiel)			s.-o.	6 ³ , 302a, *MUTTIU
moute	<i>molie</i>	s.m./f.	mouture	DMF			nord	16, 567b, MOSA
moudre : moute		s.m./f.		Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 369	Doeling	13 ^e -15 ^e s.		
<i>moutonceau</i>		s.m.		ZrP 97, 440	EstFougL	1174/78, ms 1 ^{er} t. 13 ^e s.	norm.	6 ³ , 30b, MOLERE
	<i>moienne</i>	s.f.	milieu	DMF			nord	6 ³ , 206b, *MULTO
				RLiR 63, 622	PerceR3	prob. mil. 15 ^e s., ms a.1475 [pic.]		
				RLiR 67, 290	TroisFilsP	mil. 15 ^e s., ms 1463		
				Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 368	Doeling	13 ^e -15 ^e s.		
moienne DMF	<i>moienne, en</i>			RLiR 67, 290	TroisFilsP		agn., pic, flandr., wall., lorr.	6 ³ , 578ab, MEDIANUS
moïen : moïene	<i>la ~ de</i>	loc.adv.	au milieu de	RLiR 76, 273	JMandaF Ogier			
				CleomH		1285, ms fin 13 ^e s.		
				RLiR 75, 242	ChansArtB	1227-65, ms 4 ^e q. 13 ^e s.		
					JL ongOdoA	1351, ms 1368		

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
<i>mucler</i>		v.		DMF			sav.	6 ³ ,145b, MORSUS
<i>mucléquin</i>		s.m.		DMF			nord	16,561b, MODEKIJN
<i>muéblé</i> → <i>meublé</i>								
				RLiR 61,594	DolopL	ca 1223		
				RLiR 50,125-28	SJeanEvW ms A	ca 1225		
				RLiR 64,265	PèresPrINicT	déb. 13 ^e s., ms 13 ^e s. [pic.]		
				RLiR 61,285	PrestreCompN	1 ^{er} m. 13 ^e s., ms ca 1300		
				RLiR 56,312	Percefr, 2	1337-44, ms a.1475		
				RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472		
				RLiR 76,271	JMandaFOgier (= liég.)	1375-90, ms 1396		
				RLiR 63,622	Percefr3	mil. 15 ^e s.		
		adj.	muet	RLiR 71,266	RomanGuillaume Orange	1454-56		
				RLiR 63,627	Tinctor, Invectives, ed. Balberghe/Duval	ca 1465, ms ca 1470 [Bruges]		
				RLiR 50,647	DialCreatR*	1482, ms id.		
				RLiR 63,308	Molinet, Pronostications	4 ^e q. 15 ^e s., ms ?		
				RoquesRég 305sq. Roques1986a, 125 Roques2003a, 191 (→RLiR 51,638; 58,273; 62,147)				
<i>mui TL</i>	<i>moi (a moi)</i>	s.m.	en grande quantité	ZrP 98,461 (→TraLiLi 14/1,107 n 5)	Floreal, 2488	ca 1160, ms 1288	pic.	6 ³ ,12a-13a, MODIUS TL 6,420
<i>muid DMF §C</i>	<i>muy (de terre)</i>	s.m.	mesure agraire	Roques1982c, 95				
<i>muir DMF</i>	<i>muir</i>	v.	muir	RoquesRég 308				
<i>muire DMF</i>	<i>muire</i>							

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xI., ms)	localis.	FEW
muisture → moïsture								
mullon → meillon								
<i>mulseor</i>	<i>moïson'</i>			DEAF			wall.	
murie → morie								
<i>murmiller</i>		v.		DMF			pic.	16.582b, MURMULÓN
<i>mussoere</i>	<i>mussoere</i>	s.f.	cachette	RLiR 67.610	Pierre de Nesson, Les vigiles des morts	a.1443	ouest, centr.	6 ^s , 195a, *MUKVARE
<i>muççoïre</i>	<i>musotes (s.v. muscetes)</i>	s.f.pl.		RLiR 55.266	CommPsial/2G2	1163/64, ms ca 1200	wall.	
<i>musote</i>		s.m.		DMF			nord	16.589b, MUYTEMAKER
<i>mutemaque</i>		s.m.					prov.	6 ⁱ , 610b, MEDIETAS
<i>mytaäier</i>	<i>nares</i>	s.f.	narines	RoquesRég 311			frcomt., bourg., frprt.	7.13a, *NARICA
<i>narie DMF</i>								
<i>naril DEAF</i>	<i>naril, narris</i>	s.m.	narine	RLiR 60.617	PabernRichR	ca 1270	agn., norm.	7.15a, NARIS
<i>narille AND</i>		s.		RLiR 68.582	JMandID	1356/57		
<i>narîngue</i>		s.m.		DMF			flandr.	16.599b, NERINGE
<i>narîngquier</i>								
<i>nasille DMF</i>	<i>nasilles (nares)</i>	s.f.	narines	RoquesRég 312			norm., ouest	7.33a, NASUS
	<i>natre</i>			RLiR 56.335	MystPassionAmboise	1461-1523		
	<i>natre, vilain</i>			ZrP 95.437	SJeanBaptOctIG	1322, ms 14 ^e s.		
<i>natre DMF</i>		adj.	méchant	RoquesRég 313 Roques1989b, 270 (→ BullCentreRomanistique LatiniçTar-dive de Nice 1989, 270)			agn., norm., ouest, tour., pot.	14.455b, VILLANUS 14.453b, n 10
<i>navegher</i>		s.m.		DMF			flandr.	16.599a, NAVEGEER
<i>navieur</i>	<i>navieur, navieres</i>	s.m.	nom de métier	Glessgen/Kihai, ici 369	Doel-ing	13 ^e -15 ^e s.	flandr., hain.	7.62a, NAVIGARE
<i>naviron</i>	<i>naviron</i>	s.m.	aviron	RLiR 65.292	RentSNieM	1325	pic	14.393a, VIBRARE
<i>vîter : naviron</i>				RLiR 61.583	MertlinsR	ca 1240, ms déb. 14 ^e s.	wall.	16.599a, NAUW
<i>nawé</i>	<i>nawé</i>	s.m.		DMF			wall.	
<i>nawé</i>				DEAF			wall.	
<i>neppe</i>		s.f.		DMF			wall.	17.160a, SNIPE

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
nesunement ne : nesunement	<i>nesunement</i>	adv.	en nulle manière	RLiR 71.266	RomanGuillaume Orange	1454/56, ms a.1475	pic., art., hain., bourg., n.-e.	7,73a, NEC hain., bourg., Gdf 5.490a
netter DMF	<i>netir (netir)</i>	v.	nettoyer	RoquesRég 315			agn., pois., norm., ouest, orl.	7,148a, NITIDUS
nettir DMF	<i>netir</i>	v.	nettoyer	RoquesRég 315			agn., pois., norm., ouest, orl.	7,148a, NITIDUS
neutilleux no : neutilleus	<i>neutilleux</i>	adj.	nouveux	RLiR 63.627	Tinctor. Invecives, ed. Balberge/Duval	ca 1465, ms ca 1470 [Bruges]	pic., flandr., hain.	7,173a, NODUS
nevier DMF	<i>nivier</i>	v.intr.	neiger	ZrP 92.648	HeraudChandosT, 2880	ca 1385, ms 4 ^e q. 14 ^e s.	wall., pic. du n.-e.	7,154a, NIVERE
nible DEAF	<i>nible nyble</i>	s.f.	hostie	Kristol, <i>ici</i> 194	Jeanne de Jussie	ca 1535	frpr.	7,70a, NEBULA
nive	<i>nive</i>	s.f.	neige	ZrP 92.648 (→RLiR 56.642)	HeraudChandosT, 2880	ca 1385, ms 4 ^e q. 14 ^e s.	pic. du n.-e., hain., wall.	7,153a, NIVERE
nobloi TL	<i>nobloi</i>	s.m.	magnificence	RoquesRég 316	GenHarlS	ca 1300, ms mil. 14 ^e s.	agn., norm.	7,158ab, NOBILIS
noble TL	<i>noble</i>	s.f.	puissance, magnificence	RLiR 69.571	GenHarlS	ca 1300, ms mil. 14 ^e s.	agn., norm.	7,158ab, NOBILIS
nobloier TL <i>noc</i>	<i>nobloier</i>	v.	faire le magnifique	RoquesRég 316			ouest	
noé	<i>noé</i>	s.m.	signalé, notoire	DMF (partiel)	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	champ.	7,58b, *NAVICA
noinz TL	<i>noinz</i>	adj./p.p.	signalé, notoire	RLiR 60.297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	hain.	7,198a, NOTARE
noirdir	<i>noirdir</i>	s.m.	message, messenger	RoquesRég 317			norm., ouest	7,242b, NUNTIARE
noisier ³ TL noier : noisier	<i>noisier</i>	v.	message, messenger	DMF			ouest	7,137a, *NIGRICIRE
noisille	<i>noisille</i>	s.m.	noisetier	RLiR 76.271 (→RLiR 38.196)	JMandaFOgier	1375-90, ms 1396	pic., nord, wall., hain.	7,225a, NUCARIUS
noisille	<i>noisille</i>	s.f.	noisette	RLiR 65.288	ChronTempTyrM	a.1320, ms 1343	agn., norm., tour., centr., bourg., champ., outremer	7,226b, NUCICULA
nois DMF	<i>nois</i>	s.m.	loyer d'un vaisseau	RLiR 69.591	Pierre de Provence	1 ^e m. 15 ^e s., ms fin 15 ^e s.	mérid.	7,55a, NAULUM
nonnemeté none ² : nonnemeté	<i>nonnemeté</i>	s.f.	repas qu'on prend dans l'après-midi	RLiR 58.587 RLiR 68.312	LeVerM Guillaume Le Tailleur	1440 1490	pic., norm.	Ø 7,189ab, NONUS
nonavance	<i>nonavance</i>	s.f.	folie	RLiR 68.309	Alain Chartier, Cycle de La Belle Dame sans Mercy	3 ^e q. 15 ^e s.	ouest	11,196b, SAPERE
notile nouveau	<i>notile</i>	adj./s.m.		DEAF			pic.	
				DMF (partiel)			frpr., lyon.	7,201b, NOVELLUS

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xlt., ms)	localis.	FEW
nouzille → noisille								
nueve	<i>noves, (*nueves)</i>	s.f.pl.	nouvelles	ZrP 97,205 RoquesRég 319	NezirovićThebes		agn., ouest (norm., poit.)	7,212a, NOVUS
nuef : nueve				RLiR 57,302 (→MéStraka II,131)	CesTuimAIC	2 ^e t. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s., (ms de base)		
nuit	<i>nuit</i>	s.f.	soir; veille (d'un jour de fête)	Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 370 RLiR 63,622	Doeling	13 ^e -15 ^e s. prob. mil. 15 ^e s., ms a.1475 [pic.]	pic., wall., champ.	7,213a, NOX
<i>nurigier</i>		s.m.		DMF	Percefr3		prov.	7,247a, *NUTRICARIUS
<i>nutalhe</i>				DEAF			liég.	
o TL								
od : otot	<i>tot, o ~</i>	adv.	sur ce, en même temps	ZrP 99,188	MaugisV, 213	2 ^e t. 13 ^e s., ms ca 1300	ouest, s.-o.	13 ^e ,124b-25a, TOTUS
oâl → oui								
<i>obei</i>	<i>obeir</i>						fland.	
<i>obeissant</i>	<i>obeir</i>			DEAF			est	
<i>obéldiç</i>	<i>obéldiç</i>						champ.	
obicier DMF	<i>obicier</i>	v.	objecter	RoquesRég 320			bourg., orl., ouest, s'étend à la fin du 14 ^e s.	7,263b, OBICERE
obligier	<i>obligier</i>	v.	obéir	RLiR 54,339	SGregJeanS	1326, ms 2 ^e q. 14 ^e s.	norm.	7,268a, OBLIGARE
ocaire	<i>ochier(e), ochir</i>	v.	tuer	RLiR 57,617 n (→MantouFlandr 179) (→RenMontV 19772)	Jean de Wavrin, Histoire des Seigneurs de Gavre	1456	fland.	7,298b, OCCIDERE
ocliner → iveliner								
<i>ocuchine</i>		s.f.		DMF			nord	7,334b, OFFICINA
<i>offendonner</i>	<i>ofendre</i>	v.		DEAF			wall.	
ofre ¹ TL	<i>offre</i>	adj.	impudent, insolent	ZrP 99,194	JobG	fin 13 ^e s., ms 14 ^e s.	pic., ouest	23,138a, 'piller'
oisil	<i>oisil</i>	s.m.	osier	RLiR 66,307	BertePrt	mil. 15 ^e s. ? ms 3 ^e q. 15 ^e s.	s.-o.	15 ^e ,25a, AUSERIA
osil		s.m.		DMF			ouest	
<i>otzerie</i>		s.f.		DMF			wall.	14,35a, UNDECIM

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
opinion B ³	<i>opinion</i>	s.f.	intention, désir	RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	hain.	7,373b, OPINIO
opinion								
<i>oppidain</i>		s.m.		DMF			wall.	7,375a, OPPIDUM
ordiere DMF				RevCrit 6, 130	EustMoineH	13 ^e -15 ^e s.	pic., flandr., hain., wall.	
ordoyer ² DMF				ZrP 95,436	BibleMalkS	3 ^e t. 13 ^e s., ms fin 13 ^e -déb. 14 ^e s.	nord, n.-e.	7,388b, ORBITA
ordoyer ¹ TL	<i>ordoyer</i>	v.	rôder					
ore mais, d'~ → doremais								
oriol TL	<i>oriol</i>	s.m.	porche	Roques2003a, 191			agn., norm.	23,19a, 'galerie'
				Glessen/Kibat, <i>ici</i> 370	DoctIng	13 ^e -15 ^e s.		
orphe	<i>orfenes</i>	s.m.	orphelein	RLiR 64,265	PèresPrINicT	déb. 13 ^e s.	nord, n.-e.	7,419a, ORPHANUS
orfe	<i>orphe</i>			RLiR 57,302	CesfuimAIC	2 ^e t. 13 ^e s.		
orprimes DEAF	<i>opprimez</i>	adv.	à l'instant, alors	RLiR 62,569	JAVesnesProprbQ	prob. 1465, ms a.1468 [flandr.]	pic., flandr., aussi champ., lorr.	9,382b, PRIMUS
prin TL								
ort ¹ DEAF	<i>ordes</i>	adj.m.	sale, vilain, puant	ZrP 95,177	SMarieEgtD, 401	4 ^e q. 12 ^e s., ms 2 ^e m. 13 ^e s.	ouest, tour.	4,486a, HORRIDUS
ortals → hortel								
ortoile (orteil) TL	<i>ortelle,</i> <i>ortoil(t)e</i>	s.m.	orteil	Roques2007d, 724			pic., art., hain.	25,375a, ARTICULUS
<i>orvalé²</i>		s.f.						
<i>orvalie</i>		s.f.		DMF			s.-e.	21,12a, 'tempête'
oscurdos → escurder								
ossel	<i>osseaut, ossel</i>	s.m.	os	RLiR 68,582	JMandID	1356/57, ms fin 14 ^e s.	pic., hain., wall.	7,428a, OS
os ² : ossel				RLiR 76,271 (→RLiR 58,316)	JMandaF Ogier (= version liégeoise)	1375-90, ms 1396		
ostelain ostaler :	<i>ostelain</i>	s.m.	assiégeant	RLiR 55,271	GuillPalMa	déb. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s. [pic.]	ouest, tour.	4,494a, HOSPITALIS
ostelain				Roques1992a, 161				
osteloi ¹ TL	<i>ostelois</i>	s.m.	armée (en train d'envahir)	RLiR 55,271	GuillPalMa	déb. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s. [pic.]	pic.	4,500a, HOSTIS
ost : osteloi				Roques1992a, 165				
oublie ¹	<i>ouvelée</i>	s.f.	nom de mesure	RLiR 65,292	RentSNieM	1325, ms mil. 14 ^e s.	flandr.	7,267a, OBLATUS
oblee : oblie								
oui	<i>oûl</i>	adv.	oui	Palumbo, <i>ici</i> 312			ouest	4,443b, HOC
ouillier	<i>oullier</i>	v.	emplir, bourrer	RLiR 46,506	PChastTRed	1454, ms 2 ^e m. 15 ^e s.	s.-o.	7,317b, OCULUS
cf. auillier DMF								
outrecuiderie	<i>ultrequiderie</i>	s.f.		RLiR 55,266	CommPsia1/2G2	1163/64, ms ca 1200	pic., wall.	2 ¹ ,840b, COGITARE

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme outoirs → voutoir	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
pache	<i>pache</i>	s.m.	convention	ZrP 100,196	YsMachoR	1477-80, impr. 1487	s.-c.	7,461b, PACTUM
<i>paeldingset</i>		s.m.		DMF			flandr.	
<i>paerdekin</i>	<i>paerdekin</i>			DEAF			flandr.	
<i>paefiche</i>		s.m.		DMF			wall.	7,529a, PALUS 1
pailluel	<i>pailluel</i>	s.m.	mur de baugé, de torchis	RLiR 61,285	PrestreCompN	1 ^{er} m. 13 ^e s., ms ca 1300	pic., art., flandr., wall.	7,497a, PALEA
pailloler DMF	<i>pailloler</i>	v.	construire un mur de torchis	RoquesRég.321			art., flandr.	
pailloler DMF	<i>pailloler</i>	v.	celui qui construit un mur de torchis	DMF			pic.	
pailloleur	<i>pailloleur</i>	s.m.	un mur de torchis	DMF			pic.	
pain : panet	<i>painet</i>	s.m.	petit pain	RLiR 61,284	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn., norm.	7,546a, PANIS
<i>païrol</i>		s.m.		DMF			prov.	7,656a, *PARIUM
<i>païrolier</i>		s.m.		DMF			ouest	7,729a, PASSER
paissétel DMF	<i>paisseteau</i>	s.m.	passereau	RLiR 66,302	GIBNiat7684M	2 ^e q. 15 ^e s.		
palage DMF	<i>palagium</i>	s.m.	droit seigneurial	Carles, <i>ici</i> 105	TGO	a.12 ^e s.	centr., ouest	7,528a, PALUS
<i>paléjaire</i>		s.m.		DMF			sud	7,481a, PALA
<i>pan</i>		s.m.		DMF			sud	17,163b, *SPANNA
pan ¹	<i>pan, tenir</i>	s.m.		RLiR 57,306	Lachet, Sone de Nansay	fin 13 ^e s., ms 2 ^e q. 14 ^e s. [hain.]	Brabant	7,555b, PANNUS
pan ²	<i>son ~</i>	s.m.		DMF			prov.	7,547a, PANIS
<i>panal</i>		s.m.		DMF				
panceil TL	<i>panceil</i>	s.m.	estomac, ventre	RLiR 77,585	BenDucF.39557	ca 1174, ms fin 12 ^e s. [poit.]	tour., ouest, poit., agn.	7,566b, PANTEX Gdf 5,715C
pance : panceil					RecMédJuteH.249/6	2 ^e m. 12 ^e s., ms id.		
<i>panchier</i>		s.f.			An Old French Herbal	ms 2 ^e m. 13 ^e s.	wall.	
<i>pancoisier</i>		s.m.		DMF			sud	7,550b, PANIS
<i>paner</i>		v.		DMF			est	
<i>panignart</i>		s.m.		DMF			wall.	
<i>pani</i>	<i>pani</i>	adj.		DEAF			norm.	
<i>panir</i>		v.		DMF			est	
panie	<i>panie</i>	s.f.	saisie			1226-81	lorr., (champ), hain., wall.,	7,556b, PANNUS
panir	<i>panir</i>	v.tr.	saisir	RLiR 68,292	HoltusLux	1226-81	flandr.	
<i>panis</i>		s.m.					est	
<i>panise</i>		s.f.					est	
<i>panissement</i>		s.m.		DMF			est	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
<i>pannehal</i>		s.m.					wall.	7,546a, PANIS
<i>panner'</i> DMF	<i>paner (brif)</i>	v.	essuyer	RoquesRég 65			bourg.	7,560a, PANNUS
<i>panosse</i>		sf.		DMF			Suisse rom.	7,554b, PANNUCIA
<i>pantain</i> DEAF, TL	<i>pantain</i>	s.m.	bourbier	RLiR 72,267	La Disme de Penitanche,	1288	att. surt. dans des textes d'outre-mer	7,522b, *PALTA
papeleu	<i>papeleu</i>	s.m.	nom de monnaie	RLiR 65,292	RemSNicM	1325, ms mil. 14 ^e s.	hain., art.	22 ^e , 281a, 'les monnaies'
<i>papel</i>		s.m.		DMF			s.-c.	7,584a, PAPPARE
<i>parage</i>		s.m.		DMF (partiel)			ouest	7,596b, PAR
<i>parageau</i>		s.m.		DMF				
<i>parageur</i>		s.m.		DMF				
parcelle DMF	<i>parcelle</i>	s.f.	division	Roques2007c, 189	SimFreinePhilM	13 ^e -15 ^e	agn., norm., ouest	7,676a, *PARTICELLA
<i>parçon</i>		sf.		DMF (partiel)			flandr.	7,691b, PARTITIO
<i>parçonnaule</i>	<i>parçon</i>	sf.		DEAF			pic.	
<i>pardefin</i>		sf.					pic., champ., wall.	3,561a, FINIS
<i>parderriere</i>		adv.		DMF			loir.	3,47b, DE RETRO
<i>pardessor</i>								12,433a, SUPER
pareil	<i>pareil</i>	s.m.	couple; paire	Palumbo, <i>ici</i> 312 RLiR 69,584 RLiR 71,242 R 100, 108-10 ZrP 97,206 Roques1979c, 108 Roques2003b, 364 Roques1989b, 271	GuiChaulmT RomansAthisProcelias NezirovicThebes	? , ms 2 ^e t. 15 ^e s.	s.-o., tour., norm. (ouest), (francoit.)	7,648b, PARICULUS
pareillier' TL	<i>pareillier</i>	v.	accompagner				ouest	Ø 7,649a, PARICULUS
parent TL	<i>parent</i>	adv.	précisément	RLiR 55,266	CommPsia1/2G2	1163/64, ms ca 1200	pic., art., flandr., hain., wall.	4,636a, INDE
per : parent	<i>parc</i>			RoquesRég 326			flandr.	
<i>parkiel</i>				DEAF				
<i>parlance</i>		sf.		DMF (partiel)			s.-o.	7,608a, PARABOLARE
parlance parler :	<i>parlance</i>	sf.	discours ; conversation	RLiR 61,284	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn., norm., pic., hain.	
parlance	<i>parlance</i>	sf.		RLiR 68,304	SFrançoisR	ca 1275		
<i>parofferte</i>		sf.		DMF			loir.	7,332b, OFFERRE
paroisse DEAF	<i>proffe</i>	sf.	paroisse	RLiR 65,292	RemSNicM	1325, ms mil. 14 ^e s.	hain./Tour-nai paroisse	7,659b, PAROCHIA ET 23,118a, 'territoire'
<i>parseant</i>		adj.					ouest	11,394b, SEDERE
<i>parsommet</i>		s.m.		DMF				12,429a, SUMMUS

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	def.	sens	référence	texte source	dates (xvl, ms)	localis.	FEW
<i>part</i>				DMF (partiel)				7,669a-671b, PARS
parvaus DEAF	<i>parvaus</i>	s.f.						
parvil FEW	<i>parvil</i>	s.m.pl.	petits enfants	RLiR 60,311	LohPrH	1 ^{re} m. 15 ^e s., ms 3 ^e q. 15 ^e s.	occit.	7,694ab, PARVULUS
pas TL	<i>chant pas</i>	loc.adv.	immédiatement	RLiR 61,284	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn., norm.	7,737a, PASSUS
pasquier ¹	<i>pasquier</i>	s.m.	pâturage	Glessgen/Kihaï, ici 370	Doel'ing	13 ^e -15 ^e s.	frcomt., bourg., aost.	7,704b, PASCUUM
pasquier				RLiR 60,620	ChaceOisIM	a.1310, ms 1310	frcomt., bourg., champ.	7,705a, PASCUUM
pasquis	<i>pasquis</i>	s.m.	pâturage	RLiR 60,620	ChaceOisIM	a.1310, ms 1310	frcomt., bourg., champ.	7,705a, PASCUUM
<i>passel</i>		s.m.		DMF			wall.	7,739b, PASSUS1
passerat								
passere : passera	<i>passera</i>	s.m.	moineau	RLiR 62,567	LégDorVignBatalID	1476, ms id.	Lyon	7,728a, PASSER
<i>pastier</i>		s.m.		DMF			(frpr.)	7,747a, PASTA
pastureau							ouest, s.-o., bert., bour- bonn.	7,763b, PASTURA
pasture : pasturel	<i>pasturel</i>	s.m.	pâturage	RLiR 61,284	BibleDécb/eN	13 ^e s.		
patibler TL	<i>patibler</i>	v.	souffrir	Roques2003b, 365			tour., poit.	Ø 8,15a, PATI
<i>patoueil</i>		s.m.		DMF			poit.	8,37a, PATI-
pauch → pouz								
<i>pauche</i>		s.f.					norm.	23,80a, 'chaussée'
<i>paufis</i>		s.m.					wall., flandr.	7,529a, PALUS1
<i>pauprusement</i>		s.m.		DMF			agn.	[8,58a, PAUPER]
<i>pavisseur</i>		s.m.					s.-c.	8,81a, PAVIRE
<i>payen</i>		adj.					wall.	7,497a, PALEA
peaucelette DMF	<i>peaucelete</i>	s.f.	petite peau				pic., hain.	
peaucelier	<i>peaucelier</i>	s.m.	peaussier	RoquesRég 353			flandr., hain., liég.	
<i>peauceliere</i>		s.f.		DMF			Nord	
peauceliere	<i>peauceliere</i>	s.f.	peaussière				flandr., hain., liég.	8,166b-67b, PELLIS
peaucele DMF	<i>peaucele(te)</i>	s.f.	petite peau	RoquesRég 353			pic., hain.	
peaucelu DMF	<i>peaucelu</i>	adj.	ridé				pic., art.	
peautraille	<i>p(e)autraille</i>	s.f.	canaille, populace	RLiR 49,149			ouest, agn.	17,178a, *SPELTA
peautre ¹ DMF§B	<i>peautre</i>			RoquesRég 330				
peautre ²	<i>piautre</i>	s.m.	mauvais lit	RoquesRég 328 Roques1985c, 137	BoivProvaMé	2 ^e m. 13 ^e s.	bourg., champ. (s'étend au mil. du 15 ^e)	17,177b-78a, *SPELTA
peautre²	<i>piautre</i>	s.m.	grabat, paillasse	ZrP 95,526	MénardFabi	13 ^e s.	champ., bourg., est	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
peautre³	<i>peautre</i> <i>peautre</i>	s.m.	gouvernail	RLiR 49,147 RoquesRég 327 Roques1982c, 88 Roques1985c, 146	GGuiB	ca 1307, ms 14 ^e s.	Loire	23,98a, 'gouvernail' 9,57a, PLECTRUM
pec TL pés, pec DEAF	<i>pec (soivre)</i> , <i>piek, pés,</i> <i>pés</i>	s.m.	piété, compassion	RoquesRég 375, v.154 Roques2003b, 369 ZrP 98,461	FloreaL, 779 ChevCygnePrR PèresAK	ca 1160, ms 1288 fin 13 ^e s., ms ca 1300	pic., art., flandr., hain.	8,98b, PECCARE
<i>pec²</i> pechereux pecheros	<i>pecherous</i>	s.m. adj.	poix de pécheur	DMF RLiR 68,303	SFrancèR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	flandr.	16,618b, PEK2
<i>pegue</i> <i>peguer</i>		s. v.		DMF			agn./agn., francoit.	*8,99b, PECCARE
peille	<i>peille</i>	s.	vêtement dégue- millé	ZrP 97,439	EstFougL	1174/78, ms 1 ^{er} t. 13 ^e s.	prov.	8,425a, PICARE
<i>peineveux</i>		adj.		DMF			lorr.	11,115a, POENA
pelain ¹ DMF §B	<i>pelain</i>	s.m.	manière, situation,	Roques2003c, 29			pic., art., flandr., hain.	8,167a, PELLIS 8,513a, PILUS
peffrer TL	<i>peffrer</i>	v.	pillier	RoquesRég 205			agn., norm.	
peffrerie DMF	<i>peffrerie</i> , <i>peufferie</i> <i>(feupe)</i>	s.f.	friperie	RoquesRég 206			norm.	3,395b, FALUPPA
peffrier DMF	<i>peffrier</i>	s.m.	fripier				agn.	
peffrir TL	<i>peffrir</i>	v.	pillier	DMF			prov.	8,512a, PILUS
pelote TL	<i>pilote</i>	s.f.	espèce de jeu	RLiR 68,22,3sq.	GIMontpAG	1 ^{er} m. 14 ^e s.	art.	8,476a, PILA
piloke		s.m.		DMF			prov.	8,537a, *PINNACULUM
<i>pentameron</i> <i>pepin</i>	<i>pentameron</i>	s.m.		DEAF DMF (partiel)			pic.	8,208b, PEP-
perche	<i>perches, en</i> <i>- ke de</i>	loc. prép.	à plus forte raison de	RLiR 58,574 (→MelHenry120 s.v. parkes)	ProtH	ca 1185	agn.	or. inc.
percier ; perçoïtier	<i>perçoïtier</i>	v.tr.	mettre en pièces	RLiR 61,594	DolopL	ca 1223, ms 3 ^e q. 13 ^e s.	lorr., wall., pic.,	8,333b, *PETTIA 8,287b, *PERTUSIARE

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
perlusot perdriz : pierdisot	<i>pietrisot</i>	s.m.	perdreau	RLiR 73,595	BestAmRespS BrunLatC p.151 ms de Valenciennes	ca 1275 [pic.], ms 1277 [art.] 1267, ms déb. 14 ^e s.	pic., surt. hain.	8,226b-27a, PERDIX
<i>perseque</i>		s.		DMF			prov.	8,265b, PERSCUM
persir TL	<i>persir</i>	v.	devenir livide	Roques1997a, 371			norm., ouest, tour.	8,277a, PERSUS
<i>personnalité</i>		s.f.		DMF (partiel)			agn.	8,274a, PERSONA
pertuiset TL peterc : pertuiset	<i>pertuiset</i>	s.m.	petit trou	RLiR 62,556	IntrAstrD	ca 1270, ms 3 ^e t. 13 ^e s.	agn., norm., bourg.	8,290a, *PERTUSIARE
<i>pervilleux</i>		adj.		DMF			wall.	8,242b, PERICULUM
<i>pesantie</i>		s.f.		DMF			agn.	8,191a, PENSARE
<i>peschison</i>		s.f.		DMF			loirr.	8,579a, PISCARI
pesque DEAF, TL	<i>pesques</i>	s.m.pl.	pan de vêtement	RLiR 51,634	A louIN	ms 4 ^e q. 13 ^e s.	norm. (?)	22 ^e , 189a, 'chiffon'
<i>pestot</i>		s.m.		DMF			bourg.	8,601a, PISTILLUM
petillier TL	<i>petillier</i>	v.	piquer	RoquesRég 332			pic., flandr., hain.	Ø 8,612, PITT- ?
petillon TL	<i>petillon</i>	s.m.	piquant				flandr., loirr.	
peufferie → peiffreie								
peur → piz								
piaucelier → peaucelier								
piautre → peautre ²								
<i>picavel</i>		s.m.		DMF			hain., flandr.	8,460a, *PIKKARE
pichier pichier DMF	<i>pichier</i>	s.m.	cruche, pichet; pot (mesure de capacité pour le vin)	RLiR 59,319 (→ RègleSBenNieH 2351; WaldefH 8189; OvMorB 12,2480; PacJobM 1365) RLiR 68,295 RLiR 69,584	NoomenFabl 7sq. Noomen Fable n°103 GuiChaulmT	1 ^{er} m. 13 ^e s. ms 2 ^e t. 15 ^e s.	ouest, agn., norm., poit.	1,361b, BIKOS
<i>pichier</i>		s.m.		RoquesRég 335 Roques1982a, 262				
<i>picornier</i>		v.		DMF			ouest	
				DMF			auv.	8,462b, *PIKKARE

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
pierre DMF	<i>pie(ri)ot</i>	s.m.	chemin empierré	RLiR 71.574	Rentier d'Artois (1298/99)	1292-99	pic., flandr., art.	8, 323b, PETRICUS Gdf 6,150c; 174bc
	<i>pire</i>	s.m.		Glessgen/Kihaï, ici 371	Doeling	13 ^e -15 ^e s.		
piés → pec								
<i>piesente</i>		s.f.		DMF			nord	11,440b, SEMITA [8,303 PES]
<i>piesket</i>		s.m.		DMF			pic.	[8,277a, PERSUS]
pieter pieter : pietier	<i>pieter</i>	v.tr.	parcourir à pied ; déambuler, faire les cent pas dans, arpenter	ZrP 92,430sq. RLiR 78,257	Aubs Histoire de Gérard de Nevres, ms. P	2 ^e m. 13 ^e s., ms 1311 ca 1451-64	pic., wall., hain. hain. (14 ^e -15 ^e s.), nord (mod.)	8,130b, PEDITARE GdfC 9,212a
	<i>pietoyer</i>	v.intr.	marcher	RLiR 63,622	Percefr3	prob. mil. 15 ^e s., ms a.1475 [pic.]		8,130a, PEDITARE
<i>pietrequin</i> pietrisot → perclusot		s.m.		DMF			nord	16,619b, PETER
pievoite								
<i>pievoite</i>		s.f.					nord	14,374a, VIA [8,303 PES]
<i>pignole</i>		s.f.		DMF			norm.	21,516b, 'culotte'
<i>pil</i>		s.m.					nord ?	8,509a, PILUM
<i>pilerel</i>		s.m.					nord	8,492b, *PILARE
piloke → pelote								
<i>pincherel</i>		s.m.					hain., flandr.	8,544a, *PINTS-
<i>pinat</i>		s.m.					bourg.	
<i>pinnette</i>		s.f.		DMF			nord	8,524a, PINGERE
<i>pinterel</i>		s.m.					wall.	
<i>piot</i> , TLF	<i>piot</i>	s.m.	cidre	Rézeau, ici 122			Côtes-du-N.	8,423a, PICA
<i>piz</i> DEAF, TL	<i>pez</i>	s.m.	petit plateau en poitrine	RLiR 77,578	An Old French Herbal	ms 2 ^e m. 13 ^e s.	s.-o.	8,111b, PECTUS
plan n.r.	<i>plan</i>	s.m.	petit plateau en montagne	Rézeau, ici 123			sav.	9,30ab, PLANUS
planiste DMF	<i>planistre</i>	s.m.	esplanade	RoquesRég. 337			norm., ouest	
<i>plante</i>		s.f.		DMF (partie)			poit.	9,21a, PLANTARE
planteïveux → plentif								
plaquer ² DMF	<i>plaquier</i>	v.	apaiser	ZrP 94,667	EchecsAm Kr [ms de Venise]	1370-80, ms 1380-1410	pic. sept.	Ø 9,1a, placare [[16,626b, PLACKEN]
plaquer								
plasmer DEAF, TL	<i>plasmier</i>	v.	créer	Roques1982b, 31 RLiR 46,31sq.	SEuphrH	ca 1200, ms déb. 13 ^e s.	agn., ouest, tour. (rég. savant)	9,35a, PLASMA
<i>pleche</i>		s.f./adj.		DMF			prov.	

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
plentif	<i>planteiveux</i>	adj.	fertile	RLiR 65,614	MystProcession Lille	1500, ms 1485-90	agn., pic., hain., wall.	9,58a, PLENTIAS
plenté : plentivos								
pleuroir DMF §1	<i>plouroir</i>	s.m.	mouchoir	RevCrit 9, 46	RoseGuiv	13 ^e -15 ^e	pic., art., flandr., hain.	9,77b, PLOKARE
<i>plombade</i>		sf.		DMF (partiel)			sud	9,98b; 99a, PLUMBUM
plovage	<i>plovage</i>	s.f.		RLiR 57,302	CesTuimAIC	2 ^e t. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s. (ms de base)	pic., wall.	9,81a, PLUERE
plover : plovage								
<i>plovage</i>		sf.		DMF			nord	
plue	<i>plueve</i>	s.f.	pluie	RLiR 60,297 →RLiR 56,64	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain., wall.	9,105a, PLUVIA
plumer	<i>plumer</i>	v.tr.	éplucher	RLiR 65,296	AlexPr2H	ca 1440	Char., PCal.	9,88b, PLUMA
				Rézeau, ici 123				
				RLiR 60,297	MonGuill2A	ca 1180, ms 3 ^e q. 13 ^e s.		
				RLiR 68,295	NoomenFable n°103	1 ^{ère} m. 13 ^e s.		
pochon poche ² :	<i>pochon</i>	s.m.	petit pot, vase	RLiR 60,612	CourtArrH	déb. 13 ^e s., ms déb. 14 ^e s.	pic., hain., agn.	9,266a, POTTUS
pochon	<i>poçon</i>							
				RLiR 69,563	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472		
pochonet	<i>pochonnet</i>	s.m.	petit pot	ZrP 95,527	WairTroisDamesMé, 108	1321, ms 14 ^e s.	pic.	9,176b, POPIA
pot : pochonet								
<i>podadoire</i>		sf.						9,622a, PUTARE
<i>podet</i>		s.m.		DMF			sud	9,621b, PUTARE
<i>poel²</i>		s.m.		DMF (partiel)			(bourg., frpr.)	8,201a, PENSILIS
<i>poignardiere</i>		sf.					sud	
<i>poignere</i>		sf.						9,519b, PUGNUS
<i>poigneree</i>		sf.						
<i>poivrie</i>		sf.		DMF			wall.	8,553a, PIPER
<i>poixon</i>		s.m.					lorr.	
<i>polquin</i>		s.m.					nord	16,650b, PULLE
<i>polquillage</i>		s.m.					nord	16,650b-51a, PULLE
<i>pobre</i>		s.m.					flandr.	16,644a, POLDER
pomme DMF	<i>pomme</i>	loc.	orange	Rézeau, ici 124			Saône L.	20,138b, NARANG(A)
<i>poncel</i>	<i>d'orange</i>	nom. f.						23,222a, 'poids'
<i>pontereau</i>		s.m.		DMF			Nord	9,170a, PONS
<i>porger</i>		s.m.		DMF			Ouest	
porgesir → pourgesir		v.					prov.	
porsingnier → porsingner								

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
portage A ²	<i>portage</i>	s.m.	droit d'entrée aux portes de la ville	Carles, <i>ici</i> 105; RLiR 53,581	TGO DocAubeC	a.12 ^e s. a.1271	bourg, champ.	9,201b, PORTA
porte : portiz	<i>portiz</i>	s.m.	porche	GLessgen/Kihai, <i>ici</i> 371	DocLing	13 ^e -15 ^e s.		
<i>portefier</i>		s.m.		RLiR 61,282	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn.	Ø 9,200a, PORTA
<i>portelle</i>		s.f.		DMF			loir.	9,212a, PORTARE
porter : emport	<i>emport</i>	s.m.	influence; faveur	RLiR 60,622	JoinvMo	1309, ms <i>ca</i> 1335	champ., frcomt., bourg, sept.	9,216b, PORTARE
porture ² portëure	<i>porture</i>	s.f.	comportement	RLiR 68,303	SFrancçR	<i>ca</i> 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	norm., agn., ang.	9,206b, PORTARE
porvil TL vil ¹ : porvil	<i>porvil</i> <i>avoir/tenir</i> <i>en ~</i>	s.m.	mépris	RLiR 55,266 (→Roques1997a, 368)	CommPsal/2G2	1163/64, ms <i>ca</i> 1200	pic., art., wall, flandr.	14,448b, VILIS
porvillier → vil ¹								
<i>pos</i>		s.m.		DMF			s.-c.	9,249b, POSTIS
post		s.m.	pilier, montant de porte	RLiR 61,284	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn., norm., ouest, s.-o.	9,248a, POSTIS
post ²	<i>post²</i>	s.m.	potéau				agn., norm., champ.	
post DMF	<i>post</i>	s.m.		DMF			nord	9,249a, POSTIS
<i>postelet</i>		s.m.						
<i>postelle</i>		s.f.					champ., pic., wall. (s'étend à partir du déb. du 15 ^e)	
<i>postelle</i>		s.f.						
potéau DMF	<i>postel</i>	s.m.	potéau					
potent : potente	<i>potente</i>	s.f.	béquille	RLiR 56,312	PercefR2	1337-44, ms a.1475	pic., flandr.	9,252b, POTENS
poucier ¹ A pouz : poucier	<i>poucier,</i> <i>pouchier</i>	s.m.	pouce	RoquesRég 340 RLiR 53,584 ZrP 95,437	DialGregEvrS SJeanBaptOctIG 6359, 6365, 6368, etc.	1326, ms 2 ^e q. 14 ^e s. 1322, ms 14 ^e s.	agn., norm., ouest, tour.	9,133a, POLLEX
<i>poulet</i>		s.m.		DMF (partiel)			(bourg.)	9,537b-38a, PULLUS 2
poulet B pol ² : poulet	<i>poulet</i>	s.m.	coq	ZrP 100,196	YsMachoR	1477-80, impr. 1487	s.-c.	9,538a, PULLUS
<i>pouchauchier</i>		v.		DMF			ouest	2 ¹ , 63b, CALCARE

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xlt., ms)	localis.	FEW
pourforce porforcement	<i>pourforce- ment</i>	s.m.	violence	RLiR 67,291sq. RoquesRég.338 Roques2003a, 191 RLiR 61,284	Maillard, Istoire de la Passion	1493	ouest	3,730a, *FORTIARE 5,2b, JACERE
pourgesir DMF	<i>porgesir</i>	v.	violier	RLiR 68,295	NoomenFable n°103	13 ^e s. 1 ^{er} m. 13 ^e s.	agn., pic., norm., s.-o., (centre-) ouest, exten- sion à partir du milieu du 14 ^e s.	
pourlire lire ¹ : porlire	<i>pourlire</i>	v.tr.	lire	RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain., agn.	5,243b, LEGERE
pourmire DMF	<i>pourmire- ment</i>	s.m.	action de se regarder dans un miroir	RLiR 62,569	JAVesnesProprbQ	prob. 1465, ms a.1468 [fland.]	fland.	Ø 6',154b, MIRARI
poursigner signier : porsei- gnier	<i>porcingnier</i>	v.tr.	bénir	RLiR 61,583	MertlinsR	ca 1240, ms deb. 14 ^e s.	pic.	11,600b, SIGNARE
pousser	<i>posser</i>	v.		RLiR 56,335	MystPassionAmboise	1461-1523	Amboise (tour.)	9,556a, PULSARE
poutrain poutre : poutrain	<i>poutrain</i>	s.m.	poulain	RLiR 75,577	Ovide du remede d'amours	ms déb. 14 ^e s.	pic., flandr., hain.	9,530a, PULLITER
pouz	<i>pauch, paouch</i>	s.m.	pouce	RLiR 60,299	PhMézMatW	1389, ms fin 14 ^e s.	pic., art., flandr.	9,131b, POLLEX
prangiere	<i>prangiere</i>	s.f.	(heure du) repas de midi	RLiR 68,312	LeVerM	1440	pic., art.	9,328a, PRANDIUM
precheresse	<i>prelacye</i>	s.f.	dignité de prélat	DMF (partiel)	SFrancçR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	lorr.	9,290b, PRAEDICARE
prelacie	<i>pris (lait ~)</i>	s.f.	adj./p.p. caillé (lait)	RLiR 68,303	JoinvMo	1309, ms ca 1335	agn., norm. lorr., champ, frcomt., frpr., pointes isolées en wall., pic.	9,297b et 298a, PRAELATUS 9,346a, PREHENDERE
prendre	<i>prepal</i>	s.m.		DMF			prov.	[7,529b, PALUS 1]
presage	<i>presage</i>	s.m.	prix	RLiR 69,571	GenHarlS	ca 1300, ms mil. 14 ^e s.	agn., hbret.	9,372a, PRETIUM
presoncie TL	<i>presoncie</i>	s.f.	arrogance	RoquesRég.342			agn., norm., centre, bourg.	9,320b, PRAESUMPTIO

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
prespiéd DMF	<i>pre(s)pié</i>	s.m.	tronc d'arbre	RLiR 60,625	CoutHectorR	1398-1409, ms id.	norm.	8, 303a, PES
presson presser : presson <i>presson</i>	<i>presson</i>	s.		RLiR 55,587	Vurpas, Français parlé à Lyon 1750	1350	Ardèche, est, s.-c.	9, 363a, PRESSARE
prestrage	<i>prestrage</i>	s.m.		DMF			s.-c.	
pri prier	<i>prés</i>	s.m.		RLiR 55,266 (→MélLommatzsch 371)	CommPsal1/2G2	1163/64, ms ca 1200	wall., pic, agn.,	9, 358a, PRÉSBYTER
prim	<i>prim</i>	s.	prières	ZrP 98,461	FloreaL, 779 n. (corr. d'après preicz ms V)	ca 1160, ms 1288	ouest	9, 337a, PRECARI
	<i>prim</i>	adj.	fin	RLiR 53,259	SermJoy ³⁰ K	pé début 16 ^e s., ms 1545	frpr. et régions d'oïl attenantes	9, 384ab, PRIMUS
	<i>primes, au ~</i>	loc.adv.	à l'instant	RLiR 67,290	TroisFilsP	mil. 15 ^e s., ms 1463	flandr.	9, 382b-83a, PRIMUS
prim : primor ¹	<i>primur</i>	s.m./f.	début	RLiR 61,284	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn., norm., poit.	9, 393a, PRIMUS
<i>prisageur</i>		s.m.		RLiR 68,304	SFrancçR	ca 1275		
<i>prisagier</i>		s.m.		Roques2007c, 190	SimFreinePhilM	12 ^e -13 ^e s.		
<i>priserie</i>		v.		DMF			bret.	9, 372a, PRETIUM
privaïse DMF	<i>privaïse</i>	s.f.	latrine	RoquesRég 343			pic, flandr.	
prixfait prier : pri	<i>pris fait</i>	s.m.	besogne	RLiR 70,581	MystTrDoms, 8931	1 ^{er} q. 16 ^e s.	agn., norm., ouest	9, 396b, *PRIVATIA
prôage	<i>proage</i>	s.m.	profit, revenu	RLiR 68,292 Glessgen/Kihai, ici 371	HoltuxLux Doeling	1226-81 13 ^e -14 ^e s.	norm., agn., pic. lorr., wall., flandr., hain., (frcomt.; isolé)	9, 371b, PRETIUM DRF 834A 9, 417b, PRODE
<i>prochement</i>		adv.		DMF (partiel)			bret.	9, 450a, *PROPEANUS
<i>proctial</i>		s.m.		DMF			s.-c.	9, 471a, PROTELUM
profite → paroisse								
proignier DMF	<i>proignier</i>	v.	tailler la vigne, provigner	RoquesRég 348			norm., ouest, bourg.	9, 446b-47a, PROPAGO
proing DMF	<i>procin</i>	s.m.	provin				centr., ouest, poit.	

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xlt., ms)	localis.	FEW
proismain TL	<i>proismainement</i>	adj.	prochain, prochainement	RoquesRég 345			pic., art., flandr., hain.	
proismesse DMF	<i>proismece</i>	s.f.	retrait lignager	RoquesRég 346			pic., bret.	9,489b, PROXIMUS
proismeté DMF	<i>proismeté</i>	s.f.	proche parenté	RoquesRég 345			pic., art., flandr., hain., wall., hamp. sept.	
<i>proneau</i>		s.m.		DMF (partiel)			flandr.	9,478a, PROTHYRUM
provigner DMF	<i>prov(a) ignier</i>	v.	tailler la vigne, provigner	RoquesRég 349			pic., Île-de-Fr.	
provigneur GdfC proumierGdf	<i>proi-gneres/proumier</i>	s.m.	celui qui taille la vigne	RoquesRég 348			orl., centr.	9,446b-47a, PROPAGO
provin DMF	<i>provain</i>	s.m.	provin	RoquesRég 349			pic., Île-de-Fr., bourg.	
pruef DEAF, TL	<i>prof</i>	adv.	presque	ZrP 95, 669	SEdmPassG	déb. 13 ^e s.	ouest, en partic. agn. wall.	9,449b, PROPE
<i>prustre</i>		s.m.		DMF			pic., wall.	9,314a, PRAESTARE
<i>puble</i>		adj.		DMF			pic., wall.	9,506b, PUBLICUS
puer	<i>puer, soijeter en ~</i>	adv.	négliger, ignorer (?)	RLiR 72,267	La Disme de Penitanche	1288	pic.	9,194a, PORRO
puirier	<i>puirier</i>	v.tr.	présenter	RLiR 55,266	CommPsal/2G2	1163/64, ms ca 1200	pic., wall., flandr., hain., art.	9,193a, PORRIGERE
				(→MéIRychner 450; MéIHorrent 178)				
				RLiR 69,563		MonGuill2A		
				RLiR 67,603	GligloisC	1 ^{er} m. 13 ^e s.		
<i>puirier</i>		v.		Roques1978a, 449			pic.	
<i>puisnier</i>		v.		DMF			pic., wall.	9,258b, POTIONARE
<i>peor</i>	<i>peur</i>	adj.		RLiR 55,289	ChevCygneBerthe	1465-73, ms 16 ^e s.	orl. (texte)	9,618b, PURUS
purain	<i>purain</i>	adj.	pur; qui n'est pas corrompu	RLiR 71,584	Tinctor, Invectives, ed. Balberghé/Duval	ca 1465, ms ca 1470 [Bruges]	pic., hain., flandr.	9,619b, PURUS
puvee DMF	<i>puitee, puite</i>	s.f.	balustrade, appui	RLiR 63,628	Les Proverbez d'Alain	fin 14 ^e s., ms mil. 15 ^e s.	pic., hain., flandr.	9,111a, PODIUM

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
<i>qua</i>		adv.					(bourg.)	4,373b, HAC
<i>quaeller</i>		v.		DMF			wall.	2 ² ,1437b, QUATERNI
quaalin → calin								
quarignon → carregon								
<i>quartail</i>		s.m.						
quartauf DMF	<i>quartauf, -eau</i>	s.m.	petit tonneau	Rézeau, <i>ici</i> 124			Côte-d'Or, Jura	2 ² ,1423b, QUARTUS
<i>quarterier</i>		s.m.		DMF			prov.	2,1423b, QUARTUS
<i>quartieriel</i>		s.m.		DMF			nord	2 ² ,1425b, QUARTUS
<i>quartin</i>		s.m.		DMF (partiel)			prov.	2 ² ,1424a, QUARTUS
quenne DEAF, TL	<i>kane</i>	s.f.	joue	RLiR 60,611	CourtArrH	déb. 13 ^e s., ms 1285	pic.	16,325a, *KINNI
quenouille	<i>colloigne</i>	s.f.	quenouille	K ristol, <i>ici</i> 194	Jeanne de Jussie	<i>ca</i> 1535	est, frpr.	2,928, COLUCULA
conouille		s.f.	coffre	RLiR 68,295	NoomenFable n°103	1 ^{re} m. 13 ^e s.	pic.	16,327a, KISTE
queste ² DMF	<i>queste</i>	s.f.		DMF			pic.	2 ² ,1409b, QUAERERE
<i>questison</i>		s.f.		DMF			wall.	4,424b, HIC
<i>qui</i>		adv.		DMF			(bourg.)	23,134a, 'machine de guerre'
<i>quilaine</i>		s.f.		DMF			wall.	
quienchon → chiençon								
quinson DMF	<i>quinson</i>	s.		RLiR 55,587 (→Jouffrois)	Vurpas, Français parlé à Lyon 1750	afr. et mfr.	bourg., ms de Modus, frpr.	8,519a, *PINCIO
quistus → coiteux								
<i>quitter</i>		v.		DMF (partiel)			agn.	2 ² ,1471b, 1474a, QUIETUS
quoy, au ~ → coi								
quoyeté → coieté								
<i>rabandonner</i>								
rabi, rabice DMF	<i>rabi</i>	v.	enragé	DMF (partiel)			pic., wall.	15 ¹ ,50a, *BAN
rabier DMF	<i>rabier</i>	adj.		RoquesRég 355			art., hain., flandr.	10,8b, RABIDUS
rabriver DMF, TL	<i>rabriver</i>	v.	devenir enragé	RoquesRég 356			art., hain., flandr.	
→ abriver, brif, embriver, embruit, esbriver	<i>rabriver</i>	v.	lancer de nouveau	RoquesRég 65			ouest	1,542b, *BRIVOS

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
racaille DMF racaille DEAF, TL	<i>racaille</i>		partie la plus vile de la populace, canaille, fripouille	ZrP 97,206	NezirovićVocabThebes		agn., ouest (qqs rares emplois hors de ces domaines à partir du 14 ^e -restent à examiner)	10,88b, *RASICARE
	<i>racaille</i>	s.f.		RoquesRég 357				
<i>racalencier</i>	<i>racalencier</i>			DEAF			flandr.	
raccuser accuser : racuser	<i>racuser</i>	v.tr.	dénoncer	RLiR 61,594	DolopL	ca 1223, 3 ^e q, 13 ^e s.	lorr., wall. pic.	24,95b, ACCUSARE
<i>rache</i>		sf.		DMF (partiel)			Suisse rom.	10,86b; 88a, *RASI- CARE
rachement	<i>raquement</i>	s.m.	expectoration, crachat	ZrP 99,194	JobG	fin 13 ^e s., ms 14 ^e s.	pic./hap. dérivé de raquier 'cracher'	10,35a, RAKK-
racher DMF	<i>rachier</i>	v.	cracher				pic., flandr., art., hain., wall., (lorr., champ)	
<i>racherir</i>		v.					wall.	2 ^l ,441a, CARUS
<i>rachet</i>		s.m.					Suisse rom.	10,88a, *RASICARE
<i>racouvetier</i>		v.		DMF			lorr.	24,88a, ACCUBARE
<i>racouvetier</i>		s.m.						Ø 24,88a, ACCUBARE
rados → ados				RLiR 50,120sq.	SJeanEvW	ca 1225, mil. 13 ^e s.		
	<i>rados,</i> <i>raddot</i>	s.m.	abri, soutien, défense	RLiR 67,290	TroisFilsP	mil. 15 ^e s., ms 1463	flandr., pic., art.	3,145ab, DORSUM
				RLiR 50,120	PastoraletB	ca 1425, 2 ^e t. 15 ^e s.		
				RoquesRég 24 Roques1986a,120				
<i>rados</i>		s.m.		DMF			nord	
raiter DEAF raier ² Gdf	<i>rayer</i>	v.tr.	déraciner, arra- cher	RLiR 68,299 RLiR 76,268	Huon éd. Kibler-Suard JMandaF Ogier (= version liégeoise)	mil. 13 ^e s., ms 15 ^e s. 1375-90, ms 1396	wall., lorr.	3,235a, ERADICARE
raitiere → rayere <i>raillieur</i>	<i>raillier</i>			DEAF			pic.	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
raisne raison : raisne	<i>resne</i>	s.	discours	RLiR 57.306	Lachet, Sone de Nansay	fin 13 ^e s., ms 2 ^e q. 14 ^e s. [hain.]	pic., wall. aux 13 ^e /14 ^e s.; se répand un peu au 15 ^e s.	10,107a, RATIO
<i>raison</i>		s.f.		DMF (partiel)			prov.	10,105a; 109b; 110a, RATIO
<i>raloignement</i>		s.m.					loirr.	5,405a, LONGE
<i>raloigner</i>		v.		DMF			(bourg.)	10,44a, RAMUS
<i>ramasse</i>		s.f.						
ramon raim : ramon	<i>ramon</i>	s.m.	balai	RLiR 73.268 Glessgen/Kihai, ici 371	La Somme le Roi pic. Doeling	1280, ms 1311 13 ^e -14 ^e s.	pic., champ. sept., bourg.	10,41b, RAMUS
ramoner raim : ramoner	<i>ramonner</i>	v.tr.	nettoyer	RLiR 60.297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain.	10,42a, RAMUS
<i>rampéau</i>		s.m.					prov.	10,48 RAMUS
<i>ranchier</i>		v.		DMF			wall.	[10,177a, REDEMPPIO]
<i>ranchir</i>		v.						
rang Bla renc	<i>renc, faire ~</i>	v.	faire le vide autour de soi au combat	RLiR 71.266 (→ DiStefLoc 752b)	RomanGuillaume Orange AlexPr ³ L 2, 683	1454-56, ms a.1475 3 ^e q. 15 ^e s., ms id.	pic., flandr., hain.	16,240a, HRING
<i>rapaille</i>		s.f.		DMF			loirr.	16,671b, RASpON
rappointier rapointier	<i>rapointier</i>	v.tr.	raccommoder, remettre en état	RLiR 65.296	AlexPr ² H	ca 1440, ca 1458	pic. mérid., champ.	9,591b, PUNCTUM
raquement → rachment								
raquillon DMF	<i>raquillon</i>	s.m.	crachat	RoquesRég 113 Roques1985b, 222			pic., art.	10,35a, RAKK-
<i>ras</i>		adj./s.m.		DMF (partiel)			prov.	10,99a; 100a, RASUS
rasale → res								
rasaille → racaille								
rasiere	<i>raseria</i>		mesure agraire	Carles, ici 105	TGO	a.12 ^e s.	ouest, s.-o. flandr., hain., pic., norm., bourg.	10,99ab, RASUS
	<i>rasiere</i>	s.f.	mesure de capacité	Glessgen/Kihai, ici 372	Doeling	13 ^e -14 ^e s.		
raspe DEAF, Gdf	<i>raspe</i>	s.f.	broussailles	RLiR 68.292 Glessgen/Kihai, ici 372	HoltusLux Doeling	1226-81 13 ^e -15 ^e s.	loirr., wall., flandr.	16,671b, RASPON
	<i>rasque</i>	s.f.	bourbier	RLiR 72.267, RevCrit 6, 130	La Disme de Penitanche J.JourH, EustMoineH	1288 13 ^e -15 ^e s.	flandr., pic., hain.	10,87b, *RASICARE

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
rassouder soudier : rassou- der	<i>rassoldair</i>	v.		RLiR 55.266	CommPsal1/2G2	1163/64, ms ca 1200	pic., wall.	24,54b, ABSOLVERE
raston rastoire : raston	<i>raton</i>	s.m.	crêpe	RLiR 62.570	JAVesnesProptrbQ	prob. 1465, ms a.1468 [flandr.]	hain., pic.; extension au 15 ^e s.	10,90b, *RASITORIA
rate DMF rayer → râlier	<i>rate</i>	s.f.	souris	Roques2007c, 191	ConsBoèceBourgB	13 ^e -14 ^e s.	bourg.	10,122a, RATT-
rayere roie : roiere	<i>raiiere</i>	s.f.	canal d'alimenta- tion d'un moulin	RLiR 75.577	Ovide du remede d'amours (BNF fr. 12478)	ms déb. 14 ^e s.	hain., norm.	10,386b; 392a, *RICA
rebloquier bloc : rebloquer	<i>rebloquité</i>	p.p.	émoussé	RLiR 64.288	Martin Le Franc, L'Estrif	1447/48	pic.	Ø 15 ¹ , 164a, BLOK ?
rebois DMF rebois	<i>rebois</i>	s.m.	résistance	RLiR 60.296 (→RLiR 56,644)	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	hain.	10,137a, REBURRUS
<i>rebrunir</i>		v.		DMF			pic.	15 ¹ , 309b, *BRUN
<i>rebuta</i>		s.m.					pic., champ.	15 ¹ , 124a, BIUTELN
<i>rechargement</i>		s.m.		DMF (partiel)				2 ¹ , 419b, CARRICARE
<i>recharger</i>		v.					wall.	2 ¹ , 419a, CARRICARE
<i>rechier</i>		v.		DMF				10,145a, RECIPERE
rechiner → cener ²								
recincier DMF	<i>recincier</i>	v.	rincer, nettoyer	ZrP 99,414 RLiR 71,263	ChansArtB RomanGuillaume Orange	13 ^e s. 1454-56	pic., flandr., art., hain., champ.	10,140b, RECENTARE
reclaignier TL	<i>reclainier</i>	v.	espionner	RoquesRég 358			pic.	2 ¹ , 800a, CLUDINIARE
reclusoire DEAF, AND	<i>reclusorye</i>	s.f.	cellule de recluse	RoquesRég 168 RLiR 68,302	SFrancçR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	10,155a, RECLUDERE
<i>recommandace</i>		s.f.		DMF			pic., norm.	2 ² , 949a, COMMEN- DARE
recorbeler TL	<i>recorbeler</i>		recourber	RoquesRég 360			ortl., centr.	2 ² , 1589a, CURVARE
recorbelir TL	<i>recorbeli</i>		tordu	DMF (partiel)			tour.	2 ² , 872b, COLAPHUS
<i>recoupeur</i>		s.m.			RomanGuillaume Orange	1454-56, ms a.1475	wall., flandr.	
recreandir croire : recrean- dir	<i>recreandi</i>	p.p.	maté	RLiR 71,266	Molinet	fin 15 ^e s., ms déb. 16 ^e s.	pic., hain., flandr.	2 ² , 1305a, CREDERE
					Perçf3R ²	ms a.1475	pic.	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
reculee Gdf cul : reculee	<i>reculee</i>	s.f.	renforcement	RLiR 60.622	JoinvMo	1309, ms ca 1335	champ./pic. hain. champ. bourg. [DEAF]	2,1511a, CULUS
recuter Gdf cuter : recuter (cf. <i>supra</i> , cuter)	<i>recuté</i>	p.p.	cache	RLiR 70.270	FevresKi	ca 1300 [champ, mérid.j. ms a.1306	ouest, s.-o.	2 ² ,1461b, CUDITARE
<i>redonde</i>		sf.		DMF			sud	10,521b, ROTUNDUS
re(c)liment → retement								
refuter	<i>refuder</i>	v.tr.	refuser	RLiR 60.311	LohPrH	1 ^{er} m. 15 ^e s., ms 3 ^e q. 15 ^e s.	occit.	10,200b, REFUTARE
regard		s.m.		DMF (partiel)			norm., nord	17,511a, *WARDŌN
regnation regner : regnacion	<i>regnacion</i>	s.f.	manière de vivre	RLiR 60.297 (→RLiR 56,482; 644; 57,317)	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain.	10,215a, REGNARE
<i>regon</i>		s.m.		DMF			wall.	16,733a, ROGGO
regreter DEAF, TL	<i>regreter</i>	v.	raconter	RLiR 53,584	DialGregEvrS	1326, ms 2 ^e q. 14 ^e s.	paraît avoir une coloration rég. en ce sens	16,53a, GRATA
<i>rehaignet</i>	<i>haignier</i>			DEAF			pic.	
rehercer AND rehercier DEAF	<i>rehercer</i>	v.tr.	réitérer	RLiR 60.617	PAbernRichR	ca 1270, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn., ouest, s.-o.	4,431b, HIRPEX
<i>reinal</i>		s.m.		DMF			wall.	16,656b, *RAIN
<i>rejet</i>		s.m.		DMF (partiel)			flandr.	5,16a; 19a-20a, JACTARE
rejet DMF § B	<i>regitet</i>	s.m.	terrain formé par des alluvions	RLiR 53,579	DocHainR	a.1271	flandr., hain.	5,19b, JACTARE
relayer DMF	<i>relatier</i>		relâcher	RoquesRég 283			pic., hain.	5,225b, LAXARE
<i>relignier</i>		v.		DMF			wall.	5,249ab, LENIS
<i>remiedrement</i>		s.m.						
remieudrement DMF	<i>remiedrement</i>		amélioration	RoquesRég 295			wall.	6 ¹ ,665a, MELIOR
remieudrer DMF	<i>remiedrier</i>		améliorer					
<i>remieudrer</i>		v.					wall.	
<i>remoure</i>		s.f.		DMF			sud	10,245a, REMOVERE
<i>remu</i>		s.m.					bret.	6 ³ ,289a, MUTARE

renc, faire ~ → rang

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	def.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
rencharge DMF	<i>rencharge</i>	s.f.	assaut	RLiR 67,290	TroisFilsP	mil. 15 ^e s., ms 1463	flandr.	2,421b, CARRICARE
rencourager cuer ² : rencora- gier	<i>rencourager</i>	v.tr.	redonner courage	RLiR 62,570	JAVesnesProprbQ	prob. 1465, ms a.1468 [flandr.]	pic.	2,1176a, COR
rendesme DEAF, Gdf	<i>rendesme</i>	s.f.	restitution	RLiR 65,292	RentSNicM	1325, ms mil. 14 ^e s.	hain./flandr.	10,172a, REDDERE
<i>renenghe</i>		s.f.		DMF			flandr.	16,686a, REDENINGE
<i>renenghele</i>		s.f.						
renegre DMF	<i>renegre</i>	s.f.		RoquesRég 242			créé dans l'ouest et répandu ailleurs à partir de Gréban, qu'il faut considérer comme un auteur cambrésien	
renegrement DMF	<i>renegre- ment</i>	s.m.	aggravation					4,263a, *GRAVIARE
renegregier	<i>renegregier</i>	v.	aggraver	RoquesRég 241				
renheuder TL renheudir DMF	<i>renheuder renheudir</i>	v. v.	inciter	RoquesRég 153			pic., flandr.	16,194b, *HELT
<i>renneur</i>		s.m.		DMF			flandr.	
renoisele renouille: renoisele	<i>renoiselles</i>	s.f.pl.	grenouilles	ZrP 97,440	EstFougL	1174-78, ms 1 ^{er} t. 13 ^e s.	norm., manc., champ., mais aussi plus à l'Est; aire mod. plus large	10,52a, RANA
renouffler DMF	<i>renouffler</i>	v.intr.	renifler	RLiR 62,570	JAVesnesProprbQ	prob. 1465, ms a.1468 [flandr.]	parlers modernes: liéq., lorr., sav.	7,125a, NIFF-
repeir	<i>repeir</i>	v.	répéter	Roques2007a, 228			norm.	10,226a, REPETERE
repenner ² DMF	<i>repesner, repaner</i>	v.	frapper, regimber	RoquesRég 361 Roques2007a, 228			norm., ouest	8,126a, *PEDINARE
<i>replat</i>		s.m.		DMF			Suisse rom., bourg.	9,49b, PLATTUS
repoint	<i>repoint</i>	p.p.adj.	rusé	Roques2003c, 30			pic., art., hain.	5,598b, PUNGERE

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
reponail repondre : reponail	<i>reponail, reponail</i>	s.m.	cache	RLiR 55,266 RoquesRég 362	CommPsa1/2G2	1163/64, ms ca 1200	pic. art., wall.	
reponaille DMF repondre : reponaille	<i>reponaille</i>	s.f.	cache	RLiR 73,268 RoquesRég 362	JobGregF, SBern-CantG, ChansArtB, BeaumJBIL, SommeLaurB lorr., GirAmCharlM 17790, Aalmar 6555, PsLorrA, LancPr M ms de Grénoble 378, GirAmCharlM 17790	fin 12 ^e s., ms 1 ^{er} t. 13 ^e s. – 1365, ms 2 ^e m. 14 ^e s.	pic. art., wall., lorr.	10,269ab, REPONERE
<i>reponous</i>	<i>reponous</i>			DEAF			wall.	
reprendre TL	<i>reprendre</i>	v.	raconter	Roques1997a, 369			pic., hain.	10,272b, REPREHEN- DERE
<i>requerage</i>		s.m.						
<i>requestion</i>		s.f.		DMF			wall.	10,283a-84a, REQUI- RERE
<i>resne</i> → <i>raisne</i>		s.f.						
recrement DEAF	<i>re(tele)ment</i>	adv.	rarement	RLiR 68,304	SFrancçR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s. ca 1300, ms mil. 14 ^e s.	agn., lorr., wall. (12 ^e s., trad. relig.)	10,75a, RARUS
res : rasel	<i>rasale</i>	s.m.	mesure de grains	RLiR 69,571	GenHarlS	a.12 ^e s.	nord	10,99b, RASUS
<i>resaille</i>		adj.		DMF			wall.	10,485a, ROSALIA
resanc TL	<i>resanc, a ~</i>	loc.adv.	à souhait	RoquesRég 180			hain.	11,177a, SANGUIS
resancier TL	<i>ressancier</i>	v.	guérir	RoquesRég 180			ouest, norm.	11,186a, *SANITIARE
<i>resbraiter</i>		v.					pic.	1,489a, *BRACU
<i>resbraisier</i>		v.						
<i>rescailler</i>		v.		DMF			flandr., pic.	17,89b; 92a, *SKALJA
<i>resclause</i>		s.f.					prov.	
resconser DMF	<i>resconser</i>	v.	cache	Roques2003b, 363; 365			ouest, norm., ouest, poit.	24,51a, ABSCONDERE
resconser esconder : resconser	<i>resconser</i>	v.	se coucher (du soleil)	Palumbo, <i>ici</i> 317			ouest	
rescant resider : rescant	<i>rescant</i>	adj.	qui demeure, qui habite	RLiR 61,284	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn., norm., ouest, extens. au 14 ^e s.	10,296b, RESIDERE

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xvl, ms)	localis.	FEW
<i>resistire</i>		v.		DMF			agn.	
respaumer paume : respau- mer	<i>respaumer</i>	v.tr.	laver, nettoyer	RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	hain.	7,510b, PALMA
respit DEAF, TL respléitier → exploit	<i>respit</i>	s.m.	proverbe, ensei- gnement, fable	RLiR 61,284	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn., norm., ouest	10,306a, RESPECTUS
resplendir TL	<i>resplendir</i>	v.	retentir	Roques2003b, 364			poit.	10,310a, RESPLEN- DERE
<i>responsal</i>		adj.						
<i>responsif</i>		adj./s.m.		DMF (partiel)			bret.	10,313a, RESPONDERE
resproer TL	<i>resproer</i>	v.	souffler violem- ment	RoquesRég 178			art.	17,192a, SPROWAN
resteaunce AND restance DEAF	<i>resteaunce</i>	s.f.	résistance	RLiR 68,303	SFrancer	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	10,316a, RESTARE
rester	<i>rester</i>	v.intr.	résister				agn.; est, lorr. de trad. relig.	
<i>restituir</i>		v.		DMF			dauph., Suisse rom., sud	10,324a, RESTITUERE
restoble TL	<i>restoble</i>	s.f.	chaume	RLiR 72,267 (→RLiR 71,567) RoquesRég 363	La Disme de Peni- tanche	1288	textes écrits d'outre-mer	12,273b, STIPULA
<i>resuite</i>		s.f.		DMF			wall.	
<i>resuivre</i>		v.		DMF (partiel)			wall.	11,492ab, SEQUI
<i>retenement</i>		s.m.		DMF			lorr.	10,335b, RETINERE
retombir DMF	<i>retombir</i>	v.	retentir	Roques1997a, 368 Roques2003b, 369			pic, art., hain.	13,409b, *TUMB- hain.
reuper rope : roper	<i>r(o)uper</i>	v.		RLiR 55,266	CommPsial/2G2	1163-64, ms ca 1200	wall, pic.	16,715b, *RILP-
reveleux reveler ² : revelos	<i>reveleux, reveloux</i>	adj.	petulant; gai?	RLiR 55,266 RLiR 59,334	CommPsial/2G2 L. Brook, Deux traits d'amour	1163/64, ms ca 1200 1500	pic, wall.	10,135a, REBELLARE
<i>reverain</i>		adj.		DMF			wall.	
<i>revereniment</i>		adv.						
revererent : reve- render	<i>revererent</i>	v.		RLiR 56,312 (→PassArtras 6562)	PerceFR,2	1337-44, ms a.1475	pic.	10,355a, REVERERI

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
reviler vil : reviler	<i>reviler</i>	v.	mépriser	RLiR 71,238	ChantChanz	2 ^e m. 13 ^e s, ms fin 13 ^e s.	s.-o., agn.	14,448a, VILIS
reviler ¹ TL	<i>reviller</i>	v.	revivre	Roques2003b, 365 ZrP 97,206	NezirovicVocabThebes		poit., ouest	14,542b, VITA
revirer TL	<i>reviner,</i> <i>reviler</i>	v.	retourner, esquiv ver	Roques1982a, 265 Roques1992a, 160			ouest, tour., otl., poit.	14,384, YIBRARE
<i>rewaster</i>		v.		DMF			norm.	7,288a, OBSTARE
<i>riace</i>		adj.f.		DMF			norm.	10,397b, RIDERE
rible	<i>rible</i>	s.m.	courant ; grande vague ; écume	ZrP 97,206 Roques1992a, 160	NezirovicVocabThebes		tour., poit.	16,703a, RIBAN
riés DEAF	<i>riés, riez</i>	s.m.	terre en friche	RLiR 71,575	Renier d'Artois (1298/99)	1292-99	flandr. pic., art., hain.	16,701b, *REUD
rigot ¹ rigot	<i>rigot, regot</i>	s.	tourbillon d'eau	Roques1982c, 93 RLiR 57,306	Lachet, Some de Nansay	fin 13 ^e s, ms 2 ^e q. 14 ^e s. [hain.]	Brabant/ pic. (wall.?) [DEAF]	16,686b, REGEL [sens diff.]
rime ¹ : rimer ¹	<i>rime</i>	s.f.	rame	RLiR 71,584 (→Matsumura 2006,171)	Les Proverbez d'Alain	fin 14 ^e s, ms mil. 15 ^e s.	pic., champ ; outremer	16,707a, RIEME Gdf 7,198c; 199a TL 8,1296; 1300
rime	<i>rimer</i>	v.	ramer	RLiR 55,271	GuilPalMa [sub rimo- ier (erreur)]?	déb. 13 ^e s, ms fin 13 ^e s. pic.	agn., pic., flandr., hain. art., flandr. wall.	16,239b, *HRIM
rime DMF	<i>rime</i>	s.f.	gelée blanche	RoquesRég 219			agn., pic., flandr., hain. art., flandr. wall.	16,239b, *HRIM
rimer ³ TL	<i>rimer</i>	v.	se couvrir de givre	DMF			art., flandr. wall.	16,712b, RÛNVISCH
<i>rinvet</i>		s.m.		DMF			prov.	23,9b, 'lattie'
<i>riostre</i>		s.		DMF			prov.	16,724b, RIPPEN
ripe ² ripe	<i>ripe</i>	s.f.	gale	RLiR 48,255	PastoraletB	ca 1425, ms 2 ^e t. 15 ^e s.	pic.	16,724b, RIPPEN
<i>ripe</i>		s.f.		DMF			hain., flandr.	
<i>ris³</i>	<i>ris3</i>	s.f.		DEAF			pic.	
rissole DMF	<i>rissole</i>	s.f.	pâtisserie	Rézeau, ici 124			hsav.	10,587b, RUSSEOLUS
<i>ritual</i>	<i>ritu</i>			DEAF			wall.	
robe DEAF	<i>robes</i>	s.f.pl.	marchandises	RLiR 69,591	Pierre de Provence	1 ^{er} m. 15 ^e s, ms fin 15 ^e s.	mérid.	16,674b, *RAUBA
robe ¹ Hu			bombarder (de projectiles)	RLiR 68,304	SFrançoisR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn.	10,439a, *ROCCA
rochier ³ DEAF	<i>rocher</i>	v.tr.		DMF			sud	10,492b, ROTA
<i>rodier</i>		s.m.		DMF			pic., wall.	
roeuillier DMF	<i>raillier</i>	v.	rouler (les yeux)	Roques1979c, 111				
roer → rouet ¹								

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
rognat FEW	<i>roignaz</i>	s.m.	croûte de gale	RLiR 77,586	An Old French Herbal	ms 2 ^e m. 13 ^e s.	ouest (att.) uniquement mod. en Poitou)	10,470a, *RONEA
<i>rogon</i>	<i>rogon</i>	s.m.		DMF			wall.	16,733a, ROGGO
roiere DEAF	<i>roiere</i> <i>raiere</i>	s.	rigole (d'assèchement ou d'irrigation)	Zufferey, <i>ici</i> 291	Renart	fin. 13 ^e s.	pic.	10,389b, *RICA
roion ¹	<i>roion</i>	s.m.	royaume	??60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	hain.	10,213b, REGIO
<i>roion</i>		s.m.		DMF			nord	
<i>rollewech</i>	<i>roller</i>			DEAF			flandr.	
<i>romaux</i>	<i>romaux</i>			DEAF			lorr.	
rondeler ¹	<i>rondeler</i>	v.tr.	faire rouler	RLiR 69,563	MonGuill2A	ca 1180, ms 3 ^e q. 13 ^e s.		
				RLiR 70,284	BelleHelPrC	1448 (ou peu après), ms ca 1467	pic., hain., art., flandr. [bourg?]	10,524b, ROTUNDUS
				RLiR 67,289q.	TroisFilsP	mil. 15 ^e s., ms 1463		
rore : derore	<i>derore</i>	v.	ronger	RLiR 55,266	CommPsia1/2G2	1163-64, ms ca 1200	wall., lorr.	10,442a, RODERE
<i>rossatin</i>		adj.		DMF			prov.	10,576a, *RUNCINUS
<i>rosse</i>	<i>ros3</i>			DEAF			pic.	
roster ¹ TL	<i>roster (soi)</i>	v.pron.	se dégager pour mieux combattre	RLiR 55,272	GuilPalMa	déb. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s. [pic.]	pic.	7,288a, OBSTARE Gdf 7,243b; 7,288a
rotoir	<i>rote²</i>			DEAF			norm.	
<i>routbine</i>		sf.		DMF			sud	10,578a, RUPINA
rouer ¹ DMF	<i>roer</i>	v.	rôder	RoquesRég 364 Roques2008c, 190			agn., norm., ouest, orl. (s'étend à partir du mil. 14 ^e)	10,496a, ROTARE
<i>rougeure</i>		sf.		DMF			wall.	10,534b, RUBEUS
r(o)uper → ruuper								
routier	<i>routier</i>	adj.	consécutif	RLiR 56,312	PerceFR,2	1337-44, ms a.1475	pic.	10,572b, RUMPERE
rotier	<i>rouvelent</i>	adj.	rouge	RoquesRég 368			pic., flandr., hain.	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW		
rovir	<i>rovir</i>	v.	devenir rouge	RLiR 58.575 RoquesRég.366	Proth	ca 1185	agn., norm.	10.531b, RUBESCERE		
royeler FEW roie : roïé	<i>royelé</i>	adj./ s.m.	rayé	RLiR 76.271	JMandaF Ogier (= version liégeoise)	1375-90, ms 1396	wall., liég., Nivelles, Bourn.	10.392a, *RICA		
<i>royen</i>		s.m.		RLiR 76.272	RemacleDoc2.31/128		wall.	10.388b, *RICA		
rubeste DMF	<i>rubeste</i>	adj.	cruel	Roques2003b, 368			pic., flandr., art., hain., wall.	10.434b, ROBUSTUS		
<i>ruedot</i>				DMF			Suisse rom.	10.493a, ROTA		
ruir DMF	<i>ruire (muir)</i>	s.m.	rugir	RoquesRég.309			pic., hain.	10.546a, RUGIRE		
ruissot	<i>ruissot</i>	v.	conduite d'eau	RLiR 78.257	Histoire de Gérard de Nevers	ca 1451-64	pic.	10.425b, *RIVUS-CELLUS		
ruissel : ruissot		s.m.								
<i>rusade</i>		adj.		DMF			sud	10.169a, RECUSARE		
<i>ruskele</i>				DEAF			pic.			
sac : sachon	<i>sachun, sachon, sacun, sacoun, saceuns</i>	s.m.	petit sac	RLiR 77.586	AlexVenL 7611	ca 1185, ms déb. 14 ^e s.				
				ZrP 95.177 RLiR 77.586	SMarieEgtD, 1265	4 ^e q. 12 ^e s. [agn.j., ms 2 ^e m. 13 ^e s. [pic.]				
					Syracons 87	déb. 13 ^e s., ms id.			ouest et s.-o., agn.; ponc- tuellement parisien	11.23a, SACCUS
					MirNDChartK.3.261 An Old French Herbal	1262, ms 14 ^e s. ms 2 ^e m. 13 ^e s.				
				RLiR 77.586	Mahaut, comtesse d'Artois et de Bourg. Comptes de René d'Anjou Pères70L 23262 MedPres4, 25	ms 1305				
saerie → scrie <i>saiehalle</i>				DEAF			flandr.			
saier → sayer ²	<i>hale</i>			DMF			pic.	17.11b, SALIE		
<i>saillie</i>		s.f.								
saluve → save										
<i>samiéur</i>		s.m.		DMF			wall.	11.138a, SAMIARE		
sancier	<i>sancier</i>	v.	guérir	RLiR 58.273 RoquesRég 180	Percefr, 3	15 ^e s.	pic., flandr., hain.	11.186a, *SANTIARE		
<i>sancer</i>		v.		DMF			pic.			

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
sang DMF § B ¹	<i>sanc, de gentil</i> ~	loc.adj.	noble	RLiR 76,272	PerceflIR 113/20; 122/13 ChronPLangW ² 1, 100 FroissChronK 16,111 EnfGarBi 106/21 JPPreisMyrB 3, 358 Brev. des nobles Martin Le Franc EstrifD	1307 1370—ca 1402 14 ^e s., ms mil. 15 ^e s. fin 14 ^e s., ms 1 ^{re} m. 15 ^e	pic., wall., agn.	11,174b, SANGUIS
<i>sangmeuçonner</i>		v.		DMF			pic.	11,176b, SANGUIS
<i>santeuil</i>		adj.		DMF			wall.	11,185b, SANITAS
sanzfege DEAF	<i>sanzfege</i>	adj.	déloyal	RLiR 60,612	CourtArrH	déb. 13 ^e s., ms déb. 14 ^e s.	sept., voire même wall.	Ø 3,504a, FIDES
<i>sapion</i>		s.m.		DMF			pic.	17,16a, SAP
<i>sarrau</i>		s.m.		DMF			pic., wall.	17,16a, SARROC
sart DMF	<i>sart</i>	s.m.	essart	RoquesRég 370			art., flandr., hain., lorr.	
sartage DMF	<i>sartage</i>	s.m.	essart				lorr.	
sartel TL sartiel Gdf	<i>sartel</i>	s.m.	terrain défriché, petit essart	RLiR 71,575	Rentier d'Artois (1298/99)	1292-99	art., flandr., pic.	3,318ab, *ESSARTUM
sarteor TL	<i>sarteor</i>	s.m.	défricheur				flandr.	
sarter DMF	<i>sarter</i>	v.	essarter	RoquesRég 370			art., flandr., hain., lorr.	
<i>saucele</i>		s.f.		DMF			pic.	11,101a, SALIX
sauceuron sausse : sauceuron	<i>sausseron</i>	s.m.	genre de champi- gnon	RLiR 58,587	LeVerM	1440	s.-e.	11,110a; 111b n 4, SALSUS
<i>sauceuron'</i>		s.m.		DMF (partiel)			fromt., lorr., bourg, champ.	
<i>sauldre</i>		s.m.		DMF			ouest	11,101b, SALIX
sausse DEAF, TL <i>sausse</i>	<i>sausse</i>	s.f.	eau de mer	RLiR 61,284	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn., norm., ouest	11,108b, SALSUS
<i>sautier</i>		s.m.		DMF			lorr., Suisse rom.	11,122a, SALTUARIUS

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
sauvageon sauvage : sauve- chon	<i>sauvechon</i>	s.m.		RLiR 55,271	GuillPalMa	déb. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s. [pic.]	pic.	11,618a, SILVATICUS
savance	<i>savance</i>	s.f.	sagesse	RLiR 68,309	Alain Chartier	3 ^e q. 15 ^e s.	ouest ardenn., champ., pic. mérid.	11,196ab, SAPERE
savart DMF	<i>savart</i>	s.m.	friche	RoquesRég 372				11,138b, *SAMO-
save DEAF, TL	<i>save / saue</i> (ms. <i>salave</i>)	adj.	sec (dit du pain)	RLiR 60,611	CourtArrH	déb. 13 ^e s., ms 1285	Arras	Ø 11,133b, SALVUS?
savelon, sablon	<i>savelon</i>	s.m.	terrain sablon- neux	Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 372 RLiR 65,296	Doeling AlexPrZH	13 ^e -15 ^e s. <i>ca</i> 1440	Douai, pic.	11,12a, SABULO
sayer ² essayer	<i>saier</i>	v.		RLiR 57,302	CesTuimAIC	2 ^e t. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s. (ms de base)	norm., agn.	3,256a, EXAGIUM
<i>sayer</i>		v.					nord	3,256b, EXAGIUM
<i>scale</i>		s.f.		DMF			wall., champ., flandr.	17,91b, *SKALJA
<i>scalleur</i>		s.m.						17,92a, *SKALJA
<i>scepvuert</i>		s.m.					flandr.	
soioire soier : soioire	<i>soyoire</i>	s.f.	scie	RLiR 63,628	Tincto, Invectives	<i>ca</i> 1465, ms <i>ca</i> 1470 [Bruges]	hain., flandr., pic.	11,368a, SECARE
<i>soioire</i>		s.f.		DMF			pic.	
<i>sclaidie</i>		s.f.		DMF			wall.	17,144b, SLEDEDE
<i>scor</i>		s.m.		DMF			flandr.	17,55a, SCHORE
scrutination, cf. escrutiner	<i>scrutination</i>	s.m.	examen	RLiR 52,325	Psautier de Ludolphe le Chartreux, éd. Demarolle	ms 1496/97	rég.	Ø 11,346a, SCRUTI- NIUM
scure DMF	<i>escuire</i>	s.f.	grange	Roques2007d, 723 Greub, <i>ici</i> 58			art., wall.	17,140a, *SKURA
<i>scure</i>		s.f./s.m.		DMF			wall.	
<i>secherie</i>		s.f.		DMF			ouest	11,581a, SICCARE
<i>second</i>		adj./s.		DMF (partiel)			prov.	11,382b, SECUNDUS
<i>secution</i>		s.f.		DMF			pic.	11,493b, SEQUI
see AND sel : sié	<i>see</i>	s.m.	siège d'une ville ; trône, siège épis- copal	RLiR 61,282 [s.f.?]; 284 RLiR 68,304	BibleDécbteN SFranc̄er	13 ^e s. <i>ca</i> 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn., norm., ouest	11,409a, SEDES
<i>seil</i>		s.m.	ausitôt	DMF			poit.	11,667b, SITULUS
sempres	<i>sempres</i>	adv.	ausitôt	Palumbo, <i>ici</i> 322			ouest	11,442a, SEMPER

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xI., ms)	localis.	FEW
sen	<i>senné, senné</i>		assemblée de magistrats	Roques1979c, 117			hain.	17.70a, *SINIWALD
senal DMF	<i>senal</i>	s.m.	magistrat				pic., wall.	11.445a, SENATUS
senat	<i>senat, senaus</i>	s.m. et pl.	sénateur	RLiR 57.614 (→R 100.114-17) RLiR 57.302 Roques1979c, 117	PèresPr15/7S CesTuimAIC	ca 1210, ms mil. 13 ^e s. 2 ^e t. 13 ^e s.	pic., wall., hain., flandr.	
sené ³	<i>sené</i>	s.m.	sénat	RLiR 61.580 (→R 100.114)	EncasS2; EncasdP	ca 1160, ms ca 1200; ms fin 14 ^e s.	agn., norm., ouest	11.445a, SENATUS
sené	<i>senez</i>			RLiR 61.284	BibleDécb1E	13 ^e s.		
senechier	<i>senekier, senechier</i>	v.	prédire ; présager	RLiR 46.503	TombChartrS	ca 1335, ms 1423		
<i>senes</i>		adv.		ZrP 98.461 RoquesRég.373 DMF	Floreal, 2646	ca 1160, ms 1288	pic., art., champ., bourg.	11.603a, SIGNARE
senet AND seign DEAF	<i>senec</i>	s.m.	signe	RLiR 61.282	BibleDécb1E	13 ^e s.	nord	Ø 11.605a, SIGNUM
<i>senélet</i>		s.m.		DMF			agn.	Ø 11.605a, SIGNUM
senoec	<i>senuec</i>	adv.	sans (cela)	RLiR 60.611	CourtArrH	déb. 13 ^e s., ms 1285	wall.	11.644a, SINGULARIS
senoec		adv.		DMF			pic. (Artras), wall.	11.643a, SINE 4.442a, HOC
<i>seraf</i>		s.m.		DMF			pic.	11.494b, *SERACEUM
serie DMF	<i>saerie</i>	s.f.	soirée	RLiR 62.570	JAvsnesProprbQ	prob. 1465, ms a.1468 [flandr.]	dauph.	11.517a, SERO
<i>serié</i>		s.f.		DMF			pic.	
sermente	<i>sermente</i>	s.f.	sarment	RLiR 62.567	LégDorVignBatalID	1476, ms id.	Lyon	11.233a, SARMENTUM
sarment : ser- menta								
sermentier	<i>serementé</i>	s.m.	assermenté	Videsott, <i>ici</i> 401		ca 1170–1383	pic., wall.	11.35, SACRAMENTUM
sairementer	<i>serrer</i>	v.tr.	fermer	Kristol, <i>ici</i> 194 Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 373	Jeanne de Jussie DoCl.ing	ca 1535 13 ^e –14 ^e s.	frpr.	11.505b, SERARE
serret	<i>sieret, serré</i>	adv.	tout près de	RLiR 71.575	Rentier d'Artois (1298/99)	1292–99	hain.	11.506b, SERARE
serret : serré				RLiR 65.292	RentSNicM	1325		
serve FEW	<i>serve</i>	s.f.	mare	RLiR 71.575 Rézeau, <i>ici</i> 125	Percef(3)R		SaôneL.	11.530sq., SERVARE

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
sestier : sestiere sestiere	<i>set(s)tiere</i>	s.f.	mesure pour les grains	Videosott, <i>ici</i> 403 Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 373	Doct.ing	1218-14 ^e s. 13 ^e -14 ^e s.	Est, lorr. champ.	11,557b, SEXTARIUS
<i>säu</i> <i>searise</i>		s.m.		RLiR 53,581	DocAubeC	a.1271	nord	11,6a, SABUCUS
several DEAF, TL	<i>sev(e)rau- ment</i>	s.f.		DMF			nord	3,259a, *EXAQUARE
<i>siete</i>		adv.	séparément	RLiR 68,303	SFrancèR	ca 1275	agn.	11,473a, SEPAR
<i>sieue</i>	<i>siae, faire la ~</i>	s.f.		DMF			pic.	11,404a, SEDERE
<i>sifflerie</i> DMF, <i>siblerie</i> DMF	<i>sifflerie</i>	loc.	faire son possible	Roques2007d, 725			pic., art.	
<i>sigale</i> <i>sigalle</i>	<i>sifflerie</i>	s.f.	raillerie	Roques2008d, 289			pic.	11,568b, SIBILARE
<i>signot</i> <i>silbercamere</i>	<i>sigalle</i>	s.f.	cigale	RLiR 62,567	LégDorVignBatalID	1476, ms id.	Lyon	2 ¹ ,662b, CICADA
<i>sillier</i>		s.m.		DMF			est	11,605b, SIGNUM
<i>suiter</i> AND <i>suitor</i> DEAF	<i>syuter</i>	s.f.		DMF (partiel)			flandr.	3,295a, EXILIARE
<i>siede</i> DMF	<i>sochon</i>	v.		RLiR 68,303	SFrancèR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	nord	11,491a, SEQUI
<i>socherie</i> <i>sochlier</i>	<i>sochon</i>	s.m.	disciple	RLiR 76,269	JMandaF Ogier	1375-90, ms 1396	agn.	17,144b, SLEDDDE
soçon <i>soçon</i>	<i>sochon</i>	s.m.	compagnon	DMF			wall., hain	
<i>soude</i> ¹ DMF	<i>sode</i>	s.m.		RLiR 67,290	TroisFilsP	mil. 15 ^e s.	lorr.	12,21b, SOCIUS
<i>sode</i> ² DMF	<i>sode</i>	s.m.	soudain	DMF			flandr.	
<i>sode</i> ³ DMF	<i>sode</i>	adj.	peur soudaine	RoquesRég 385			pic.	
<i>sode</i> ⁴ DMF	<i>sode</i>	s.f.		RoquesRég 384			tour.	
<i>sode</i> ⁵ DMF	<i>sode</i>	s.f.		RoquesRég 385			agn., norm., ouest, poit., frecomt., orl.	12,337a, SUBITUS
<i>sode</i> ⁶ DMF	<i>sode</i>	s.f.		RoquesRég 385 Roques2003a, 191				
<i>sode</i> ⁷ DMF	<i>sode</i>	adv.	soudainement	Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 373	Doct.ing	13 ^e -14 ^e s.		
<i>sode</i> ⁸ DMF	<i>sode</i>	adv.	terre concédée en métayage	RLiR 53,580	DocFlandrM	a.1271, ms [nord]	pic., flandr.	12,19b, SOCIETAS
<i>sode</i> ⁹ DMF	<i>sode</i>	s.f.		RLiR 71,575 (→Drüppel 105-7)	Rentier d'Artois (1298/99)	1292-99		
<i>sode</i> ¹⁰ DMF	<i>sode</i>	s.m.	sauce	RLiR 68,295	NoomenFable n°103	1 ^{er} m. 13 ^e s.	pic.	Ø FEW

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
soivre DMF	<i>soivre</i>	adj.	séparé	RoquesRég.375			agn., norm., ouest	11,473a, SEPAR
<i>soivre</i> ³		adj.		DMF			ouest	
solier ³ AND	<i>solier</i>	s.m.	trône	RLiR 61,282	BibleDécb/eN	13 ^e s.	agn.	Ø 12,36b, SOLARIUM
solier DEAF								
soles → slede								
<i>solide</i>		adj.		DMF (partiel)			wall.	12,53b, SOLIDUS
<i>solvent</i>		adj.		DMF			pic.	12,82b, SOLVERE
somart	<i>somart</i>	s.m.	juin	RLiR 68,292	HoltusLux	1226–81	lorr., wall, fland.	
<i>somart</i>		s.m.		DMF			n.-e.	
<i>somarras</i>		s.m.					lorr.	11,140a, *SAMO-
sombre DMF	<i>sombre</i>	s.m.	jachère	RoquesRég.372			centre, bourg, frcomt., champ./lorr. mérid.	
somet TL	<i>somet, par ~</i>	loc.adv.	en outre	Roques2003b, 363			poit.	12,429a, SUMMUS
<i>sommade</i>		s.f.		DMF			prov.	11,64a, SAGMA
<i>somnige</i>		s.m.		DMF (partiel)			norm.	
sommiere	<i>sommiere</i>	s.f.	ânesse	ZrP 100,196	YsMachorR	1477–80, impr. 1487	s.-e.	11,68b, SAGMARIUS
somnier ² : somiere								
songion DMF	<i>sonjon</i>	s.m.	sommet	RLiR 71,580	Livre de Boece de Consolacion	a.1362, ms 1425/30	bourg, sav., Suisse rom.	12,427a, *SUMMIO
sofaitos AND, DEAF	<i>sofaitous</i>	adj.	arrogant	RLiR 66,304sq.	ConsBoèceBenN	ca 1380, ms fin 14 ^e s.		
<i>sofeste</i>	<i>sofeste</i>	adj.		RLiR 68,303	SFrancçR	ca 1275	agn.	3,350b, FACERE
sorge DMF	<i>sorge</i>	adj.	ardent	DEAF			champ.	
sorjon → surgeon				RoquesRég.376			norm., ouest	12,458b, SURGERE
sorpoilh → surpois				Roques1982a, 262				
sorsemaine TL	<i>sorsemaine, en ~/de~/q~</i>	loc.adv.	en jour de la semaine	RoquesRég.380			agn., norm., ouest, orl., bourg.	11,482b, SEPTIMANA
sorvessier TL	<i>survezier</i>	v.	duper	Roques2003a, 191			norm.	14,561b, VITIUM
sosclaive → sous-clave								
soscriembre TL	<i>soscriembre</i>	v.	craindre	Roques1982a, 267			norm., ouest	Ø 13 ² , 238a, TREMERE

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
sospape	<i>sospape</i>	s.m.	coup sous le menton	RoquesRég 381			pic., art., hain.	7,585a, PAPPARE
sospatial TL	<i>sospatial</i>	s.m.	appui	Roques2003b, 364			poit.	Ø 7,524a, PALUS ?
sotilance TL	<i>sotilance</i>	s.f.	habileté	RLiR 72,267	La Disme de Peni-tanche	1288	surtout dans des textes d'Outre-mer	12,366a, SUBTILIS
soubancher		v.		DMF			nord	1,497b, BRANCA
soudement	<i>soudement, soudement, soudement</i>	adv.	soudainement, subitement	ZrP 98,461	Floreal, 760	ca 1160, ms 1288	ouest, grond.	12,337a, SUBITUS
soudement	<i>soudement</i>	adv.		RoquesRég 386			ouest	
soudre ² DMF	<i>soudre</i>	adj.	hideux	RLiR 66,307	BertePrT	mil. 15 ^e s. ?	s.-o.	12,108a, SORDIDUS
souduire TL	<i>souduit</i>	p.p.a. adj.	trompeur	Roques2003b, 367			pic.	
soufrin TL	<i>soufrin, sulphrine, suofrin, sulfereyins</i>	adj.	de soufre	RLiR 77,586	BenDucF	ca 1174, ms fin 12 ^e s. [poit.]		
					MarieEspJ ²	ca 1195, ms 4 ^e q. 13 ^e s.		
					PetPhilIT	ca 1230, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	ouest, agn.	12,421a, SULPHUR
sourcin	<i>sourcin</i>	s.m.	source	RLiR 64,268	MahArE	ca 1275, ms 3 ^e q. 14 ^e s.	norm.	12,460b, SURGERE
sordre : sourcin				RoquesRég 377			norm.	
sourcin		s.m.		DMF			norm.	
souregon → surgeon								
sourt								
sorsse	<i>sours</i>	s.	source	RLiR 57,302	CesTuimAIC	2 ^e t. 13 ^e s.	pic., wall.	12,460a, SURGERE
sous-clave	<i>sosclaive</i>	s.f.	fausse clé	ZrP 94,417	RivièrePast, 46, 50 (le ms U, lorr., a altéré la forme en sosclaive ; corr. TL, sosclave)		pic., flandr., champ.	2,767a, CLAVIS
soustoitier → toit								
soutte ¹	<i>soutte</i>	s.f.	fosse	RLiR 51,631	ContPerc2LC2	ca 1200, ms 2 ^e m. 13 ^e s.	ouest, s.-o. ?	12,372a, SUBTUS
soute FEW	<i>soute</i>	s.f.	solution d'un problème	RLiR 53,584	DialGregEvrS	1326, ms 2 ^e q. 14 ^e s.	norm. ?	12,82b, SOLVERE

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	def.	sens	référence	texte source	dates (xlt., ms)	localis.	FEW
souvrer sovrer	<i>souvrer</i>	v.intr.	être en excédent	RLiR 67.610	Pierre de Nesson	a.1443	mérid.	12.436a, SUPERARE
sovoïre → scioïre								
spacier DMF espatier → spacier	<i>espatier</i>	v.		RLiR 55.266	CommPisial/2G2	1163/64,	wall.	12.145b, SPATIUM
<i>spier</i>		s.m.					wall.	12.175b, SPICARIUM
<i>spiraous</i>		s.m.		DMF			wall.	8.566a, *PIR-
<i>splaon</i>		s.m.					wall.	17.145b, *SLIDO
subiter DMF	<i>so(u)biter</i>	v.	(faire) mourir de mort violente	Roques2007c, 200	ConsBoèceBenn	12 ^e -15 ^e s.	pic., flandr., hain.,	12.337a, SUBITUS
<i>surchet</i> sulphrine → soufrin		s.m.		DMF			sud	
superne DMF, TL <i>superne</i>		adj.	d'en haut	ZrP 97.440	EstFougL	1174/78, ms 1 ^{er} t. 13 ^e s.	ouest	12.442b, SUPERNUS
<i>surrelle</i>		sf.		DMF			pic., norm.	17.289a, *SÜR
surfaitous → sorfaitos <i>surgarde</i>		s.m.		DMF			ouest	17.514a, *WARDÓN
surgeon sordre : sorjon	<i>sorjon</i> , <i>sourgon</i>	s.m.	source; rejeton d'une plante	RLiR 65.286	HistAncV	ca 1213, ms ca 1287		
				RLiR 50.121-3	SJeanEvW ms P	ca 1225, ms mil. 13 ^e s.		
				RLiR 50.123	AdHaleChansM	ca 1280		
				RLiR 50.286	JacVitryB	2 ^e t. 13 ^e s.		
				RLiR 57.302	CesfuiimAIC	2 ^e t. 13 ^e s.		
				RLiR 61.288	ChevCygnePrR	fin 13 ^e s.		
				ZrP 99.194	JobG	fin 13 ^e s., ms 14 ^e s.	pic., art., flandr., hain.	12.459b, SURGERE
				RLiR 60.299	PhMézMarW	1389, ms fin 14 ^e s.		
				RLiR 64.288	Martin Le Franc, L'Estrif	1447/48,		
				RLiR 58.273	Percefr,3	15 ^e s.		
surpois sorpois	<i>surpoith</i>	s.m.	revenus, produit	RLiR 68.292	HoltusLux	1226-81	lortr., wall., flandr.	*12.204a, SPOLIARE
<i>surveit</i> survezier → sorveszier symaise → cymaise ²		s.m.		DMF			wall.	11.405a, SEDERE

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
syuter → siutter								
tachelé DEAF, TL	<i>techilee</i>	adj.	tacheté	RLiR 69,571	GenHarlS	ca 1300, ms mil. 14 ^e s.	agn., ouest wall.	17,294b, TAIKNS
<i>tacheleux</i>		adj.		DMF				
taiter ¹ TL	<i>taier</i>	s.m.	bourbier, fange	ZrP 97,440	EstFougL	1174-78, ms 1 ^{er} t. 13 ^e s.	norm.	17,391a, *THAHI
tai : taitier								
taillant DEAF, TL	<i>taillant</i>	adj.	ferme, déterminé	RLiR 66,609	Percefr3	mil. 15 ^e s.	hain., wall., pic., art.	13 ¹ , 42a, TALIARE
<i>talhe</i>				DEAF			wall., liég.	
							ouest, poit. (se répand ds la 2 ^e m. du 15 ^e)	13 ¹ , 69a, *TALUTUM
talus DMF	<i>talu</i>	s.m.	étançon	Roques2003b, 363 et 365				
tamaint	<i>tant maint,</i>	adj./		Palumbo, <i>ici</i> 321				
maint : tamaint	<i>ta(n)maint</i>	pron.	plusieurs	RLiR 71,584 (→RLiR 62,153)	Les Proverbez d'Alain	fin 14 ^e s., ms mil. 15 ^e s.	pic., hain., wall.	16,513b, *MANIGIDÓ-
tangonner				ZrP 95,427	SGregblS, 155	2 ^e m. 12 ^e s., ms déb. 13 ^e s.		
tangonner	<i>tangon(n)er</i>	v.tr.	presser, tour- menter	RLiR 65,286	HistAncV	ca 1213, ms ca 1287		
tangoner			presser, exciter	RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain.	
			éperonner	(→RLiR 56,483)				
				RoquesRég 389				
				Roques1997a, 365				
<i>tangonner</i>		v.		DMF			pic.	17,306a, TANGER
tangre	<i>tangre</i>	s./adj.	désireux, impa- tient	RLiR 58,273	Percefr,3	15 ^e s.		
				RLiR 66,609	Percefr3	mil. 15 ^e s.	pic., hain.	
				RoquesRég 391				
tangrement	<i>tangrement</i>	adv./ adj.	ardemment, avec empressement	RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472		
				(→RLiR 56,483; 645)				
				RLiR 51,638	Percefr	mil. 15 ^e s.	pic., hain.	
				RoquesRég 391				
<i>tannison</i>		s.f.		DMF			pic.	13 ¹ , 83b, *TANNNO-
tapon	<i>tapon</i>	s.m.	pièce pour obturer	RLiR 62,573	RenNouvPrS	ca 1460, ms fin 15 ^e s.	poit., tour., angev.	13 ¹ , 101a, TAPP-
taper : tapon								
terasse → terrasse								
<i>tarpe</i>		s.f.		DMF (partiel)			(lyon.)	13 ¹ , 61b, TALPA

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xlt., ms)	localis.	FEW
tasse ²	<i>tasse de bois</i>	s.f.	bosquet ; tas ; hallier	RLiR 56,632 (→RLiR 46,359sq ; 373sq) RoquesRég 392 Roques1982a, 268 DMF	SEvroulis	2 ^e m. 14 ^e s.	norm., centr., agn.	17,317b, *TAS 13,354b, *TISKA
<i>tautisse</i>		s.f.					prov.	13,157a, TEGULA
<i>taux</i>		s.m.					norm.	13,136a, TAXARE
<i>taxeur</i>		s.m.					norm.	13,136b, TAXARE
taye taie	<i>taye</i>	s.f.	grand-mère	Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 373 RLiR 76,272	Doeling JMandaF Ogier	13 ^e -14 ^e s. 1375-90, ms 1396	pic., wall., hain., champ.	
tayon taie : taton	<i>tayons,</i> <i>tayon</i>	s.m.	grand-père	RLiR 65,286 RLiR 68,292 Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 374 RLiR 76,272 RLiR 65,296	HistAncV HoflusLux Doeling JMandaF Ogier AlexPr2H	<i>ca</i> 1213, ms <i>ca</i> 1287 1226-81 13 ^e -14 ^e s. 1375-90, ms 1396 <i>ca</i> 1440, ms 1458		25,648b, ATAVIA
techilee → tachelé								
tempest DMF	<i>tempez</i>	s.m.		RLiR 55,266 RLiR 69,563 RLiR 65,286 RLiR 64,265 RLiR 61,285 (→RLiR 58,593) Glessgen/Kihai, <i>ici</i> 374 RLiR 71,584 RLiR 65,614 Roques2003b, 368 Roques2007d, 720	CommPsial/2G2 MonGuill2A HistAncV PèresPrINicT PrestreCompN Doeling Les Proverbez d'Alain MystProcession Lille	1163/64, ms <i>ca</i> 1200 <i>ca</i> 1180, ms 3 ^e 9, 13 ^e s. <i>ca</i> 1213, ms <i>ca</i> 1287 déb. 13 ^e s., ms 1285 1 ^{re} m. 13 ^e s., ms <i>ca</i> 1300 13 ^e -15 ^e s. fin 14 ^e s., ms mil. 15 ^e s. 1500	wall., pic., champ.	13,178b, *TEMPESTA
tempre	<i>tempre</i>	adv.	sous peu ; tôt ; bientôt				pic., art., flandr., hain.	13,189b, TEMPUS

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
<i>tempere</i>		sf.		DMF			frpr.	13 ⁱ ,177a, TEMPERIES
tempre : temprif	<i>temprieux</i>	adj.	matinal ou peut-être précoce	RLiR 71.584	SBernCantG Les Proverbez d'Alain LeVerM.E. 390b27 Lefèvre (R.) Hist. Troyes A MéPlanche 153	4 ^e q. 12 ^e s. fin 14 ^e s., ms mil. 15 ^e s. 1440	pic., flandr., art.	13 ⁱ ,182a, TEMPORIVUS
temprement ²	<i>temper(ment)</i>	adv.		RLiR 58.593	ChastCoucyP	2 ^e t. 15 ^e s.	pic.	13 ⁱ ,170b, TEMPERARE
<i>tempreul</i>		adj.		DMF			wall.	13 ⁱ ,189b, TEMPUS 1
temps	<i>tens, cheirs ~</i>	loc.s.	temps de disette	RLiR 64.265 (→ZrP 112.159)	PèresPrIInicJ	déb. 13 ^e s., ms 1285	flandr., pic., champ., wall.	2 ⁱ ,440a, CARUS
tenerge DEAF, TL	<i>tenierge</i>	adj.	obscur ; sombre	ZrP 97.439	EstFougL	1174-78, ms 1 ^{er} t. 13 ^e s.	agn., norm., tour., poit.	13 ⁱ ,205a, TENEBRICUS
<i>tenquellier</i>		v.		RoquesRég 397	ProtH	ca 1185	wall.	13 ⁱ ,202a, *TENDICARE
tenvement DEAF tenve TL	<i>tenvement</i>	adv.		RLiR 55.266	CommPsial/2G2	1163/64, ms ca 1200	wall.	13 ⁱ ,229b, TENUIS
<i>ter</i>		s.m.		DMF (partiel)			wall.	13 ⁱ ,242a, TERMINUS
<i>tergeure</i>		sf.		DMF			bourg.	13 ⁱ ,237a, *TERGICARE
<i>ternee</i>		sf.		DMF			nord	13 ⁱ ,240b, TERMINUS
terrasse terrace	<i>tarasse</i>	s.f.	terre-plein	RLiR 65.288sq.	ChronTempIyrM	a.1320, ms 1343	pic., poit., champ., lorr., outremet	13 ⁱ ,246b, TERRA
terremote DMF	<i>terremote</i>	s.	tremblement de terre	RoquesRég 398			agn., norm., ouest, poit. (avec qqs ext. litt.)	13 ⁱ ,258a, TERRA
<i>terrienne</i>		sf.		DMF			wall.	
terroi terroir : terroit	<i>terroir; terrois</i>	s.m.	châtellenie; terroir	RLiR 53.579 RLiR 60.297	DocHainR BelleHelR	a.1271 mil. 14 ^e s., ms 1472	hain.	13 ⁱ ,244b, TERRA

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
tesser DEAF, TL	<i>tesser a</i>	v.tr.	tendre à (qch)	RLiR 68,304	SFrancçR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	pic., norm., agn., ouest	13 ¹ ,224ab, TERRA
<i>teublât</i>		s.m.		DMF			poit.	13 ¹ ,154b, TEGULA
<i>tiège</i>		s.m.		DMF			wall.	13 ¹ ,263a, TERREUS
tiercel terquel	<i>terquel</i>	s.m.		RLiR 50,286	JacVitryB	2 ^e t. 13 ^e s., ms 2 ^e m. 13 ^e s.	pic., norm. (TL confond terquel et tercelet)	13 ¹ ,265b, *TERTIOLUS
<i>tiereresse</i>		sf.		DMF			lorr.	13 ¹ ,269a, TERTIUS
<i>tike</i>		sf.		DMF			pic., wall.	17,329b, TÏKE
<i>tike</i>	<i>tike</i>			DEAF			pic. wall.	
tintin tinter : tintin	<i>tintin</i>	s.m.	intrigue, ruse	RLiR 61,583	MerlinsR	ca 1240, ms déb. 14 ^e s.	pic., champ.	13 ¹ ,347a, TINNITARE
tirepeler	<i>tirepeler</i>	v.	tirailler	RoquesRég 401			ouest, orl.	6 ¹ ,417b, MARTY- RIUM
<i>tisson</i>		adj./s.m.		DMF			wall.	17,394a, *THEUDISK
<i>titharinc</i>	<i>harenc</i>			DEAF			flandr.	
toit DMF B	<i>toit</i>	s.m.	étable	RLiR 66,302	GIBNlat7684M	2 ^e q. 15 ^e s.	ouest, bourg.	
toit : toitier	<i>soustoitier</i>	v.		RLiR 57,306	Lachet, Sone de Nansay	fin 13 ^e s., ms 2 ^e q. 14 ^e s. [hain.]	Brabant, pic.	13 ¹ ,150b-151, TECTUM
toitel	<i>toitel</i>	s.m.	cabane	Roques1997a, 367 Roques2007d, 725			pic., art.	
<i>toiteur</i>		s.m.		DMF			Suisse rom., frpt.	
<i>toitot</i>		s.m.		DMF				
toivre ² DFM	<i>toivre</i>	s.m.	cuve	Roques1978a, 449 Roques2003b, 368			pic.	17,390a, *TWIBAR
tolage DMF	<i>tolage</i>	s.m.	action d'enlever	Roques2007c, 190	SimFreinePhilM	12 ^e -14 ^e s.	agn., norm.	13 ¹ ,19b, TOLLERE
<i>tollentis</i>	<i>tollentis</i>			DEAF			pic.	
<i>tolneboen</i>		s.m.		DMF			flandr.	
tolon DEAF, TL	<i>tolon</i>	s.	colline	RLiR 55,271	GuilPalMa	déb. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s. [pic.]	pic., flandr.	13 ² ,402b, *TULLO-
tombissement DMF	<i>tombisse- ment</i>	s.m.		RLiR 58,593	ChastCoucyP		pic.	17,384a, TUMB 13 ² ,409b, *TUMB-
<i>tonlac</i>	<i>tonlac</i>			DEAF			norm.	
tonnette		sf.		DMF			lorr.	13 ² ,417a, TUNNA
tonnil		s.m.		DMF			wall. nord	13 ¹ ,165b, TELO- NEUM
tonnoille		s.m.		DMF			pic. lorr.	13 ² ,27b, TONITRUS

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xt., ms)	localis.	FEW
torbillos torbil : torbillos	<i>turbellus</i>	adj.	tumultueux	RLiR 55,266	CommPsal1/2G2	1163/64, ms ca 1200	pé wall.	13 ² , 421b, TURBO
torcensement torcensement	<i>torcense- ment</i>	adv.	de façon inique	RLiR 68,304	SFrancçR	ca 1275, ms 4 ^e q. 13 ^e s.	agn., norm., s.-o.	13 ² , 114a, TORTIO
<i>torcil</i>		s.m.		DMF			norm.	13 ² , 82b, TORNUS
<i>torcelliere</i>		sf.		Roques2003a, 191			agn.	13 ² , 93a, TORQUERE
tors TL	<i>tors</i>	s.m.	paquet	DMF (partiel)			wall.	13 ² , 88a, TORQUERE
<i>torfisse</i>		sf.						
tot → o (tot)								
<i>tot</i>		s.m.		DMF			ouest	13 ² , 391a, TUBUS
touchet ¹ tochet	<i>tochet</i>	s.m.	coin	RLiR 65,292	RentSNicM	1325, ms mil. 14 ^e s.	hain., pic.	13 ² , 10b, TOKK-
<i>touchet</i>		s.m.					pic.	13 ² , 10b, TOKK-
<i>touchin</i>		s.m.						
<i>touchinage</i>		s.m.		DMF			sud	13 ² , 439b, TUSCUS
<i>touchinerie</i>		sf.						
<i>touchin</i>		s.m.					norm.	23, 190b, 'personne sale'
touin	<i>touyyn</i>	s.	cochon	RLiR 58,274	MistRésAngS	1456	ang., ouest	23, 190b, 'personne sale'
touison touisson	<i>touyson</i>	s.		RLiR 57,306	Lachet, Some de Nansay	fin 13 ^e s., 2 ^e q. 14 ^e s. [hain.]	Brabant, pic., flandrr., hain.	17, 409b, *THWAHLJA
<i>toupp</i>		s.m.		DMF			agn.	221, 284b, 'bélier'
toupier	<i>toupi(i)yer</i>	v.tr.	tourner ; tour- noyer	RLiR 60,297 Roques2003b, 369	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472	pic., hain., (francoit.)	17, 344b, *TOP
				RLiR 71,266	GarMonglPr	2 ^e m. 13 ^e s. [pic.]		
				RLiR 60,297	BelleHelR	mil. 14 ^e s., ms 1472		
					GilTrasW 26	ca 1450	pic., wall., hain., champ.	13 ² , 435b, TURRIS
tourier tor ² : torier	<i>t(h)ourier</i>	s.m.	gardien d'une tour ; géolier	RLiR 71,266	RomanGuillaume Orange HuonPpR MabrienV 25, 1 1462 MystSRemiK Artus de Bretagne Jean d'Outremer, Myr. historsG	1454-56 1454, ms 1513 1462	pic., wall., hain., champ. sept.	
tourner torner	<i>tourner</i>	v.	faire demi-tour	RLiR 77,597		ms 1400	wall.	13 ² , 46b, TORNARE

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl., ms)	localis.	FEW
traiant traître : traïtant	<i>traiant,</i> <i>traïtant</i>	s.m.	téton (d'une femme)	RLiR 77,586	PhThBestM WaceNicR BenDucF	ca 1130, ms 3 ^e q. 12 ^e s. ca 1150 ca 1174, ms fin 12 ^e s. [poit.]		
				ZrP 95,177	SMarieEgD, 643	4 ^e q. 12 ^e s., ms 2 ^e m. 13 ^e s.	norm., agn., ouest, s.-o.	13 ^e , 179b; 182b, TRAHIRE
				RLiR 77,586	ThomKentF 6177 var. des mss C et P BestGuillIR GuillSMadS 294 An Old French Herbal WaceRouH FloreBP	1211, ms mil. 13 ^e s. 1 ^{er} t. 13 ^e s., ms fin 13 ^e s. ms 2 ^e m. 13 ^e s.		
tranaïne	<i>trannine</i>	s.		RoquesRég 403 RLiR 54,341 RLiR 56,312 RLiR 63,308 RLiR 51,638 RLiR 63,308	Percefr, 2 Percefr Molinet, Pronostications	1337-44, ms a.1475 mil. 15 ^e s. 4 ^e q. 15 ^e s., ms ?	pic. pic.	13 ^e , 168b, *TRAINARE 13 ^e , 245b, TREMULUS
tranline tremble : tranline	<i>translines</i>	s.f.	trèfle	DMF			pic. wall.	[rattaché par erreur à *TRAGINARE 13 ^e -168b]
traoiller traoil : traioillier	<i>traoiller</i>	v.	mettre le fil en écheveaux par le travail	Roques 2008d, 288 ZrP 97,440	EstFougL	1174-78, ms 1 ^{er} t. 13 ^e s.	ouest, norm. Bayonne jusqu'à la Seine et le Centre) ouest	13 ^e , 154b, *TRADUCULUS
traoiller traquet DMF traquet GdFC	<i>traoiller</i> <i>traquet</i>	v. s.m.	crécelle	DMF RLiR 67,291	Maillard, Istoire de la Passion	1493	ouest	13 ^e , 188b, TRAK-
trastre		s.m.		DMF (partiel)			pic, norm., wall.	13 ^e , 217a, TRANSTRUM

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
<i>travailler</i>		v.		DMF (partiel)			pic, agn.	13 ² ,287b; 288, *TRI-PALIARE
trebue ¹ TL	<i>trebuch</i>	s.m.	chute	Roques2003a, 191			agn., norm.	15 ² ,4b, BUK
treffouel DMF	<i>treffouel</i>	s.m.	grosse bûche	RLiR 60,625	CoutHectorR	1398-1409, ms id.	norm.	3,656a, FOCUS
<i>treffouel</i>		s.m.		DMF			norm.	
trete Gdf	<i>treie</i>	s.f.	grive	Roques1991c, 13			ouest, tour.	13 ² ,303b, TRITA
<i>treisme</i>		s.f.		DMF			wall.	13 ² ,236a, TREDECIMUS
<i>treizenie</i>		s.f.					lorr.	[13 ² ,235b, TREDECIM]
<i>treizienne</i>		adj.					norm.	13 ² ,234b, TREDECIM
trembler DEAF	<i>trembler</i>	num.		DMF (partiel)			norm.	
trembler ¹ /AND		s.m.	peuplier	RLiR 69,571	GenHartIS	ca 1300, ms mil. 14 ^e s.	agn.	13 ² ,245ab, TREMULUS
tremdeor	<i>tremelerres</i>	s.m.	joueur	Roques2007d, 726			pic, art., flandrt, hain., wall.	22 ¹ ,183b, 'jeu de hasard'
tremere1	<i>tremere1</i>	s.m.	jeu à trois dés	RLiR 60,611	CourtArrH	déb. 13 ^e s., ms 1285	ext. pic. très large, agn.	
trenche TL	<i>trenche, a ~</i>	loc. prép.	absolument, entièrement	RLiR 53,584	DialGregEvrS	1326, ms 2 ^e q. 14 ^e s.	norm., agn., ouest	13 ² ,278b, *TRINICARE
trenche ¹ : trenche								
treon AND	<i>treon (traiant)</i>	s.m.	trayon	RoquesRég 403			agn.	13 ² ,179a, TRAHERE
					LancPrM 8, 114, 113	ca 1220, ms 1316		
					AbladaneP	ca 1260, ms 15 ^e s.		
tresor	<i>tresoirs</i>	s.m.	trésor	RLiR 77,293	Chron. depuis le comm. du monde	ms déb. 14 ^e s.	pic, wall., champ., bourg.	13 ¹ ,310b, THESAURUS
					GirRossAIH 275	ca 1334		
					RenContrR 329	ca 1342		
<i>trespe</i>		s.f.		DMF			wall.	13 ² ,292a, TRIPES
tresque ³	<i>tresque</i>	adv.	très, extraordinairement	RLiR 59,330	Pierre de Laépède, Paris et Vienne	15 ^e s.	frpr.	13 ² ,197b, TRANS
tresque ¹							wall.	11,505b, SERARE
<i>tresserier</i>		v.		DMF				
tresvaser	<i>tresvasé, tresvasé, estre ~ des cors</i>	adj.	transformé, bouleversé; quitter son corps (après la mort); faire perdre la raison	RLiR 73,596	CommPsiAG	ca 1164, ms ca 1200		
vaser : tresvasé					BestAmRespS	ca 1275 [pic.], ms 1277 [art.]	pic, agn.	14,189a, VAS
					SRemiB 5560; 7713	3 ^e -t. 13 ^e s., ms ca 1350		

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xI., ms)	localis.	FEW
treuil truilier : truil	<i>treuil</i>	s.m.	pressoir	Rézeau, <i>ici</i> 125			Vendée	13 ² ,39, TORCULUM
trie Gdf trier ¹ : trie	<i>trie, a trie</i>	s.f.	avec soin	RLiR 72,267	La Disme de Peni- tanche	1288	ouest, s.-o., outrigger	13 ² ,304b, TRITARE
<i>trigut</i>		s.m.		DMF			wall.	23,10b, 'décombres'
troine ²	<i>troine</i>	s.f.		Palumbo, <i>ici</i> 312			hain., pic., ouest	17,374b, TRÛD
<i>troitable</i>		adj.		DMF			bret.	13 ² ,142a, TRACTARE
trondeler	<i>trondeler</i>	v.intr. v.tr.	tomber en rou- lant ; faire rouler	RLiR 60,297 (→RLiR 56,484) RLiR 67,289	BelleHelR TroisFilsP	mil. 14 ^e s., ms 1472 mil. 15 ^e s.,	pic., hain., flandr.	17,370b, *TRONDELEN
<i>trondeler</i>		v.		DMF			nord	17,370b, *TRONDELEN
tros DMF §A, tronc DMF §C/c	<i>tros</i>	s.m.pl.	morceaux	Roques1995a, 138			pic., hain.	
tros ¹ trons	<i>tros</i>	s.m.	trognon (de pomme)	RLiR 68,293 RLiR 59,137	DeuxBordeors1N	2 ^e m. 13 ^e s.	ouest	13 ¹ ,319a, THYRSUS
<i>trouer</i>		v.		DMF (partiel)			wall.	13 ² ,230a, *TRAUCUM
trousse FEW	<i>trousses</i>	s.f.pl.	trones d'arbre	RLiR 53,261	Octovien de Saint- Gelais	1500	Teste (Gironde)	13 ¹ ,320a, THYRSUS
<i>trubelin</i>				DEAF			pic.	
<i>truble</i>		s.f.		DMF (partiel)			norm.	13 ² ,342b, TRYBLE
treuil → traoil								
<i>truheal</i>	<i>truheal</i>			DEAF			wall.	
<i>travais</i>		s.m.					wall.	13 ² ,330a, TRUELLA
<i>travel</i>		s.m.		DMF				13 ² ,403b; 407b, TUMB- 17,386a, *TÛMÔN
<i>tunerellee</i>		s.f.					champ.	
tupin	<i>tupin</i>	s.m.	pot (cf. aussi tuppin, insulte pour un nabot difforme, sans doute le même mot)	ZrP 100,196	YsMachorR	1477-80, impr. 1487	s.-e.	17,347b, *TOPPIN
turbellus → torbillos								
<i>tuitron</i>		s.m.		DMF			wall.	13 ² ,445a, TUT-
ultrequiederie → outrecuadorie								
<i>upelond</i>		s.m.		DMF			agn.	
urbec → heureboeuf								
<i>usuaitre</i>		s.m.		DMF (partiel)			lorr.	14,82b, USUARIUS

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
<i>vadium</i>				DEAF			pic., agn.	
vai TL, Gdf	<i>vaie</i>	adj.		RLiR 55.266	CommPsial/2G2	1163/64, ms ca 1200	wall.	14.127b, VAGUS
<i>vairescohier</i>		s.m.		DMF			wall.	14.221a, VELLUS 17.126b, *SKOH-
valte	<i>valite a valite</i>	loc.	à valeur égale	RLiR 54.296	TL, GuillMarM		norm.	14.132b, VALERE
vant ² AND	<i>vaut</i>	prép.	devant	RLiR 69.571	GenHarIS	ca 1300, ms mil. 14 ^e s.	agn.	*24.7a, ABANTE
<i>vanaille</i>		s.		DMF			pic., wall.	14.263a, VENTUS
variance DMF	<i>variance</i>	s.f.	variation	Roques2007c, 189			agn., se répand au mil. du 14 ^e s.	14.176b, VARIANTIA
vaulte → volte								
<i>vaille</i>		s.f.		DMF			poi.	25.8b, APICULA
veire ¹ AND	<i>a veire, a ~</i>	adv.		RLiR 58.574	ProtH	ca 1185	agn.	
voir : veire		v.		DMF			flandr.	14.238b, VENERARI
<i>venerander</i>		s.m.		DMF			Suisse rom.	14.478a, *VINGARIUS
<i>vengeron</i>		v.		DMF (partiel)			frfp.	14.239b, VENTRE
<i>vauir</i>		v.		ZrP 97.440	EstFougL	1174-78, ms 1 ^{er} t. 13 ^e s.		
vention	<i>vençon</i>	s.f.	vente	Glessgen/Kihai, ici 374	Doeling	13 ^e -14 ^e s.	ouest	14.234a, VENDERE
vençon				DEAF			wall.	
<i>ventrissel</i>	<i>ventre</i>	s.f.		DMF (partiel)			(torr.)	2 ^e , 915a, COLLUM
<i>vercolle</i>		s.m.	vert-de-gris	RLiR 77.598	Lettre de Charles VII Ordonance de Louis IX	ms 1450 ms 1462	Montpellier	
verdet DMF	<i>verdet</i>			DMF	DavidAubertGuérinN	1448-63		
				RLiR 78.257	Guil. Orange T.H.G. I Histoire de Gérard de Nevers	ca 1451-64	pic.	14.508b, VIRIDIS
verdoyer ²	<i>verdoyer</i>	v.tr.	escaramoucher ; harceler		Chron. Conq. Charlem. G.	1458		
vert : verdoitier				DMF	GarMongJK, 242/261r	ca 1460-65	nord	14.494a, VIRGA
<i>vergaut</i>		s.m.		RLiR 70.569	JVignayOisivG	ca 1323	ouest, norm., agn., ang., tour.	14.294a, VERMIS
vermet	<i>vermet</i>	s.m.	ver ; petit vers	RLiR 53.584	DialGregEvrS	1326		
verm : vermet				DEAF			pic., agn.	
<i>vermiculer</i>	<i>vermiculer</i>							

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
<i>verolage</i>		s.m.		DMF			poit.	23.124a, 'droit'
<i>verolie</i>		s.f.						
<i>verolier</i>		s.m.						
verseret	<i>vercerés</i>	s.m.	juin	RLiR 68,292 Glessgen/Kihai, ici 375	HoltusLux Doeling	1226-81 13 ^e -14 ^e s.	lorr., wall., flandr.	14.307b, VERSARE
<i>vertelen</i>		s.m.		DMF			nord	17.427b, VIERTEL
<i>vestit</i>		s.m.		DEAF			flandr.	14.354a, VESTIRE
<i>vexequin</i>								
vialles TL	<i>vialles, vial- las, vialias</i>	s.f.pl.	organes vitaux	RLiR 77,586	AngDialGregO 15548 AngVieCrégM 292 An Old French Herbal LibScintW p.158	1212, ms prob. 1213 1214, ms prob. 1216 ms 2 ^e m. 13 ^e s. ms 14 ^e s.	ouest, (agn.)	14.543b, VITALIS
viaire, estre a ~ → avir								
vice ² TL	<i>vice</i>	adj.	avisé	Roques2003b, 365			poit.	17.432b, VISS
viellume	<i>viellume</i>	s.f.	vieillesse	RLiR 56,311	Percefr,2	1337-44, ms a. 1475	pic., liéq., flandr., lorr., wall.	14.361b, VETULUS
vietl : viellune				RLiR 64,288	Martin Le Franc, L'Estrif	1447/48		
<i>vienschare</i>		s.f.					flandr.	17.427b, VIERSCHARE
<i>vientaille</i>		s.f.					nord	17.427b, VIERTEL
<i>vientire</i>		s.f.					wall.	14.318a, VERTERE
<i>vieserie</i>		s.f.						
<i>vieseté</i>		s.f.						
<i>vieseur</i>		s.m.		DMF			nord	14.364a, VETUS
<i>viesier</i>		s.m.						
<i>viestere</i>		s.f.						
<i>viesume</i>		s.f.						
<i>viesware</i>		s.m.						
<i>vieswarier</i>		s.m.					flandr.	17.525ab, WARE1
<i>vieswarier</i>	<i>wieswariers</i>	s.m.	nom de métier	Glessgen/Kihai, ici 375 RLiR 65,292	Doeling RemtSNicM	13 ^e -14 ^e s. 1325	hain.	
<i>vigneron</i>		s.m.		DMF (partiel)			nord	14.472b, VINEA
vil ¹ : porvillier	<i>porvillier</i>	v.tr.	traiter avec mépris	RLiR 61,583	MerlinsR	ca 1240, ms déb. 14 ^e s.	pic.	14.448b, VILUS
vilenastre TL	<i>vilenastre (tnastre)</i>	s.m.	vilain	RoquesRég 313			norm.	14.453b, VILLANUS

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
<i>villandiel</i>		s.m.					nord	
<i>villet</i>		s.m.		DMF			lorr.	14,450a, VILLA
<i>villoir</i>		s.m.						14,520a, VIS MAJOR
<i>vimaire</i>		s.f.		DMF (partiel)			ouest	
<i>vinable</i>		s.m.		DMF			wall.	
<i>vinable</i>	<i>voisin</i>	s.m.		DEAF			liég.	14,416a, VICINUS
<i>vinat</i>		s.f.		DMF			wall.	
<i>vinder</i>		s.m.		DMF			nord	
vioge DEAF, TL	<i>vynouge</i>	adj.	plein de vic	RLiR 68,304	SFrancèR	ca 1275	agn.	14,542a, VITA
vitroner	<i>vitronner</i>	v.tr.	faire le tour de	RLiR 65,615	TroiePr14R	ca 1480, ms 1485	centre-ouest	14,389b, VIBRARE
<i>visal</i>		s.m.		DMF			nord	17,432a, VISLA
visee DMF	<i>visee, gecter</i> <i>sa ~</i>	v.	jeter son regard	RLiR 71,266	FlorOctL RomanGuillaume Orange	2 ^e m. 14 ^e s. [pic.], ms 1 ^e m. 15 ^e s., 1454-56	pic.	14,520b, VISARE
<i>viszalbe</i>	<i>viz</i>			DEAF			liég.	
<i>vlashalle</i>	<i>hale</i>			DMF			flandr.	
<i>voeter</i>	<i>voenne</i>	s.m.		DMF			nord	15 ^e , 186a, FUDER
<i>voenne</i>	<i>voenne</i>	s.f.		DEAF			norm.	
<i>vogie</i>		s.f.		DMF			nord	14,588a, VOCARE
<i>vogier</i>		v.						
vogue DMF	<i>vo(u)gues</i>	s.f.	fêtes patronales, du village	RLiR 55,587 ZrP 95,451 Rézeau, <i>ici</i> 125	Vurpas, Français parlé à Lyon GarinCompIB	1460 ca 1460	Lyon, Suisse rom., sav., dauph.	17,606b, *WOGON
<i>voaidril</i>		s.m.		DMF			norm.	14,590a, *VOCITUS
voie DEAF, TL	<i>en-vote</i>	s.		RLiR 55,266	CommPsal1/2G2	1163/64, ms ca 1200	wall., pic., champ.	
voisiné	<i>voisiné</i>	s.m.	voisinage	RLiR 53,584	DialGregEvrS	1326, ms 2 ^e q, 14 ^e s.	norm.	14,415a, VICINUS
voisin : voisiné								
volature	<i>voletures</i>	s.f.pl.	volaille, oiseau	RLiR 65,289	ChronTempIYrM	a.1320, ms 1343	bert., ligér.	14,606b, VOLARE
voleture	<i>voleture</i>	s.		RLiR 57,617	Jean de Wavrin	1456	pic.	17,608a, WOLLEKIJN
voletuin	<i>volte DEAF</i>	s.		RLiR 56,312	Percefr, 2	1337-44, ms a. 1475	pic.	14,621b, VOLVERE
volte! Gdf	<i>voute</i>	s.		DMF			wall., lorr.	14,588a, VOCARE
<i>voué</i>		s.m.		DMF (partiel)			bourg.	14,217a, VELLE
<i>voutoir</i>		v.		RLiR 73,595	BestAmRespS	ca 1275 [pic.], ms 1277 [art.]	pic.	14,647b, VULTUR
voutoir DMF	<i>voutoirs</i>	s.	vautour					

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
vue DMF C ^{3a} veoir : vete vyvouge → vifoge	<i>vete</i>	s.	lumière	RLiR 56,632 (→RLiR 51,650)	SEvrouls	2 ^e m. 14 ^e s.	norm., pic., champ.	14,424b, VIDERE
<i>vuidiz</i>		s.m.		DMF			norm.	14,590a, *VOCITUS
<i>wardain</i>		s.m.		DMF			nord	17,518a, *WARDON
waffer	<i>waufter</i>	v.tr.	dilapider	RLiR 60,612	CourtArrH	déb. 13 ^e s., ms déb. 14 ^e s.	wall., pic.	17,642b, WAFFEL
<i>waghe</i>		s.f.		DMF			nord	17,449b, WAGE 2
<i>waghescot</i>		s.m.		DEAF			wall.	
<i>waignereas</i>	<i>gaignier</i>							
<i>waitage</i> → <i>guettage</i>								
<i>wal</i>		s.m.		DMF			nord	17,473a, WAL
<i>wale²</i>	<i>wale²</i>			DEAF			hain.	
<i>walierne</i>	<i>walierne</i>							
<i>walouque</i>								
lochier ^{1/2} : *walouquer ?	<i>walouque</i>	v.	qui louche	RLiR 58,587	LeVerM	1440	pic.	16,478b, LOCKEN
<i>wame</i>		s.		DMF				17,499a, WAMBA
<i>wape</i> → <i>gape</i>								
<i>war</i>		s.m.					nord	17,578b, WIËR
<i>warandement</i>		s.m.		DMF			pic.	17,564a, *WERIAN
<i>waraz</i> → <i>garat</i>								
<i>warat</i>		s.m.		DMF			nord	17,614a, *WRAITH
<i>warescail</i>		s.m.		DEAF / DMF			pic., flandr., wall.	17,448a, WAERSCHAP
<i>warescals</i>		s.m.		DMF			nord	17,448a, WAERSCHAP
<i>warescape</i>		s.m.						
<i>warnehot</i>	<i>warnehot</i>						hain.	
<i>warnier, war- niersart</i>	<i>warnier</i>			DEAF				
<i>waroqueau</i>		s.m.		DMF			nord	17,624a, *WROKKON
<i>waschié</i> → <i>gaschier</i>								
<i>waskies</i>	<i>warescals</i>			DEAF			flandr.	17,448a, WAERSCHAP
<i>watergrave, -ie</i>		s.m./f.		DMF			nord	17,549a, WATERGRAVE
<i>wateringhe</i>		s.f.		DMF (partiel)				17,549a, WATERINGE
<i>waudessour</i>	<i>waudessour</i>			DEAF			lorr.	
<i>waudree</i>		s.f.		DMF			nord	17,418b, *VALDA
<i>waugrin</i>	<i>waugrin</i>			DEAF			hain.	
<i>wauller, waullour</i>		v.		DMF			lorr.	17,438a, WAAL
<i>waumanus</i>	<i>waumanus</i>			DEAF			pic.	

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (txt., ms)	localis.	FEW
<i>waxhe</i>		s.					wall.	17.447b, *WADJIE
<i>webe, weber</i>		sf.		DMF			nord	15°.83a, EBBE
<i>wegher</i>	<i>wegher</i>						pic.	
<i>weidenpinghe</i>	<i>weidenpinghe</i>			DEAF			flandr.	
<i>weire</i>	<i>weire</i>	sf.		DEAF / DMF			liég. / wall.	14.172a, VARA
<i>weise</i>		sf.		DMF			est	17.545b, *WASO
<i>wieswariers</i> → <i>vieswariet</i>								
<i>wemblekin</i>	<i>wemblekin</i>			DEAF			flandr.	
<i>werp</i> → <i>guerp</i>								
<i>werp</i>		s.m.		DMF			nord	
<i>werpee</i>	<i>guerpir</i>						hain.	
<i>wespilher</i>	<i>guespe</i>			DEAF			liég.	
<i>wet</i>	<i>wet</i>						hain.	
<i>wette bled</i>		s.m.		DMF			nord	17.455b, *WAHTA
<i>wettelois</i>	<i>wettelois</i>			DEAF			pic.	
<i>wetterel</i>		s.m.					nord	17.453b, *WAHTA
<i>weys</i>		s.m.		DMF				17.439b, *WAD
<i>weyver</i> → <i>guaiver</i>								
<i>wibu</i>	<i>wibu</i>						pic., flandr.	
<i>widau</i>	<i>widau</i>						flandr.	
<i>widecoc</i>	<i>widecoc</i>						norm., agn.	
<i>widertiel</i>	<i>widertiel</i>						flandr.	
<i>widropolle</i>	<i>widropolle</i>						liég.	
<i>wiet</i>	<i>wiet</i>						flandr.	
<i>wihais</i>	<i>wihais</i>			DEAF			pic.	
<i>wihot, wihote, -er</i>	<i>wihot</i>							
<i>wihoterie,</i>	<i>wihot</i>						hain.	
<i>wihote</i>	<i>wikewake</i>						frc.	
<i>wikewake</i>	<i>wilague</i>						hain.	
<i>wilague</i>	<i>willarsart</i>						flandr.	
<i>willarsart</i>	<i>wille</i>							
<i>wille</i>	<i>willemos</i>			DEAF			hain.	
<i>willemos</i>	<i>willemouille</i>							
<i>willemouille</i>								
<i>willox</i>		s.m.		DMF			nord	17.583b, WILLOC
<i>wimberghe</i>	<i>wimberghe</i>	sf.		DEAF / DMF			pic. / nord	17.595b, WINTBERCH
<i>winaceresse</i>		sf.		DMF			nord	14.480a, VINUM
<i>winglans</i>	<i>winglans</i>			DEAF			liég.	
<i>wintel</i>		s.m.		DMF			nord	17.560b, WENTELSTEEN

INVENTAIRE DES RÉGIONALISMES

lemme	lexème	déf.	sens	référence	texte source	dates (xtl, ms)	localis.	FEW
<i>wingate</i>	<i>wingate</i>			DEAF			flandr.	
<i>wintorverdragh</i>	<i>wintorverdragh</i>							
wirewite	<i>wirewite</i>	s.	girouette	RLIR 58.587	LeVerM	1440	norm., agn. pic.	17.421a, VEDRVITI
<i>wis</i>	<i>wis</i>						liég.	
<i>wisseroux</i>	<i>wisseroux</i>			DEAF			ham.	
<i>wit-a-denier</i>	<i>wit-a-denier</i>							
<i>witauile</i>		sf.		DMF			nord	7.304a, OCTAVUS 14.530a, VISSIO
<i>wixheat</i>		s.m.						
<i>wokewerc</i>	<i>wokewerc</i>			DEAF			pic.	
<i>wranghen</i>	<i>wranghen</i>							
<i>wye</i>		sf.		DMF			nord	
<i>wyel</i>		s.m.						
<i>wyvre</i> → <i>guivre</i>								
<i>xallat</i>				DMF				17.78b, *SKALA
<i>xantelle</i>	<i>xantelle</i>	s.m.		DEAF			lorr.	
<i>xapplat</i>		s.m.		DMF				2'.280b, *CAPPARE 21.352b, 'glisser'
<i>xautent</i>		adj.		DEAF			wall.	
<i>xavette</i>	<i>xavette</i>							
<i>xavleur</i>		sf.						23.224b, 'morceau'
<i>xavolther</i>		v.		DMF			lorr.	24.185b, ADULTERARE
<i>xhace</i>		sf.						17.76b, *SKAKKJA
<i>xhampne</i>		s.					wall.	11.277b, SCAMNUM
<i>xhore</i>	<i>xhore</i>			DEAF				
<i>xhorer</i>	<i>xhore</i>	v.		DEAF / DMF				17.55a, SCHOREN 23.115b, 'égout'
<i>xippe</i>	<i>xippe</i>	sf.		DMF				17.60a, SCHUPPEN
<i>xouppat</i>		s.m.		DEAF			lorr.	
<i>xouweresse</i>	<i>xouweresse</i>							
<i>xuelle</i>		sf.		DMF				11.263a, SCALA 3.324a, EXSUCARE
<i>xuer</i>		v.						
<i>xlors</i> → <i>alors</i>								
<i>zeal</i>	<i>zeal</i>						pic.	
<i>zedic</i>	<i>zedic</i>						pic., flandr.	
<i>zeinep</i>	<i>zeinep</i>						flandr.	
<i>zem</i>	<i>zem</i>			DEAF			pic.	
<i>zetters</i>	<i>zetters</i>							
<i>zeveninachie</i>	<i>zeveninachie</i>							
<i>zoutmarc</i>	<i>zoutmarc</i>						flandr.	
<i>zuvelmarc</i>	<i>zuvelmarc</i>							
<i>zwinpenninghes</i>		s.m.pl.		DMF				